Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

YALE UNIVERSITY LIBRARY
APR 26 1971
ASIA READING ROOM

Sau lời cải chính đưa ra ngày 26-2 của Phủ Tổng Thống, Văn Phòng Tổng Thống lại chính thức loan báo:

T.T. Thiệu nói rõ: Nếu có đánh ra Bắc là vì Cộng Sản buộc ta làm thế

Năm Thứ 8 — Số [illegible] — Thứ Sáu 5-3-1971 (Ngày 9 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên, Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Sau vụ Cộng Sản loan báo chỉ thả tù binh VNCH

T. T. Nixon lại họp báo bất ngờ trả lời về chuyện đánh ra Bắc

★ Phe Bồ câu Mỹ chặn trước «lầm lẫn mới đánh ra Bắc»

★ [illegible]

SAINON, 4-3 .— Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu hôm qua đã tuyên bố tại Nha Trang rằng «nếu cho chúng ta phải nghĩ đến việc tấn công trên lãnh thổ BV đi nữa, thì đó cũng là vì chính họ đã đặt chúng ta trong hoàn cảnh bắt buộc chúng ta phải nghĩ đến việc tự vệ chính đáng. Nếu CSBV muốn tránh điều đó, thì tốt hơn họ đừng ngoan cố nữa, thì họ hãy chấm dứt ngay chiến tranh xâm lược tại miền Nam và rút quân về Bắc».

Theo thông cáo Phủ Tổng thống thì TT Thiệu đã tuyên bố như trên tại các cuộc hội thảo kế hoạch bình định và phát triển được tổ chức ở trung tâm Dục Mỹ và tất cả lời tuyên bố của TT Thiệu được văn phòng báo chí Phủ Tổng thống ghi lại trong một bản thông cáo được cơ quan Việt tấn xã đăng tải sáng hôm nay.

Bản thông cáo viết:

«Cũng trong cuộc hội thảo này, sau khi giải thích về tình hình quân sự, Bình Định Phát Triển trong nước và chỉ thị cho các cấp những điểm chính yếu cần phải nỗ lực thực hiện trong kế hoạch Bình Định Phát Triển năm 1971, Tổng Thống đã giải thích thêm vấn đề quân đội VNCH hành quân trên lãnh thổ KPC và Ai Lao. Tổng Thống kết luận rằng:

«Khi chúng ta tấn công vào sào huyệt của quân CS xâm lược tại KPC cách đây một năm và tại Ai Lao mới đây, và đã gây cho chúng tổn thất nặng nề, thì CSBV cũng phải giác ngộ rằng chúng không còn mạnh, không còn nắm giữ độc quyền chủ động để tấn công ta như từ trước đến nay. Mà ngược lại, chúng ta có đủ khả năng tấn công họ bất cứ nơi nào.

«Thật ra thì tất cả những hành động của chúng ta, dù là ở ngoài lãnh thổ VNCH cũng vẫn là những hành động có tánh cách hoàn toàn phòng vệ và tự vệ chánh đáng bởi một lẽ dễ hiểu là chính họ, CSVN, đã xâm lăng miền Nam từ hơn 10 năm nay, cũng như chính họ đã xâm lăng trắng trợn KPC và Ai Lao.

«Khi tôi nói rằng: cách đây một năm, tôi không nói trước được là chúng ta sẽ tấn công CS trên lãnh thổ KPC, cũng như cách đây một tháng tôi không nói trước được là chúng ta sẽ tấn công họ trên lãnh thổ Ai lao thì giờ đây tôi cũng không nói trước được là việc gì sẽ xảy tới.

«Và dù cho chúng ta phải nghĩ đến việc tấn công trên lãnh thổ BV đi nữa, thì đó cũng là vì chính họ đã đặt chúng ta trong hoàn cảnh bắt buộc chúng ta phải nghĩ đến để tự vệ chính đáng.

«Nếu CSBV muốn tránh điều đó, thì tốt hơn họ đừng ngoan cố nữa, thì họ hãy chấm dứt ngay chiến tranh xâm lược tại miền Nam và rút quân về Bắc.

«Tôi mong rằng CS Hà nội bị thời cảnh giác và đừng đặt chúng ta vào thế bắt buộc phải tấn công họ ngay trên lãnh thổ BV của họ.

«Nói một cách khác, chúng ta để cho chính những người cầm quyền tại Hà Nội tự quyết định có để cho họ bị tấn công ngay trên lãnh thổ BV của họ hay không».

1 XEM TIẾP TRANG 12

8 TRỰC THĂNG MỸ BỊ RỚT TRONG 1 NGÀY, B-52 DỘI BOM TRỢ CHIẾN CHO SƯ ĐOÀN 1 BỘ BINH

CS BV tập trung 85 % lực lượng ở Hạ Lào tấn công ác liệt mạn nam quốc lộ 9

★ Tại bắc quốc lộ 9, CS BV tấn công đồi 30 suốt 11 giờ liền bị quân Dù đẩy lui hạ 98 tên

★ CS BV pháo kích 1.000 trái đạn vào 1 vị trí gần Gio Linh và 300 trái vào 1 vị trí gần Lao Bảo

★ VNCH đã hoàn toàn tất mục tiêu sơ khởi, với quân tăng viện sắp mở đại tấn công đợt mới.

SAIGON, 4-3 .— Tám mươi lăm phần trăm Cộng quân BV dọc đường mòn HCM đã tập trung mở cuộc tấn công tại phía Nam quốc lộ 9. Với sự yểm trợ của cả pháo đài bay B-52, quân lực VNCH đang giao tranh ác liệt với Cộng quân BV. Trước đó, tại bắc QT 9, CS tấn công đồi 30 đã bị đánh bật bỏ lại 98 xác. VNCH đã hoàn tất mục tiêu sơ khởi của cuộc hành quân là cắt đứt đường mòn HCM, và hiện nay, với viện binh tới tấp qua Lào, sắp mở một đợt tấn công mới cực kỳ ác liệt.

Tướng Phạm văn Phú, Tư Lệnh sư đoàn 1 BB, chiều thứ Tư, khi đến thị sát căn cứ «Delta» tuyên bố 85°/o quân số CSBV rải rác dọc đường mòn HCM hiện đang tập trung tại thung lũng này.

Mặt khác, nhiều đơn vị CSBV khác đang di chuyển về hướng Đông và hoạt động trong vùng «Hotel 2», 16 cây số TN Làng Vei [illegible]

Nhiều trận đánh dữ dội đã diễn ra chiều thứ Tư tại thung lũng ở dưới căn đồi «Delta 1» do trung đoàn 3 sư đoàn 1 trấn [illegible] bằng 2 cỗ đại bác 105 và 155ly. Trận đánh ác liệt và quân CSBV tập trung đông đảo đến nỗi bộ tham mưu VNCH đã yêu cầu HK. cho pháo đài bay B-52 can thiệp. Các phóng pháo khổng lồ này hồi 17g chiều qua đã thả hàng chục tấn bom xuống vùng cách Delta 1 ngót 2 cây số về phía Đông.

Chiều qua, 8 trực thăng Hoakỳ bị trúng đạn địch từ dưới bắn lên đâm xuống đất và bị phá hủy tại vùng Hạ Lào. Tổn thất về nhân mạng trong vụ các trực thăng bị bắn rơi này là 1 chết, 10 bị thương và 6 mất tích.

Theo tin của đặc phái viên Pháp tấn xã, trận chiến hôm thứ Tư đã trở nên sôi động tại phía Nam quốc lộ 9 giữa căn cứ «Delta 1» «Brown» và «A Lưới» trên một trận tuyến dài khoảng 10cs, nơi mà Cộng quân BV đã tập trung từ 2 ngày nay.

Vào hồi một giờ sáng thứ Tư, Cộng quân BV đã mở cuộc tấn công bất thần vào đồi 30 cách biên giới VNCH 10 cây số và cách đồi 31, nơi vừa xảy ra trận ác chiến 4 ngày khoảng 4 cây số. Phát ngôn viên quân sự VNCH tối qua cho biết sau 11 giờ giao tranh ác liệt, tiểu đoàn Nhảy Dù trấn đóng ngọn đồi này đã phản công mãnh liệt đánh lui quân CSBV với sự trợ lực của chiến đấu cơ Hoakỳ.

Phía VNCH chỉ có một tử trận và 3 bị thương trong khi phía địch đã để lại chung quanh vòng rào phòng thủ 98 xác đồng bọn. Lực lượng VNCH còn tịch thu 3 súng Bazooka B-40, 1 liên thanh và một số vũ khí cá nhân. Có khoảng 80 Cộng quân chết vì hỏa lực phi cơ.

Lúc 16g10 chiều hôm qua, 1 thành phần BB thuộc Sư đoàn 1 giao tranh với địch trong vùng 19cs Tây Lao Bảo. Lực lượng bạn hạ sát 5 cộng quân, tịch thu 1 súng B-40 và 1 súng AK-47. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo: Trong khoảng từ 1g00 sáng đến 16g00 chiều ngày 2-3, cộng quân pháo kích 1.000 quả đạn đủ loại vào căn cứ hỏa lực C.1 tại 3cs [illegible] Quảng Trị. Cuộc pháo kích gây cho lực lượng bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Thiệt hại vật chất cũng được ghi nhận là nhẹ. Lúc 19g05 ngày 2-3,

10 XEM TIẾP TRANG 12

CHU-ÂN-LAI bất thần hội đàm với đại diện Anh

LUÂN ĐÔN, 3-3 (AP).— Hôm thứ Tư, Thủ tướng TC Chu Ân Lai đã mời cuộc hội đàm bất ngờ với Đại lý sự vụ Anh ở Bắc Kinh John Denson giữa lúc có tin rằng BắcKinh có thể đang phát động cuộc vận động để TC gia nhập LHQ.

Nhà cầm quyền Anh đã ghi nhận là mới đây có nhiều dấu hiệu cho thấy Bắc Kinh đã quan tâm 1 cách tích cực hơn trong việc chuẩn bị căn bản quốc tế để được mời gia nhập tổ chức quốc tế LHQ.

Một trong các dấu hiệu được các thông tín viên ghi nhận là Châu ân Lai trong 1 diễn văn được báo chí Nhật Bản thuật lại, trong tuần này, nói rằng Trung Cộng không có kế hoạch nào nhằm tấn công bất cứ quốc gia nào.

Hoa Kỳ thừa nhận:

QUÂN LỰC VNCH ĐÃ bí mật xâm nhập vào Lào từ lâu

HOA THỊNH ĐỐN 3-3 (AP): Các viên chức Bộ Quốc Phòng hôm thứ Tư thừa nhận là binh sĩ VNCH đã mở cuộc hành quân bí mật tại Lào một thời gian khá lâu trước khi [illegible] Hạ Lào được chính thức khởi sự vào thượng tuần tháng Hai.

Đây là lần đầu tiên các viên chức Ngũ giác Đài chính thức xác nhận điều bí mật nhưng đã được mọi

3 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Tư Lệnh Mỹ báo động thêm một nguy cơ mới xuất phát từ BV

Lần đầu tiên hỏa tiễn Sam tại B.V bắn phi cơ Mỹ bay ở VNCH và Lào

★ [illegible]

★ [illegible]

SAIGON, 3-5 (UPI) .— Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo lần đầu tiên các hỏa tiễn SAM của Nga Xô chế tạo đã được CSBV sử dụng để bắn vào các phóng pháo [illegible] bay trên không phận VNCH [illegible]

Bộ tư lệnh Mỹ cho hay hỏa tiễn Sam đã nhắm bắn 3 phi cơ Mỹ, 1 chiếc A7 của hải quân Mỹ, 1 trinh sát cơ Bronco đều bay trên lãnh thổ VNCH và 1 chiếc A7 khác bay trên Hạ Lào, nhưng cả 3 đều không bị trúng đạn.

Các hỏa tiễn Sam đã được phóng đi từ các căn cứ khác nhau ở BV và không cùng một lúc. Cả 3 phi cơ Mỹ đều không bắn trả lại và đã bay trở về căn cứ an toàn.

Hỏa tiễn SAM dài 11 thước được radar điều khiển bay với tốc độ hơn 4000 cây số một giờ và có thể trúng đích một cách dễ dàng trên độ cao 10 cây số và có tầm xa 48 cây số.

Các quan sát viên cho rằng các vị tư lệnh xem hành động trên của CS BV bắn qua vùng phi quân sự là một sự đe dọa trầm trọng.

Phản ứng của VNCH.

SAIGON, 4-3: Về phía VNCH đến trưa hôm nay, 4-3, vẫn chưa có phản ứng chính thức nào được loan báo.

Phát ngôn viên quân lực VNCH, Trung tá Trần văn Ấn cho hay, thay vì thả tù binh, Cộng quân đã liên tiếp thả mọt chê và hỏa tiễn vào vùng này. Do đó, ta chưa thể nói rõ phản ứng.

Đại Tá Tham Mưu trưởng Quân đoàn 2 xác nhận điều này, và cho biết thêm từ tối hôm qua đến 11 giờ sáng nay, Cộng quân vẫn tiếp tục pháo kích không ngừng vào Tiểu Đoàn 22 BĐQ đóng ở Benhet. Và do đó, Quân Đoàn 2 vẫn phải có các hoạt động quân sự hằng ngày. Nếu CS muốn thả tù binh, thì cứ thả.

Riêng Bộ Ngoại Giao đã không có một phản ứng nào. Phái viên Chính Luận đã đến tiếp xúc với ông phụ tá giám đốc Báo chí sau khi ông này họp với Ngoại Trưởng Lâm suốt 1 giờ vào buổi sáng.

Ông phụ tá này từ chối tiếp kiến. Tuy nhiên, sau khi được hỏi phải chăng như thế có nghĩa là Bộ ngoại giao không có phản ứng về việc binh sĩ VNCH được đối phương thả ra, viên chức này vội vã

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ác chiến suốt ngày 3-3 cách Kontum 45 cây số

332 Cộng quân BV bị hạ

Ta 82 thương vong, mất tích

▼ *Thêm 43 Cộng quân bị hạ trong rừng U Minh.*

SAIGON, 4-3: Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo: Ngày hôm qua, 1 Tiểu đoàn thuộc Trung đoàn 42 BB giao tranh với các thành phần của Trung đoàn 66, Trung đoàn 28 và Trung đoàn 40 Pháo của CS BV trong vùng thung lũng Plei Trop khoảng 45cs Tây thị xã Kontum. Lực lượng bạn được pháobinhvàphicoyềm trợ, cuộc giao tranh kéo dài trong nhiều giờ ngày hôm qua và kết quả có 332 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Tổn thất vũ khí của Cộng quânchưa được kiểm điểm. Tổn thất bạn gồm 14 tử thương, 64 bị thương và 5 mất tích.

Lúc 23g30 đêm 2-3, Cộng quân pháo kích 15 quả đạn súng cối 82ly vào Bộ Chỉ huy của một liên đoàn BĐQ tại 4 cây số Tây Tây Nam Buôn Hô Darlac gây cho lực lượng ta bị tổn thất nhẹ. (T.H.).

Hồi 2 giờ sáng nay, CS pháo kích 10 quả đạn súng cối 82ly vào một vị trí nghỉ đêm của quân Mỹ tại 15cs Tây Tam Kỳ gây tổn thất nhẹ về nhân mạng và vật chất.

Nguồn tin quân sự Đại Hàn loan báo trong 15 cuộc chạm súng với CS vào hôm thứ Ba, các sư đoàn Mãnh Hổ và Bạch Mã đã bắn hạ 48 CS mà chỉ thiệt mạng 2 người và bị thương 6.

Một tiểu đoàn thuộc sư đoàn 21 Bộ Binh tham dự chiến dịch U minh lúc 12g30 trưa 2-3 đã giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 40cs Tây Nam quận lỵ Kiên An (Kiên Giang) theo tin quân sự lực lượng ta có phi pháo yểm trợ đã bắn hạ 43 Cộng quân tại chỗ và thu 5 súng AK-47. Phía bạn vô sự.

Hôm qua, BộTư lịnh Hoakỳ tạiVN cho hay đại đội tổng hành dinh và tiểu đoàn 2 thuộc trung đoàn 5 TQLC Mỹ gồm 1355 binh sĩ đã ngưng hoạt động để trở về nước.

Tại Hoa Thịnh Đốn, nguồn tin bộ Quốc phòng Mỹ cho hay là các nhân vật dân sự cao cấp bộ Quốc phòng muốn triệt thoái nhanh chóng số TQLC Mỹ còn lại ở VN về Mỹ nhưng các vị chỉ huy quân sự TQLC đã chống đối, nếu không thì số 23 ngàn TQLC còn lại sẽ được rời khỏi VN trong vòng 2 thángthay vì mãi đến tháng 7-71.

Các vị chỉ huy TQLC lý luận việc rút quá nhanh sẽ làm yếu thế của đồng minh tại vùng 1 trong khi quân VNCH đang hành quân tại Hạ Lào.

CS VN chuyển quân rầm rộ tại KPC chuẩn bị đánh lớn

Giao tranh và phục kích tại KPC 80 CSVN bị quân VNCH bắn hạ

SAIGON, 4-3.— Nguồn tin quân sự Mỹ sáng nay loan báo Không quân Mỹ hôm thứ Ba đã tích cực yểm trợ cuộc hành quân Toàn Thắng 01/71 của VNCH nhằm tiêu diệt các căn cứ địch trên lãnh thổ Kampuchea.

Hơn 500 phi xuất trực thăng võ trang, ít nhất 10 phi xuất tiếp vận và 10 phi xuất tải thương đã được thực hiện. Ngoài ra, các chiến đấu oanh tạc cơ và pháo đài bay B-52 cũng được đem ra yểm trợ cuộc hành quân của VNCH tại KPC.

Theo nguồn tin quân sự VN, trong khuôn khổ cuộc hành quân này, chiều hôm qua các thành phần bộ binh và Thiết Kỵ VNCH giao tranh với 1 lực lượng địch tại vùng 23cs ĐB Kandol Chrum. Kết quả có 50 Cộng quân bị hạ tại trận. Phía bạn tịch thu một số quân trang, tài liệu và có 1 tử thương.

Về phía Đông Bắc Nam Vang, lực lượng VNCH tiếp tục khai thông QL 7 dẫn đến biên giới VN đã bị Cộng quân phục kích gây cho 11 binh sĩ tử thương và 16 bị thương. Nguồn tin cho biết lực lượng VNCH hạ sát 30 Cộng quân tại trận ở cách NamVang 150 cs về phía Đông Bắc.

[illegible] qua, phát ngôn nhân bộ tư lệnh KPC nói rằng, [illegible] 18 tháng 3 (Sihanouk bị lật đổ) lực lượng CSVN đang điều động quân để chuẩn bị tấn công và phá rối các vị trí chính phủ.

Có thể Cộng quân mưu toan gây tiếng vang bằng 1 hành động

6 XEM TIẾP TRANG 12

MỘT TRUNG TÁ KHMER âm mưu phá sập BỘ QUỐC PHÒNG KPC

NAM VANG, 3-3 (UPI).— Các nguồn tin thân cận chính phủ hôm thứ Tư tiết lộ rằng một sĩ quan cao cấp Khmer là Trung Tá Ong Sam 01 đã bị bắt giữ và bị kết tội âm mưu phá nổ trụ sở bộ quốc phòng và văn phòng làm việc của Thủ tướng LonNol. Ông nàyđã lén lút mang 200 kí chất nổ dấu trong 1 cái gối trên xe hơi mang vào bên trong bộ Quốc phòng trong vòng hơn 1 tuần lễ. Một hôm nhân viên an ninh gác cổng đã nghi ngờ xét gặp chất nổ trong cái gối, từ đó tìm ra thêm một số chất nổ đã được đem dấu bên trong trụ sở Bộ Quốc phòng.

Giới Ngoại giao giải thích cuộc mật nghị Lào-Việt

Tướng Mạnh yêu cầu TT Phouma phối hợp tấn công Bolovens

▲ *CS BV coi TT Phouma như kẻ tử thù của CS*

★ *CS Lào lùa 2 ngàn dân đi dân công cho CS BV.*

VẠN TƯỢNG, 3-3 (Reuter): Nguồn tin ngoại giao đáng tin cậy ở Vạn Tượng hôm nay tiết lộ, trong một cuộc mật đàm tay đôi với thủ tướng Souvanna Phouma dài 45 phút lúc 4 giờ chiều ngày 2-3 tại bộ quốc phòng Lào, Thiếu Tướng Nguyễn văn Mạnh, một tướng lãnh QLVNCH đặc trách quân báo cầm đầu phái đoàn quân sự VNCH gồm 2 người đến Ai Lao từ sáng 2-3, đã yêu cầu chính phủ Lào hợp tác trong cuộc hành quân do VNCH sắp mở trong vùng Hạ Lào ở phía đông Cao Nguyên Bolovens để cắt đứt một đường tiếp liệu của CSBV ở phía Nam đường số 9.

Ngoài ra, tướng Mạnh có nhiệm vụ tường trình quá trình diễn tiến của cuộc hành quân Lam Sơn 719 với giới quân sự cao cấp Lào. Tuy nhiên giới chức liên hệ tại Saigon và Vạn Tượng vẫn không chịu tiết lộ danh tính, chức cấp, hành tung và sứ mệnh của nhân viên phái đoàn VNCH và cũng không cải chính tin tức báo chí loan về vụ này.

Mặt khác, Tướng Thongphanh Knoksay, phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng Lào ngày 3-3 xác nhận trong mấy ngày qua, quân CSBV lùng gom 2 ngàn thường dân, một phần là dân Mèo, trong vùng Đông Nam Luang Prabang áp giải về vùng Pathet Lào kiểm soát để sung vào đoàn dân công tải đạn trên đường mòn HCM. Quân CSBV đã phải phát động chiến dịch xua dân tỵ nạn về thôn xóm cũ khi lâm vào tình trạng khan hiếm dân công vì mới nghe tin quân CSBV sắp kéo tới vùng nào, dân địa phương đã hấp tấp bỏ làng tản cư đi nơi khác

Vẫn theo Tướng Thong phanh, đêm 2-3 Cộng quân BV đã nã 10 trái đạn súng cối vào 1 đồn binh

7 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Quốc Phòng Lào:

Lào không hề mở hành quân quy mô sát biên giới BV

VẠN TƯỢNG, 3-3 (AFP): Phát ngôn viên Bộ Quốc phòng Lào tướng Thong Phanh Knoksy hôm thứ Tư đã cải chính nguồn tin nói rằng một cuộc hành quân đại quy mô đã được phát động tại Bắc Lào với sự tham chiến của hai sư đoàn Thái Lan.

Ông nói: Nếu chúng tôi có 2 sư

9 XEM TIẾP TRANG 12

Vận động phóng thích 17 ký giả bị bắt ở KPC

Tổ chức báo chí quốc tế loan báo gởi phái đoàn đi BV

GENEVE, 3-3 (Reuter).— Một tổ chức báo chí quốc tế tại Thụy Sĩ hôm nay loan báo sẽ gửi một phái đoàn đi Hanọi tìm kiếm tin tức 17 ký giả mất tích tại Kampuchea và vận động phóng thích họ.

Ông Schwarz, ký giả Thụy Sĩ, Tổng thư ký tổ chức này cho biết trong 1 cuộc họp báo rằng ông đã yêu cầu phái đoàn CSBV tại Bale viết thư giới thiệu với nhà cầm quyền Hànội để 3 người trong tổ chức được phép đến Hanội.

Phái đoàn ký giả [illegible] sẽ gồm Schwarz, Jean La Couture của báo Le Monde và Jean [illegible] một nhà ngoại giao có liên lạc mật thiết với [illegible] lãnh đạo ở Đông Nam [illegible] dự định lên đường vào [illegible] ghé Karachi trên đường [illegible] dương mặc dù họ có [illegible] được chiếu khán và thư giới thiệu hay không. Phái đoàn 3 ký giả này có thể sẽ ghé Nam Vang, Vạn tượng, Bắc kinh hay bất cứ thủ đô nào ở ĐNÁ với hi vọng tìm được tin tức của các ký giả mất tích. Tuy nhiên, phái đoàn vẫn coi Hànội là nơi quan trọng nhất để vận động vụ này.

Ông Schwarz còn cho biết tổ chức của ông đã nhận được vài tin tức từ 1 tù binh CSVN theo đó có ít nhất 6 ký giả còn sống sót trong số 17 người mất tích. Tù binh này nói rằng anh ta trông thấy một số ký giả bị bắt được đưa đi từ nơi này đến nơi khác.

Tổ chức báo chí quốc tế nói trên cũng dự định cấp cho các ký giả tại ĐD một thẻ đặc biệt với những chi tiết ghi bằng chữ của các quốc gia tham chiến tại ĐD. Tổ chức này được thành lập năm ngoái gồm 6 tổ chức quốc tế khác thuộc ngành báo chí.

17 ký giả được ghi nhận mất tích trên chiến trường KPC gồm 6 người Nhật, 4 Pháp, 2 Mỹ, 2 Gia nã Đại, 1 Đức, 1 Úc và 1 Thụy.

Kêu gọi trừng trị tội ác chiến tranh của lãnh tụ CSVN

Quốc hội KPC đồng thanh quyết nghị ủng hộ Việt-Mỹ tấn công Bắc Việt

★ *Báo chí KPC: Quân KPC sẽ hỗ trợ quân VNCH*

★ *Ngoại Trưởng KPC vận động các nước ủng hộ đánhBV*

NAM VANG 3-3 (AFP).— Trong phiên nhóm khoáng đại hôm 1-3, Quốc hội Cộng Hòa Khmer đã đồng thanh thông qua một quyết nghị tán thành các cuộc tấn công của Việt-Mỹ tại lãnh thổ BV.

Quyết nghị viết: Quốc hội CH Khmer «ủng hộ chính sách can thiệp của lực lượng Nam VN, và nếu cần của lực lượng Đồng Minh, tại Lào, nhằm hủy diệt đường mòn Hồ Chí Minh, các kho quân nhu và vật liệu chiến tranh, kể cả những kho tàng thiết lập tại miền Bắc VN».

Quyết nghị nói trên lên án các nhà lãnh đạo Hanoi đã phát động 1 cuộc chiến tranh tàn phá từ 20 năm nay tại Lào, KPC và Nam VN.

Quyết nghị nhấn mạnh rằng tội ác của các nhà lãnh đạo CSBV không thể dung tha được nếu không muốn để cho nền an ninh của nhân dân Đông Nam Á và thế giới bị đe dọa nghiêm trọng.

Quyết nghị vạch rõ rằngviệc hủy diệt đường mòn HCM, những kho quân nhu và chiến cụ, kể cả những kho được thiết lập tại miền Bắc VN sẽ giúp cho nhân dân Lào, KPC và Nam VN thoát khỏi chiến tranh.

Quyết nghị nhận định rằng sự can thiệp của VNCH tại Nam Lào đã có kết quả tốt đối với KPC và tình hình quân sự được cải thiện trong những ngày qua.

Báo chí Nam Vang nhất tề cổ võ cuộc tấn công BV và cho rằng quân đội KPC có thể hỗ trợ cho quân lực VNCH tại các mặt trận phụ

Ngoại Trưởng KPC đi vận động

TÂN GIA BA 3-3 (Reuter).— Ngoại trưởng KPC Koun Wick, sau [illegible] đàm với Ngoại Trưởng Tân Gia Ba vào hôm nay, đã tuyên bố rằng nếu CS không bị đánh bại tại VN thì chắc chắn chiến tranh sẽ lan rộng tới bán đảo Mã Lai.

Ông nói tuy KPC hoan nghênh mọi sự viện trợ của các nước bạn, nhưng vì không muốn làm cho Tân gia Ba phải bối rối, KPC không yêu cầu nước này viện trợ cho KPC.

[illegible] vụ xích mích giữa quân đội VNCH hành quân ở KPC với quân đội và dân chúng Khmer, Ngoại Trưởng KPC nói qua có vài vụ xích mích giữa cấp nhỏ và đã được kịp thời giải quyết, còn giữa cấp cao với nhau, sự giao thiệp giữa VNCH và KPC rất là tốt đẹp.

Tại Djakarta, ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay tuyên bố rằng ông hoan nghênh ý kiến để cho Cộng hòa KPC làm hội viên thứ 6 của hiệp hội các quốc gia ĐNÁ (ASEAN).

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

CÓC MÒ CÒ ĂN?

Vấn đề «đánh ra BV» lại được TT Thiệu nhắc lại. Và theo tin Mỹ thì TT Nixon cũng sẽ lại có một cuộc họp báo để nói rõ việc đó.

Vấn đề đánh ra Bắc đã được đề cập tới từ lâu nhưng rồi bỏ qua. Trong mấy tháng trở lại đây thì được đề cập luôn luôn. Nhất là sau vụ tấn công qua Lào thì vấn đề đó hầu như nổi bật hẳn lên.

Trong cuộc họp báo bất thần ngày 17-2, TT Nixon đã cho hiểu ngầm rằng VNCH, vì nhu cầu an ninh quốc phòng của riêng mình, có thể đánh ra BV. Còn Mỹ thì vì phải bảo đảm cho sự thành công của kế hoạch rút quân và bảo đảm sinh mạng cho số quân chờ rút, sẽ không hạn chế việc sử dụng không lực tại khắp các chiến trường Đông Dương để yểm trợ cho VNCH, đồng thời phá mưu toan của CSBV gây nguy hại cho số quân Mỹ chờ rút.

Một tuần sau đó, tức ngày 24-2, tại Pleiku, báo chí và cơ quan thông tấn Nhà Nước, đã thuật lại lời tuyên bố của TT Thiệu nói với quân dân tại đây rằng vấn đề đánh ra Bắc chỉ là vấn đề thời gian.

Hai ngày sau, tức 26-2, phát ngôn viên Phủ Tổng Thống minh xác với hãng thông tấn Mỹ AP rằng TT Thiệu không hề tuyên bố ngày 24-2 tại Pleiku rằng «việc đánh ra Bắc chỉ là vấn đề thời gian». Phát ngôn viên Phủ Tổng Thống còn nói rõ «những lời viện dẫn mà báo chí gán cho Tổng Thống đều sai sự thực và không đúng chỗ».

Nay thì thông cáo của Văn Phòng Tổng Thống loan báo: TT Thiệu đã đề cập tới vấn đề đánh ra Bắc tại Dục Tú (Khánh Hòa). Thông cáo nói rằng TT Thiệu đã nói «nếu CSBV buộc VNCH phải đánh ra Bắc thì VNCH sẽ đánh ra Bắc». Phải nói rõ «thông cáo của Văn Phòng Tổng Thống nói như thế bởi vì báo chí thì không hề được biết một cách đích xác rằng «quả TT Thiệu có nói tới vấn đề đánh ra Bắc tại Dục Tú vào ngày 5-3»

(Xem tiếp trang 12)

Viễn tượng Bắc tiến của Quân đội..

(TIẾP THEO TRANG 2)

Nhiệm vụ giải phóng đòi hỏi những sự hành xử tế nhị. Làm nhiệm vụ giải phóng người chiến binh phải hành xử xứng đáng với nhiệm vụ đó. Riêng sự hành xử xứng đáng cũng đã làm cho người chiến binh phải hạn chế những hành vi của mình.

Cho nên có vấn đề học tập xử thế, có vấn đề học tập để ý thức nhiệm vụ lịch sử. Tiến ra Bắc người chiến binh phải là anh hùng giải phóng mà hành xử như một người anh hùng.

Trong khi đó đối với Cộng Sản ta vẫn là ngụy và ta sẽ bị CS chống cự với mọi sự tàn bạo của chiến tranh. Chắc chắn chúng ta sẽ phải chịu những sự hy sinh và và đây cũng là vấn đề mà dư luận miền Nam phải được sửa soạn trước.

Công tác dân sự.

Cuộc Bắc tiến nếu xảy ra dầu lý do chánh thức là thế nào chăng nữa, vẫn mang nặng ý nghĩa một cuộc giải phóng dành rằng nó vẫn bị giới hạn trong thời gian và không gian.

Giới hạn trong không gian nghĩa là ta chỉ giải phóng có một vùng, giới hạn trong thời gian nghĩa là ta chỉ giải phóng có một thời.

Vậy thì có vấn đề trước khi đến ta đã biết những nơi mà ta tới, đến nơi rồi ta sẽ làm gì và khi ra đi ta sẽ để lại những gì. Tất cả những cái đó phải mang ý nghĩa giải phóng.

Thói quen của phe quốc gia này từ trước tới nay là cứ đợi nước tới chân mới nhảy, đến khi nhảy thì nhảy loạn xà ngầu. Không mấy khi người ta có một kế hoạch được nghiên cứu từ trước, nghiên cứu cặn kẽ để mà khi thi hành, khi nước đến mang ra thi hành một cách hiệu nghiệm, thâu hoạch được những kết quả mong muốn. Vụ kiểm kê thuế vụ là một thí dụ Sự thất bại của kế hoạch kiểm kê thuế vụ đã làm thiệt hại nhiều cho công quỹ, cho uy tín chính phủ. Sự thất bại làm thiệt hại tới tiền bạc đã không thể dung thứ được thì sự phí phạm xương máu người chiến sĩ phải là một tội to lớn xứng đáng với những hình phạt tối đa.

Quân đội ta một khi Bắc tiến dù có giới hạn trong thời gian và không gian. Bắc tiến có nghĩa là sẽ phải chịu hy sinh thì các bộ phận khác trong guồng máy công quyền phải hoạt động làm sao cho xứng đáng với sự hy sinh đó.

Cho nên vấn đề trọng đại là phải có kế hoạch khai thác triệt để công cuộc Bắc tiến của quân đội.

Người viết đặt ra ngoài các vấn đề quân sự mà các nhà lãnh đạo hẳn phải nghiên cứu kỹ càng.

Người viết chỉ muốn nói đến những công tác dân sự bên cạnh các công tác quân sự.

Các công tác dân sự cũng phải được nghiên cứu và kế hoạch hóa.

Câu hỏi đầu tiên khi đặt kế hoạch công tác dân sự vẫn là chúng ta đã biết gì về nơi mà chúng ta sẽ tới. Có thể chúng ta biết nhiều lắm, nhưng sự hiểu biết đó hình như chỉ có tính cách quân sự thuần túy hay có tác dụng quân sự. Sự hiểu biết quân sự đó không đáp ứng trọn vẹn nhu cầu của các công tác dân sự. Hai chữ Giải phóng mang nặng ý nghĩa tinh thần, Giải Phóng dân chúng một vùng nào tự nhiên phải nghiên cứu cặn kẽ đến mọi sinh hoạt xã hội, mọi phong tục, tập quán dân chúng vùng đó, mọi quá trình tranh đấu, mọi lề lối. Thí dụ như thật là thiếu sót khi đến Nghệ An chúng ta không nhớ rằng cách nay trên 10 năm dân Quỳnh Lưu đã nổi dậy và như vậy ta đã phải giải thích tại sao hồi bấy giờ miền Nam này không tiếp cứu cuộc nổi dậy để CS đàn áp đồng bào.,.. Thí dụ như đến bất cứ một vùng nào ở miền Bắc chúng ta không thể không biết rằng tất cả mọi sự mua bán đổi chác đều tập trung vào các cửa hàng quốc doanh của chính quyền CS, những cửa hàng mậu dịch và giữa dân chúng hầu như không có việc mua bán, chúng ta không thể không biết rằng mọi việc sản xuất đều nằm trong tay các hợp tác xã do cán bộ và đảng viên CS trông nom. người dân không được sản xuất riêng rẽ... hiểu biết như vậy để mà có kế hoạch giúp đỡ ngay những người mà quân đội ta giải phóng, để mà có kế hoạch xây dựng ngay ít nhất trong thời gian quân đội còn có mặt những sinh hoạt khác thay thế các sinh hoạt Cộng Sản.

VNCH từ xưa vẫn thiếu những cơ quan nghiên cứu có trách nhiệm, việc nghiên cứu đó hình như không [illegible] và đến khi việc xảy đến thì không một ai hay biết để mà có thể có ý kiến xây dựng và có những biện pháp hiệu nghiệm. Nước đến chân thì lại một vài ủy ban liên bộ được đẻ ra và những ủy ban đó được trang trí bởi một số công chức chưa bao giờ hiểu biết đến những công việc được giao phó.

Vấn đề quan trọng nhất phải đặt ra là suốt trong thời gian quân đội ta chiếm cứ vùng giải phóng, công tác dân sự có những gì? Công tác dân sự khi đó nhiều hay ít tùy theo diện tích vùng giải phóng lớn hay nhỏ, tùy theo số dân cư trong vùng. Nhiều hay ít lớn hay nhỏ tựu chung cũng vẫn là ta mang tới nơi, ta mang cho đồng bào miền Bắc đời sống đẹp đẽ của miền Nam này tức ta phải tạo lập tại miền giải phóng một khung cảnh xã hội mới và ta mang cho họ một tình cảm ruột thịt...

Mang ra miền Bắc một khung cảnh xã hội mới, miền Nam phải có một kế hoạch, bao gồm mọi lãnh vực, dầu là kế hoạch để thực hiện trong vài ngày, vài tuần hay vài tháng. Lẽ dĩ nhiên những vấn đề tiếp tế cho dân chúng phải được trù liệu, nhưng ngoài vấn đề ẩm thực đó, phải tổ chức đời sống tinh thần của nhân dân miền giải phóng, tạo cho người dân được hưởng những gì mà từ xưa tới nay họ vẫn khao khát.

Nhiệm vụ thông tin tuyên truyền nặng lắm, nhiệm vụ này nắm giữ một phần lớn trong tổ chức đời sống tinh thần, những hình ảnh, những sách báo miền Nam phải được phổ biến rộng rãi. Những sinh hoạt chung giữa những cán bộ và binh sĩ miền Nam cùng đồng bào Miền Bắc phải được tổ chức. Cũng phải chú trọng cả đến những buổi lễ có tính cách tôn giáo.v.v..

Biết bao nhiêu việc phải làm, biết bao nhiêu công tác phải sửa soạn. Chúng ta đã làm gì cho những công tác dân sự đó.

Nhưng không gì đẹp hơn, không thế giới nào chống Cộng mạnh hơn là mối tình ruột thịt mà miền Nam sẽ đem lại cho đồng bào miền Bắc. Có lẽ lại là những hình ảnh quý giá nhất, những hình ảnh gắn sâu hơn hết vào trong tiềm thức người đồng bào bao nhiêu năm ta đã vắng mặt. Mối tình ruột thịt đó mỗi người từ miền Nam này binh sĩ cũng như cán bộ mọi viên chức đều phải có bổn phận mang ra cho đồng bào miền Bắc Bổn phận đó mọi người phải ý thức, mọi người phải được luôn luôn nhắc nhở.

Có như vậy khi đến giới hạn thời gian, miền Nam mới để lại ở miền Bắc một cái gì quý giá, để lại những hình ảnh đẹp đẽ. Miền Nam sẽ để lại cho dân chúng miền Bắc một mối tình.

xXx

Tiềm năng xâm lăng của kẻ địch không phải chỉ là súng đạn hay xe tăng đại bác. Súng đạn chỉ là những phương tiện, phương tiện đó sẽ trở thành vô dụng nếu người xử dụng các phương tiện đó không có tinh thần mà xử dụng mà này cò. Tiềm năng xâm lăng trước hết là tinh thần xâm lăng phát xuất từ các tham vọng của người lãnh đạo và thực hiện bằng hận thù bằng căm hờn của người thi hành. Vấn đề của chúng ta là làm sao cho người thi hành không còn căm hờn hay hận thù mà ngược lại những người đó nhìn chúng ta bằng con mắt cảm mến.

Chiến tranh sẽ hết dầu miền Bắc còn có chế độ Cộng Sản nếu đa số dân chúng miền Bắc đặt tin tưởng, đặt niềm hy vọng ở miền Nam này đồng thời giữ được mối tình đẹp đẽ đối với nhân dân miền Nam. Và khi đó tiềm năng xâm lăng mới quả thật là hết hẳn.

Tất cả tùy thuộc ở các công tác dân sự mà chúng ta sẽ thực hiện trong khi tiến quân ra Bắc.

Cộng Sản la hoảng sợ chúng ta tiến quân ra Bắc. Nhưng không phải họ sợ súng đạn, máy bay, xe tăng của chúng ta mà họ sợ những hậu quả chính trị của một cuộc Bắc tiến trong quần chúng miền Bắc.

ĐÃ PHÁT HÀNH :

Tiểu Thuyết Miền Bắc

Của Giáo sư HOÀNG-NGỌC-THÀNH, tiến sĩ sử học.
Hỏi : **Phong Trào Văn Hóa**, 25-27 Võ Tánh (Saigon) ĐT 25.521.

Thách Đối Thoại Bằng Thủ Cấp

Sau nhiều lần đả kích tôi một cách vu vơ, thấy tôi không thèm chấp, báo TRẮNG ĐEN ngày 22-2-1971 lại trắng trợn đăng tải một nguồn tin bịa đặt nhằm triệt hạ uy tín cá nhân tôi, tôi, nghị viên NHỨ-VĂN-ỦY long trọng thách thức Ông Việt Định Phương chủ nhiệm báo TRẮNG ĐEN đối thoại với tôi và đo đồng bào ấp Hàng Sao (Hốc Môn) làm trọng tài. Nếu cuộc đối thoại này đưa đến kết luận là báo TRẮNG ĐEN đúng, tôi xin dâng thủ cấp của tôi cho Ông Việt Định Phương để tạ tội cùng đồng bào quận Hốc Môn; ngược lại, nếu là báo TRẮNG ĐEN sai, tôi không đòi hỏi Ông Việt Định Phương phải dâng thủ cấp mà chỉ yêu cầu ông bẻ bút đi làm nghề khác cho hợp với khả năng hơn và để những người làm báo chân chính đỡ mắc cỡ. Tôi khẳng định không bao giờ tôi rút lại cuộc thách thức này nên không bao giờ có vấn đề tôi hối hận về việc thách Ông Việt Định Phương đối thoại. Mọi nguồn tin d TRẮNG ĐEN nêu ra nhằm hóa giải cuộc thách đối thoại của tôi là hoàn toàn do báo đó bịa đặt để tránh một cuộc đối thoại mà ông ta biết chắc rằng nếu nhận lời thì ông ta sẽ rơi mặt nạ. Mọi lý do Ông Việt Định Phương nêu ra để né tránh cuộc đối thoại đều có nghĩa là ông tự ý đổi tên tờ báo TRẮNG ĐEN thành tờ báo... TRẮNG TRỢN.

Nghị viên NHỨ-VĂN-ỦY

PHẬT-HỘI PHÁP-HOA VIỆT-NAM
Văn Phòng Hội Thượng

THÔNG-BẠCH VỀ ĐẠI HỘI TOÀN QUỐC LẦN THỨ NĂM
(11 tháng 3 Tân Hợi)

Chiếu điều 16 của Bản Điều Lệ Duyệt y do nghị định số 778-BNV/KS ngày 11-6-1965 của Bộ Nội Vụ, Ban Chấp Sự Hội Thượng trân trọng thông báo để Chân Hoa Tử toàn quốc được rõ:

Đại Hội năm nay được tổ chức từ ngày 4 đến 7-4-1971 tức là từ Mồng 9 đến 12 tháng 3 Tân Hợi, tại Chùa QUANG-MINH, số 16B đường Lê Quý Đôn (gần cầu Công Lý) Phú Nhuận SAIGON, mục đích để kiểm điểm Phật Sự trong nhiệm kỳ 2 của Hội Thượng, cùng các Tổng Hội trên toàn quốc, và bầu Ban Chấp Sự nhiệm kỳ 3.

Vậy yêu cầu các phái đoàn Tổng, Chi Hội toàn quốc có mặt tại Chùa QUANG MINH, trước 16 giờ ngày 03-4-1971, tức là Mồng 8 tháng 3 Tân Hợi.

SAIGON, ngày 22 tháng 2 năm 1971
K.T. HỘI CHỦ
Đệ Nhất Phó Hội Chủ
NGUYỄN-VĂN-NGỌC

Bịnh trầm trọng! Bịnh lâu ngày!

— Vì cần giúp đời, không tha thiết đến danh lợi.

— Vì muốn có ngày giờ để tu dưỡng mỗi tuần lễ tôi xem mạch, châm cứu, trị bệnh chỉ có 3 ngày thôi: ngày Thứ Sáu, Thứ Bảy và Chủ Nhựt

— Vì đức từ tâm muốn cứu người của một y sĩ, tôi sẵn sàng cứu trị những bịnh khó trị (các bịnh trầm trọng! Bịnh lâu ngày! Bất cứ bịnh gì), đã chạy chữa nhiều nơi mà không hết, tưởng rằng đã tuyệt vọng rồi, xin cứ đem đến. Chỉ có 3 (ba) loại bịnh mà tôi sẽ từ chối không trị là:

A) Thứ nhứt — Bịnh để quá lâu (đã đi mạch chết), dù muốn cứu cũng không kịp!

B) Thứ nhì — Bịnh do tiền duyên oan trái (mạch đi Thiên hình) do ác nhân đời trước đã tạo, mà nay phải chịu ác quả. Mặc dù bịnh không chết, nhưng nếu «cải số» mà trị cũng không mạnh, hoặc có thể mạnh rồi bịnh cũng sẽ trở lại ngay.

C) Thứ ba — Những bị cần phải nhờ Tây y giải phẫu (mổ) mới cứu được như: chửa ngoài tử cung, sanh sản (đẻ khó), các loại bướu, các loại thương tích (bị đạn) v.v...

Chỉ trừ 3 loại bịnh kể trên còn tất cả những bịnh khác, dù khó khăn đến đâu, dù bịnh nặng đến đâu, tôi đều cố gắng cứu trị.

TRƯƠNG KIM CHÂM
19A đường Cống-Quỳnh-SAIGON
(góc đường Trần-Hưng-Đạo—Cống-Quỳnh SG)

Dọn nhà? Giao Công thương xã 145 Đề Thám ĐT 99860.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) [illegible] Nguyễn Hoàng Cholon.

Thermostat
và Thermomètre Marsh Turn X gắn máy ấp và lồng úm tự động, dư dùng, bán giá hạ. 6 Trần vănThạch Saigon

Bán sỉ và lẻ Thermometer Thermostat Turn X. Hỏi 3 và 7 Đặng Dung Tân Định.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Kỷ vật vô giá của người Hanoi để trang hoàng phòng khách, bán giá tượng trưng 11.000đ. (nếu mua tặng cho người Bắc thì không ai quí bằng). 288 Hòa Hưng Chí Hòa.

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Piano Yamaha S5B 88 keys. Chưa khui thùng hỏi 945 Hẻm số 9 cư xá Trương Minh Giảng.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và **con nuôi, xuất ngoại theo chồng.** Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBC 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 65 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Thiệp Cưới BBC
The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, nổi danh quốc tế, **ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg.** welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bá.

Số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại **96/18 Lê Lai,** Hẻm máy nước.

Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

Bán giấy làm Fotocopy hiệu Gevaert và Apeco Hỏi Kiosque Phú Kiệt, góc Võ di Nguy, Phú Kiệt chợ Cũ Sgon, giờ làm việc

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê.văn.Linh** (nối dài) Khánh Hội Saigon.

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

NỮ TƯỚNG SỐ

Phượng Loan
Ở Cambodge mới đến bói quẻ và Tử vi trọn đời Hôn nhân, Tình duyên cưới hỏi Vận hạn của các bạn năm. No 95 Tôn Thất Đạm Shigon. 1er etage, Sáng: từ 8 giờ đến 12giờ Chiều: từ 3 giờ đến 7 giờ.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Hàng Mới Về
Men khô làm bánh mì rẻ, tốt, lâu hư. Men khô hiệu «DCL» của Anh Quốc đã được giải thưởng kỹ nghệ năm 1966 làm bánh mì, bánh Gâteau Có bán sỉ lẻ tại: Kho hàng Phước Hảo Công Ty 201, Trần hưng Đạo Saigon. Điện thoại 22.257 Hỏi Ông Chánh hoặc Ông Hồng.

Muốn có 1 chiếc áo dài khéo, đẹp theo ý muốn, xin mời Quý Bà đến:

Nhà May THẨM - MỸ
674, Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg Chuyên may áo dài tay thường (công 400đ), áo dài tay Raglan (công 700đ), áo kiểu luôn luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn. Khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng.

Đông Sơn 101A/21 xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m, gần nhà Biến điện ngoài mặt tiền. Có bán sỉ và lẻ Đá Mài, Đá rửa, Đá Cẩm thạch làm mộ bia, gạch bông, ống cống và dụng cụ làm granito giá đặc biệt.

Trân trọng kính mời. Chủ nhân

MAITRE KHÁNH - SƠN
Yên Đỗ — SAIGON

Hơn 3a chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Kmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

CẦN NGƯỜI

CHỊU THẾ CHÂN 100.000
mỗi người. Lương yêu cầu 12.000-15.000đ. 2 cô xin làm thâu ngân, thật đẹp và duyên dáng ĐT 99.860 ông Hồng 145 Đề Thám Saigon

Cần gấp THỢ CHẠY MÁY CÁN CAO SU SỐNG. Nạp đơn nói rõ số lương muốn lãnh, trước làm ở đâu kèm chứng chỉ lành nghề, hợp lệ tình trạng quân dịch, chưa can án và 3 tấm hình mới chụp. Nhớ ghi rõ địa chỉ ngoài bì thư. Bì thơ niêm kỹ mang tới 21 Đoàn thị Điểm SG. Trong giờ làm việc nơi TAO ĐÀN KỸ VẬT

THẦU KHOÁN VIỆT KIỀU
Nhận xây cất và cần hợp tác làm các công trường lớn có nhiều kinh nghiệm kỹ thuật trong nghề. Hỏi ông Khê 028 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

SPCN Cần G.S. hướng dẫn toán hóa, xin liên lạc 16/9 Cô Giang SG. Cần tìm vài bạn bạn S.P.C.N. 2 để cùng học xin liên lạc địa chỉ trên.

Cần gấp Tài xế lái xe nhà giỏi ưu tiên cho người có thẻ vào Long Bình. Tiệm hình đang đông khách cần người làm chia. Cần thợ phụ uốn tóc. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng gần cây xăng Tân sơn Nhứt buổi chiều 3giờ tới đi

Tìm người giúp việc biết làm Cơm Tây-giặt giũ-dọn dẹp nhà cửa-cho Mỹ kiều đến 61 Duy Tân- Phòng 7-sau giờ làm việc không thạo xin miễn đến

Cần thợ xi
6/10 Thoại ngọc Hầu Gia Định

Cần chị giúp việc nhà sạch sẽ. Hỏi 221- D Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mướn 2 cô may sách, phụ đóng sách. 139C Võ Tánh Saigon (buổi sáng)

Cần 2 cô thợ cắt may âu phục phụ nữ giỏi, 1 chị làm việc nhà. Hỏi 40 Phan bội Châu (Saigon)

Cần dùng 1 tài xế chuyên lái xe nhà, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Ông Lợi 80, Gia Long Saigon.

Cần tìm một bạn (nam hay nữ), học lực từ tiểu học, thích công việc nhà trường (thư ký, thâu ngân). Ưu tiên dành cho bạn nào nghèo, có độc, có tánh vui vẻ chịu chơi, không chịu chơi xin đừng đến. Hỏi G.S. Bình, 60/520B Lê quang Định Gò Vấp, Gia Định (Đi thẳng vào con đường đọng nước, xéo trước rạp hát Đông Nhì). Mỗi ngày từ 3g đến 8g tối

Cần giáo sư dạy chia đôi về môn Toán Lý Hóa. Anh Pháp (nếu là nam GS. trên 40t) và GV. chuyên dạy luyện thi Đệ Thất, người hùn khai thác mẫu giáo. Cần người vẽ quảng cáo và 1 cậu bé 15t sai vặt. Cần người lãnh in Ronéo lành nghề. Hỏi: 29. Trần quang Khải Dakao (Đúng 11g hoặc 15g)

Cần thợ máy phát điện lành nghề, yếu miễn tiếp. lãnh khoán từ 100.000đ trở lên, phải bảo đảm. 576 Lê quang Định (gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m) 1 giờ đến 3 giờ trưa.

Cần tuyển những nữ vũ sinh (trẻ đẹp, cao 1m55) yêu nghệ thuật về ngành vũ. Liên lạc 98/70 Phạm ngũ Lão Sg (ngang chợ Thái Bình) buổi chiều.

Thông mỹ Hiền Vương cần gấp thợ Vespa và Lambretta lương hậu hỏi tại địa chỉ trên

Cần nam thư ký đánh máy đã làm việc tối thiểu 2 năm. Có thể đánh Anh Pháp ngữ, hợp lệ quân dịch. Hỏi KATECO 86 Trần Quí Cáp SG. Cần đem chứng chỉ việc làm. Không đủ điều kiện miễn đến.

Cần kế toán viên
Chuyên nghiệp và biết rành nhập cảng. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon xin mang theo các giấy tờ chứng minh.

Phụ nữ làm việc vặt. Nhà 4 người, tối về. Hỏi: lot B số 050 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần 1 bé trai từ 12 đến 15 tuổi để sai vặt. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (nhắn tin: em Thọ nhà ở đường Nguyễn Minh Chiếu đến nhận việc)

Cần 1 người thợ luôn áo dài, xuống tà bắc và đơm khuy nút thật giỏi lương hậu hỏi 19 Lê văn Duyệt Ngã sáu SG từ 7g sáng đến 10g

Cần gấp 2 thợ may cắt áo dài đủ kiểu chia hay lương tháng cũng được. Thêm thợ làm đồ vặt và 2 người giúp việc nhà. Hỏi 62/13 Phan thanh Giản Dakao nhà may Họa Mi

Nhà may Phú 546 Võ di Nguy Phú nhuận (gần cổng xe lửa số 1). Cần 1 thợ may quần (Âu phục) lành nghề.

Cần 1 học sinh kèm trẻ 1 buổi. (lớp ba và tư) hẻm Cô Giang (Đội có cũ). Phú Nhuận đi qua nhà thờ tới đầu chợ nhỏ hỏi Ông Minh từ 17giờ đến 18giờ30.

Cần một thư ký đánh máy giỏi Việt, Pháp Anh biên thư hợp thư 660 xin kèm chứng chỉ.

Cần một người bếp giỏi hỏi 96 Phan đình Phùng SG.

Cần mướn gấp 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi 470B Trần hoàng Quân Cholon

Cần gấp Nhiều cô thợ cắt và thợ ráp áo dài Raglan, lương hậu. Hỏi nhà may Hoàng Anh, 5/3 đường Vườn Chuối Sg

Cần gấp thợ sửa máy lạnh biết quấn giây Bloc. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon

Cần 2 thợ sửa xe gắn máy Honda chuyên môn, không lành nghề xin miễn tiếp, 197 Bis Lê văn Duyệt Saigon (Vựa gạo) ngã tư Phan đình Phùng

Cần 1 phó quản lý khách sạn hợp lệ tình trạng quân dịch, biết nói tiếng Tàu và thông thạo Anh văn. Hỏi 411 Đồng Khánh Cholon.

Cần cô đỡ Hương Thôn hoặc y tá. Hỏi Bảo Sanh Kim Ngọc 26/35 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon

Cần 1 người đàn ông biết làm vườn, chăn nuôi, có chỗ cho gia đình ở luôn. Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần 1 cô thư ký giỏi tiếng Anh đã làm cơ quan Mỹ. Hỏi 220 Nguyễn Biểu Saigon

Cần 1 bà bếp đi chợ nấu ăn 40t, lương 4.500đ. Hỏi 144 Bis Lê thánh Tôn Sg

Cần gấp Quán nhậu cần 1 bếp rành nghề và nhiều đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 85B Lý thái Tổ quán Mê Linh

Thợ sữa phim
Cần nhiều thợ giỏi, làm tháng hay lãnh khoán. Hỏi 563 Lê văn Duyệt Sg

TAIPEI HOTEL BAR
bậu đi xa cần người hùn vốn 1.000.000đ và giao trọn quyền hỏi 97/5 Nguyễn vănThoại vào lúc 7giờ tối đến 11 giờ đêm.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG

TÂN - HOA
32 Võ Tánh Ngã Sáu Saigon 32
Đông khách nhất Thủ Đô
Cần gấp thật nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp, bặt thiệp.

Cần tuyển gấp 20 cô Vũ sinh tuổi từ 18 đến 23 cao 1m55 trở lên thân hình đẹp, để dạy các loại vũ bộ Tây Phương Sexy trình diễn trên các Phòng Trà, Đại Nhạc Hội và club Mỹ, lương từ 15.000đ đến 40.000đ một tháng. điều kiện đến hỏi số 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 thợ sửa xe Honda lành nghề. Hỏi 8 bis Lê văn Duyệt Saigon

Dược phòng gác
cần một cô thạo bán thuốc. Tập sự xin miễn đến. Hỏi 49 Cách Mạng (cư xá hàng không) từ 17g30 tới 18g30.

Cần người giúp việc nhà hỏi 22/62 cư xá Lữ Gia.

Cần Nữ thơ ký viết và nói rành Anh ngữ, biết đánh máy. — Thợ chuyên môn về tủ lạnh và máy lạnh có thể điều khiển xưởng sửa. Lương hậu. Hỏi tại 511A Võ di Nguy Phú nhuận.

Cần tài xế xe vận tải nhẹ hạnh kiểm tốt. Hỏi 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần người giúp gia đình ăn ở dễ chủ đãi thọ, lương tháng từ 4 đến 5000đ, biên thơ về Ông Ngọc hộp thư 2.344 Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà, đứng tuổi, kinh nghiệm, hỏi 41/2 Duy Tân Saigon, từ 8 tới 9g sáng.

Cần bếp đàn bà biết nấu cơm Tây. Hỏi 438 Hồng thập Tự Saigon

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần 1 chị giữ em, lương hậu 426 Minh Mạng Cholon.

Cần gấp 1 ông thợ cúp đồ đầm 1 cô cắt áo dài Raglan. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Đakao.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ có bao ăn ở. Bar Thùy Lan 77 Pétrus Ký

Nhà hàng cần nhiều chiêu đãi viên. Lương hậu và phụ trội riêng. 1 người giúp việc nhà. Hỏi cô Hạnh 148 Trần quang Khải, T. Định từ 17 giờ—21giờ.

Bar mới chỉnh trang
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên lành nghề, tiền thưởng cao, bao ăn ở. Địa điểm rất đông khách. Hỏi tại MARIE—FRIEDS Bar 15. Nguyễn văn Thoại (vườn cao su Phú Thọ)

Mỹ Kim Bar
52, Lý thường Kiệt Vũng Tàu, R. and R center ở Đà Nẵng đã trở về Vũng Tàu. Bar cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh cũng được. Bao ăn ở tại Bar.

C.Đ.V. Bar rộng, đông khách. tiền chia hằng tháng cao, Cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi: Lotus bar 142 Tự do.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên làm ở Nguyễn văn Thoại bao ăn ở có lương. Liên lạc số 180 Đồng Khánh ChợLớn

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Hỏi bar Dạ Nguyệt, 48 Tôn thất Thiệp Sg.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại bar Ánh Hồng tức Chikito số 25A Đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu

Bar đông khách, các cô tiếp khách lịch sự, không giành nhau. Cần thêm 5 cô chiêu đãi viên rành nghề, hỏi 31 Thái lập Thành Saigon

Bar lớn rất đông khách ở cận cứ phi trường Biên Hòa. Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp, hỏi chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội SG.

Phòng tắm hơi
đông ngoại kiều cần nhiều cô chuyên viên làm massage — Huê lợi nhiều. Hỏi Lily's, 144 Võ Tánh Tân sơn Nhứt.

BAR HOTEL REST
Lớn sang trọng đông Ngoại Kiều & xa về. Bảo đảm uống được nhiều Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh bao ăn ở. Phòng riêng đẹp đủ tiện nghi. Hỏi bà Kim Dung tại Man's Bar 142/33 Nguyễn Văn Thoại. (Đến tiệm Fuji rẽ vào 200m)

ĐàNẵng cần chiêu đãi viên
cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm viên tại Đà Nẵng có lương, bao ăn ở đi về máy bay, huê hồng hậu. Hỏi ông Ly số 104 Hùng Vương Saigon. Trưa từ 12g đến 14g, tối từ 19g đến 22giờ. hoặc bà Loan số lot N. Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng gần Cô Nhi Viện Lâm Đ Nị.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành hồ 80i/1 Võ Tánh Sg

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Hỏi Bar Bảo Đảo (Formosa) 52, Hai Bà Trưng Saigon

LINH TINH

Chim Cút bán cút đẻ, cút con và trứng giống loại Pharaon nhập cảng. Giá phải chăng. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon ĐT. 99833.

● **Cút bán** trứng và chim đủ loại bán sỉ và lẻ 1545F Lê Văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Gia Định).

Cút bông, bạch, huyền, đen và trắng Mỹ, Pháp quốc và nội địa 1 tuần đến 5 tuần trứng ấp trứng ấp giá đúng đắn. Hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Chim Cút bán rẻ
Cút mới đẻ được mấy trứng bán rẻ hỏi 269/23 Đề Thám Sg.

Bán gấp chim cút đang đẻ vì phải đi xa. Hỏi 32 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền hiệu Thanh Lương.

Bán chim cút đủ loại, và trứng ấp giống ngoại quốc. bán giá hạ. Hỏi tại 69 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Cút kể từ 200 đến 2.000đ 1 con: Hỏi: 36/25 Ng tùng Châu Sg.

Trại cút Tuxedo, bán cút giống đen, khoan cổ trứng ấp v.v... giá đặc biệt 216/85 Hòa hưng, Saigon (vào hẻm 246 theo bản chỉ dẫn đến trụ đèn thứ 4 quẹo phải 100 thước)

Chim cút bán chim giống đủ cỡ giá hạ. Bán và nhận đóng máy ấp trứng tự động đủ cỡ và đủ kiểu theo phương pháp ống dẫn nước nóng, sử dụng bằng điện và dầu hỏi rất tiện dụng Xin đến số 211/5 đường Minh Phụng Cholon

Cút ! Gà !
Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhật bổn, bán sỉ và lẻ. Gà con đủ loại. Thực phẩm gà cút. thuốc LEOLITE JAPAN. Mời lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Cholon (gần trường Bác Ái).

Chim cút Bán chim giống đủ cỡ, trứng ấp trứng ăn, máy ấp. chuồng nuôi số lượng nhiều giá phải chăng. Trại cút 386/52 Trương minh Giảng SG.

TRẠI CÚT MINH TÂN
75 Huỳnh tịnh Của Saigon có bán: Trứng ấp tốt và cút giống đủ cỡ, chuồng các kiểu, thực phẩm đặc biệt mộng lda cho cút con chóng lớn, cho cút đẻ, đẻ nhiều...

CÚT ! CÚT
bán cút từ mới nở đến đẻ. Trứng to, con lớn và khỏe. Giá rẻ nhất Mời lại trại cút 152 Âu Dương Lân hay số 9 đường Dạ Nam cầu chữ Y (đi thẳng dốc 15m)

Cút giống Pharaoh
Mua trứng ấp. Mua cút con. Bán cút giống. Bán máy ấp. Lồng đẻ, lồng úm, lồng tập thể. ấp mướn (bảo đảm 100°/o) bán Thermostat. 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ngã bảy).

Cám Vinafeco
đủ loại gà Central về hàng tuần Tài Phát. 162B Nguyễn văn Thoại.

Bán cút mới nở đến đang đẻ. Giá thật hạ. Hỏi: 60-62 đường số 6. (Chợ Phạm thế Hiển Cholon).

Cút Hồng Bảo
76/17 Thiệu Trị Phú Nhuận (trên cổng xe lửa số Trg-m - Giảng) sản xuất thùng ấp trứng tự động, điện dầu hỏi. lồng úm dầu hỏi, điện, có cả chưa theo mẫu ngoại quốc. Đẹp nhẹ, rẻ bền, bán sỉ và lẻ Giá: 8.000đ. ấp 250 trứng, 11.500đ. 500 trứng, tự động 21.500đ, 500 trứng lồng úm 200 con 12.000đ. Mua nhiều giá đặc biệt.

Chim Cút trắng
MẮT ĐEN

— Nhiều chim cút trắng mắt đen đủ cỡ. — Nhiều chim cút giống Pharaoh đủ cỡ. Giá rẻ. Để bán tại số 16, đường Bùi Quang Chiêu Saigon. Điện thoại: 21.786. (Sau hãng máy may Singco Saigon).

Ấp Trứng Cút
Nhận ấp trứng chim cút bằng máy điện tư tự động, tối tân nhất. Hỏi số 174 (số cũ 127/2D) Bùi thị Xuân (Ấp Tân Chí Linh) Gia Định. Đi hướng đường hoai NgọcHầu về chợ Ông Tạ cách ngã Tư Trương M. Giảng 200m quẹo trái.

Cút lời lắm ! Nếu ấp trứng nở nhiều. Dùng Thermostat để nhiệt độ luôn đều hòa: ẩm kế Hygrometer để tránh trứng quá khô hoặc quá ẩm không nở được. Kết quả sẽ 100°o. Mới về, hỏi 47G Nguyễn Thông nối dài: Tiệm xe máy Minh Đức 19 Phạm Hồng Thái (Lê v. Duyệt Sg nối dài). 301/32A T.M. Giảng tiệm xe máy Phú Thịnh 198 Ng. Cư Trinh. Siêu thị Ng. Thông 113 Ng. Thông.

CÚT CON
Sản xuất hàng ngày. Cung cấp chim con cho Trại mới lập với giá đặc biệt. 107 Trần khắc Chân (Tân Định) Saigon.

Chim cút bán giá hạ trong một tuần lễ đủ loại chim cút trứng ăn, trứng ấp. Xin mời đến số 122 Hẻm 4 (ngoài lộ 93-95). Trương minh Ký Gia Định.

Cút đẻ, tơ, con trắng bán rẻ 304/123 đường Hòa Hưng

Bán chim cút
Giống ngoại quốc lớn con mắn đẻ, giá đặc biệt từ 2 tuần tới 7 tuần. bán lồng và thực phẩm. Hỏi 593 Phan thanh Giản SG hay 127 Phạm hồng Thái GĐ.

Gà Gà con đẻ và thịt tại 47 Võ Tánh Sg.

Cút đủ loại và trứng có cỡ bán. với giá rẻ tại 51-B Huỳnh Khương Ninh, DaKao. Saigon.

Gà con 3 tuần, đã nhổ mũi trống trái rồi. Hỏi 215/5 Lô C Cư Xá Trương Minh Ký.

Cút tốt bán đủ các tuổi, giá hạ Hỏi tại 352/4 Hòa Hảo Cholon và 4 Thuận Kiều Cholon.

Ấp trứng cút
25đ mỗi trứng với máy tối tân. 4000 trứng mỗi máy số lượng bao nhiêu cũng được. Bán cút con 300đ cút 1 tuần, có sẵn bắt ngay. Hỏi 202 Dương bá Trạc Saigon. (cầu chữ Y).

Cút mới về, bán Thermostats Thermometers, và Hygrometters (ẩm kế) tại: 301/32A T.M. Giảng: 400 Ng: duy Dương. Siêu thị Ng: Thông 113 Ng: Thông. Nhận ấp công 30đ 1 trứng. tại số 301/32A.

Chim Cút bán đủ loại chim giống. chim thịt trứng ấp, trứng ăn gia đặc biệt 119A Trần Khắc Chân Tân định (Sg)

Lảnh ấp trứng
Chim cút và trứng gà. Máy ấp bảo đảm, chim nở nhiều, nở khỏe. Chỉ dẫn công thức thực phẩm đặc biệt nuôi chim con chóng lớn. 577 Nguyễn tri Phương nối dài, cư xá Hòa hợp Phú Thọ Cholon. (gần ngã ba Tô hiến Thành).

Bán 1 piano droit sommier métallique, croise hiệu Erard còn tốt, chắc giá 130.000đ. Hỏi 385/4 Phan thanh Giản Saigon cửa Cư xá Đô Thành vô 30 mét.

Taxi Sinh viên Y khoa nghèo có sổ tài xế ta xi mong sự giúp đỡ của quý vị cho xe cho mướn để có tiền đi học. Thư về HẠNH Hộp Thơ 868 Saigon.

Bán Tủ sắt, tủ kiếng. Hỏi: 58 Bà Lê Chân Saigon.

Piano Moutrie Shanghai bán gấp. Hỏi 181 Phan thanh Giản ngoài giờ làm việc.

XE BÁN HÀNG RONG
Nhận đóng đủ loại, bao nhôm tuyệt đẹp. Sau 230X Bến Chương Dương Saigon.

Giáo Sư Tiếng
Xem Tử vi. Chỉ tay. Triết tự, quẻ việc cầu. Quan lộc. Tình duyên. Thương mãi. Chuyên bói thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nhận nuôi trẻ từ 1 tháng đến 3 tuổi, có y tá và Bác sĩ chăm sóc, tánh cách gia đình. 92/17 Lê quang Định Gia Định. (vào cổng chùa Chánh Giác 50m).

Đàn bà con gái
Kinh kỳ bắt đầu chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu GĐ cuối đường.

Thùng Fut cần mua nhiều thùng futs 180, 200, lít. Hỏi cô Vinh. đg Nguyễn công Trứ Sg. ĐT-92

THERMOSTA
Từ 40W đến 500W. Ẩm, nhiệt kế về nhiều. 100°o của Mỹ Chỉ dẫn cách sử dụng. Buôn và lẻ giá rẻ. Nhận bán theo đường Bưu điện. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH
Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

Dẹp tiệm may bán tủ kính quầy hàng. Hỏi 439 Phan đình Phùng.

Dịp may Đời xa bán rẻ 6 bàn bi da nhượng luôn giấy phép và dụng cụ bánh ghế. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh đến 3 tuổi nữ y tá lành nghề và Bác sĩ trông nom. 125 Ngô tùng Châu Gia định.

Piano Yamaha kiểu S5D thật tốt bán giá đặc biệt 27bis Bùi Chu Saigon.

Bán 1 cân dĩa hiệu Testut dùng cân café từ 30kg trở xuống. Hỏi 222 470 Bà Hạt Cholon.

Organ Aceton Top 6 Bán. Xin hỏi 17B Nguyễn Thái Học SG ngoài giờ làm việc.

AI SẮP MỞ HIỆU PHỞ
Đi xa bán thật rẻ đồ đạc còn mới gồm bàn ghế quầy. Tủ lạnh. Quạt [illegible]. Bình café điện Bình Lọc thường Bảng hiệu. Võ bia nước ngọt nồi lớn nhỏ. bếp lửa nhỏ bếp dầu. ấm lơn, ấm trà, tô, chén, ly, tách, muỗng đũa. Rổ Rá v.v...Có thể bán riêng từng món. Hỏi 232 Võ di Nguy Phú Nhuận.

HÔN THÚ
VIỆT MỸ

Bảo đảm làm xong trong 10 ngày
— **Hôn thú lập tại Hoa Kỳ** cho những **AI** có **VỊ Hôn phu** ở quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— **Lập bố cáo hôn thú** (cặp kỳ) để xuất ngoại theo chồng
— Khai sanh, khế ước con nuôi
— **Giấy sống chung** (lấy ngay)
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539
kẻo trễ thời gian, của Quí Vị.

Kinh doanh với nghành Nuôi cút vẫn còn lời
Thời giá trứng cút để ăn 20 trứng có cỏ 100đ. Mỗi con tốn 1đ thực phẩm. 50 con đẻ mỗi ngày 50t. Trừ thực phẩm mỗi tháng còn lời 28.500đ Nếu nuôi thêm 50 trống (50 trống-1-50 mái) trứng có cồ, trừ thực phẩm mỗi tháng còn lời 147.000đ. Điều quan trọng quý vị mua cút, cút nuôi có phương pháp từ nhỏ đến lớn, để ơi được như ý muốn. Trung Tâm út Giống Quốc Tế nuôi theo phương áp Âu Mỹ. Cút tốt mạnh, đẻ iều Cần [illegible] Đại Lý các tỉnh iền lấy [illegible] V. phòng T. mãi ương Nhiêu 12 Tôn thất Đạm [illegible] 20194. Bán lẻ tại Saigon Nguyệt Dung 23 Nguyễn thân ên (Ngã 3 N.T. Hiền -- T.M. [illegible] gần cầu Tân Thuận. 386 Dương Bá Trạc (ngangTrại Tế Bần) 29/5 Trần xuân Soạn đầu cầu Rạch Ông. Trứng ăn, trứng ấp và cút [illegible] ứa

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tố 3 Bộ Kinh Tế, Tài Chính, Canh Nông mỗi Bộ đi một ngả

Giới chăn nuôi báo động khẩn cấp
1 là giới này chết, 2 là dân tiêu thụ chết

★ Vì thuế thực phẩm gia súc tăng 145o/o thịt heo sẽ tăng giá gấp đôi?
● Ủy Ban Canh Nông Hạ Viện đòi chính phủ tăng ngay giá lúa

SAIGON 4-3.— Ngành chăn nuôi Việt Nam đang bị phá sản dần hồi vì chính sách bất nhất, mâu thuẫn giữa ba Bộ Tài Chánh, Canh Nông và Kinh Tế và nếu họ còn muốn tiếp tục chăn nuôi, thì bắt buộc phải bán heo, gà tăng giá gấp đôi hiện nay.

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Trong một văn thư của những đại diện cho ngót 500 nhà chăn nuôi lợn, nhà gửi đến Chủ tịch các Ủy Ban Kinh Tế và Canh Nông Lưỡng Viện Quốc Hội hôm nay họ đã báo động như vậy và xin các nhà Lập pháp giúp can thiệp với Chính phủ để giúp ngành chăn nuôi có thể tiếp tục hoạt động và người tiêu thụ vẫn được ăn heo, gà với giá cũ.

Tăng thuế 145o/o

Văn thư nói trên vạch rõ rằng, sau khi Chính Phủ tăng thuế thực phẩm gia súc lên 145o/o, thì 1 ký bắp nuôi heo từ giá 17 đồng đã vọt lên 34 đồng, như vậy dương nhiên thịt heo trên thương trường nay mai cũng sẽ phải bán tăng giá gấp đôi. Gọi là để giữ vững giá cả và nền Kinh tế Quốc gia, các nhà chăn nuôi xin Quốc hội can thiệp để thuế nhập nội thực phẩm gia súc chỉ tăng 60o/o theo Bộ Canh Nông đã đề nghị, thay vì vì tăng 145o/o như Bộ Tài Chánh đã áp dụng.

Ba Bộ ba đường

Theo sự trình bày của các nhà chăn nuôi, thì họ đã phát triển chăn nuôi theo lời kêu gọi của Bộ Kinh Tế, để khỏi tốn ngoại tệ nhập cảng heo ra đông lạnh và giải quyết tình trạng khan hiếm thịt tươi [illegible] gần đây, chính Thủ tướng Khiêm đã phải ra lệnh cho xe nhà binh lên tận chợ Trời biên giới để tiếp tế thịt tươi cho Đô Thành.

Trong khi đó, Bộ Canh Nông lại không những, không có chính sách dài hạn để khuyến khích giúp đỡ, lại còn cản trở, khó dễ đủ điều, nhất là trong việc cho nhập cảng thuốc sát trùng bảo vệ gia súc và thực phẩm.

Cũng theo các nhà chăn nuôi này, thì Bộ Tài Chánh còn hơn một bực nữa, là chỉ việc tăng thuế cho thật cao, mà không biết hậu quả của mỗi loại thuế ảnh hưởng đến nền Kinh tế Quốc gia như thế nào cả.

Bảo đảm thu mua bắp nội địa

Lý do mà Bộ Canh Nông có ý cản trở việc nhập cảng thực phẩm gia súc, theo Bộ này là để khuyến khích những nhà trồng tỉa trong nước, nhưng NĐ chăn nuôi VN quyết đoán rằng trong năm qua họ đã cố thu mua cả bắp nội địa cũng không có quá hơn 100 tấn, trong lúc nhu cầu chăn nuôi hiện tại phải gấp bội như thế.

Chủ Tịch NĐ Chăn nuôi VN nói rằng, Nghiệp đoàn sẵn sàng ký giao kèo, mua hết bắp với bất cứ nhà trồng tỉa nào trong nước và với giá cao hơn cả giá nhập cảng hiện tại là 20đ 1 kí để phân phối cho đoàn viên, nhưng theo ông thực tế là các nhà trồng tỉa trong nước đã không thể cung ứng nổi.

Trong lúc chờ đợi các nhà trồng tỉa phát triển, thì nhập cảng thực phẩm để có gia súc cung ứng cho thị trường và giữ giá không tăng, là một điều hợp lý mà ba Bộ Tài Chánh, Canh Nông và Kinh Tế nên ngồi lại với nhau mà xét cho người tiêu thụ bớt phần khốn đốn.

UB Canh Nông HV đòi tăng giá lúa

Lúa gạo Miền Tây đi động. Ủy Ban Canh Nông Hạ Viện đã lên tiếng báo động với phái viên VTB, sau khi đã đi 1 vòng nghiên cứu quan sát tại chỗ qua nhiều tỉnh, đã có kết luận như vậy, và hiện đang soạn thảo văn thư trình bày với Thủ Tướng Chánh Phủ, hầu tìm biện pháp giải quyết khẩn cấp vấn đề này.

Cũng theo quan điểm của UBCN HNV, mặc dầu những ngày cận Tết Nguyên Đán, đã có sự can thiệp của Bộ KT dành mọi sự dễ dàng cho việc buôn bán lúa gạo, tuy nhiên với giá lúa do chánh phủ ấn định: Lúa Thần Nông 380đ. 1 giạ, lúa

XEM TIẾP Đ TRANG 10

THỦY THỦ PHẢN CHIẾN cướp tàu chở đạn bị tù 10 năm

LOS ANGELES (UPI).— Một thủy thủ 22 tuổi đã bị kết án 10 năm tù vì đã làm loạn và tấn công trên một chiếc tàu chở đạn được tới Kampuchea bị cướp hồi năm ngoái.

Thủy thủ Alvin Glatorwsky sẽ phải trải qua 90 ngày trắc nghiệm tâm thần để ấn định xem án tù có thể được giảm xuống không.

Không tin mặt trận Lào trở thành Điện Biên Phủ 2

PTT Kỳ đi thị sát hành quân Lào
để «đưa vài khuyến cáo hợp lý nhất»

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 4-3.— Sáng nay, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã cùng Bộ Tham Mưu bay ra Khe Sanh để thị sát cuộc hành quân Lam Sơn 719 khai diễn trên đất Ai Lao. Cuộc thị sát của Phó Tổng Thống Kỳ bao gồm các cuộc thăm viếng và ủy lạo các thương binh trong các cuộc đụng độ dữ dội tại khu vực chung quanh đồi 31 trong những ngày vừa qua. Phó Tổng Thống Ng-cao-Kỳ cũng sẽ hội kiến với các tướng Hoàng x. Lãm tư lệnh QK1 kiêm Tư lệnh Hành quân Quốc Ngoại tại Mặt Trận Ai Lao, Tướng Phạm văn Phú Tư Lệnh Sư đoàn 1 Bộ Binh, Tướng Dư Quốc Đống Tư Lệnh Sư đoàn Nhảy Dù và Tướng Lê Nguyên Khang Tư lệnh Sư đoàn Thủy Quân Lục Chiến mới được tăng cường cho mặt trận Lào.

Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ sẽ đặc biệt chú trọng tới những chi tiết liên hệ đến chiến lược và chiến thuật đang được áp dụng tại Ai Lao và những phản ứng thật nhất của đối phương. Mới đây Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã bày tỏ mối lo ngại về tương lai của các đơn vị hành quân của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa trên lãnh thổ Ai Lao. Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ trong cuộc phỏng vấn dành cho một số các phóng viên báo chí Hoa Kỳ vào chiều hôm qua trước khi ông lên đường, đã cho hay rằng ông không tin là mặt trận tại Ai Lao sẽ trở thành một Điện Biên Phủ thứ 2 cho Cộng quân nếu như HK tiếp tục yểm trợ ở một mức hữu hiệu hơn bây giờ. Một phát ngôn viên của Phó Tổng Thống cho hay sau cuộc thị sát chiến trường Ai Lao, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ sẽ phúc trình lên Tổng Thống Thiệu một vài «khuyến cáo hợp lý nhất» để có thể kéo dài cuộc hành quân cắt đứt con đường

XEM TIẾP M TRANG 10

P.T.T. Kỳ lại minh xác chưa hề quyết định tranh cử TT

SAIGON 4-3 (VTX).— Giới chức thẩm quyền Phủ Phó Tổng Thống vừa lên tiếng bác bỏ nguồn tin báo chí ngoại quốc theo đó Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ sẽ ra tranh cử Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-75. (Nguồn tin đó do báo Mỹ New Yorker loan báo nói rằng phái viên của báo đó đã được PTT Kỳ tiếp và cho biết như thế).

Theo giới chức thẩm quyền nói trên cho biết tới nay Phó Tổng Thống chưa có quyết định chính thức về việc ra tranh cử Tổng Thống. vì hiện giờ còn quá sớm để Phó Tổng Thống quyết định về vấn đề này.

Tổng Giám Đốc Công Ty Kinh Doanh Kỹ Nghệ và Giám Đốc TT Khuếch Trương Kỹ Nghệ điều trần trước TV

CHỈ CÒN CÁCH NHỜ MỸ LÀM ÁP LỰC buộc Nhật đầu tư vào VN

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON 4-3 — Chiều qua ông Khương hữu Điểu Giám đốc Trung tâm Khuếch trương Kỹ nghệ và ông Lâm văn Sĩ Tổng Giám Đốc Công Ty Kinh Doanh Kỹ Nghệ đã ra điều trần trước Ủy Ban Kinh tế TV góp ý về dự luật đầu tư.

Theo ông Điểu thì dự luật đầu tư của VN nên có những điều khoản rộng rãi hơn mấy lần bang ở Đông Nam Á. Ông Điểu cũng cho biết thái độ của giới tư bản Hoa Kỳ rất thực tế, một khi xách va li bạc đi đầu tư ở nước ngoài thì phải có lời chứ không để lỗ trong vòng 5 năm.

Trước khi đầu tư ở VN họ đã dòm ngó xuống bàn cờ quốc tế chung quanh Đông Nam Á và lẽ cố nhiên là nghiên cứu luật đầu tư phải so sánh kỹ càng điều hơn lẽ thiệt. Họ cũng chú trọng đến vấn đề nhân công, nhất là cái khoản «cộng đồng quản trị». Vẫn theo lời ông Điểu, một vài người kinh doanh Hoa Kỳ tỏ vẻ ngại ngùng về vấn đề đại diện công nhân được tham dự vào Hội Đồng Quản trị của xí nghiệp.

Nhiều khi họ còn để ý đến vấn đề nhân công tức là có liên quan đến vấn đề huấn luyện thợ chuyên môn và lại cũng liên quan đến vấn đề động viên.

Mặt khác, ông Điểu đưa ra nhận xét về giới kinh doanh Nhựt, giới này đã hưởng thụ quá nhiều trong chiến tranh VN từ bao năm nay. Thị trường của VN tràn ngập hàng hóa Nhựt. Người H.. Kỳ [illegible] Xa lộ và các trục giao thông khác được tối [illegible] thì đa số xe hơi Nhật chạy. Vì hàng hóa của Nhật đã tốt mà lại rẻ trên khắp thị trường quốc tế, nên người Nhựt còn «lừng lơ» chưa muốn đầu tư. Giới kinh doanh Nhựt [illegible]

Xem tiếp H trang 10

Sau một tuần xáo trộn

V.N.Q.T. loan báo BẮT ĐẦU «HƯU CHIẾN»

SAIGON 4-3.— Sau 1 tuần lễ xáo trộn, tố cáo tùm lum, vụ VN QT hôm nay được coi như [illegible] kết thúc sau khi T.T Đức Nghiệp gặp báo chí nói rằng «nhân ngày Kỷ niệm Đức Phật xuất gia, chúng tôi xin loan hỉ báo ơn Phật bằng cách chấm dứt mọi sự tuyên bố liên quan đến vấn đề va trộn hiện nay giữa VNQT và Chùa Từ Quang để tạo thông cảm hầu tránh hiểu lầm [illegible] tương lai.

Tuy nhiên T.T lại nói: nếu VNQT vẫn tiếp tục bị gây xáo trộn xuyên tạc thì chúng tôi sẽ dùng quyền tự vệ trong khả năng sẵn có». TT còn xác nhận là ông không hề biết vụ hội chợ và trong vụ tổ chức do không có ông dính vô.

T.T. Tâm Châu chính thức loan báo

Trong khi đó thì sáng nay báo chí nhận được bức Thông Bạch đề ngày 28-2 của T.T. Tâm Châu, Chủ Tịch Phật Giáo Thế Giới PSXH gửi các Hòa Thượng, Đại Đức, Tăng Ni, Phật Tử và các cơ quan công quyền chính thức loan báo việc T.T. ly khai khỏi VNQT (cách đây 3 ngày T.T. Đức Nghiệp đã loan báo tin này) lý do T.T. Tâm Châu nêu ra là:

«Tôi tự nhận không đủ tài đức để khuyến giới và chế ngự những tham vọng, những bàn tay phá hoại công khai và bí mật, cả bên trong lẫn bên ngoài, trong mấy năm qua và hiện nay, mặc dù tôi đã cố gắng nhẫn nhục, hy sinh về mọi mặt.

Trước tình cảnh đau thương ấy, tôi tuyên bố ly khai khỏi ảnh hưởng và liên hệ với Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất tại VNQT».

Ấn định lại thành phần Hội Đồng Du Học

— Thủ tướng Trần thiện Khiêm vừa ký nghị định ấn định lại thành phần Hội Đồng Du Học tại Bộ Giáo Dục.

Theo nghị trình trên Hội Đồng du học gồm có chủ tịch là Tổng Trưởng Giáo Dục, bảy hội viên là đại diện văn phòng Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn hóa, Bộ Ngoại Giao, Bộ Nội Vụ, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc gia, Tổng Nha Kế hoạch, Phủ đặc ủy Trung ương Tình báo và Giám đốc Nha Học bổng và du học. Riêng Giám đốc Nha Học bổng và du học còn là thuyết trình viên của Hội đồng và Chủ sự phòng Hành chánh Nha Học Bổng và du học là thư ký (không quyền biểu quyết).

Tin tức về du học

— Các ứng viên đã nạp hồ sơ xin du học tự túc trong khu vực Pháp văn và những ứng viên đã thi lần thứ nhất nhưng bị rớt, có tên trong danh sách niêm yết tại Nha Học Bổng và Du Học, phải có mặt tại Viện Văn Hóa Pháp số 31 đường Đồn Đất đúng [illegible] giờ sáng ngày 3-3-71 để dự thi khảo sát khả năng Pháp văn kỳ chót.

— 13 ứng viên có điểm số trung bình được Hội Đồng Du Học tuyển chọn du học tự túc, cần phải bổ túc gấp hồ sơ chậm nhất là đến ngày 6-3-71 tới đây.

Khóa Huấn luyện Thống kê Sơ đẳng

— Một khóa Huấn luyện Thống kê Sơ đẳng sẽ được khai giảng tại Viện Quốc Gia Thống Kê vào ngày 14-4-1971. Thời gian huấn luyện là 4 tháng, mỗi ngày học một buổi. Số học viên dự trù thâu nhận được ấn định là 60 người trong đó phân nửa dành cho công chức và quân nhân.

Các hồ sơ xin nhập học phải gởi đến Viện Quốc Gia Thống Kê, số 29 đường Hàn Thuyên Saigon, hạn chót là 3 tháng 4 năm 71. Mọi hồ sơ nhận được sau ngày 3-4-71 sẽ không được cứu xét.

Các tin khác

— Tổng cuộc Tiếp tế vừa phổ biến thông cáo hủy bỏ việc đấu thầu cung cấp 3.900.000 yards vải pipeline cotton 100o/o màu trắng dự trù mở vào ngày 8-3-71.

Số vải nói trên Tổng cuộc Tiếp tế dự định đấu thầu để bán lại với giá sỉ cho công chức tại Trung Tâm Tiếp tế Công chức (Chính Luận đã có dịp đề cập tới hôm gần đây).

Tổng Trưởng Quốc Phòng

TRÌNH BÀY HIỆN TÌNH cuộc hành quân Lào-KPC trước UBQP Thượng viện

SAIGON 3-3 (VTX).— Trung Tướng Nguyễn Văn Vỹ Tổng Trưởng Quốc Phòng sẽ trình bày về tình hình chiến sự tại Kampuchea và Ai Lao trước Ủy ban Quốc Phòng Thượng Viện vào ngày thứ Sáu tới đây.

Nguồn tin từ Thượng Viện cho biết phiên họp trên sẽ khởi diễn vào chiều ngày 5-3 và đây là phiên họp kín, báo chí không được dự thính. Theo tin trên cuộc điều trần này của ông Tổng Trưởng Quốc Phòng thể theo lời yêu cầu của các Nghị Sĩ.

Mới 8 giờ sáng, tại đường Trần Hưng Đạo đông đúc

Cướp bắn ô. Chánh Sự Vụ
NHA NGÂN SÁCH VÀ NGOẠI VIỆN
đoạt 1 triệu rưỡi trước Ngân Hàng

● *Chỉ trong hơn 1 ngày, 8 vụ cướp táo bạo khác đã xảy ra toàn ở khu sầm uất.*

SAIGON 4-3.— Trong hai ngày 2 và 3-3 vừa qua, rất nhiều vụ cướp táo bạo đã xảy ra ở Đô Thành, đặc biệt là trong một vụ, cướp đã dùng súng bắn người bị thương giữa ban ngày đoạt gần 2 triệu giữa phố đông đúc.

1) 8 giờ sáng 2-3, ông Nguyễn Hữu H. (43t) Chánh sự vụ Nha Ngân Sách Ngoại Viện (nhà ở 51/39 đường Cao Thắng), và người bạn Bùi văn G. (48t) phụ tá khảo sát chung sở, cỡi xe Lam bết ta đem 1.500.000đ. từ nhà đến VN Công Thương Ngân Hàng số 209 đường Trần Hưng Đạo để gửi.

2 ông vừa ngừng xe lại trước cửa ngân hàng, thì bị hai người mặc kaki cỡi xe Honda ngừng ngay bên cạnh, giành lấy gói bạc nhưng ông H và ông G. cố giữ gói bạc, dằng bên giằng co nhau, một tên cướp rút luôn súng Colt bắn ngay ông H. ông H. bị thương tay trái và viên đạn trúng luôn chân ông G. Rồi bọn cướp đoạt bạc nhảy lên xe chạy mất.

2) 11g20 đêm 2-3, 3 tên lạ mặt đã xông vào nhà số 150 đường Trần quý Cáp do bà Bùi thị Diễn S. làm chủ uy hiếp bắt trói hết người làm công vào nhà vệ sinh. Chúng xông lên phòng ngủ bà S. dùng súng uy hiếp bà và lục soát trong nhà.

Nhưng tên lục soát không lấy gì cả chỉ lột một số nữ trang như dây chuyền, nhẫn hột xoàn, vòng đeo tay cẩm thạch có nhận một xoàn của bà tổng cộng trị giá gần 2 triệu rưỡi bạc. Xong xuôi, ba tên lạ tẩu thoát. Chừng đó, người trong nhà mới hô hoán [illegible] chạy ra đường trình hô cứu cứu. Người chung quanh nghe la chạy đến đông nghẹt trước nhà khổ chủ nhưng không giúp được gì bởi bọn cướp đã chạy thoát từ lâu.

3) 3g30 chiều 3-3, Cảnh sát viên Phan văn H. tùng sự ở Ty Gia Định đi trên đường Phan Văn Trị đến Ty Cảnh Sát, khi tới ngang Cư xá Quân Đội thì bị 1 tên dùng dao uy hiếp chặn lại đòi nộp xe Honda. Ông H. phóng xe chạy đến ngã ba Cây Thị để cầu cứu Cảnh Sát. Nhưng khi Cảnh Sát tới nơi ông H. bị chặn xe thì ở trong cư xá có một phát súng bắn ra. Cảnh Sát bắn trả nhưng cướp tẩu thoát được. Một nguồn tin cho hay trong lúc súng nổ có 1 người ở cư xá tử thương và 1 bị thương.

4) 7g30 ngày 3-3, ông Nguyễn đình H. Cảnh sát chìm quận Nhì ăn mặc thường phục đi công tác tại Chợ Saigon bị 1 tên cướp giật chiếc đồng hồ đeo tay bỏ chạy, ông rượt theo nổ súng chỉ thiên tới đường Bác sĩ Calmette nhưng tên cướp lại đánh ông toan chuồn, nhưng ông nhanh tay nắm được đầu tên này đem về bót, y khai tên Nguyễn văn H. (17t).

5) 17giờ cùng ngày bà Lâm Tiểu M. (27t, ngụ ở đường Trần Hưng Đạo) đi tới góc đường Nguyễn Trãi bị hai tên cướp giật xách tay trong có chiếc đồng hồ và số bạc 4.000đ.

6) 11g cùng ngày, ông Trần văn T. 29 tuổi, (ngụ tại Long An lên

Xem tiếp R trang 10

Già 60 tuổi còn đẻ con thứ 23

SANTIAGO 3-3 (UPI).— Các Bác sĩ ở Chí Lợi đang điều tra về tin một bà già 60 tuổi vừa hạ sinh đứa con thứ 23 hồi tuần trước.

Nếu quả thực bà Margarita Reyes Munoz de Guerra năm nay khoảng lục tuần thì đứa bé gái mới ra đời sẽ là một sự kiện mới lạ đối với giới y khoa trên thế giới.

Tất cả tin tức về trường hợp nói trên đều xuất phát từ lời khai của bà Margarita. người có một bộ mặt trẻ hơn số tuổi mà bà đã nói. Một bác sĩ đã có dịp khám nghiệm cho bà Margarita thì nói rằng trông bà chỉ chạc độ tứ tuần. Bà đã có 2 đời chồng, chồng đầu chết có 12 đứa con, 5 chết. Chồng thứ hai kém bà 13 tuổi, chỉ bằng con trai lớn bà này mà thôi.

Vẫn theo lời của đương sự thì bà đã bị tắt kinh một thời gian và các loại thuốc điều kinh mà bà đã dùng đều vô hiệu quả.

THAM VỤ BÁO CHÍ PHỦ TỔNG THỐNG LOAN BÁO:

ĐÃ KIỂM SOÁT 99,8o/o DÂN SỐ
chỉ còn 36.200 người chưa kiểm được

★ THÁNG 3 NÀY BẮT ĐẦU THI HÀNH KẾ HOẠCH CỘNG ĐỒNG TỰ VỆ VÀ CỘNG ĐỒNG PHÁT TRIỂN ĐỊA PHƯƠNG

SAIGON 4-3.— Sau khi duyệt xét kết quả kế hoạch Bình Định Phát Triển tại 4 Quân khu toàn quốc, Chính phủ loan báo đã kiểm soát được 99,8o/o dân số toàn quốc, như vậy là đạt đủ các mục tiêu đã định và quyết định bắt tay vào việc thi hành kế hoạch Cộng Đồng Tự Vệ và Cộng Đồng Phát Triển địa phương kể từ đầu tháng 3 này.

Sau đây là nguyên văn bản tin do Tham Vụ Báo Chí Phủ Tổng Thống loan báo:

Sau khi duyệt xét kết quả kế hoạch Bình Định Phát Triển giai đoạn bổ túc 1970 của Quân Khu 3 và Quân Khu 4 tại Căn Cứ Đồng Tâm ngày 1 tháng 3 vừa qua, sáng Thứ Tư 3-3-71, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã đến Trung tâm Huấn luyện Dục Mỹ thuộc tỉnh Khánh Hòa để duyệt xét kết quả kế hoạch Bình Định Phát Triển giai đoạn bổ túc 1970 của Quân khu 1 và Quân khu 2.

Hiện diện tại buổi hội thảo hôm nay còn có Thủ Tướng Chánh Phủ, Quý vị Tổng Bộ Trưởng và Tướng Lãnh trong Hội Đồng Bình Định Phát Triển Trung Ương, Quý vị Tư lệnh Quân Khu, Tư lệnh Sư đoàn và Tỉnh Trưởng tại hai Quân Khu.

Sau khi được trình bày về kết quả, Tổng Thống đã quyết định cho phát động kế hoạch Cộng Đồng Tự Vệ và Cộng Đồng Phát Triển địa phương cho năm 1971 và ngày 1 tháng 3 năm 1971 như đã được ấn định trước đây.

Cho đến nay:

— Tại Quân Khu I, chúng ta đã kiểm soát 98.5o/o xã ấp và 99.5o/o dân của toàn Quân Khu. Và cho đến nay, tại Quân Khu I, chỉ còn có 16.100 dân trong 31 ấp chưa kiểm soát.

— Tại Quân khu 2, chúng ta đã kiểm soát 99,4o/o Xã Ấp và 99,6o/o dân có nghĩa là 3181.700 dân trên tổng số 3.195.100 dân của toàn Quân Khu. Và cho đến nay, tại Quân Khu 2, chỉ còn 13.400 dân trong 18 Ấp chưa kiểm soát.

— Tại Quân Khu 3, chúng ta đã kiểm soát 99,9o/o Xã Ấp và 100o/o dân, có nghĩa là 5.267.500 dân trên tổng số 5.267.500 dân của toàn Quân Khu. Và tại Quân Khu 3 cho đến nay chỉ còn có 1 Ấp loại N.

— Tại Quân Khu 4, ta đã kiểm soát 99,5o/o Xã ấp và 99,5o/o dân có nghĩa là 6.306,000 dân trên tổng số 6.312.700 dân của toàn Quân Khu. Và cho đến nay, tại Quân Khu 4, chỉ còn 6.700 dân trong 19 Ấp chưa kiểm soát.

Tổng kết trên toàn quốc đến nay đã có 17.874.100 dân được kiểm soát trên tổng số 17.910.300 dân của toàn quốc, có nghĩa là 99,8o/o. Tổng số Xã Ấp kiểm soát trên toàn quốc tính đến nay là 11.699 trên tổng số 11.768 Xã Ấp của toàn quốc, có nghĩa là 99,4o/o.

Và như vậy, cho đến nay, trên toàn lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa, chỉ còn có 36.200 dân trên tổng số 17.910.300 dân trên toàn quốc, và 69 ấp trên tổng số 11.768 ấp trên toàn quốc là chính quyền ta chưa kiểm soát.

Việc này sẽ hoàn tất trong những tháng đầu năm 1971 này.

Tóm tắt, kế hoạch Bình Định Phát Triển của năm 1970, kể cả kế hoạch bổ túc 4 tháng đã đạt được tất cả những mục tiêu ấn định, và như vậy đã tạo đủ điều kiện toàn toàn quốc để bắt tay vào việc thi hành kế hoạch Cộng đồng Tự vệ và Cộng đồng Phát triển Địa phương năm 1971 kể từ đầu tháng 3 này.

TIN VẮN

— 7g30 tối 3-3, hơn 100 SV tại ĐHX Minh Mạng đã hội thảo nội bộ, SV Huỳnh tấn Mẫm chủ tọa. Nhóm SV Mẫm đã công kích bích liệt ông Nguyễn Thượng Nam Phó Quản Đốc và đòi «bứng» ông này khỏi chức vụ. Ông Đặng Ngọc Thiềm, Quản Đốc Đại Học Xá cho biết hết lòng tán trợ chủ trương này và ông hứa với SV từ nay trở đi, làm gì, ký giấy nào ông cũng sẽ xem xét cẩn thận để làm vừa lòng SV. Nhân dịp này, SV Mẫm còn hô hào phát động phong trào «SV về nông thôn, sống với đồng bào nông thôn».

— Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon, trong hai phiên xử ngày 25 và 26-2 vừa qua, đã xử tất cả 18 vụ báo chí vi phạm quy chế báo chí, trong đó có 9 vụ bị phạt vạ từ 100.000đ tới 500.000đ. 7 vụ được tha bổng và 2 vụ được miễn nghị.. Trong vụ được tha bổng có Chính Luận (đã loan tin trước đây). Các báo bị phạt vạ là Tin Sáng, Đại Dân Tộc, Lập Trường, Tia Việt vv...

— Tin từ HĐ Đô Thành cho hay vụ 70 căn sạp chợ Bình Tây đã được HĐ Đô Thành biểu quyết giải tỏa, nhưng quyết nghị của HĐ chưa thi hành được, vì nhân viên công lực lúc đến giải tỏa 70 sạp trên đã bị bốn nghị viên HĐĐT ở quận này ra ngăn cản. 4 Nghị viên địa phương còn làm văn thư gởi đến ông Đô Trưởng xin xét lại quyết nghị của HĐĐT.

T.T. Thiệu ký sắc lệnh

lập Bộ Tư Lệnh CẢNH SÁT QUỐC GIA

SAIGON 3-3 (VTX).— Tổng Thống VNCH vừa ký sắc lệnh số 017-a-TT-SL ngày 1-3-71 thành lập Bộ Tư lệnh Cảnh Sát Quốc Gia đã thay thế Tổng Nha CSQC ấn định do Sắc lệnh số 176-SL-NV ngày 26-2-1966.

Văn phòng Tổng Thống loan báo như trên và cho biết Bộ tư lệnh CSQG được thành lập như vậy tiếp theo lời tuyên bố của Tổng Thống VNCH, nhân dịp đến Học Viện Cảnh Sát Quốc Gia tại Thủ Đức ngày 14 tháng Giêng năm 71 để chủ tọa lễ khánh thành Học viện và lễ mãn khóa 5 Biên tập viên và Thẩm sát viên là:

Cải tổ ngành Cảnh sát QG song song với việc cải tổ nền Hành chánh Quốc gia và tổ chức lực lượng Cảnh sát trở thành một lực lượng Quốc gia có 1 Bộ Chỉ Huy hùng hậu với những cán bộ có khả năng để cùng với quân đội và lực lượng Nhân Dân Tự Vệ bảo vệ xứ sở chống ngoại xâm cũng như bảo vệ an ninh trật tự đúng mức hầu tạo một quốc gia độc lập, dân chủ và tiến bộ.

Thái Lan vẫn còn CẢNH ĂN THỊT NGƯỜI

THÁI LAN 3/3 (UPI).— Báo «The Bangkok Post» hôm thứ Tư loan tin cảnh sát tại tỉnh Suphanburi đã bắt giữ hai người đàn ông bị tố cáo chém đầu một dân làng sau đó đã ăn tim và gan của nạn nhân.

Nhật báo trên ấn hành bằng Anh ngữ cho biết đây là 1 trong những trường hợp ăn thịt người được ghi nhận tại Thái Lan

Chủ Tịch UB Ngân Sách HV:

Chính phủ sắp miễn thuế lợi tức cho cả tư chức

SAIGON 4-3.— DB Phan ngọc Nguyên, Chủ tịch UB NS hôm nay loan báo rằng HP sắp công bố biện pháp miễn thuế lợi tức cho cả tư chức lương dưới 30.000đ.

Cách đây một tuần, Tổng Thống đã chính thức qua một thông cáo, bãi bỏ thuế lợi tức cho công chức và quân nhân lương dưới 30.000đ. [illegible] lương quá 30.000đ [illegible] thuế lợi tức sẽ được tính từ [illegible] thứ ba mươi mốt.

SỨC MẤY
ghi chép

NỔ ĐỀN THỜ

Vào hồi 1 giờ 32 phút sáng thứ Hai vừa qua, trụ sở Quốc Hội, tức là điện Capitol của Mỹ đã bị nổ tung, tuy không thiệt hại về sinh mạng, nhưng thiệt hại vật chất lên đến 300.000 Mỹ kim (cỡ 100 triệu bạc VN). Sau đây là một số ghi nhận về vụ nổ này.

— Điện Capitol (cánh phải từ ngoài nhìn vào là trụ sở Thượng Viện, cánh trái là trụ sở Hạ Viện), là nơi dân chúng thường tới viếng (giống Bạch Cung) như một thắng cảnh, hơn nữa, một di tích lịch sử. Nhưng chủ nhật là ngày cấm dân chúng không được vào thăm. Vụ nổ xảy ra 1g32 phút sáng thứ Hai, tức là đêm tiếp theo ngày hôm trước không có người dân nào được vào thăm cả.

— Trước khi nổ nửa giờ, có kẻ gọi điện thoại đến báo đúng giờ nổ. (Có lẽ nhờ đó mà không thiệt hại về nhân mạng).

— Lý do vụ nổ được coi là để chống lại việc Mỹ yểm trợ cho Việt Nam CH đánh Cộng Sản tại Ai Lao.

— Vụ nổ xảy ra tại cánh trụ sở Thượng Viện. (Thượng Viện Mỹ có nhiều quyền về chính sách đối ngoại).

— Sau vụ nổ, nhiều Nghị Sĩ cho biết «kẻ đặt bom là một người biết rành hoạt động của Quốc Hội».

— Sau vụ nổ tất cả các Nghị Sĩ dù Diều Hâu hay Bồ Câu, dù thuộc đảng Cầm quyền hay Đối lập, đều lên án vụ nổ.

Tưởng cũng nên biết một chút về tình cảm của dân Mỹ đối với điện Capitol. Cách đây 14 năm, Sức Mấy được người ta dẫn đi thăm trụ sở hãng Vô Tuyến Truyền Hình CBS tại Thành phố Los Angeles. Ở một hành lang, thấy dựng một cái ống dẫn gió xuống hầm tàu thủy. Người hướng dẫn cuộc viếng thăm kể cho biết: trong một phim của hãng CBS, có nữ tài tử M. Monroe đóng, khi diễn xuất trên «boong» một chiếc tàu, nàng đã đứng tựa cánh tay vào ống dẫn gió này, thế là hãng trả tiền, gỡ cái ống dẫn gió đó mang về... giữ làm kỷ niệm!

Xem như vậy, đủ thấy người Mỹ rất thích gìn giữ những di tích cũ, những vật kỷ niệm. Một cái ống gió may mắn được có «đào nguyên tử» tựa tay vào còn quý như vậy, huống [illegible] là điện Capitol. Lịch sử nước Mỹ lại quá trẻ, nên có lẽ vì «mặc [illegible] trẻ trung», dân Mỹ đã cố bảo vệ những di tích lịch sử.

Đối với người Mỹ, điện Capitol tượng trưng cho lịch sử, tiêu biểu cho tinh thần dân chủ, biểu hiệu uy quyền của toàn dân, là nơi thiêng liêng như một ngôi đền thờ bất khả xâm phạm. Ấy thế mà có kẻ đã đem bom tới phá. Cái kẻ đó, theo lời các Nghị Sĩ, «biết rành các hoạt động của Quốc Hội», và không phải là kẻ trà trộn vào đám dân tới thăm viếng hàng ngày (vì chủ nhật cấm).

Hôm sau ngày xảy ra vụ nổ, hãng AP nhận được một bức thư của kẻ tự xưng là trong nhóm thủ phạm, đã viết rằng:

«Cũng với tòa Bạch Ốc và Ngũ Giác Đài, chúng tôi đã tấn công điện Capitol. Đó là một tòa nhà được coi là tượng trưng cho Hợp Chủng Quốc trên toàn cõi địa cầu. Kế hoạch của chúng tôi có thể được coi là có tính chất sáng tạo như là những bẫy chông của người (CS) Việt Nam».

Thư trên kết luận: «Tất cả nhân dân trên thế giới đã lấy làm khích lệ trước hành động của chúng tôi, tại ngay trung tâm của Thủ đô Hoa Kỳ».

Cuối năm 1964, chỉ cần có một vụ gọi là Cộng sản nổ đạn vào chiến hạm «Mát Đốc» của Mỹ tại Vịnh Bắc Việt, thế mà dân Mỹ đã đùng đùng nổi giận, trao toàn quyền cho Johnson oanh tạc BV. Bây giờ, đền thờ Dân Chủ bị đặt bom phá ngay giữa trung tâm Hoa Thịnh Đốn, sự việc thật đáng suy nghĩ. Những lời lẽ trong bức thư kể trên lại càng có vẻ muốn làm nhục, và chọc tức dân Mỹ.

Nếu kẻ đặt bom thuộc tổ chức phản chiến, chống việc yểm trợ chiến trường Ai Lao thật, thì chắc là chúng đã lầm to. Vì làm như vậy, chẳng những không ngăn được Mỹ yểm trợ chiến trường Lào, mà còn xúi dân Mỹ yêu cầu Chính phủ cho quân Mỹ đánh thẳng sang Lào để diệt những tên Cộng sản hỗn láo.

Nếu kẻ đặt bom không thuộc tổ chức phản chiến, thì mục tiêu đã đạt, vì các Nghị sĩ chống việc đánh sang Lào đều lên án việc đặt bom của kẻ chống việc đánh sang Lào.

Rất tiếc trái bom nổ bằng ngòi tự động. Nếu là bom giấy hẳn, giấy, thì bom nổ rồi, giấy vẫn còn, và cứ lần theo đường giấy thì tìm ra thủ phạm.

từ QUẬN ra TỈNH

Ông Thống Kê: vật giá tăng 33,9o/o

SAIGON.— Theo Viện Quốc Gia Thống Kê, chỉ số giá tiêu thụ tại Saigon trong tháng 1 năm 1971 so với tháng 12.70 tăng 3,5o/o về hạng trung lưu và 2.6o/o về hạng lao động.

Nếu so với tháng 1 năm 70 chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 1-71 tăng 33.9o/o về hạng trung lưu và 30.6o/o về hạng lao động. Tính theo căn bản 100 năm 1963, chỉ số giá tiêu thụ tại Saigon trong tháng 1/71 về hạng trung lưu là 639.0 (so với 617.4 tháng 12-70) và hạng lao động là 681,2 (so với 663,9 tháng 12-70).

Vẫn giải tỏa 89 nhà ở Chúng Cư Nguyễn Thiện Thuật

SAIGON.— Phát ngôn viên Tòa Đô Chánh hôm nay quả quyết việc giải tỏa 89 căn nhà do đồng bào chiếm ngụ bất hợp pháp tại Chúng Cư Nguyễn thiện Thuật hiện chỉ còn là vấn đề thời gian mà thôi vì số người này đã chiếm ngụ một cách bất hợp pháp (Hôm vừa qua đại diện của số nhà trên đã kéo tới Thượng Viện nhờ can thiệp và cho biết nếu bị đuổi sẽ «tử thủ»).

Theo phát ngôn viên trên, thì hiện số nhà tại chúng cư Nguyễn thiện Thuật không đủ cấp phát cho các nạn nhân trước đây đã cư ngụ tại vùng này và đã chờ đợi suốt ba năm qua để hoàn tất thủ tục cấp phát. Chính vì lý do trên nên Tòa Đô Chánh không thể nào chấp nhận được cho các quân nhân, công chức và Cảnh sát chiếm ngụ bất hợp pháp và tiếp tục cư ngụ những căn nhà kể trên.

Mặt khác, ông Nguyễn văn Phát, Quận trưởng Quận III, cho biết, sáng 3-3 trong một phiên họp giữa chính quyền địa phương và biện lý cuộc đã đưa đến một quyết định là những nạn nhân chiến cuộc nguyên là những người ở đậu tại vùng này nay được chấp thuận bốc thăm được căn nào chính quyền sẽ ra lịnh giải tỏa ngay căn nhà ấy để giao lại cho họ. (VTX)

Vì gái, học sinh bị đâm gục

GIA ĐỊNH.— Ngày 1-3 người ta có chở vào bệnh viện điều trị 1 cậu học sinh bị đâm, thương thế trầm trọng. Nguyên vào khoảng 16 giờ chiều cùng ngày nói trên, cậu Hồ văn P. (17 tuổi) học sinh ngụ tại ấp 7 đường Lê quang Định Gia Định, đang đi học về đến hẻm 55/57 cùng đường Lê Quang Định thì có 3 tên du đãng từ trong bóng tối thừa lúc cậu sơ ý đã xông ra chặn đường và đâm cậu này 1 dao trúng nơi tay, vì vết thương máu ra quá nhiều nên cậu này bất tỉnh, một lúc sau có người đi ngang qua phát giác, liền chở cậu này vào bệnh viện.

Theo người hiểu chuyện cho biết cậu Ph. có người yêu tên Nguyễn thị L. ở cùng xóm với cậu và được cô này đáp lại tình yêu đó nhưng 1 trong số 3 tên này cũng yêu cô L. và không được cô này đáp lại. Quá tức nên chúng trả thù bằng cách là rủ nhau dùng dao đâm cậu (DL)

1 năm sau mới gặp con gái thì....

SAIGON.— Bà Huỳnh thị B. (47 tuổi) nhà ở đường Đồ thành Nhân, cách đây một năm có cô con gái tên Trần thị Ngọc Th. (17 tuổi) nữ sinh một trường tư, tự nhiên bỏ nhà ra đi. Bà tìm kiếm suốt một năm trời không thấy con gái nên tới bót trình với nhà chức trách. Tình cờ chiều 2/3 bà được người bạn cho hay, thấy con gái bà cùng một thiếu nữ trẻ đẹp ăn mặc rất sang trọng đang ở khách sạn T.T. đường Ký Con, bà này liền trình cảnh sát tới nơi bắt được con gái, cô này cho biết bị thiếu nữ tên Đỗ thị L. (20 tuổi) ngụ đường Tôn Đản dụ dỗ đưa vào khách sạn nói trên để bán dâm. Cảnh sát bắt cô L. đưa về bót câu lưu để điều tra. (AH)

Chồng tố vợ theo trai, vợ tố chồng sang đoạt

SAIGON.— Ông Trần ngọc Th. Cảnh sát tùng sự tại Gia Định, có vợ chính thức là bà Lại thị L. nhà ở đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận lấy nhau đã trên 10 năm và đã có 5 mặt con. Ông Th. vay mượn thuê một căn nhà ở đường nói trên, để mở cho vợ một cửa tiệm bán đồ điện. Hai vợ chồng ông này mướn hai người làm công tên là Đ. và B. Suốt 10 năm trời hai vợ chồng vui vẻ trong gia đình đầm ấm, chồng đi làm vợ ở nhà trông tiệm bán hàng, không ngờ cách đây một tháng, ông được người lối xóm cho hay là trong lúc ông đi làm vắng nhà, thì vợ ông lại tằng tịu với Đ. là người làm công. Ngày 16/1 vừa qua khi đi làm về thì bắt được vợ và tên Đ. đang chuyện trò thân mật, giận vợ bạc tình và người làm công bất nghĩa, ông tới bót trình chức trách. Cảnh Sát Tân Bình bắt 2 người bị tố. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo cả hai thú nhận tội lỗi. Nhưng vì thương lũ con dại không có người trông coi kèm dạy, nên ông Th. gạt nước mắt xin bãi nại cho vợ. Không ngờ chiều vừa qua bà vợ đệ đơn tới Ty Cảnh Sát thưa chồng về tội hăm dọa vu khống và sang đoạt những đồ đạc như tủ lạnh, Tivi, Radio. Ông Th. bị đưa về bót thẩm vấn. Nội vụ được lập biên bản. Sáng 3/3 ông này bị giải tòa. (AH)

Không được nhậu chịu, tung lựu đạn giết chiêu đãi

SAIGON.— Hạ sĩ Trương đình Phụng 31 tuổi và Trung Sĩ Trương văn Tâm 24 tuổi đều thuộc KBC 3751 cùng bị truy tố ra tòa án về tội cố sát và đồng lõa. Hai bị can nói trên lúc 8g tối rủ nhau đi uống rượu tại quán Honolulu. Tại đây Tâm đưa cho Phụng một quả lựu đạn M26.

Sau đó họ kéo đến quán Kiều Nga nhậu tiếp. Xong ra về Phụng lại trở lại quán Kiều Nga lần thứ 2 xin uống, chủ quán không chịu, y liền rút lựu đạn ném vào quán gây tử thương cho cô chiêu đãi viên Nguyễn thị Khai và 2 người khác bị thương trầm trọng. Trước tòa bị can Phụng nhìn nhận tội trạng. Riêng Tâm thì khai trao cho Phụng trái lựu đạn từ trước chứ không phải trong đêm đổ máu. Tòa định nghị án ra tha bổng Tâm và phạt Phụng 15 năm khổ sai miễn biệt xứ. (Th. Vân)

Tiệm bán phụ tùng xe gắn máy bốc cháy

SAIGON.— 9 giờ 20 phút ngày 3-3, lửa phát cháy dữ dội từ trên lầu tiệm PT số 543 đường Trần hưng Đạo, chuyên bán phụ tùng xe gắn máy Nhật. Sở Cứu hỏa ở kế cận nơi căn nhà phát hỏa nên tức tốc đến nơi dập tắt được ngọn lửa sau vài phút đồng hồ.

Tuy nhiên, một số vỏ, ruột xe v.v... hãy còn mới toanh bị cháy thiêu, gây thiệt hại vật chất cho căn nhà nơi trên đến 60o/o, khoảng một triệu đồng. Trong lúc lửa phát cháy, chủ tiệm là bà Huỳnh thị H. (53t) quá nóng lòng nên xông vào đám lửa quyết dập tắt cho được. Vì thế, bà này bị ngộp khói ngất xỉu ngay giữa nhà. Nguyên nhân dường như do điện chạm nhau. (CC)

Tin thêm vụ kỹ sư điện Mỹ tự sát

SAIGON.— Trong số báo trước chúng tôi có loan tin một kỹ sư tên Jim A Ray (57 tuổi) tự sát bằng lựu đạn ở trên từng lầu thuê của ông H. chủ tiệm phở ở đường Trần quý Cáp. Nay được biết tin thêm vì cái chết có nhiều nghi vấn nên thi thể Mỹ kiều nói trên được đưa về quân tại nhà xác của bệnh viện dã chiến Hoa Kỳ để nơi đây khám nghiệm, tìm biết đích xác về trường hợp tử thương của ông. Và ông H. chủ nhà có thể sẽ bị Tòa Đại Sứ Mỹ khiếu nại về cái chết của kỹ sư Mỹ này. (CC)

Ẩu đả tại Bến Vân Đồn, CSDC bị đánh gục

SAIGON.— 10 giờ đêm 2-3, một tốp thanh niên lạ mặt gây sự nhau tại Bến Vân Đồn rồi sau đó ẩu đả dữ dội. Trận đánh đấm diễn ra ác liệt khiến người hiếu kỳ tập họp xem đen nghẹt nhưng phải đứng thật xa và cũng không ai dám can. Cuối cùng, người ta thấy có một thanh niên bị đánh gục tại trận. Cả bọn thấy thế liền kéo nhau tẩu thoát mất dạng.

Lúc đó, người đi đường mới dám đến đưa thanh niên vào bệnh viện cứu cấp. Anh này bị thương nặng nhất ở tay mặt, mặt và ngực. Nạn nhân tên Huỳnh văn Th. (22t) Cảnh sát Dã chiến. Hiện chưa rõ ông Th. bị hành hung vì nguyên nhân nào. Có thể do tư thù từ trước nhưng cũng có thể vụ xích mích xảy ra vì đôi bên liếc ngó, kênh kiệu nhau sao đó để đi đến chuyện thanh toán nhau. (CC)

8 cô gái cùng xóm rủ nhau đi làm điếm

SAIGON.— 11g sáng 2-3, cảnh sát nhận được tin mật báo đã bắt được trọn nguyên «băng» các thiếu nữ tụ họp trong hẻm số 192 đường Lê văn Duyệt cho rước khách mua dâm. Tất cả gồm 8 cô đều bị điệu về bót. Được biết tên Trương thị H (22t), Phạm thị Mỹ V. (18t), Ngô mỹ V. (17t), Nguyễn thị Y. (22t), Trần thị Ngọc H. (22t), Trần thị H. (15t), Võ thị S (17t) và Trần thị B. (17t). Có điều lạ khiến người ta chú ý là các cô gái điếm trẻ tuổi nói trên đều cư ngụ trong cùng một xóm. Có phải chăng vì ở gần nhau mà các cô nọ dẫn dắt nhau đến lối «bán nuôi miệng»? (CC)

Bộ Tư Pháp minh xác

SAIGON.— Bộ Tư Pháp cho biết ông Trần văn Thuận không hề được cử giữ chức Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Gia Định như tin một tờ báo đã loan. Ông Trần văn Thuận hiện nay là Phó Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm Saigon và không có chuyện để cử ông làm Biện lý một Tòa án Tỉnh. (VTX)

AMBCO requires :

Vietnamese Electronic — Technicans Experience in repair of communications, Radar and medical Electronic Equipment must have or be able to obtain M.S.S. clearance excellent pay for right men.

AMBCO Inc.
175 Truong Minh Giang Sg.

NORWINCO INTERNATIONAL INC.

has immediate openings for Vietnamese :
- Sheet metal mechanics (Thợ thiếc)
- Auto Mechanics (thợ máy xe hơi)
- Supply handles (nhân viên tiếp liệu)
- Drivers (Tài xế)
- Upholsterer (thợ mui nệm xe)

Apply : 12, Hong Bang, CHỢLỚN

TRẺ EM CẦN VUI MẠNH

Sức khoẻ thật là cần thiết. Không nên để các em nhỏ tự ý giải khát ở ngoài đường. Ở nhà, quý vị hãy cho con em thường dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vốn là nguồn vui thích của các em.

Hương vị tuyệt hảo của nước cam tươi thiên nhiên trong BIRELEY'S thật hoàn toàn thích hợp cho các em, nhất là BIRELEY'S là thức giải lao duy nhất được khử trùng nên tuyệt đối bảo đảm tinh khiết và vệ sinh. Tinh chế với cam tươi nguyên chất, rất nhiều sinh tố, BIRELEY'S rất bổ ích cho các em. Nhờ dùng BIRELEY'S, sức khoẻ các em được bảo vệ khỏi các bịnh thường do thiếu sinh tố. Hơn nữa, vì không có hơi nên BIRELEY'S làm các em thích hơn nhiều món giải lao khác. Các bà mẹ rất sung sướng tạo được cho con em mình một sức khoẻ dồi dào khiến cho các em vui mạnh, khi cho các em dùng nước cam tươi BIRELEY'S, vì nó thích hợp với các em hơn bất cứ thức giải lao nào khác. Hàng triệu chai được bán mỗi ngày khắp năm châu. Quý vị là người thiết thực và sành điệu, xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Trại Cút

MARSH TOHZAI Việt Nam Bán

Để phổ biến các giống Cút lạ, khỏe, sinh sản mau, rất hiếm tại Việt Nam, bán giá rẻ bất ngờ cho hàng ngàn cặp Cút tơ mới đẻ, hàng ngàn Cút con, các loại sau :

Cút trắng mắt đen	(English White)
Cút khoang trắng	(Tuxedo)
Cút đen, xanh	(Britishrange)
Cút vàng nghệ	(Manchourian Golden)
Cút vàng xám Mỹ	(Pharaoh)
Cút vàng xám Nhật	(Tohzai)

Bán trứng các loại chim trên, chuồng nuôi chuồng úm, máy ấp 300, 800 trứng đảo tự động, bảo đảm nở nhiều. Thermostat 250 watts, Hugrometer (ẩm kế) Thermometer (nhiệt kế Mỹ) đèn Infra-Red (hồng ngoại Mỹ) thực phẩm.

Hỏi 121 Thiệu Trị, đi đường Trương Minh Giảng, qua cống xe lửa số 6, quẹo mặt.
526-528 Bến Phạm Thế Hiển.
Xin đến thật nhanh, kẻo hết.
Mở cửa suốt ngày.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang [illegible] ốc Quốc Thanh. 271 Võ Tánh SG (phòng 301).

Sang 1 gian hàng 2 mặt bán bánh mứt, địa điểm tốt đông khách giá 2T6 Hỏi cô Ngọc Huệ 11-12 cửa Tây trong chợ Bến Thành Saigon 36/51 Cô Bắc tối

CHUNG CƯ MINH MẠNG

Lầu 2, lô 1, số 211, trước cửa trường học, Hướng Đông Nam, nước mạnh, gần chợ. Sang hoặc bán giá hạ. Hỏi 269 Minh Mạng C.L.

Cần sang gấp 1 nền nhà Bãi Dâu Vũng Tàu (bên bờ biển). Xin liên lạc với Ông Dũng 145/9 đường Bạch Vân Cholon.

Sang 2 gian hàng số 1, 2 tại đường xá Cầm Văn, đường Võ di Nguy PH NH địa điểm tốt đủ điện nước, vì đi xa sang rẻ. Hỏi 95 Phù đổng Thiên Vương Cho lon.

Sang phố lầu buôn bán đường Hai Bà Trưng Hỏi 164 Trần Quang Khải.

Sang dịp may, vì bận việc, 1 tiệm may đang đông khách, có sẵn cả tủ lẫn hàng, 2 mặt đường đẹp, tại 54 Nguyễn Huệ (Charner) góc Nguyễn văn Thinh Hỏi ông Thọ.

Sang Phố lầu đường Gia long Đ.T. 93345.

Pharmacie sang. Hỏi 36A Chi Lăng Gia Định, mỗi ngày từ 16 đến 18 giờ.

Sang Appartement thật đẹp 5mx18, nằm trọn một tầng lầu, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Khỏi phải sửa chữa Đ.T. 25.303.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học VT hay 10 Nguyễn Thành Ý Đakao Cần 2 cô dạy lớp 10e buổi chiều.

Sang 2T2 một địa điểm thương mại bực nhứt hiện đang mở văn phòng rộng rãi mặt tiền, hướng mát chiều, trung tâm thành phố (thứ thiệt). Có thể mở phòng mạch BS, nhà thuốc v.v... có điện thoại. Xin biên thư cho bà Nguyễn thị Khanh hộp thơ 2028 Sg

Tiệm đang mở cửa khách đông vì bận đi xa không người trông nom tiệm uốn tóc, sang lại dụng cụ thợ, toàn đồ ngoại quốc còn mới hoặc nhượng lại hỏi 132 Cách Mạng.

Sang hoặc bán phố thương mãi 4x20m mặt tiền Trần Hưng Đạo Cholon (khoảng rạp hát Oscar và Palace). Hỏi 35/21B Phát Diệm.

Nhà sang mặt tiền đường Lý Trần Quán đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, vùng Tân Định. Hỏi 459B. Hai Bà Trưng Saigon.

Nhà sang số 66 Ngô Đức Kế xin hỏi 17 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Nhà sang nhà trệt đủ tiện nghi hỏi 025 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 14g đến 22g.

Sang lầu 3 đã sửa chữa nền lót gạch bông quạt trần, cửa sắt, trang trí mỹ thuật cần tiền bán rẻ giá 650.000đ. Hỏi 046 lô B chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

Sang phố mặt tiền, điện nước dài rộng 48 Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao Saigon

Sang phố gần chợ cầu Ông Lãnh số 103 bến Chương Dương rất tiện buôn bán. Hỏi 454 Trần hưng Đạo sáng 7-9g chiều 5g-7g

Sang hoặc cho thuê tiệm uốn tóc đang hành nghề tại 30 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà sang hẻm lớn đường Phan đình Phùng 3m x 10m gác suốt, gác lửng điện nước tiền sang 3.000.000 tiền tháng 3.000. Hỏi 437 Phan-đ-Phùng Cô Năm chỉ dẫn

Nhà sang gấp ngoài mặt tiền số 251C Nguyễn-m-Chiểu 4,5mx8m.6 (có gác chắc giá 1.400.000đ. Xem nhà : sáng 8h đến 10h chiều hỏi 17 Lê-v-Duyệt (Cậu Long).

Cần sang lại 1 garage. Hỏi Tư Sâm 102/1 xa lộ khỏi cầu Phan Thanh Giản. Mời ông bà đi xe Peugeot 404 trả 2T8 trở lại thương lượng.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán gấp

dài 8x4m gác suốt, lợp tôn nền xi măng, đủ tiện nghi bán 320.000đ Hỏi 115/3A Nguyễn thần Hiến, trường tiểu học cộng đồng Khánh Hội đi xuống 30m miễn trả giá

Nhà bán đủ tiện nghi lầu đúc gần chợ. Hỏi tại 704/112 hẻm Phan đình Phùng.

Nhà bán 1.500.000đ đầy đủ tiện nghi, rất gần chợ trường học và nhà thương. Hỏi 31/1 Châu văn Tiếp GĐ.

Phố bán rẻ 10x4 luôn đất, đủ tiện nghi, gian phố trống. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương Công Trừng Thị Nghè Gia Định. Kế hãng chén.

Bán 880.000đ một căn nhà đầy đủ tiện nghi, luôn đất. 141/11 Trương Tấn Bửu Phunhuận

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 443/10 Phanthanh Giản Sg

1T8 nhà bán lầu 1 có điện, nước đủ 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán 1059 Hậu Giang có điện nước luôn đất, 10thx30th 4 triệu 8.

Bán lại thuốc tây và tủ kệ. Xin hỏi nhà thuốc Nguyễn Trãi 151A Nguyễn Trãi Cholon.

Bán nhà 4m,50x12m, 193/44/8 Công Lý (có compteur điện nước).

Bán 1 căn nhà lầu đúc số 69/7 đường Trần quang Khải

Bán 3m60x7m Trương minh Ký cổng số 6, Hẻm 5 nhà 323 Điện nước cầu, gác xép đá rửa, gạch bông, căn bìa.

Nhà bán nền gạch bông lầu đúc 5mx16m điện nước đủ, địa chỉ 267/2 hẻm 265 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà bán rẻ đường Công Lý điện nước, 3 phòng, địa điểm tốt giao nhà ngay. Hỏi 311A/315D Công Lý.

Lầu đúc 8mx3m5 sân riêng đầy đủ tiện nghi, quạt trần, 2 douche v.v.. bán rẻ. Hỏi tại 269/32 Trương minh Ký Gia Định nhờ chỉ dẫn.

Bán gấp 170.000đ nhà tôle, ciment 4x8m đủ tiện nghi có cửa hậu, tại Trần bình Trọng. Hỏi 172/7 Nguyễn Hoàng Saigon

Bán nhà lầu mặt tiền, tiện việc buôn bán đủ tiện nghi 53 Trần khắc Chân Tân Định

Nhà lầu đúc mặt tiền (3.7mx16m) đẹp lịch sự đủ tiện nghi có cửa hàng, phòng khách 2 phòng ngủ sân thượng để chơi chỗ để xe quí vị xem là ưng liền. Cần tiền bán rẻ 3T6 và 1 căn lầu đúc trong hẻm 4mx9m đủ tiện nghi 1T4. Bán 1 trong 2 căn. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon (đường vô Trung tâm Cải Huấn).

Nhà bán 1.500.000đ. Nhà 15x3, nửa trước lầu đúc, nửa sau gác lửng, điện nước riêng, dư xài. Hỏi 134, Huỳnh Qu Tiên (đường Trương M- Ký trước cửa nhà Thờ Ba Chuông quẹo vô).

Đổi đi xa cần bán một Villa số 107 Cư xá Lê Đại Hành giá bốn triệu bảy. Xin hỏi địa chỉ trên hay 77 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán giá 800.000đ cao ráo sạch sẽ khu công chức, có điện nước nền gạch bông quạt trần hẻm rộng tráng nhựa gần lộ. Xin trực tiếp xem nhà tại số 80/29 Nguyễn Trãi Cho Lon từ 12g 14g trưa mỗi ngày.

360 ngàn bán gấp một căn nhà nhỏ có gác suốt, gần chợ trường học, khu Lăng Ông Bà Chiểu. Hỏi 1289 hỏi Yên Đỗ Gia Định.

Bán gấp phố 1 tầng lầu thượng 3m2x13m mặt lộ luôn meuble, số 118 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Khu sang trọng
Bán nhà lầu đúc 4x23m luôn đất, đủ tiện nghi, có sân để xe hơi 55/3 Phát Diệm Sg.

2T nhà có lầu điện, nước, 4.6mx12, nhà nở hậu, vùng Bàn Cờ, gần chợ hỏi ông Chín số 174/42/9 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi, 3mx16m mặt tiền gác suốt, compteur điện nước riêng 400/14 Minh Mạng Chợlớn.

Nhà bán mặt tiền, tủ sắt, tủ kiếng. Hỏi 58 Bà Lê Lợi Tân Định SG.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, 3m60x12m tại 220/150/43 Trương Minh Giảng gần [illegible] 1.400.000

Bán nhà nhỏ Lê hảo Tịnh đường [illegible] 386/17C căn bìa ngang 4m dài 20m công tơ, điện nước.

Bán nhà số 343/41 đường Phan thanh Giản Saigon 4x12 đầy đủ tiện nghi có gác đúc phía sau, giá (1.450.000đ) Hỏi số 443/12 Phan T. Giản.

Vũng Tàu Villa 1 tầng lầu đúc gần Bãi Sau, 15mx9m5 có cây trái và sân chơi, garage. Bán 3T2, và bán 1 xe du lịch Ford 500 đời EE số thường, máy lạnh, radio 1 triệu 500 ngàn. Liên lạc xem nhà và xe : quán Mai Phương 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu. Hỏi ông Dinh.

Nhà bán Đủ tiện nghi 4x20 compteur điện nước riêng. Hẻm xe hơi vô ra được Hỏi 544Q Ng.h.Đức (PN).

2T5 nhà mặt tiền ngang 5m5x8m tường, gạch bông, lầu cây, compteur điện nước, đủ tiện nghi sân 25m. Số mới 460 Hùng Vương Thị Nghè qua cầu sơn 150m miễn trả giá.

Nhà bán 3T5 mặt tiền đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước có gác lửng, nơi thị tứ buôn bán. Hỏi 1367 (99) Huỳnh quang Tiên (cư xá Trương minh Giảng) nhà thờ Ba Chuông.

1T7 1 căn lầu mới đúc suốt 11.50x3,60 gác lửng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 220/164/4 Trương minh Giảng.

Nhà bán 3mx21m tường gạch hoa 950.000 Hỏi nhà số 282/3 ấp 7 cạnh chùa Minh Quang Tự hẻm đường Phan văn Trị GĐ.

Bán phố lầu thương mãi. Số 11A Phạm hồng Thái ngã ba ông Tạ.

Nhà bán rẻ 380 ngàn mặt tiền đường mát mẻ, vệ sinh, 3m5x16m, lợp tole. Hỏi 466 Hưng Phú Q.8 (ngay chợ chiều Chánh Hưng).

Bán nhà luôn đất 700m2 gồm 2 căn phố lầu 9 căn phố trệt, điện 3 giây, đủ tiện nghi. Đường Pétrus Ký số 3 Cholon. Hỏi Ông Lập 237 Bến Vân Đồn từ 16 giờ 30.

Phố Bà.H.T. Quan 7T, Đặng Dung 6T, T.Q.Cáp 4t, Xa lộ cầu P.T. Giản 6t, P.Đ. Phùng 3 tầng ĐT. 12t5, Tô H.Thành Hòa hưng 1 căn 15t, Hùng Vương CL. 8t5, Lý T. Tổ 2t8, Ngô T. Châu GĐ, 13x16:6t.

Villas Pasteur H.T. Tự 1200m2, 7 phòng ngủ lớn tiện lập văn phòng 40t. Tú Xương 200m2 : 15t H. Tịnh Của Tân Định 404m2 : 15t, Đặng Dung trệt 9t5. Ngô T. Châu GĐ 450m2 mới [illegible] 4t,

Đất Trương M. Ký GĐ 450m2: 8t, Lý T. Quán SG : 312m2 : 28.000, 1m2. Xa lộ. Tân thuận đông và nhiều nơi khác. Xin đến xem hồ sơ tại 335 Trần Q. Cáp 3. Phảo H Việt Mỹ. Chuyên lo dịch vụ mua bán, cho thuê, nhà, phố, đất xe hơi mau lẹ ĐT, 90.689 cả lễ chủ nhật.

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch quán ăn v.v... Hỏi 751 Nguyễn Trãi từ 14g đến 18g (gần hội thể thao Tinh Võ).

Nhà Bán có gác, điện nước 48/1 Nguyễn b. Khiêm Sg.

Nhà bán khu thương mãi, giá 3 triệu. 55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Cần Thơ Bán 1 căn nhà gạch, 3m5x15m luôn đồ giá 800.000đ Hỏi Thầy Lê số 2 Phan đình Phùng Cần Thơ ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 17mx6m. Hỏi 64/23 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội. Hỏi sáng chủ nhật.

Vũng Tàu bán căn phố 5m80x19m tại đường Trương Công Định, đủ tiện nghi. Hỏi 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu SG

Nhà đất rộng chỗ thật tốt cần hợp tác mở nhà hàng, chăn nuôi, xưởng. Do 42 xa lộ (ngang an ninh Tân cảng).

Phố bán 685.000đ gần đại lộ 3 thước. Hẻm xe lớn, ra vào đi vô cần dầu, điện nước cầu. Hẻm chùa Liên Hoa 242/8 Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ biệt thự giao liền. 60 Đặng Dung Tân Định.

Phố mặt tiền 3 tầng, đủ tiện nghi, số 257 (số mới 301) Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán Hỏi 152/7/12 Yên Đỗ Saigon.

Muốn hợp tác với người có phố hay vốn để mở quán nhậu làm chạo tôm, gà rút xương, cua rang muối và nhiều món đặc biệt khác. Hỏi Cô Ba 212/41 Ng-Hữu Cảnh Tân Định (buổi trưa).

Bán rẻ nhà 2 căn liền, bề mặt rộng địa điểm tốt số 199/19 Trần quốc Toản Saigon (vào hẻm 195 chừng 10m)

Nhà 4x8 thước gác suốt tiện gia đình ít người, đủ điện nước. Giá 750 ngàn. Hỏi 16/102F Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán khu an ninh gần chợ, gần trường có cửa hông. Nhà hướng đông. Đầy đủ tiện nghi điện riêng. Hỏi 242/55 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 3T5. Mặt tiền ở Nguyễn Thiện Thuật, lầu đúc ba tầng, đủ tiện nghi và trang trí đẹp, có thể để xe hoặc buôn bán được. Hỏi 242/50 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NHÀ BÁN RẺ 1T2

Nhà số 190/2 mặt tiền 4x16 đường Trần kế Xương Gia định, có gác, cửa hậu, đủ tiện nghi đồng hồ điện nước, cầu, bếp cầu gạch men 2 quạt trần, cửa sắt kéo (Trước Ty Công Chánh Gia Định đi thẳng qua khỏi chùa Huê Nghiêm).

Nhà bán mặt tiền xa lộ Saigon Biên Hòa qua cầu Phan thanh Giản 150m. Hỏi 32/10 đại lý gạo Thanh Vân nhà xây 5x60m giá 5T5 có hoa hồng cho người đưa mối.

Trại vì không người trông coi bán lại trại [illegible] có trại lợp tôn chung quanh vách tôn nền xi măng có điện nước giếng và dụng cụ nuôi gà, diện tích 700 m mặt đường xe hơi vô tận [illegible] Hỏi 94/15 Trần [illegible] Cầu Tân Định. Mời ông bà ở [illegible] Hưng Đạo đến thương lượng. Mua cũng giao trại liền.

2T8 nhà lầu đúc 4x12 đầu hẻm 689 Phan đ. Phùng gần trường học, chợ Bàn Cờ nhà mới làm kỹ đẹp, điện nước, gạch bông, mỗi tầng có cầu tiêu phòng tắm. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản giờ nào cũng được.

Nhà bán mới xây cất 3x[illegible] 12th cửa màu [illegible] gọn, mát, sạch sẽ, tường gạch, nền gạch bông, gác suốt, cầu ẵng-lê, tàn bông sen, điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 115/1E đường Bùi thị Xuân hẻm rộng nước đá Bình Minh gần chợ Ông Tạ Gia Định.

Bán nhà lầu đúc sân thượng, 8 phòng 8 quạt trần, 3 WC, 3 tắm 3 lavabo, gạch bông suốt, bếp gạch men, nước điện, hẻm lên lầu, sân xe hơi. 4m x 30m, hướng Đông Nam, 222 Cống xe lửa số 6 Trương minh Ký Phú Nhuận, 3T2, luôn đồ đạc, huê lợi hoặc giao trống.

Bán nhà gạch 5mx17m, có lầu trước, rộng rãi, mát mẻ, xe hơi vào tận nhà, khu yên tĩnh, lối đi riêng vào bếp, có chỗ nuôi gà, chim cút, đủ tiện nghi, thuận lợi cho gia đình đông người. Giá 1T2. Hỏi 292/4 hẻm 68 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Villa Cách Mạng
lầu đúc, sân thượng, kiến trúc mới 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm -l- vệ sinh, máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh. Giá 9 triệu. Xem và hỏi 245/6 Cách Mạng P.N.

Nhà bán căn dưới và thang lầu 1 mặt tiền đường Sư vạn Hạnh. Hỏi Chung Cư Minh Mạng khu G số 040, bán gấp giá hạ.

Nhà bán có đất đủ tiện nghi Hỏi 554/5 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà đường Nguyễn [illegible] Chiểu Hỏi 173 Mạnh [illegible] Chợlớn.

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17m, có sân trước và bên hông, gạch bông đầy đủ điện nước, gần chợ và trường Hỏi 57/14 Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà bán mới xây cất tiện nghi giá rẻ. Hỏi 501 Bà Hạt (Ngã Bảy) Saigon.

Bán gấp một nhà ba tầng có điện nước 3m0x[illegible] rất xinh đẹp số 183/27 Trần quốc Toản Hỏi cô Hồng giá 1T750đ.

1T1 nhà 3m,20mx16m, lầu suốt sân sau, có hậu tiện nghi, hẻm rộng, cách đại lộ 3 căn. Xem nhà từ 6g chiều đến 7giờ, chủ nhật coi trọn ngày hẻm 22 nhà 288 Bạch Đằng Gia Định Hỏi [illegible] Tư Đại 298/4 Bạch Đằng [illegible]

Bán rẻ 1 căn nhà 45.000 [illegible] đủ tiện nghi [illegible] nước 2 cửa [illegible] sâu 8m ngang 4 [illegible] 24/27 đường [illegible] Sg hoặc điện thoại [illegible]

TV-RADIO

Akai Heathkit Magnetiezer, (4000) 14 cuộn băng có nhạc 1800 đến 2400 Feet (8500) 13 đĩa nhạc quốc 33/1/2 Tour (5.500) Hỏi 175/242 Trần quý Cáp Saigon Hon la CB 125 số EP.

35 ngàn một bộ Ampli Denon AM/FM 21 a rời vỏ gỗ. Sansui 2000 AW (65). Hỏi 9 Trương minh Ký PN.

TEAC 6010 4010 (55). 8020 (60) 355 (38). 366 (60) 150-D (50). 5000-A (67). 1000-TW. 9000. 2060. 200-D. 1800-SD. loa 99. 88-A. 77-A. 33-A. TV đủ loại, giá rẻ hơn mọi nơi. Hỏi 580-B. Nguyễn huỳnh Đức. PN. (gần trường Thời Đại).

Bán 1 TV kiểu RCA 23 inches model CH 258w. 1 Radio phonograph Meuble hiệu National kiểu 3E 65. 1 tủ lạnh điện 110v hiệu Hitachi (22 litres; 1 máy đan len Singer (knitting machine) model 666. Tất cả còn tinh hảo. Hỏi tại Siêu thị Khánh Hội số 57 đường Lê văn Linh (Quận 4).

Bán Cartridge Car Stéréo National CX 811S. 102 Phan đình Phùng Sg.

Ban nhạc bán nguyên một giàn đồ và thể bán từng món Hỏi 158 Lê Lai SG từ 13g đến 2g trưa.

TV Denon-Sanyo Sony 9-12-19-20 bán giá hạ. 511/152 Nguyễn tri Phương Chợlon.

Akai X330, 1800SD 5000AW KR5150 : Nivico 4330U Denon : 9000 PL 50 : PE 2040 : Cassette Panasonic 7490. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mã đá).

TV 19 hình ảnh tuyệt hảo (60). Ampli Kenwood KR100 (40). Magnet Stereo National (20). Cassette Panasonic (10). Tất cả mới nguyên. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp Zenith 9 bande FM/AM. Radio Cassette Nivico FM/AM Cassette Stéréo Ross. Hỏi 362/182C Phan đình Phùng Sg (từ 13g đến 18g).

Akai 2000S

Teac A6010. 4010S. A20. Sony 630. 230w. 366. Ampli Sansui 5000AW. Pioneer SX1000TW. SX990. Loa AR4x. CS88A. CS99. CS77A. Quay dĩa PL50. PL41. Nivico. Garrard 95C. TiVi 10 incher. Các loại Cassette, cartrige 2 và 4 rời kiểu mới. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

Akai 200D. Teac 1500w vỏ gỗ. bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng. Gia Định (cạnh phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm).

Ampli – DECK – LOA – BĂNG NHẠC. Mua & bán đổi bù. Sửa chữa đủ các loại. loại máy tân kỳ có sẵn đủ loại Nguyên thùng đặc biệt đủ loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex trung thực tối đa. **Hoan's Recording Center** 93 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao.

SANG NHẠC LẤY LIỀN

Nhạc Jo Marcel – Shotguns – Nghệ Thuật – P.M.Cương được sang bằng máy Ampex 1100. Ampex Cassette. Akai 200D. 2000S cho băng 1800 feet. Cassette Mono Stereo với công thâu 400đ. Mời mang băng 1800feet mới tới nghe thử âm thanh các bảng chọn lọc đã thâu sẵn và nếu bài lòng đổi lấy liền. Băng cũ được xóa bằng máy trước khi thâu. Băng mới 1800 feet thâu sẵn 1200đ. THU VÀNG thâu băng 10 Ng.minh Chiểu PN.

FISHER 400T

5000AW. 1000TW. SX9000. ếch 202. 101. Teac 6010. 4010. 2060 (có loa). A20. Akai 360D. 330D. 1800SD. 200D. 150D. Sony 252D. 330. 630. 350. 355. 366. Dokorder 8020. Loa 99. 88A. 77A. SP2000. 33A. Warfedale Marantz 22. TV Sony 9". Sanyo 10". Admiral 19". Sharp 10". Hitachi 19". Grundid 25. Headphone SE50. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng). Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật của Tâm Anh).

Bán lố Sansui 5000AW (78). Teac 4010S (78). Loa SP2000 (58). Garrard 95B1 trọn bộ (43) tất cả mới chưa xài. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng SG.

Mua TV cũ, mới. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát)

052G Akai X360D 355 M10 200D. Sony [illegible] 540. Teac 4010 Sansui 5000-AW Loa CS99 77. Có [illegible] 052G đường Sư Vạn Hạnh (Chung cư)

Bán rẻ TV Sharp 12" Sanyo 10". National 9" bình -l- điện. Denon 20". Akai 1800SD. X200D. Sansui 5000A Loa CS888 88A SP2000. SW50. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh sát)

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

THẬT HAY - KỸ - RẺ

Sang lại đầy đủ các loại băng Shotguns. Jo Phạm mạnh Cương v.v... bằng một kỹ thuật tinh vi nhất, với các loại máy tân kỳ nhất hiện nay :
Phát : Teac 6010 - 4010S.
Thâu : 360D. 200D. Sony 651. 366.
Công việc mau lẹ, kỹ càng, giá thật bình dân 300đ 1 cuốn 1800F. Xin mời lại 14 Nguyễn Văn Giai Dakao.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cừ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH - QUAN
hiện ở Kiosque số 7
Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Cha Tân Phẩm)

National Tape recorder model 501S và 10 cuộn băng đủ cỡ từ 600f đến 1200f thâu sẵn, tất cả hoàn hảo gần như mới giá 30.000đ. Hỏi Cẩn 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Cần mua thêm nhiều TV. Ampli Thâu băng và Thùng loa mới cũ. Có sẵn : TV Sanyo 23. 12 in Nec 23 National 19 Denon 19 RCA 20-19. Teac 4010S Akai 200D Sansui 4000 Pioneer 1500TD Loa SP 2000. Sửa chữa lưu động chuyên viên ưu tú, phụ tùng nguyên thủy. Xuân Viên 629 Pétrus Ký SG (bến xe Dalat).

Bán rẻ 1 hàng nhạc mới thanh gồm có Sansui 5000A gỗ Akai 200D SP1500 và 1 Tivi RCA 19". Hỏi cô Mười 53 Cô Giang Saigon ĐT [illegible]

THÂU BĂNG THANH

346 Hai bà Trưng Đ.T 41.704 Giá đặc biệt mọi tháng đầu. Khai trương hơn 50 [illegible] Top Hit, Tiền chiến, Tân nhạc Hòa tấu, khiêu vũ. Âm thanh đặc sắc. Một nơi thâu băng tín nhiệm nhất của bạn.

TV-Cass. Panasonic. Sony 9". 12". Sharp 12". 16". Denon. Sanyo Motorola. General 19". 20". Cassette, Panasonic. Sharp. Ross. Crown. Nivico. 4330U. quay dĩa AM-FM. Nivico Cartridge PL50. PL41. Garard 95B1 Hỏi 259/1 Ng.Huỳnh Đức PN.

Tivi 3 cái Sanyo và Adméral 16" 19" và 23" để bán bán gấp. 847 Hậu Giang Chợlớn.

400đ sang băng nhạc

Có sẵn băng nhạc J. Marcel, Phạm Mạnh Cương. Shotguns, nghệ thuật để sang bằng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho âm thanh rõ ràng, trong sáng). Akai 2000S và Akai 200D. Cũng nhận tạc băng Cassette Stereo. THU VÀNG thâu băng 1 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Hết thắc mắc

Khỏi thất vọng. Bạn là người sành nghe nhạc. Mời bạn hãy đến nhà thâu băng LY TAO 166 Hòa Hưng do Anh Ngọc và Ngọc Long phụ trách. Rừng nhạc tiền chiến với phần hòa âm giá trị. Thâu chọn từng bài, âm thanh tuyệt vời, bảo đảm từng cuộn băng (Xin lưu ý quý khách : phòng thâu băng Anh Ngọc lúc trước ở Crystal Palace nay đã dời về đây).

Sửa TV tận nhà

TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon (Gần chợ Nancy) chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm ngành điện tử nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision Tape-Recorder Ampifier. Radio Meuble. Đầy đủ Phụ Tùng thay thế Mỹ Nhựt, Đức. Hòa Lan. Máy sửa có bảo đảm 3 tháng.

Bán rẻ dư xài máy Film Yashica Super 40F. Akai 1800SD Teac 1500 4 micro hiệu Echo Shure thông dụng cho phòng trà ca nhạc Haut parleur Pionéer – 2 cái quay dĩa mới chưa xài Dual-pioneer [illegible] 193 Trần hưng Đạo Saigon điện thoại 93565 – [illegible]

158.000đ một bộ trong thùng Loa S.P... 1.500 Sansui, Pioneer SX 990. Kenwood Turntable P.C. 400U hỏi cô Hai 103 dg Trần Hưng Đạo Saigon.

Akai X200D. PL50. Cần tiền bán rẻ Akai X200D (65) và PL50 (36) cả hai mới nguyên thùng. Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi (CS Thanh Tước)

Một trăm đồng
1C băng 1800F đủ loại nhạc Việt và Ng. Q. đang thịnh hành, Hỏi mướn băng tại số 355 đường Bà Hạt (gần chung cư Ấn Quang) sang băng 1800F–250đ.

Akai GX365D 200-D M-10. Sony 630 661. 355 366. Teac 6010, 4010S, loại mới nhất. Amoli Fisher 600T Vỏ gỗ 5000-A gỗ 2000-A gỗ 1000TW 9000 Loa CS-99-A, 88 77 SP3000. 2000. Đặc biệt 1 cặp loa Akai S8 dùng cho M10. M9. Tất cả chưa khui, giá thật hạ. Giá máy và gắn ráp tại nhà trọn chaine, giá đặc biệt. Xin mời lại 14 Nguyễn Văn Giai Đakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

Bán rẻ TV Sharp 12" bình điện Sony 9" bình điện. 1 chaine Stéréo gồm Akai 1710W, Ampli Pioneer 2 thùng loa lớn 90ngàn. Radio Sharp 6 băng. Cassette Panasonic 14 ngàn. Cần thợ sửa TV và Radio. Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Đông Nhì Cò Vấp.

Độc đáo nhất, hiếm có nhất Ampli Sony 6060 gỗ. Loa Fisher 111K 200W. Deck Teac 6010. PL50 95 Hai bà Trưng SG.

33.000đ Ampli Kenwood kiểu 1100V có radio AM/FM 60Watts điện 110v-220v. 160/4C Hiền Vương SG.

Radio Cassette «AIWA» Loa CS33 66 quạt bàn trần, đứng Hitachi SMC. Panasonic. Eskimo TV «Silvertone» 20» Car Stereo «Pioneer». Máy lạnh nguyên thùng 615 Phan-t-Giản Sg.

2000S' Akai ([illegible]đ). Dùng [illegible] band. Philips Cassette Stereo -l- 2 loa 35.000đ Teac 4010S đời mới (75). 15 Lê văn Duyệt (Saigon).

47.000đ Ampli Sansui 1000A kiểu mới nhất 45.000đ Tape Sony 355 kiểu mới hai cửa sổ, Sound on sound. Loa AR4 38.000đ. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 123/66 Trần bình Trọng (trước nhà thờ Chợ Quán).

255 RADIO TÂY ĐÔ

Mua đổi sửa chữa

Các loại : Teac Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood và rất loại TV Mỹ, Nhật. Hiện có sẵn TV Sanyo 23, Denon 19 16, 12, 9 inch. 255 Hùng Vương Hàng Xanh (GĐ) lại Ngã Ba, gần Cầu Sơn

TIVI HƯ ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT 91.170 sửa đủ các loại máy Teac Radio, Cassette, Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên viên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo-Marcel Ph. M. Cương, Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng luôn Cartridge, Cassette Stéréo. mọi «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

MARANTZ MỸ 33/16B

Mới nguyên buổi tối 389/8 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CHAINE TEAC No 1

● Teac 6010 (105) – Ampli Kenwood 1100 (45) – Tourne disque Pioneer (40) – Loa CS99 (95.000).

CHAINE AKAI No 2

● Akai 360D (100) – Ampli Pioneer SX990 (50.000) Tourne disque E Lac (45) – Loa Coral 100 watts (55.000)

Giá bán toàn bộ
230.000đ.00

Quý vị mua toàn Chaine có thợ đến ráp và thời gian bảo đảm.
Đ/C 365 Võ Tánh Saigon.

DALA Thâu Băng 201 Ng Thiện Thuật Saigon. – 100 bản Top-Hits xếp hạng năm 1970. – Trọn bộ Shotguns, Jo Marcel, P.M.Cương, Tâm Anh, Phạm Duy v.v... – Ca Bắc, Ca Huế, Kinh Phật. – Băng Sinh ngữ Anh, Pháp, Nhật, Đức. – Chọn lựa từng bản, bảo đảm quyền băng chọn lựa.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy điều hòa không khí hiệu. Admirad 2 ngựa điện 220 volt 50 cycles 19000 BTU và 1 máy lạnh 1,5 ngựa 13000BTU điện 220 volt mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý SG (góc Nguyễn Du và Công Lý SG).

Cần mua 1 máy xe bánh cóc (nhỏ) hiệu Maxima còn tốt. LL 158 Trần quý Cáp Sg hoặc ĐT.22949.

Bán 2 máy xay trái cây hiệu Hitachi và Toshiba còn trong thùng. Hỏi 250/3 Hai bà Trưng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh còn tốt hiệu Westingh use 120 lít giá rẻ. Hỏi 49 Võ Tánh Phú Nhuận.

Rẻ nhất Saigon
bán máy thêu Cornely Pháp, toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 434 Lý Thái Tổ, Saigon.

Bán rẻ 1 máy lạnh Sears Coldspot 11.000 BTU mới nguyên. Hỏi 233/23 Võ Tánh Saigòn.

Bán lỗ vốn 1 Freezer nằm 360 lít điện 110 volts 1 máy lạnh USA Singer 1 CV 8000 BTU điện 220v. 50cycle còn mới 90o/o. 263/32 Võ Tánh Saigon.

Freezer mới, 2 máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm, có kiếng, 25 dưới không độ. bảo đảm, giá rất đặc biệt 1 AC Westinghouse 1,5 ngựa. 220V. Hỏi 183. Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 93.243.

Bán máy giặt National model N3100 Magic Swirl thật rẻ còn như mới 131/28 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Cầu Bình

Máy điện Kobota chạy dầu từ 3 đến 6kw. Kolher chạy xăng 1,8kw bán giá phải chăng. Hỏi 530 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận

Fedders 1CV.5 và 2CV còn mới bán 425[illegible] Phan đình Phùng Sg Tel. [illegible]

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 147L [illegible] Hỏi 212/55 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Máy giặt của Ý mới [illegible] tự động Hỏi 310 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Bán máy in Offset cỡ 35 x50 tự động. [illegible] Hỏi nhà in Thiện Hà 105 Quốc Lộ 15. Tân Mai ([illegible]) Biên Hòa.

Hitachi 110L

Sany 158L. Pana 50L. TV Sony 9. Sanyo 10". Sharp 10". Hitachi 19". Grundid 25, bán rẻ Hỏi hẻm 198 nhà 48/74. Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Máy may Singer, quạt để bàn, nồi cơm điện máy xay trái cây và các vật gia dụng khác bán thật rẻ. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Bán rẻ máy lạnh Fedder 12.000 BTU, 115V kiểu mới nhất Hỏi 245/27 Võ Tánh Sg (110.000đ)

Bán Ozalid

Giấy in họa đồ 0m75 và 1m10. máy Photocopy Apeco mini stat, Super stat và Ultra 26 Đồng Khánh Cl

MÁY MAY BÁN

Đủ các hiệu, từ 10 đến 40 ngàn, Còn rất nhiều mới đến lựa mua tại Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon.

Bán 2 máy chế Việt trục 6 tấc 4 tấc, TV 19, 100 transfo đèn típ 1m2, 1 máy xay trái cây Nainal (19 ngàn). 531/505/104 Nguyễn tri Phương Cholon (sau Villa 531 cách 1 căn)

Bán 1 tủ lạnh, còn mới giá 60.000 hỏi 165C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 máy điện trồng răng, máy tròn. loại đủ tiện nghi của nhật tốt. 680-682 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 92433.

Sữa tại nhà

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, Tủ lạnh Hệ Thống Điện nước. Xin gọi Kỹ nghệ lạnh Đông Phương Điện Thoại 25787 xưởng 239B Võ Tánh nhanh chóng và bảo đảm.

MÁY KÉO DÂY TRẦN RẺ

Bánh tròn đường kính 1m (giá 50.000đ). Sau 230X Bến Chương Dương Saigon.

Gestetner Ronéo tay. máy chữ Việt lớn nhỏ, máy tính Victor có chia 1 Photocopy 3M. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán 1 Freezer tiện chứa đồ nguội hoặc bán kem. Hỏi Bà Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan Phòng 53A lầu 5 buổi sáng.

Bán 1 máy may thêu (Necchi 544) đủ phụ tùng nguyên thủy. Số 20 lô E Cư xá Tự Do Chí Hòa.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy răng bán 1 bộ máy và ghế trồng răng của Nhật [illegible] còn trong thùng [illegible] 306 Hai bà Trưng Tân định.

Tủ lạnh quá rẻ

Sanyo Strike Make 56.000đ Hitachi 58.000đ Toshiba 64.000đ [illegible] Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Chợlớn

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

Bán 1 máy Dokorder 7050 phát 2 chiều 1 máy giặt hiệu Kenmore 1 máy Philip 4 băng. 1 máy ảnh hiệu Petri luôn chân Hỏi bà Út 47 Trần Cao Vân Saigon.

Bán rẻ tủ lạnh 145L 38.000đ 440L 80.000đ. Hỏi bà Tâm 210D Võ Tánh nói dài gần Tân sơn Nhất.

Bán 1 máy giặt hiệu Whirpool tự động 331/54 Trương minh Giảng.

Bán Freezer, hiệu National 120 lít -l- hai cửa, còn mới. Hỏi 287/16 Phan Đình Phùng Sg. (gần cổng xe lửa).

50.000đ máy giặt Whirpool mới, trong 10 phút giặt được 2 mền, vắt và xả tự động. Hỏi 107 Kỳ Con Sg.

Standard 10 toàn hảo, máy làm kem cốc và cây mới nguyên bán rẻ. 24/3 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Bán máy ấp tự động

Nhiệt độ thật chính xác. Tốt, bền, rẻ. Tại 17 Fatima Nguyễn văn Thoại Gia Định, Hỏi tiệm Kim Cương. 3 Mai Khôi (210 Nguyễn văn Thoại quẹo vào) nhờ chỉ dẫn. Bán Thermostat đủ loại, giá rẻ

RCA Whirlpool máy lạnh 1 1 ngựa mới trong thùng 125.000 Hỏi 132 Trương minh Giảng Saigon.

Tủ lạnh Sharp 140L(70.000) Sanyo 150L(53.000) Sanyo kiểu mới (65.000). National 140L (70.000). Panasonic 50L (30.000). Đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tel : 23583.

BÁN ĐỒ CŨ

Máy Lạnh 1/2 ngựa đến 20 tấn Tủ Lạnh 100L đến 1500L. Máy ướp [illegible] từ 3 ngựa đến 7 ngựa 5. Freezer đủ loại và nhiều đồ linh tinh về lạnh, điện, máy đánh chữ, máy tính và xe hơi, có thể mua từng cái, từng lô, hoặc nguyên lô. Hỏi 624 Phan thanh Giản Đ.T. 91927.

Bán gấp đồ về nước, 3 máy lạnh, 1 Fedders 10000 BTU 110v, 2 máy hiệu GE 9500 BTU 12000 BTU 110 và 220 [illegible] 1 máy nước nóng cỡ lớn 1 máy bơm 3 ngựa điện 220v 380. 3 giây. Hỏi số cũ 242A, mới 274 Nguyễn minh Chiểu. TSN

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi, gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Photocopy ! Photocopy !

Bán gấp loại máy tự động tối tân nhất hiện nay, cách sử dụng thật đơn giản, sao y các loại giấy màu, kiểm tra, tờ khai gia đình v.v... Giá chánh thức trên 1 tê bán lại 600 xấp. Máy toàn hảo có thời gian bảo đảm. Rất tiện cho Ngân hàng, cơ sở tư nhân. Thợ chuyên môn đến ráp và chỉ dẫn phương cách sử dụng.

Có thể bán hoặc đổi xe Sport hoặc Honda N 360, nếu tình trạng xe tốt có bù thêm.

Hỏi : Quán nhạc Tuấn Khanh No 4 Nguyễn Huệ No 4
SAIGON

Bán máy rửa xe

Bán gấp 3 máy rửa xe hơi và Honda còn mới trong thùng, đồ nhập cảng giá mỗi cái 70.000đ. Hỏi hãng gạch bông Huy Hoàng 31/3 đường Liên Tỉnh số 9 Long Xuyên.

Máy lạnh bán 1 GE điện 110V, 1 ngựa. 9.500 BTU, bloc, gaz còn nguyên thủy 95o/o mới giá 85.000đ. Ông Chinh phòng thí nghiệm Grall.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán máy may Sinco De Luxe, máy Nhật chưa xài số 112/9 Vạn Đồn (cầu Calmette) Sg

Bán máy

- 2 nhà máy nước đá.
- 1 máy chiếu bóng 16 ly.
- 1 Freezer còn mới của Ý.

ĐT 99860. 145 Đề Thám
Công - Thương - Xá

Phúc Âm của người điếc

Máy giúp nghe rõ

Hiệu «National»

cung cấp dụng cụ
Phòng Thí Nghiệm
Tại VIỆT KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

THẬT !

Tìm hước nóng để đề phòng phong thấp cảm [illegible] tê bại xuị, chỉ có 10.500đ 1 máy [illegible] nước nóng của ITALY có bán tại công ty 41 Nguyễn Tri Phương Cholon góc đường Đồng Khánh.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Ba ngôi sao sáng

HÀ NỘI

(thân ái về Hến Vàng)

(tiếp theo và hết)

Mẹ chẳng thương Thơ Thơ nữa nên mẹ để Thơ Thơ ở buồn nhà buồn như thế này. Tám giờ tối rồi mẹ vẫn chưa về anh khôi lại rủ mẹ đi ăn bò viên hay mì bộ cầu mất rồi. Thơ Thơ ra vườn ngồi trên trời sao đã lấp lánh ba ngôi sao thẳng hàng hiện ra nhảy múa rung rinh trước mắt Thơ Thơ. Ba ngôi sao sáng mẹ thường bảo là ba ngôi sao của mẹ Hai sao đầu là anh khôi chị Tư ngôi bé đi là ThơThơ.

Có lần anh khôi hỏi mẹ.

— Ngôi sao của bố mẹ đâu ? mẹ cười :

— Đi vắng mất rồi.

Thơ Thơ tíu tít : Ngôi sao bố đi làm, ngôi sao mẹ đi chợ. Mẹ nhỉ? Mẹ ơi, mẹ chẳng còn thương ngôi sao bé tí nữa nên tối hôm qua, mẹ không ôm trán Thơ Thơ và bảo «Bonne nuit» như mọi tối Thơ Thơ buồn quá mẹ ạ, Thơ Thơ lôi giấy bút làm thơ tả nấn đấy mẹ ơi. Hôm nọ chị Tư bảo với Thơ Thơ

— Bé không thể là thơ văn hay được vì bé chưa đau khổ. Văn hào Dostoievsky viết «Pour bien écrire il faut souffrir, souffrir»

Mẹ ơi, Thơ Thơ đang khổ đây Thơ Thơ làm thơ nhưng thơ thơ chỉ dám viết than thân thôi chẳng hay ho gì cả mẹ nhỉ. Chị Tư bảo Thơ Thơ làm thơ con cóc mà

Thơ Thơ hí hoáy :

Bé giận mẹ thật nhiều
Mẹ chả chiều vé yêu
Chẳng dẫn bé đi lễ
Bé ở nhà buồn thiu
Bé giận mẹ thật nhiều
Mẹ chả thương chó đốm
Mẹ ơi...

Thơ Thơ và khóc, những giọt nước mắt tròn như như khuy áo long lanh lăn tròn trên đôi má nâu bình của Thơ Thơ và thấm nhoè tờ giấy. Con Miki phóng mình nằm cuộn tròn trong lòng cô chủ bé nhỏ

— Meo meo, chị Thơ Thơ đừng khóc nữa.

— Miki thương chị không ?

— Meo meo, có chứ ạ. Miki thương chị nhiều lắm

— Miki có thương anh Petzi không ?

— Meo meo. Miki ghét anh ý lắm cơ...

— Oẳng, Oẳng, gừ... gừ...

Chó lông xù Petzi phản đối lời mèo Miki, Miki co rúm người lại nhưng cậy có cô chủ nên hùng dũng đứng dậy.

— Xì... xì... cái nhà anh này cho khác chơi.

— Oẳng Oẳng. con mèo ăn vụng Miki hư thấu kia đừng phách lối. ta cho mi dứ đòn bi giờ,

— Meo..., meo, ta ăn vụng hẹ gì đến anh cơ chứ. Thế hôm qua đứa nào bị ông chủ nện cho mấy roi vì cái tội chạy rông hử... meo... xì.. xì...

Letgi, Miki đừng cãi nhau nữa, nghe Thơ thơ bảo đây này Má không thương Thơ thơ phải đi... Petzi, Miki có theo ThơThơ không ?

Miki khép nép :

— Meo meo... không có cá Miki không theo chị.

Thơ Thơ...

Petzi lắc lia lịa :

— Gâu gâu không có thịt Petzi ở nhà cơ..

Thơ Thơ làm sao mua thịt cá cho Petzi, Miki mãi được Thơ Thơ có 4000đ chẵn nhưng Thơ Thơ phải đi, xa mẹ, anh Khôi, chị Tư. xa Petzi, Miki. Thơ Thơ xa ngôi nhà và vườn tầm xuân thơm ngát.

Mẹ ơi. Thơ Thơ nhớ mẹ nhất..

Làn gió thoảng nhẹ mơn man mái tóc Thơ Thơ thì thầm «Ngủ đi ngủ đi» Hương tầm xuân dìu dịu đưa hồn cô bé đi lễ đức Thánh Trần. Thơ Thơ gục đầu xuống cạnh bàn thiu thiu mơ màng cô bé. Petzi và Miki đang ngồi xung quanh Hưng Đạo Vương.

«Đức Trần H. Đạo oai quá, hiền Ngài vuốt tóc Thơ Thơ hỏi khẽ :

— Tại sao con bỏ nhà đi ?

— Tại mẹ con không thương con nữa.

— Tại sao mẹ con không thương con. Vì con hư ư ?

Thơ Thơ nghẹn ngào :

— Mẹ con không cho con đi lễ ngài.

Đức thánh Trần cười. Bộ râu trắng xóa của ngài rung khẽ :

—Con ngoan lắm con không được giận mẹ con nữa nhé, Ta biết mẹ con thương con nhiều lắm cơ...»

Con mèo Mi ki ngoan ngoãn nằm yên, Dưới chân Thơ Thơ, Petzi say sưa ngủ tự lúc nào, Ba ngôi sao vẫn nhảy múa mỉm cười công chúa đôi bờ. công của khu vườn mùa xuân và 3 ngôi sao sáng./

✤ ✤

SUỐI VẮNG

MY NGUYÊN THY

(Kính dâng hương hồn ba của Hằng)

ĐÔI mắt bao dung của bố nhìn em trừng trừng. Em vụt sợ hãi. Khuôn mặt bố mờ ảo dưới ánh nắng vàng nhạt càng làm tăng vẻ hốc hác và dị thường. Kìa bố vẫy em đó. Bước chân em chùn lại Nhưng mắt bố sáng quắc ẩn nét thương yêu có ma lực đẩy em tiến đến gần bố.

Giọng bố mỏi nhưng không đứt quãng :

— Con lại đây, bố bảo.

Bố xoa đầu em, bàn tay bố xương xẩu nhưng em nghe như vô cùng mềm mại.

— Hằng, bố chết đi : Con đừng nối nghiệp bố nhé ! Nghề báo phồi này nghèo lắm con ạ ! Con nhớ nhé !

Giọng bố chợt uất lên, « Nghèo » mỉa mai làm sao, cái nghèo. Bố ơi ! vì cái nghèo mà con ân hận suốt đời ! Vì cái nghèo mà con mất bố. Con phải khóc thật nhiều cho cái nghèo, Phút cuối cùng của đời bố, bố vẫn còn vương cái nghèo. Cái nghèo là cái gì mà đeo đẳng gia đình mình mãi thế bố.

— Vâng con nghe lời bố.

Bố nhắm nghiền mắt lại. Em hét lên.

— Đừng bỏ con mà bố. bố không đợi mẹ về sao, mẹ kêu bác sĩ về đó bố. bố đợi mẹ con đi bố. Bố lắc đầu ;

— Vô ích con ạ ! Thôi...

Bố đi thật êm đềm. Êm đềm như đi vào giấc ngủ. Giấc ngủ ngàn đời Bây giờ em mới ý thức được đời người. Đời người ngắn ngủi biết bao nhiêu. Nhất là của người nghèo Bố xuôi tay nhắm mắt rồi đó. Bố ơi bố ơi đi là thoát khỏi nợ trần nhưng còn những người thân của bố ở lại thì sao ? Còn con bố vợ bố ngồi nhìn bố nhìn vách nhà tranh Thở dài xuôi tay chờ định dài xuôi tay chờ định mệnh. Sao con không rơi nước mắt được bả ? Tâm hồn con bình tĩnh lạ lùng.

Trống trải, đơn côi. Con cố làm sao để cho mình «được» khóc nhưng không. Không bao giờ con khóc được. Không bao giờ con tiễn bố ra đi bằng những giọt thủy tinh. Bố ơi ! con bất hiếu quá không bố ?

Bố tha lỗi con nhé ! Con không làm tròn đạo làm con.

Bước chân mẹ xiêu đổ. Đi sau vị bác sĩ đáng ghét. Em im lặng. Em oán hận người bác sĩ vô lương tâm kia. Họ chỉ làm việc gì tiền. vì tiền mà thôi.

Vị bác sĩ tiến đề rồi lắc đầu. Em muốn phỉ nhổ vào mặt ông ta. ông lắc đầu ư (ç)(Thất vọng ư (?)

Thất vọng vì không được chữa ? Không moi được ? tiền ? Hay thất vọng vì người đã chết ?

Mẹ ôm chầm lấy bố, gào khóc.

— Ai bảo bà không chữa từ trước tôi đã nói mà. Có 1 ngàn mà bà cũng bà tiện !

Mẹ em quay phắt lại hét lớn :

— Ông nói sao, nhà tôi nghèo. không có tiền ông không chữa chịu ông còn nói vậy à ?

Vị bác sĩ tức giận bỏ đi.

Ngôi nhà vốn ghê rợn, Giờ càng ghê rợn với tiếng khóc của mẹ em tiếng khóc ai oán, não nùng.

Em lôi nhật ký ra. Viết vào đó những lời tha thiết về bố. Nhưng ở kia ! giấy trắng nhoè nhoẹt mực xanh. Em đã khóc rồi ư ! Những giọt pha lê đã làm hồn em cởi mở.

Những giọt pha lê đã làm em trở nên kẻ nhiều ý tưởng nhất trần gian em muốn viết về cuộc đời em, về cảm nghĩ của em. Em muốn viết về cảm nghĩ của em. Em muốn viết về cuộc đời em. viết tất cả. Chợt lời nói vô hình nhưng chứa đựng hình hài của bố lại vang đến tai em.

Bố khuyên em đừng viết văn kia. Trời ơi ! em muốn ý tưởng em được diễn đạt bằng lời, bằng hoa gấm trải trên trang giấy, ngọc. Tại sao hả bố ? tại sao bố cấm con viết văn trong khi con là con bố. Con người mang giòng máu của bố. Con sẽ như bố, sẽ ấp ủ tâm hồn mình bằng những giòng sữa ngọt lịm, trải dày trên gỗ thông ép mỏng.

Em đã phụ lời hứa với bố rồi chăng ? Không, không em theo bố kia mà. Chắc nơi chính suối bố ngậm cười vì ý nghĩ của em. Chắc bố sẽ bảo «bố nào con nấy», bố sẽ thì thầm với em «con bố giỏi quá chọn đúng con đường dù con đường đó có cam go, có dẫn tới sự đói nghèo chăng nữa» Em còn nghe bố nói nhiều hơn nữa nhưng hình như có câu này đến chết em cũng không quên. «Dù sống hay chết con đừng quên nghệ thuật nhé !»

Vâng ! con sẽ không bao giờ quên nghệ thuật. Con sẽ sống vì nghệ thuật bố ơi !

✤ ✤

Truyện cổ tích

Hoàng tử Ngọc Trí

TUỔI HỒN NHIÊN kể

(Tiếp theo)

Chàng cũng tức giận anh chàng sao vội tin người thế.

Một hôm lang thang thang ngoài phố, bỗng có tiếng hô : «Tránh xa ra cho công chúa đi lễ.» Dân chúng chạy tán loạn. Ngọc Trí thì ngơ ngác nhưng cũng bắt chước, phóng vào cái hẻm cạnh đó nhìn xem

Đoàn kiệu đi qua có một cơn gió thổi qua lung lay bức màn nhung Ngọc Trí thấy rõ bên trong một trang tuyệt sắc giai nhân, khiến lòng ngây ngất. Chàng thấy rõ đôi mắt to, đen láy sóng mũi dọc dừa, đôi môi đỏ mọng mỉm cười thật xinh

Từ lúc gặp được công chúa chàng hằng đêm tương tư nàng. Chàng bèn do hỏi thì được biết đó là công chúa Liễu Thùy, con vua cai trị đất này Đã có nhiều vương tôn công tử đạm hỏi nhưng nàng không bằng lòng ai cả viện cớ chưa muốn lấy chồng ở nhà phụng dưỡng Đức vua và Hoàng hậu

Càng lúc chàng cảm thấy thương công chúa nên tìm kế để gặp mặt. hay biết cung vua cần người đầu bếp, chàng bèn vào xin giúp việc.

Từ lúc có chàng có nhiều món ăn lạ khiến vua Hoàng hậu và công chúa ăn thật ngon miệng vì thế bọn đồng nghiệp chàng rất sung sướng và cám mến chàng

Họ xin chàng dạy họ nấu những thức lạ đó để nấu ăn Càng lúc chàng càng chiếm được cảm tình của mọi người nên chàng đi đâu, ai cũng mặc không gìn giữ vì họ tin cẩn chàng.

Một hôm trong lúc thăm ngoài vườn bỗng từ cửa phòng của công chúa Liễu Thùy rơi xuống mỗi khăn tay bằng nhung đen thêu hình đôi phượng hoàng uốn khúc thật đẹp

Chàng nhìn lên cửa phòng thấy bày còn đèn sáng bèn đi vào xin ra mắt.

Đối diện với một người ngươi xa lạ lại khôi ngô dũng cảm nên Liễu Thùy tránh khỏi thẹn ngượng mãi một lúc nàng mở miệng.

— Ngươi lên đây có việc gì ?

Sau giây phút lặng đứng, Ngọc Trí mới hoàng hồn

— Hạ thần chợt thấy có tấm khăn từ phòng công chúa rơi xuống nên đem lên hoàn lại.

Nói xong, chàng rút tấm khăn ra và trao tận tay rồi lui gót.

oOo

Từ hôm đôi người đối mặt, tâm hồn họ trở nên thay đổi lớn, chàng thì tương tư, nàng thì tưởng nhớ Đôi đàng đều 1 lòng nhớ thương nhau nhưng không dám thốt nên lời vì còn thẹn thùa hổ mặt.

Một đêm kia, đang ngồi thơ thẩn, Ngọc Trí giật mình vì bà tiên hiện đến.

— Vì tiên ông bận việc. nên ta thay thế tới báo cho con biết là đã đến lúc con khôi phục lại giang sơn. Ngày một, con phải lên đường về nước ngay, đồng thời chiêu mộ người để chống với bọn gian. Khi nào cần kíp lắm, con cứ việc kêu : « Tiên ông : Tiên ông ! » thì ta sẽ thay thế ông tiên tới giúp con. Thôi đã đủ rồi, tay đi đây !

Xong, bà tiên biến mất, Ngọc Trí buồn rầu vì phải xa nơi đây. nhất là xa công chúa.

Chàng thao thức trắng đêm rồi hôm sau, Chàng tới ra mắt từ Đức vua và công chúa. Cả triều vua mến Ngọc Trí nên khi chàng đi cũng buồn lắm Đồng thời trên lầu Công chúa Liễu Thùy thì ngóng theo mà buồn bã không ngớt. Ngọc Trí cũng biết nên khi đi chàng giơ tay làm hiệu chào Liễu Thùy. Nàng trông theo cho đi khuất bóng và lúc ấy, mới thẫn thờ lui gót vào trong.

oOo

Về đến nơi, chàng bắt đầu chiêu mộ quân sĩ vì sẵn thù ghét chế độ hành hạ dân, nên nhân dân hưởng ứng rất đông.

(Còn nữa)

Cười cười cười

Băng hà

Trong giờ Địa lý thầy giáo đang giảng bài.

Băng hà bỗ. Chợt thấy Tèo đang coi truyện.

— Thầy bèn hỏi :

— Tèo em nói cho tôi biết : băng hà là gì ?

— Tèo (đáp tỉnh bơ) thưa thầy băng hà là bà chết ạ

— Thầy : Trời..?!?

PHƯƠNG HÀ

Mấy giờ ?

Tí hỏi Tèo
Tí : Ê Tèo mấy giờ rồi
Tèo : kém 15 phút
Tí : kém 15 phút mấy giờ
Tèo : kim giờ tao... gẫy mất rồi.
Tí : ? ? ? ? ?

V.V. CHÍNH
(Lasan Taberd)

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

thơ trẻ

Ước muốn

Hôm nay ngày cộng điểm.
Trong lòng em sợ ghê.
Nếu tháng này sụt hạng
Em chẳng dám đem về
Tuy ba mẹ không la
Nhưng em biết rõ là
Mẹ nhìn em thầm bảo :
«Con chăm học đi nha !»
Vì thế nên em nghĩ.
Nếu em không học chăm
Ba sẽ không bằng lòng
Mẹ chắc buồn lắm nhỉ..
Và biết rằng như thế
Nên em đâu dám lười
Lạy trời...đừng sụt hạng
Để ba mẹ tươi cười.

HẾN VÀNG (L.V.D)

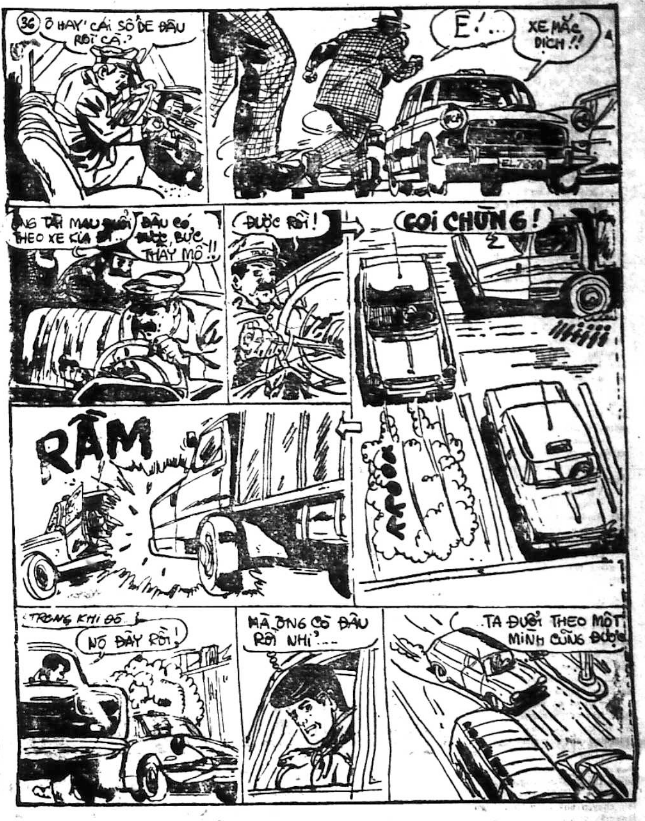
Trường xưa

Ta lạc bước về đây một chiều.
Nhìn ngôi trường cũ quá quạnh hiu.
Bạn bè, thầy cô đâu không thấy.
Ta bỗng nghe lòng sao cô liêu.
Phượng đỏ rơi đầy trên lối xưa.
Ta nhìn lớp học qua cửa thưa.
Bàn ghế, bảng đen chìm lặng lẽ
Có phải lòng ta đang rơi mưa ?
Thơ ấu đi vào trong giấc mơ.
Chôn sâu vào kỷ-niệm vết bụi mờ.
Hôm nay ta về thăm trường cũ.
Chỉ còn mây trắng trôi bơ vơ.

MBB VŨ-ĐÔNG-SƠN
(T.H.Đ ĐÀLẠT)

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHỎNG TÁC ĐINH HIẾN


36
Ô HAY ! CÁI SÔ-ĐE ĐÂU RỒI CÀ ?
Ê !...
XE MẮC DỊCH !!
ÔNG TÀI MAU ĐUỔI THEO XE KIA ĐI...
ĐÂU CÓ ĐƯỢC, BỰC THẤY MỒ !!
ĐƯỢC RỒI !
COI CHỪNG !
RẦM
TRONG KHI ĐÓ
NÓ ĐÂY RỒI !
MÀ ÔNG CÒ ĐÂU RỒI NHỈ...
TA ĐUỔI THEO MỘT MÌNH CŨNG ĐƯỢC

NIỀM SỢ

(Số 216)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Thất Vân vẫn giữ bình tĩnh :

— Được, mi cứ tự tiện làm những gì mà thích.

Nói xong Thất Vân bỏ vào trong. Lượm đứng ở lại xem cuộc cờ diễn biến như thế nào. Từ ngày đi giang hồ, nó khoái xem những trận đánh nhau, trước là mở thêm tầm mắt, sau nữa đó cũng là một sự thích thú, y như người ta xem đá dế chọi gà v.v... vậy.

Onathone rút súng ra, giơ lên trời bắn chỉ thiên ba phát liền...

Lập tức nhiều tiếng reo hò vang lên.

Từ phía sau lưng Onathone lố nhố hiện ra thật nhiều người.. Bọn cướp rừng đã xuất hiện đông đủ, không phải mấy chục tên lúc nẫy, mà là mấy trăm tên. Ối chao, sao chúng đông thế. Onathone quyết định sống chết phen này, nên cô ả đã chiêu mộ được thật nhiều bộ hạ. Đứa nào đứa nấy đều súng to súng nhỏ và mã tấu giắt đầy người.

Bọn thủ hạ được lệnh bắn như mưa như gió vào bản Tà Khẹc. Súng lửa cũng được đem ra sử dụng Trong bản đã có nhiều đám cháy.

Thất Vân giật mình. Anh chàng không ngờ Onathone lại điều động đông người đến thế. Và Thất Vân bỗng thấy hổ thẹn về những lời huênh hoang của mình lúc trước đây. Onathone bây giờ không phải là Onathone trước đây. Oathone bây giờ thật xứng danh là một nữ tướng cướp đứng hàng đầu trong vùng biên giới này.. Thủ hạ đông đảo thế kia, lại trang bị toàn súng bọn cướp này đánh đâu mà chẳng thắng. Chỉ trừ gặp phải quân đội của chính phủ thì không kể, còn thì bất cứ một lực lượng vũ trang nào có tính cách tư nhân đều đại bại trước hỏa lực hùng hậu như vậy.

Dân bản Tà Khẹc đã có bảy tám người, vừa chết vừa bị thương vì đạn của bọn cướp.

Dân trong bản vẫn quyết đấu. Họ không kêu ca gì cả, mà trái lại họ lầm lỳ quyết đánh đến cùng. Cung nỏ được bắn ra như mưa rào.. Tuy không lợi hại bằng súng đạn, nhưng là những mũi tên tẩm thuốc độc, họ đã thanh toán được một mớ cướp... Những mũi tên nhỏ xíu phóng ra, chỉ cần trầy da một tí là đi đời nhà ma ngay !

Hai bên không bên nào chịu nhường nhau. Bọn cướp thì tuy đã bắn rát rát, nhưng vẫn chưa sao tiến vào làng được. Chúng biết dưới hào có nhiều chông gai nguy hiểm, và biết đâu lại chẳng có mìn nữa.. Onathone biết Thất Vân trước đây từng ở trong quân đội, tất biết những mánh khóe cài mìn để bẫy đối phương. Và, càng khả nghi bao nhiêu thì Onathone càng phải thận trọng bấy nhiêu.

Onnthone và đồng bọn vẫn tiếp tục bắn như mưa vào bản Tà Khẹc. Hàng rào bằng tre bên ngoài bị chọc thủng nhưng bọn cướp vẫn không vô được, vì sau hàng rào tre là những bao cát chất thật cao, là nơi trú ẩn an toàn...

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

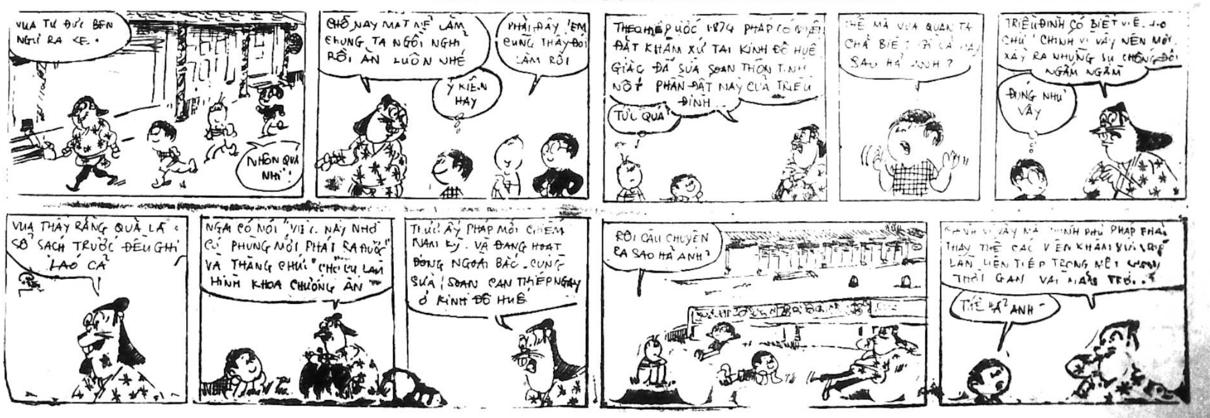
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG ẨN


VUA TỰ ĐỨC BÈN NGHĨ RA KẾ •
NHỒN QUÁ NHỈ
CHỖ NÀY MÁT MẺ LẮM CHÚNG TA NGỒI NGHỈ RỒI ĂN LUÔN NHÉ
Ý KIẾN HAY
PHẢI ĐẤY EM CŨNG THẤY ĐÓI LẮM RỒI
THEO HIỆP ƯỚC 1874 PHÁP CÓ QUYỀN ĐẶT KHÂM SỨ TẠI KINH ĐÔ HUẾ GIẶC ĐÃ SỬA SOẠN THÔN TÍNH NỐT PHẦN ĐẤT NÀY CỦA TRIỀU ĐÌNH
TỨC QUÁ
THẾ MÀ VUA QUAN TA CHẢ BIẾT GÌ CẢ HAY SAO HẢ ANH ?
TRIỀU ĐÌNH CÓ BIẾT VIỆC ĐÓ CHỨ, CHÍNH VÌ VẬY NÊN MỚI XẢY RA NHỮNG SỰ CHỐNG ĐỐI NGẤM NGẦM
ĐÚNG NHƯ VẬY
VUA THẤY RẰNG QUẢ LÀ SỔ SÁCH TRƯỚC ĐỀU GHI LÁO CẢ
NGÀI CÓ NÓI "VIỆC NÀY NHỜ CÓ PHÙNG NỘI PHÁT RA ĐƯỢC" VÀ THĂNG CHỨC "CHỦ LƯU LÀM HÌNH KHOA CHƯỞNG ẤN"
THUỞ ẤY PHÁP MỚI CHIẾM NAM KỲ. VÀ ĐANG HOẠT ĐỘNG NGOÀI BẮC. CŨNG SỬA SOẠN CAN THIỆP NGAY Ở KINH ĐÔ HUẾ
RỒI CÂU CHUYỆN RA SAO HẢ ANH ?
VÌ VẬY MÀ CHÍNH PHỦ PHÁP PHẢI THAY THẾ CÁC VIÊN KHÂM SỨ LIÊN TIẾP TRONG MỘT THỜI GIAN VÀI NĂM TRỜI.
THẾ HẢ ANH -

CHUYỆN PHIẾM

TUỔI ĐÔI TÁM

(Nối lời tác giả bài «Tuổi đôi mươi»)

Đôi tám là lứa tuổi đẹp nhất của đời con gái. Dường như các văn nhân thi sĩ bảo vậy. Tuổi đôi tám mang nhiều mỹ danh thơ mộng như : tuổi hồng, tuổi ngọc, tuổi hoa, tuổi trăng tròn.. Nếu kể dài dài thì còn cỡ chừng một tá tên gán cho tuổi đôi tám. Kính chư liệt vị, tôi không có tài mơ mộng như văn sĩ thi nhân nên không có ý giới thiệu mi liệt vị một tác phẩm ca tụng lứa tuổi đôi tám này. Đối với tôi, đường vào đôi tám là con đường đau khổ, đi là chết trong lòng một ít. Tuổi đôi tám thơ mộng thật đấy, nhưng con đường này có cắm bảng sọ người với hai xương bắt chéo, vì «đường vào đôi tám có trăm lần vui có vạn lần sầu»...(xin ông nhạc sĩ nào đó đừng đưa con bé ra tòa vì tội sửa đổi lời hát nhé. Ngoài ý muốn chứ lỵ)

Kính liệt vị,

Tôi cũng thuộc vào giới bạch diện thư sinh, nên có đọc sách thánh hiền đâu độ...mấy ngày.

Những tiền nhân của chúng ta thật là đáng kính. Trước khi về chốn cửu tuyền, đã cẩn thận để tại một lô tư tưởng cho kẻ trót sinh ra làm con gái. Ngày xưa, người con gái phải kín cổng cao tường, suốt đời chỉ biết thực hành câu «tại gia tòng phụ, xuất giá tòng phu, phu tử tòng tử» Như thế thiệt thòi cho con gái biết bao. Những gì bị dồn ép quá, sẽ nổ to. Thế là phái đẹp vươn lên đòi quyền sống, nhất định đòi «nam nữ bình quyền». Hỡi ơi ! khi con gái được theo đòi bút nghiên thì có vài vị con trai nhớ lại thủa vàng son thuở trước, muốn cho con gái chỉ đi học đến lớp nhất để đi chợ tính tiền khỏi trật ! Kính quí vị, có chàng trai nào ở thời đại này, nhất là những chàng trai trí thức, dám cưới một cô gái học đến lớp nhất để vợ không ? Những cô gái ít học có thể là những mẹ hiền dâu thảo nhưng hình ảnh hạnh phúc gia đình tan vỡ vì người vợ không ý thức được bổn phận của mình không phải là không có !

Ấy, xin anh bạn Cao trung đừng lo con gái viện cớ đi học để trốn việc bếp núc vá may. Họa chăng chỉ là những cô nàng tiểu thư đài các. Nước mình đâu có nhiều tiểu thư phải không anh ? Nền luân lý cổ truyền Á Đông chưa bị phá vỡ thì con gái vẫn phải tập tành «công, dung, ngôn, hạnh» như thường. Nếu con trai có cái khổ riêng thì con gái cũng có cái khổ riêng Con trai học trối chết để khỏi đi lính thì con gái cũng phải học trối chết để lấy mảnh bằng. Ở trường nghe thầy giảng moral, về nhà lại được nghe ông bà via giảng moral. Nào là :

—Con gái gần có chồng rồi mà vẫn chưa biết lo. Về nhà người ta, mẹ chồng chửi một ngày bốn bận con ạ !

—Này, con gái phải ăn uống từ tốn nghe không ! «Nam thực như hổ, nữ thực như miêu» đấy nghe !

Và ông anh góp thêm :

—Ngạn ngữ Tây phương có câu rằng «Tôi yêu cô vì cô biết làm trăm thứ bánh», tui bây phải viết câu này và treo ở đầu giường. Phải tập tành lần lần đi chứ. Chả lẽ để đấng phu quân ăn mãi một món «bông lang khét» như tao hoài sao ?

Ối ! có làm con gái, mới hiểu rõ cái khổ của các nàng khi bị giảng moral. Ở nhà đã khổ, ra đường lại càng khổ thêm. Điệp khúc bất hủ mà các bà via thường tiễn chân con gái là :

—Này, này. Đi đứng khoan thai từ tốn đó nghe không ! Kẻo thiên hạ lại bảo rằng «người đâu chưa nói đã cười, chưa đi đã chạy là người vô «duyên» !!!

Ra đến đường, nếu không khó chịu vì những lời chọc ghẹo xàm xỡ của đám con trai nham nhở, cũng phải nghẹn ngào rơi nước mắt khi chúng nó đọc bài thơ «Em là cô gái trời bắt xấu» của Lệ Khánh. Đã thế mà có hết đâu ! Lâu lâu lại có những cô gái tan nát đời hoa dưới bàn tay bạo tàn của đám cao bồi, du đãng. Ông anh tôi thường vịn vào đấy để hù bà via :

—Đấy ! má thấy chưa ? Cứ để cho chúng nó nhong nhong hoài. Này, từ nay xe Honda thuộc quyền của tao. Cấm tụi bây rờ tới. Con gái cấm ra đường. Kẻo mất xế hay xảy ra điều gì lôi thôi thì phiền lắm !

Chị em tôi tức muốn trào máu nhưng chả làm gì được để thay đổi tình hình. Trót phải vâng lời ông via trong câu «quyền huynh thế phụ» mà ông đã dạy. Thế là đám con gái phải lết bộ tới trường. Về đến nhà đã hết calo mà hỡi ơi ! phải nhào vô làm chuyện nhà hùng hục. Dọn cơm xong, phải chạy đi cả làng trên xóm dưới kêu lũ nhóc về. Cơm nước xong, phải xáy qua thau đồ cao ngất. Đã thế mà có hết đâu ! Lâu lâu phải bỏ dở công việc để làm chánh án cho một vụ kiện của lũ nhóc. Công việc nhà cứ thế mà kéo dài đến khuya. Chấm dứt công việc đã mệt phờ người, chả còn sức đâu để mà học mí hành. Nếu nhờ đám con trai đỡ tay dùm tí, thì các trạng lười ca bài «sáu tháng quân trường» để hù ha hồn bảy vía của bà via ! Anh Cao Trung ơi ! đám con gái «tứ đầu thọ địch» như thế thì đậu đáng được khen lắm chớ, sao anh lại bực mình ? Hơn nữa, cụ Dương bá Trạc đã bảo rằng «nước nhà gặp cơn bĩ, trách nhiệm gái trai chung» mà. Con gái chỉ được cho đi học đến lớp nhất, lấy ai giúp đỡ các anh con trai trong thời thời kỳ hậu chiến ? Nếu có những nàng con gái học cao, chức lớn mà làm hỏng chuyện quốc gia đại sự thì có những nàng con gái làm nên lịch sử như bà Trưng, bà Triệu. Anh quên rồi sao ?

Kính liệt vị,

Khi viết bài tả oán nỗi khổ của con gái đáp lễ bài tả oán nỗi khổ của con trai, con bé tôi cũng tìm được một niềm an ủi bao la là : Anh bạn Cao Trung chẳng bao giờ được làm vua để thực hiện nguyện vọng «chánh đáng» kia cả. Phải thế không hở anh ? Ấy, xin anh đừng giận, đừng bảo con bé viết bài này để chửi con trai. Con trai con gái đều có nỗi khổ riêng. Cả hai đều nên hiểu nỗi khổ của nhau để bắt ngang «nhịp cầu thông cảm». Hy vọng rằng nhịp cầu thông cảm của chúng ta thọ lâu hơn nhịp cầu nổi ở chợ Bến Thành...

BẠCH HẠC (TL)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 5-3-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 6-3-71 từ 12g đến 14g30

BS. Nguyễn-Hữu-Phiếm 237 Trương Minh Giảng SAIGON
— Trương-Đông 483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận GIA ĐỊNH
— Phan-Đông-Tùng 84 Bùi Chu SAIGON
— Trần Tiến Huyến 126 Đồng Khánh CHOLON

Vitracyn
trẻ em
SỐT THƯƠNG HÀN
CÚM _ HO GÀ
SƯNG PHỔI
SƯNG CUỐNG HỌNG
YẾT HẦU
dùng thuốc bột KIẾT LỴ
Vitracyn
CÓ TETRACYCLINE và CHLORAMPHENICOL
+ SINH-TỐ C, B1, B6, PP
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DUYỆT
111/BYT 8-12-70

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Bạn gái và 17 cách quyến rũ các bậc NAM NHI

PHẠM XUÂN sưu tầm

(tiếp theo và hết)

8 Chàng thường hay nói về các ca sĩ mà chàng rất ái mộ Hãy lợi dụng ngày sinh nhật hay 1 ngày lễ nào đó để mua tặng chàng cái dĩa của thần tượng chàng.

9 Có những chuyện mà chàng hiểu lầm bạn, Không nên vì thế mà giữa bạn và chàng to tiếng với nhau bạn hãy bình tĩnh mà giải thích cho chàng trái phải. Nhưng chỉ khi nào có mình bạn với chàng thôi hãy tránh các nhân chứng (vì các ông rất ghét sự hiện diện của những người này. Phải là khi các ông có lỗi.

10.) Cách đây vài ngày chàng tỏ ra lơ là với bạn. Vẫn biết là chàng đã là của bạn nhưng thái độ đó cũng làm cho bạn lo ngại không ít. Đừng nghi vấn chàng những câu như sau : «Anh nghĩ gì vậy ?». Chàng sẽ trả lời bạn 1 cách máy móc là : «không có gì cả». Với sự bặt thiệp sẵn có bạn hãy cố gắng làm cho chàng tin tưởng mà kể những chuyện phiền phức của chàng.

11). Nếu chàng giới thiệu với bạn các bạn trai của chàng, bạn đừng liếc mắt, cười duyên không ngớt hay làm điệu với họ. Chàng sẽ không tha thứ cho bạn đâu !

12)Thỉnh thoảng khi ở cạnh chàng hãy thú thật với chàng rằng : «chưa bao giờ bạn lại cảm thấy vui sướng, thoải như lâu nay cả». Bắt buộc chàng sẽ nghĩ là đối với bạn chàng đã là «! cái gì» rồi đó.

13 Hãy tỏ ra kín đáo và tế nhị với chàng. Nhớ là đừng nói xấu cô gái mà chàng đã có lần đi chơi với cô ta. Cũng đừng nói cho chàng nghe với một sự hài lòng về người bạn trai mà bạn đã quen trước khi biết chàng. Tuy rằng chàng không có tính ghen nhưng chắc chắn là chàng sẽ khó chịu.

Bạn đã giới thiệu một trong những cô bạn gái của bạn với chàng. Từ đó chàng thường hay nói tới cô bạn đó với vẻ khâm phục và thích thú. Đừng lộ cho chàng biết cái tính Hoạn Thư của bạn. Trái lại bạn hãy phớt lờ như không và rồi chàng chấm dứt, không nói gì tới cô bạn của bạn nữa.

Sau khi đã cùng chàng dự một buổi dạ hội hay một buổi week end vui nhộn, hãy cám ơn chàng rất ư là nồng nhiệt. Chắc chắn chàng sẽ mời bạn đi chơi nữa. Tiếc rằng cái lễ phép đáng yêu này thường bị bỏ quên.

Chiều nay bạn sẽ đi coi hát với chàng : chàng đã mời bạn cách đây vài ngày. Nhưng bạn biết rằng chàng không được dư giả gì cho lắm, Vậy bạn hãy viện cớ là phải học bài, bị cản và đề nghị với chàng dời lại cuộc vui chiều nay đến buổi khác Điều này không ngoài mục đích là chính bạn sẽ mời lại chàng đi cine trong kỳ tới. Nhưng hãy giữ chỗ trước để chàng khỏi khó chịu khi thấy bạn mở ví.

17 Và cuối cùng các bạn cũng đừng quên là một chàng trai trẻ cũng rất đa cảm lo âu và cũng khó tính như con gái vậy Chàng có tư cách riêng của chàng. Bạn có của bạn.

Đừng cho rằng con trai khác con gái khác mà hãy tìm hiểu lẫn nhau tìm những điểm tương đồng mà bổ túc cho nhau chắc chắn ! các chàng trai sẽ để ý và sẽ yêu bạn liền cho mà xem !

PHẠM XUÂN

SỐNG đời sống MỚI

SỨC KHỎE CỦA BẠN

Rối loạn đường cảm giác

Nhức đầu không phải là một chứng bịnh nhưng nó có thể báo hiệu rằng trong óc có bướu hoặc bị thúi có mủ (abcès), mà cũng là triệu chứng thông thường của nhiều chứng bịnh không có quan hệ trực tiếp tới óc.

NHỨC TRONG SỌ Nhức đầu loại này do óc có bướu, hoặc có mụt trong óc, hoặc bịnh giang mai ăn lên óc hoặc sưng màng óc.

NHỨC NGOÀI SỌ. Nhiều bịnh thuộc về loại này lắm. Mũi mà thường là nguyên nhân sanh ra nhức đầu nhức vùng xương trán Chứng nhức này tự nhiên hết nếu nằm nghỉ hoặc ngủ, người ta có thể chữa lành -lành viễn nếu cho bệnh nhơn mang kiếng do 1 nhà nhãn khoa chuyên môn chỉ bảo. Bọng xương hàm và xương trán bị vi trùng hành cũng là nguyên nhơn sanh ra nhức đầu liên miên đau nhất là buổi sáng. Giấc ngủ không có hiệu nghiệm gì đối với chứng nhức đầu này.

Những chỗ có vi trùng ăn ở chơn răng làm độc chảy mủ, nhưng răng cấm cần phải nhổ mà không nhổ, hoặc hạch của hầu sưng đều có thể sanh ra nhức đầu. Thường độc huyết sanh ra do các bịnh : sưng thận (néphrite) bịnh nước tiểu có đường, khớp viêm kinh niên, lao chai động mạch của chứng độc huyết (toxémie) cũng gây ra nhức đầu, như là một triệu chứng tiên báo. Vị trường rối loạn cũng thường sanh ra nhức đầu. Trong «ca» này, nạn nhân là người ăn nhiều mỡ, thiếu vận động. Uống nhiều cà phê trà, và nhiều thứ đồ uống thương phẩm hóa chế bằng gốc Cô la (cola) cũng ra nhức đầu vì trong các thứ ấy có nhiều chất cà phê (caféine).

Những sự rối loạn về đường nội tiết (sécrétions internes), đặc biệt là dau giáp trạng tuyến (Thyroïde (giáp trạng truyền lớn phì sanh chứng bướu giáp trạng mắt lồi) sưng tuyến yên (tức là hạch pituitaire nằm ẹp dưới khối óc) hoặc sưng nơi thượng thận (capsules surrénales giống hình như một cái nón nhỏ trùm trên đầu 2 trái cật) tất cả đều có liên quan đến sự doanh dưỡng nên sanh ra lắm chứng nhức đầu vì ngộ độc.

Vì lẽ có nhiều loại nhức đầu kiểu mẫu khác nhau, và đa số nguyên nhân khá dĩ sanh ra nhức đầu, người ta có thể hy vọng một sự thuyên giảm vừa lòng khi nào tiêu diệt được gốc bịnh.

Nhức đầu những điều khuyên bảo :

1. Cố gắng tìm cho ra nguyên nhân để trừ tuyệt gốc. Nếu những triệu chứng chỉ rằng bịnh không thể chữa trị tại nhà thì cần phải nhờ y sĩ chữa giùm.

2. Nên tập những thói quen tốt tập thể thao, ngủ ngon, lo cho sự chuyển vận ruột được điều hòa (đừng để uất bón), và nói chung phải tập giữ đúng vệ sanh.

3. Ngâm 2 bàn chơn trong nước nóng và đắp nước lạnh trên đầu không hại gì lại làm cho thuyên giảm trong nhiều trường hợp. Có khi ngâm 2 bàn chân trong nước nóng rồi ngâm nước lạnh thay đổi qua lại hoặc đắp chơn bằng bột cải (moutarde) rất có hiệu quả.

4. tránh dùng thuốc bột hoặc thuốc nào khác làm dịu nhức đầu. Nó có thể giải nguy cấp thời nhưng có thể làm cho bịnh trở nên nặng thêm.

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 96 ✽ phỏng dịch : TRONG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BỐN
ngày về của Tâm

—Em đã tìm thấy tấm hình này ở nhà anh vào dịp mùa hè vừa rồi. Em cũng không hiểu tại sao em lại giữ nó nữa.bởi vì thật sự ra,em chưa có thể nói là em đã yêu anh. Nhưng khi nhìn lại tấm hình đó,tự nhiên em khóc...như một đứa bé con vậy. Và rồi em không còn có can đảm để rời xa nó nữa Trong những lúc em buồn,chính nụ cười hồn nhiên trong tuổi học sinh của anh đã làm cho em thêm tin tưởng Anh không có gì là thay đổi nhiều anh Tâm ạ ! Ngay trong thời kỳ đó anh đã có tấm lòng tốt,nhưng anh vẫn cứ dấu em..giờ đây..

Tâm mím cười nói tiếp :

—Đúng như vậy em ạ ! Và giờ đây anh trở về cũng chỉ vì em...Mà em vẫn cứ không dám thú thật..

—Anh đâu có biết rằng em cũng chờ anh ?

Sự thật là anh không biết. Nhưng anh được biết chắc chắn rằng em cần dùng tới anh..

—Ai nói với anh như vậy ?

—Không ai nói cả.Đó do là một bức thư mà anh nhận được một bức thư của một ông già mà anh không hề được quen biết,nhưng anh ước mong rằng một ngày kia anh sẽ có dịp được hân hạnh biết ông,bởi vì chính nhờ ông mà anh đã có được những phút như anh vừa sống trải qua đây...Một ông già yêu em rất mực.

—Chắc là bác sĩ Mạch ?

—Đúng đấy !

—Nhưng ba nuôi em đâu có biết chuyện gì ? Em đâu có bao giờ nói chuyện gì cho ông biết đâu ?

—Ông không biết chuyện gì cả,nhưng có lẽ ông đã đoán được ra.Ông đã viết cho anh rằng em rất khổ sở nhưng vẫn không chịu thú nhận ra,và giữa những giòng chữ đầy hăng say trong bức thư của em,ông đã đọc thấy một nỗi buồn to tát,và có lẽ cả một tình yêu nữa...ông đã rất kín đáo chấm dứt bức thư bằng cách nói khéo cho anh biết rằng ông không thể nào di chuyển được,và nếu anh có thể gặp em được,để thăm em,để nói chuyện với em..thì có lẽ...Anh tưởng đâu rằng đó là về chuyện của Siền Anh cho rằng công tác này đối với anh quả thật là gay go.Nhưng anh vẫn cứ trở về.Trong suốt quảng đường dài anh không ngớt rủa thầm anh chàng Siền đáng mến kia.đã nỡ đi làm cho một cô gái đáng yêu như em phải khổ..Anh không thể nào tưởng tượng được ra rằng chính anh lại là thủ phạm,Lý ạ ! Anh tự biết mình lắm,anh biết rằng anh không xứng đáng với em.Anh đã mất hết cả cái tài sản mà lẽ ra anh phải trao tặng cho em và đã giữ lại tất cả mọi tật xấu mà anh muốn trút bỏ đi,nhưng nếu em thật tình thương anh...

Giọng nói của Tâm càng ngày càng nhỏ lại.Lý tựa má lên lớp áo thô kệch của Tâm và thì thầm :

—Anh đừng có nói như thế,anh Tâm ! Em đã không lầm khi em quả quyết rằng em yêu anh đúng như con người của anh hiện nay,và ba nuôi em cũng vậy,ông đã không lầm khi ủy thác cho anh lo lắng cho hạnh phúc cuộc đời của em...

CON GÁI NUÔI CỦA BÁC SĨ MẠCH

Chấm dứt. Quý bạn nhớ đón đọc :

Huck Finn bụi đời

Một tác phẩm bất hủ của Văn Hào MARK TWAIN vẫn do ngòi bút quen thuộc của TRỌNG TẤU phỏng dịch.

—HUCK FINN đã ăn cắp một tên người mọi ra sao để nuôi dưỡng trong đầu óc cái ý tưởng đưa chú Mọi tới những Tiểu Bang Miền Bắc.nơi không còn chế độ nô lệ nữa ?

—Tất cả những mánh lới song ngoài vòng pháp luật của chú bé,lòng can đảm của chú,lòng nhân từ của chú,không có gì gọi là quá đáng cả so với những gian lao và cạm bẫy mà chú gặp ở giữa đường.

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Lá thơ ngỏ cùng Phó thủ tướng kiêm tổng trưởng giáo dục (Triệu trường) — Học luật (ngọc T) — tiến, hát khanh ly (Anh vũ) — Ghi danh học đại (Nguyễn trần Khương) — xe công xa (Bình thất tiêu) — một sự nhượng bộ lãi lếu (Trần quang Lựu) — từ Đại Học y khoa Huế đến y khoa Minh Đức (Vương vũ) — tình yêu mùa kiệm ước (yê hủy sơn ngải).

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Một số phụ huynh học sinh lớp tối Chu văn An, v v xin cho học sinh lớp tối ưu tiên vào trường công lập ban ngày mới mở — ông Lê thức v v Ban đại diện học sinh Trần quý Cáp phản đối vụ quân đội đại hãm hạ sát 1 bé gái 13 tuổi.

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy viết chữ khó đọc, ngắn quá v v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cảm ơn

Khu Vườn Mùa Mưa

(28)

Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG BỐN

— Xin lỗi, bác đang ở đâu ?

— Brodard, thưa bác sĩ.

Giọng Trần vẫn nhỏ nhẹ :

— Thế thì tốt lắm. Tôi cũng chưa ăn sáng. Một nửa giờ, trễ là bốn mươi lăm phút, tôi sẽ tới đó. Mời bác cứ dùng điểm tâm trước đi.

Tôi nghe thấy tiếng gác máy thật nhẹ nhàng và tôi cũng thở ra nhẹ nhõm. Thái độ của Trần làm tôi yên tâm — ít nhất hắn cũng hiểu tôi, một phần nào đó.

Vì chiếc bánh đậm ngọt trong da miệng, trên đầu lưỡi mới gọi một hơi thuốc. Tôi đặt bánh xuống, châm một điếu thuốc. Trần đã bước xuống xe sát hè bên kia lần kính. Trong chiếc sơ mi trắng sáo cao, hắn hoàn toàn có vẻ là một bác sĩ nội trú tầm thường vô danh hơn là...

Tôi xã giao :

— Bác sĩ có vẻ thức khuya đêm qua..

Trần đưa ly cà phê lên miệng, uống thong thả :

— Vâng, có thể. Một buổi họp gay go...

— Chắc lại với người Mỹ.

— Đúng thế. Họ đòi chúng ta phải thông báo hết những hoạt động của các toán biệt kích đã ra Bắc... Đòi hỏi nhiều quá ! Họ huấn luyện, trang bị cho hầu hết các toán đó, biết khá nhiều, quá nhiều rồi.

Trần đưa điếu thuốc lá ngang mặt bàn :

— Họ trách chúng ta chơi riêng, chơi xấu...Cũng có lý. Nhưng làm thế nào được. Ai biết được trong tương lai...

Tôi góp lời :

— Ta phải nghi ngờ đồng minh hơn cả kẻ thù của ta nữa. Hình như câu đó của De Gaulle...

— Tôi cũng không nhớ nữa. Nhưng đó là một câu hay. Phải cho vào tài liệu huấn luyện nhân viên Sở mới được... Rồi, nội vụ ra sao, bác Kim ?

Tôi rút bức thư của bà phụ tá ra đưa và trong khi Trần đọc, tôi than thở, phân trần. Các lý lẽ kế tiếp nhau xuất hiện và sự im lặng như đãng trí của hắn làm tôi mỗi lúc thêm khó chịu. Sau cùng tôi cáu nhau cả đến chi tiết không đâu :

— Bác sĩ cố hiểu cho... Ngay cả tới địa điểm đặt tòa báo cũng chẳng ra sao cả. Nằm ngay ở con đường ngoại quốc cao giá thước đất thước vàng này ai cũng biết là báo chính phủ. Báo tư nhân nào dám thò mặt lên đây... Hơn nữa, tôi vất vả nói gẫy lưỡi mới có vội nhà văn khá khá một chút viết bài.. Bác sĩ biết đấy họ nghi ngờ rằng chính quyền chẳng một cái bẫy kiểu «Trăm hoa đua nở» [illegible] mọi đối lập trong địa hạt văn hoá...

Trần đưa cái thìa nhỏ xúc đường cho vào ly, khuấy nhè nhẹ lo lắng :

— Làm gì đến nỗi thế... Họ đưa bằng chứng gì để chứng tỏ không bác ?

— Lung tung... Họ bảo nhóm nhà văn được chính quyền nâng đỡ — bác sĩ cũng chỉ tên nữa — là nhóm được tổ chức văn hóa Mỹ trợ cấp. Họ còn nói [illegible] kiểm duyệt sách và quả [illegible] tương lai [illegible] trong cái 1984...

— Trần đưa ly lên uống đặt xuống đĩa không tiếng động...

— Của G. OrWell.., Crime de la pensée... Bác đọc chưa, đáng chú ý lắm...

— Chưa, hôm nào tiệm bác sĩ cho tôi mượn... Trong hoàn cảnh như thế, bà phụ tá còn xạc tôi là để tờ báo có những bài bất lợi cho chế độ, xúc phạm tới cụ..

Tôi châm điếu thuốc mới, thấy cơn uất đã tan nhưng vẫn lầu nhầu thêm một câu :

— Xúc phạm tới cụ... Nền luân lý mà lãnh tụ an ninh muốn toàn dân theo ít có tính cách Khổng Mạnh, thiên nhiều về chủ nghĩa Thanh giáo của Anh và Mỹ thế kỷ trước. , Viết thế mà bà phụ tá bảo xúc phạm tới cụ, tới chế độ !

Bên ngoài lần kính một thiếu phụ ngừng lại giây lát, chiếc quần bó sát hằn rõ phần tam giác mập mạp. Vài người tò mò nhìn ra. Tôi bỗng dưng mỏi rời rã cả tâm hồn. Tôi ngả người vào thành ghế, kết luận :

— Mà bà phụ tá lấy danh nghĩa gì để xen vô địa hạt báo chí...

Trần vẫn không nói gì, sau lần kính dời mắt vơ vẩn đâu đâu. Tôi gọi một chai bia — lần nước bọt tê tê trên lưỡi.

— Bây giờ bác dự tính thế nào ?

Tôi rời lưng ghế, ngồi thẳng dậy hơi ngạc nhiên :

— Tôi tưởng việc dự tính sao cho tương lai tờ báo là do từ bác sĩ...

— Như vậy tôi có thể hiểu là bác vẫn muốn tiếp tục...?

— Vâng. Nhưng không thể đưa tờ báo đến vị trí diễn đàn chung cho dân và chính quyền như bác sĩ muốn — ít nhất trong những điều kiện làm việc như hiện tại.

— Tôi tưởng..

Tôi khinh bạc, đưa ly bia lên cao như uống mừng cho sức khoẻ người đối diện :

— Tôi vẫn làm nếu bác sĩ còn để tôi làm... Nếu nghĩa là nếu bà phụ tá không phứt tôi ra vỉa hè sau vụ tôi quạt sĩ quan xách cặp trẻ tuổi tài cán của bà... Tôi cần tiền tấm. Để hứt !

Sau lần kính cận, Trần vẫn thản nhiên :

— Vâng xin bác cứ tiếp tục. Trong những điều kiện như hiện tại...

— Tôi không hiểu...

Trần mím cười :

— Không có gì để hiểu đâu, thưa bác. Vấn đề guồng máy có vậy. Chúng tôi đã dự trù một ngân khoản [illegible]

— Vâng, [illegible]

— Tôi sẽ thu xếp việc đó. Không có gì quan trọng đâu.

Trần giơ tay gọi người hầu bàn. Nhưng chính chủ nhân hay quán tới và chạy lại, [illegible]

— Phiền ông tính tiền.

— Dạ, dạ... Dạ thưa quán dog tôi được bác sĩ chiếu cố đã lâu...

Trần cau mày ?

(CÒN NỮA)

---

chiếc lá VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 129 —

Không nghe tiếng trả lời, chú hương ấp vụt chạy trở ra :

— Dạ, cậu Hai đi vắng hoặc.., ngủ mê !

— Làm sao ngủ mê được ? Để tôi vô nhà ?

Vừa nói, thầy hương quản vừa trèo qua rào, nhảy vào sân. Thầy bước chậm rãi, lượm một trái xoài chua ra vẻ bình tĩnh hơn bao giờ. Đến cửa trước, thầy giả vờ gõ mạnh :

— Có ai không ?

Chú hương ấp nói :

— Dạ, còn cửa sau... Thầy vô theo cửa thì.., họa chăng ?

Thầy hương nói :

— Chẳng lẽ cậu Hai ra chợ Gò Quao hoặc đi xóm lo cờ bạc mà quên đóng cửa. Để coi : Hay là nhà bị trộm cạy cửa. Chú lên nhà trên coi thử.

Dụng ý của thầy hương quản là quan sát khung cảnh chung quanh để xem cho biết có dấu vết gì khả nghi, khiến thầy có thể bị lão Mười Hàn tố giác chăng ?

Trong khi chú hương ấp lên nhà trên nhà trên thì thầy nhìn bộ ván ở nhà bếp. Dưới nền gạch, nằm bảy cái tàm thuốc, nằm bừa bãi, vấn bằng giấy nhựt trình, dẹp lép và mấy vũng nước miếng. Trên bộ ván là cái nóng đã tháo ra, quên cuốn lại.

Như người buồn ngủ mà gặp chiếu manh, thầy hương quản đến bên nóp, dở ra : một cái hộp thiếc bị sét ăn hiện ra. Đó là hộp đựng thuốc rê của lão Mười Hàn Trước khi đưa thầy hương quản ra sau nhà, đêm nọ, lão quên đem cái hộp và sau đó lão đi thẳng về nhà thầy.

Nhanh như chớp, lão chụp lấy cái hộp thiếc ấy mà bỏ vào túi:

Một bằng chứng ấy cũng quá đủ rồi !

Chú hương ấp vụt trở xuống :

— Dạ, không có ai hết.

— Để tôi coi.

Khi lên nhà trên, thầy hương quản chú ý một chi tiết là hủ rượu vẫn còn trên bàn, cái mùng của Hai Được chưa buông xuống.

Tấm hình bán thân của ông chủ Hạnh treo trên vách, đôi mắt nhìn thẳng, cau có lạ thường.

Thầy lẩm bẩm, cố ý làm lạc hướng chú hương ấp và nhờ chú phóng ra vài dư luận :

— Bị ăn trộm cạy cửa ! Biết có mất gì không ? Chú nên ra ngoài quán mà hỏi thử. Nếu gặp cậu Hai thì nên gọi về nhà, thật gấp.

— Dạ, tại sao thầy không lập biên bản ?

— Chú khờ khạo quá. Tài chi lập khi nào cậu Hai mới tới hoặc [illegible]. Chờ coi như thế nào ! Hay là đêm tối cậu Hai đi đánh bài, quên gài cửa sau ?

Hai người ra ngoài.

Chú hương ấp hỏi nghi ngờ :

— Thầy thấy như thế nào ?

Thầy hương quản đáp :

— Chờ xem. Cơm mình mình ăn, áo mình mình bận. Họ tranh gia tài với nhau. Giàu là khổ...

— Tôi nghe đâu rằng theo số tử vi thì cả gia đình ông Chủ Hạnh lần lượt chết vì tai nạn.

— Hơi đâu mà [illegible] ? Thôi tôi về, chú đi xóm hỏi thử. Rủi mà [illegible] đạc, tôi nghiệp cho cậu Hai Vàng chủ nhà [illegible] tóm là vậy đó. Con nít trèo vô rào, tụi nó dám cạy cửa, biết đâu chừng.

Khi ra khỏi cửa sau, thầy hương quản bèn khép lại cho cánh cửa thật sát vào khung rồi lấy cục đất to mà chận lại.

Thầy hương ấp nhảy ra ngoài, đi xóm.

Thầy hương quản thì sung sướng vô cùng, với cái hộp đựng thuốc của lão Mười. Đến nhà, thầy bèn uống trà, cười tủm tỉm :

— Mình đã có cách này để trừng trị kẻ phản bội.

Độ một giờ sau, thầy nằm lim dim với bộ truyện Tàu úp trên mặt ;

Ngoài sân, Lão Mười Hàn la hét :

— Trốn hết rồi ! Thiệt là chơi xấu.

Thầy hương quản giựt mình, nhìn ra rồi nhắm mắt lại. Lão Mười Hàn đến ngưỡng cửa, nói, phều phào :

— Đói quá rồi. Kiếm cơm ăn được không ?

Thầy hương nhìn ra :

— Chào ông Mười. Ông đi đâu về ?

— Tới nhà phó hương quản Ất ông ta trốn mất. Tôi về đây

Thầy hương nghĩ rằng gây gổ lớn tiếng là vô ích tốt hơn hết là cứ dã rượu, cho lão ta một trăm đồng rồi sau đó đưa ra cái hộp thiếc.

— Ông Mười ngồi chơi. Tôi cũng chưa ăn cơm.

— Vậy hả ! Tới đâu, họ cũng trốn.

Thầy hương quản nói :

— Hơi đâu mà giận. Phó hương quản Ất đâu phải là người gan dạ như bọn mình. Mình cứ nhậu rượu với chút ít khô sặc, dưa leo. Rồi thì mình ngủ một giấc.

Mười Hàn trợ mắt, ngỡ rằng thầy hương quản muốn làm mặt lạ, bỏ qua chuyện đền ơn mà thầy đã hứa :

— Tôi không rảnh rang để ngủ. Muốn ngủ thì tôi về lò gạch với bà Tư Cách. Tôi cần số tiền mà bà con hứa đền ơn.

— Thì tôi đưa cho ông một trăm đồng. Còn phần của phó hương quản Ất thì tôi trả luôn rồi sau này, khi gặp ông ta tôi đòi lại mấy hồi. Dường như ông ta hứa một trăm đồng !

Thấy đối phương đã nhượng độ, lão Mười Hàn bèn làm tới :

— Đâu được ! Một trăm đồng không đủ cho tôi uống rượu trong một tháng. Tôi còn [illegible] tạp hóa, sống cho ra con người ta. Đâu phải tụi tôi là [illegible]

— Vậy chớ làm cách nào bây giờ !

— Không một ngàn thì cũng bảy trăm đồng ! Cô Ngọc giữ số tiền ấy, sau khi cậu Ba Thắng chết

Để chấm dứt cuộc cãi vã vô ích, thầy hương quản nói :

(CÒN NỮA)

MẤY KINH NGHIỆM NÊN TRÁNH TẶNG

Các khóa sinh du học

Bài của QUYẾT-THẮNG

Từ nhiều năm nay, Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa đã tổ chức những khóa học tại ngoại quốc. Việc tuyển chọn các khóa sinh xuất sắc gửi đi tham dự được tổ chức khá chu đáo. Mục đích nhằm làm gia tăng tiềm lực chiến đấu, và kết quả đã thâu đoạt được rất tốt đẹp.

Ngoài những kinh nghiệm học tập cùng kỷ luật đã được cơ quan phụ trách hướng dẫn kặn kẽ, chúng tôi nhớ có quen một số khóa sinh đã du học trở về, nên biết thêm vài «kinh nghiệm sống» hầu tránh dưới đây.

NGƯỜI NGOẠI QUỐC KHÔNG BIẾT TIẾNG VIỆT NAM.

Khi ra nước ngoài, hầu hết ai cũng tưởng người bản xứ chắc hẳn không biết tiếng Việt Nam, mình nói tiếng Việt Nam với nhau thì chỉ mình hiểu với nhau thôi. Do đó, thường xử dụng những danh từ không nhã nhặn lắm để nói về một đệ tam nhân nào không phải người Việt Nam.

Đặc biệt là hay đặt tên Việt Nam cho các huấn luyện viên ngoại quốc để dễ gọi. Những tên Việt Nam đó lại không mấy... văn vẻ. Chúng tôi nghĩ rằng đặt những tên không mấy văn vẻ như thế, chẳng phải do lòng bất kính, mà chỉ vì tính chất... tếu của những khóa sinh còn rất trẻ, đầy thanh niên tính trong người.

Một ví dụ cụ thể như một khóa nọ, có 4 ông Huấn luyện viên, thì cả 4 ông, mỗi ông được «gắn» cho một cái tên thật độc đáo. Một ông được gọi là : ông, có khi buộc miệng gọi thẳng, Mặt Khỉ. Một ông : Mặt Thỏ. Một ông : Mặt Ngựa và một ông : Mặt Trâu.

Đứng ngay trước mặt các huấn luyện viên ấy, khóa sinh đã rất yên chí hỏi nhau : «giờ này của Mặt Khỉ hay của Mặt Trâu» ? Hoặc : «Thằng cha Mặt Ngựa dạy dễ hiểu hơn thằng Mặt Thỏ», v.v...

Các khóa sinh tỏ ra rất... khoái trá với những tên do mình đã có công sáng tác, dĩ nhiên, các tên mới này được phổ biến sâu rộng, được xài thường xuyên vì tin rằng họ không hiểu gì cả.

Dù bị gọi là thằng mặt trâu, mặt ngựa, họ vẫn thản nhiên như không, vẫn nói cười vui vẻ, khóa sinh càng vững tin vào cái sự không biết tiếng Việt Nam của họ.

Bất ngờ, đến ngày mãn khóa, trong diễn văn của ông chỉ huy trưởng Trung Tâm Huấn luyện, có một đoạn thật... nhẹ nhàng : Có người không coi đây là một Quân trường mà coi đây là một... sở thú hay một gánh xiếc, có những con khỉ, con thỏ, con ngựa, con trâu, được điều khiển bởi một ông già móm, một ông già khùng...

Tất cả những người Việt Nam chúng ta hiện diện tại đây đều... bật ngửa, không còn biết ăn làm sao, nói làm sao bi giờ !!!

Người ngoại quốc không biết tiếng Việt Nam ? Rất đúng, nhưng một vài tiếng Việt Nam thì họ thừa sức hiểu được !

«BẢO THỦ DÂN TỘC» VÀ «NHẬU NHẸT SAY SƯA»

Hễ đã được đi ngoại quốc thì người Việt Nam «yêu nước» nào cũng phải lo tìm cách... «bảo thủ dân tộc». Nếu xứ đó không cấm [illegible] xin cứ... tự nhiên, nhưng đừng để quá lộ liễu. Trước con mắt người dân bản xứ, một người khác nước bao giờ cũng bị theo dõi kỹ.

Riêng cái khoản «nhậu nhẹt say sưa» thì cần phải tránh lắm lắm. Không có gì đáng xấu hổ cho bằng cảnh say rượu, nửa tháo lung tung, nằm lăn ra ngay tại.. công viên của một thành phố lạ.

Có vị đã bào chữa cho cái «màn» say rượu của mình bằng câu : tôi phải uống vì vấn đề... giữ thể diện cho người... Việt Nam, không uống được họ cười mình là tay non.

Giữ thể diện cho người Việt Nam bằng cách «đấu rượu» trong cuộc tiếp tân, để rồi cho... «chó ăn chè» giữa đường phố, thì đã không giữ được thể diện mà làm mất thể diện nhanh như chớp.

Ở nhà mình, nhậu say sưa rồi lăn ra ngủ, không sao cả, nhưng ở ngoại quốc, nhậu say đến nỗi «làm xấu» trước nhĩ mục của ngoại nhân thì đáng trách vô cùng.

Là bợm nhậu chăng nữa cũng phải luôn luôn «đề cao cảnh giác» trước nạn «quá chén» tại những nơi không phải là... nhà mình !

NGƯỜI VIỆT NAM VỚI NGƯỜI VIỆT NAM TRÊN ĐẤT NGOẠI QUỐC.

Tha phương ngộ... đồng bào, theo lẽ thông thường, nếu không tay bắt mặt mừng thì cũng không nên... giận nhau, càng không nên... tẩy chay nhau trên đất ngoại quốc.

Tuy nhiên, có trường hợp vì... tự ái, người Việt Nam lại... lạnh nhạt với nhau một cách rõ ràng khiến người ngoại quốc đã phải ngạc nhiên.

Chúng tôi được biết : ngày mãn khóa của một khóa học, quân trường huấn luyện có tổ chức một bữa đại tiệc, nhân vật Ngoại giao của Việt Nam tại nước đó cũng được mời tham dự. Trước ngày tổ chức tiệc, ông Trưởng đoàn hướng dẫn khóa sinh khóa này đích thân đến liên lạc với nhân vật Ngoại giao nói trên. Dường như nhân vật Ngoại giao nọ chỉ giỏi ngoại giao với... ngoại quốc, còn với người Việt Nam thì không cần trổ tài ngoại giao, nên đã làm ông trưởng Đoàn hướng dẫn nổi giận.

Phản ứng của ông là kêu gọi khóa sinh... tẩy chay nhà Ngoại giao của ta.

Kết quả, bữa tiệc có sự hiện diện của nhà Ngoại giao nhưng không có sự tiếp xúc thân mật giữa nhà Ngoại giao với khóa sinh, hai bên đã... lãng nhau dù đều là người Việt Nam trong một bàn tiệc của người nước ngoài.

Để tránh những «lủng củng» tương tự, có lẽ nên duyệt xét lại những phương thức liên lạc giữa khóa sinh Việt Nam với cơ quan Ngoại giao của Việt Nam tại nước đến học.

Minh định rõ nhiệm vụ của Trưởng Đoàn Hướng dẫn trong phạm vi tiếp xúc với các cơ quan Ngoại giao tại địa phương là việc cần thiết, hầu tránh trường hợp ông Trưởng Đoàn hướng dẫn khóa sinh lại cứ lầm tưởng mình là... «đại diện» Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, ngang hàng với một nhân vật ngoại giao của Bộ Ngoại giao, «đại diện» cho Chính phủ Việt Nam, rồi «tự ái» để xảy ra va chạm giữa người Việt Nam với nhau nơi đất khách quê người. Như thế chắc không... vui mấy.

DU HỌC VÀ... MUA ĐỒ NGOẠI HÓA.

Khóa sinh xuất ngoại bao giờ cũng được đổi một số ngoại tệ để chi dùng tại nước ngoài. Nhiều người tằn tiện, dành dụm mua ít đồ về xài, hoặc làm quà cho bà con, bạn hữu.

Thiết tưởng, đó là một việc hợp tình hợp lý và trong trường hợp này, nhân viên Quan thuế nên... thông cảm vì không thể coi những thứ ấy là một món hàng buôn. Mặt khác, khóa sinh có người cả đời mới được du học một lần, vậy cho «đi» thong thả một lần cũng chẳng hại.

Có điều nên lưu ý là các khóa sinh đừng để những người khác lợi dụng danh nghĩa cả khóa để... buôn lậu : Con buôn quốc tế đánh hơi thính lắm. Họ biết cách mua chuộc những người có trách nhiệm trong đoàn hướng dẫn, rồi nhờ mang hàng giúp về Việt Nam, thường là những loại khan hiếm và ăn khách. Cả khóa hàng ấy chục người, hành lý nhiều, kềnh càng, lộn xộn khó kiểm soát có thêm mấy va ly «lậu» cũng khó biết.

Vì vậy, có thể kết luận là khóa sinh không thể buôn lậu nhưng những người hướng dẫn có thể buôn lậu hoặc mang hàng cho con buôn để trục lợi. Nếu khóa sinh «tiếp tay» thì hàng lậu nhiều, nếu không «tiếp tay» thì hàng ít. Và nếu thay đổi luôn các đoàn hướng dẫn, chắc chắn sự kiện này sẽ không còn vì càng xuất ngoại nhiều lần càng có nhiều kinh nghiệm về... buôn lậu.

THẦY GIÁO LÀNG GIÁO TỈNH VÁC BÚT ĐI THI

phong sự của TÊ-ES

(tiếp theo và hết)

Thấy câu chuyện có phần đi đến chỗ tiếu..., ngạo nên tôi đánh bạo tưới thêm một câu cho vui vẻ :

— Ông giáo dục mà cho thi lại phần văn hoá trong kỳ thi khả năng sư phạm trung cấp nhất định phải có lý xác đáng mà mình chưa hiểu thấu. Chẳng hạn như khi một ông giáo sư được vào ngạch thì cần phải xét lại trình độ văn hoá của ông ấy có đáng không ? Còn khi ông ấy còn là khế ước, công nhật, dạy giờ, hay tập sự thì khỏi cần, ông giáo sư ấy có xứng đáng để dạy thì càng hay mà không đủ khả năng và kiến thức để dạy cũng chẳng sao miễn là học trò vẫn tiến bộ, vẫn có kết quả là được. Hoặc là đây là dụng ý của ông giáo dục muốn anh em giáo sư ôn tập lại phần sư phạm, phần kiến thức văn hoá phổ thông và giúp cho nhà sách bán chạy một số sách về sư phạm bấy lâu nay bị ế dài chẳng ai thèm mua ?

Bởi mấy năm qua giá sinh hoạt đắt đỏ gấp bội, vật giá leo thang, lương bổng nhà giáo dậm chân một chỗ, các thầy quên ráo trọi cả sư phạm, dạy âu tả cho xong việc còn lo làm ăn thêm. Nay tổ chức mấy kỳ sư phạm âu cũng là dịp «bắt» các thầy nhớ lại những điều căn bản cần thiết hoặc nhắc nhở cho các thầy hành nghề có chút sư phạm khoa một tí cho con em nó nhờ. Vả lại bắt các thầy thi văn hóa nữa cũng chẳng ngoài mục đích «văn ôn võ luyện» sợ các thầy quên hết những gì đã học đã nghiên cứu, nay nhất định phải là dịp tốt để các thầy củng cố lại mớ kiến thức phổ thông nghiên cứu thêm, tìm tòi thêm, ôn lại để dạy dỗ con em thêm kết quả hơn.

Nếu đậu thì điều hay, bằng không thì chẳng có hại gì, chỉ có lợi thêm cho thầy cho trò là cái chắc. Sau rốt là an ủi mấy ông tác giả về sách Sư phạm sách giáo khoa, bấy lâu ít khách hàng chiếu cố nay hàng chục ngàn thí sinh dự thi thì ít ra các tiệm sách cũng tiêu thụ giúp cho các tác giả thân mến ấy một số sách đáng kể. Do đó các ông bán sách cũng vui vẻ thâu vào két sắt 1 số lợi tức còm nữa chứ.

Thấy luận điệu của tôi có vẻ «phản động» nên ông giáo chim cút nóng mặt quạt luôn :

— Đúng là ngụy biện. giờ thử hỏi có những giáo sư bấy lâu nay vẫn dạy học sinh, vẫn có kết quả tốt đẹp, các ông dạy từ đệ tứ. chương trình này lẽ dĩ nhiên các ông còn nhớ nhưng nay bắt các ông thi chương trình đệ nhất các ông quên ráo trọi rồi còn gì. Muốn đậu các ông phải học lại, học lại có nghĩa là thi tú tài lại. Nếu đậu thì cũng chẳng vinh dự gì đối với đồng nghiệp, với học sinh ở trường, nhưng rớt, rớt là chắc rồi, thì khổ cho biết chừng nào ! Thi lại chương trình tú tài mà rớt thì còn mặt mũi nào mà nhìn nhau ? Trái lại nếu thi rớt Bộ cho về vườn luôn thì nghe ra có hợp lý vì thiếu khả năng, nhưng Bộ vẫn tiếp tục cho họ dạy tức là vẫn chấp nhận cái khả năng «yếu kém» đó làm giáo sư thì thiệt là khó hiểu đấy nhỉ ?

— Đúng vậy rồi. Bộ muốn khó dễ nhau chơi chứ đâu có thực lòng muốn giúp đỡ cải thiện cho giáo sư, không những thế còn gián tiếp bôi mặt những người thi rớt nữa.

Thấy Bộ bị tố khổ ghê quá, tôi bèn đi một nước lống lờ con cá vàng

— Thôi các cụ, yên trí đi Ông Bộ mở ra kỳ thi, cũng phải làm ra cái vẻ quan trọng như thế cho nó xôm trò, thực ra thì phen này Bộ cho đậu hết mà coi. Đừng có nóng !

Thi cử làm chi cho mệt ?

Câu chuyện đang hăng say như thế thì có thêm một lão già khác đến chơi. Bọn chúng tôi như có thêm bạn đồng minh để dở thêm ra những sự ấm ách trong lòng. Ông lão già này đã được lưu dụng 2 năm rồi, nhờ ơn trời biển của Chính phủ mà vẫn được lãnh 2 lương : lương hưu bổng và và lương tại chức, nên qua những cơn sóng gió của vật giá vừa qua, gia đình lão vẫn sống như bao nhiêu gia đình khác, chưa đến nỗi phải uống nước cháo như năm đói 1945.

Thấy lão lò rò tới, chủ nhân vỗ tay đứng dậy chào đón.

— Mời bạn già vào đây góp chuyện với mấy anh bạn trẻ này, pháo đang nổ dòn đây.

Ông bạn già mới tới vẫn vẻ mặt phởn phơ thường lệ vừa bắt tay loạn xạ, vừa cười nói như sấm sét :

— Chuyện gì xin cho lão góp mắm muối với đầu xuân đang buồn đã.

— Thì chuyện thi cử ấy mà

Lão già cười lên ha hả

— Ngày xưa thì lo đi thi để đỗ được làm thầy. Bây giờ được làm thầy rồi lại lo đi làm thí sinh để được làm thầy khá hơn, đúng là cái vòng thi cử luẩn quẩn sao các bạn cứ phải quá quan tâm vào những chuyện đó cho mệt như lão đây, già rồi cũng đến về hưu, hưu rồi vẫn được lưu dụng, lưu dụng vẫn còn được lãnh 2 lương nữa có đói khát gì đâu. Thi cử làm chi cho mệt

Ông bạn ốm ốm cao cao lên tiếng

— Cụ già rồi thì cần gì thi, bọn nhỏ này đời còn mong tiến thân chứ sống ở trên đời đi làm thầy đã là cái mệt, làm thầy bị người ta riễu là giáo làng còn mệt hơn nhiều khi còn nhục nữa là khác.

— Ai làm gì mình mà nhục ?

— Xin kể cho lão già nghe nhé có một anh bạn dạy tiểu học, anh ta có 2 chứng chỉ cử nhân được người quen giới thiệu dạy tại một trường tư thục nổi tiếng nọ. Trong số học sinh có nhiều tên là học trò cũ ở Tiểu học của anh. Anh ta dạy môn quốc văn, trên giấy làm bài lẽ ra phải viết «lời phê của giáo sư» thì tụi học trò nó bảo nhau viết là «lời phê của giáo viên». Chúng còn gạch đít chữ giáo viên bằng bút đỏ nữa chứ

Anh bạn đó buồn lòng đành xin nghỉ việc.

Ông giám đốc an ủi rằng thiệt ra chuyện học sinh bàn tán về bạn giáo sư nhà trường có lọt thành phần giáo viên vào đó mặc dầu có đủ tiêu chuẩn bằng cấp để dạy. Song thành kiến của dân ta khó nặng biết làm sao hơn ? Nên cũng vì quyền lợi nhà trường và uy tín của bạn giáo sư ông xin sự thông cảm tối đa !

— Thì đúng rồi, ai bảo ham chi cái chức giáo sư cho tụi con nít nó khinh cho ?

— Thì nghề nghiệp nó bó như vậy, công việc làm ăn mà. dạy Tiểu học thì mỗi tháng được 4,5 ngàn bạc sống sao nổi, ra dạy trung học tư thì bị trở ngại vì cái mác giáo viên như thế.

Ông giáo chim cút nghe vậy còn phụ hoạ thêm :

— Lão già có thằng cháu trước kia là giáo viên, có tú tài và đậu thêm bằng sư phạm Trung cấp năm 1967 nay được cải ngạch giáo sư và được bổ về dạy tại một trường Trung tiểu học nọ. Phụ huynh và học sinh họ có biết đâu rằng thằng cháu tôi cũng như các thầy khác đều là giáo sư cả, ấy thế họ cứ bảo rằng có tiền cho con em nó học tư chứ học ở đó toàn là giáo viên dạy, học làm quái gì.

— Thì chẳng nên trách họ vì rằng tại các trường Trung tiểu học đa số là các giáo sư nguyên là giáo viên Tiểu học được cải ngạch, người ta đâu có biết, chỉ thấy mặt ông giáo viên quen quen là cho như thế. Họ có biết đâu tại các trường đó có rất nhiều các ông giáo sư đệ nhị cấp tốt nghiệp đại học sư phạm nữa chứ mà chỉ dạy đệ tứ đệ lục thôi.

Thành kiến dân ta thật là mãnh liệt.

— Tại sao không tìm cách làm giảm bớt những thành kiến đó đi.

— Bằng cách nào bây giờ ?

— Thì bớt đi những cách biệt về ngạch trật, chẳng hạn như giáo sư giáo viên, giáo ngạch nọ ngạch kia, giáo viên loại nọ loại kia.

— Thì nghe đâu đã có việc nghiên cứu thống nhất tất cả các ngạch giáo dục từ tiểu học đến trung học bằng một danh từ duy nhất là giáo sư lương bổng được liên tục từ thấp nhất đến cao nhất là 22 bậc. Cứ thế mà lên, hết còn phân biệt nữa.

— Ông bạn nói rõ cái vụ này nghe thử coi ?

— Thì người ta lấy ngạch giáo viên làm chuẩn.

Lương khởi đầu chỉ số 250 như cũ, rồi cứ thế tiếp tục tăng lên từ bậc 1 đến bậc 22 là chót cũng như là giáo sư đệ nhị cấp trật chót cùng thượng hạng ngoại hạng thí dụ bậc 1 là 250 bậc II là 270 bậc ba là 290 bậc 4 là 320 bậc 5 là 350 tiếp tục mãi lên đến bậc 22.

— Như vậy 1 ông giáo viên có thể lên đến bực 22 được không ?

— Sức mấy mà lên tới bởi vì tính trung bình phải 3 năm mới lên 1 bậc sau 30 năm công vụ đến tuổi về hưu mới lên được 10 bậc. Còn người nào đỏ số lắm là đến bậc 15 là cùng. Theo chỉ có tương tương ở bậc 1 chỉ số của ngạch tiểu học cuối cùng ngày nay cũng không khác biết là bao nhiêu. Có 1 điểm là thống nhất được danh xưng và ngạch trật không ai còn mặc cảm là giáo viên bị thiên hạ coi rẻ hoặc là giáo sư đệ nhị cấp thì được mọi người trọng vọng nể vì.

— Nếu cái tổ ngạch trật lại như vậy thì khỏi có chuyện thi cử cải ngạch nữa nhỉ.

— Có thể lắm. Thí dụ một ông giáo viên bậc 3 chỉ số 290 nay ông ta có bằng cử nhân có thể được xếp lên bậc 8 chẳng hạn có chỉ số tương đương với một giáo sư đệ nhị cấp tập sự ngày nay. Hoặc ông ta có tú tài thì được xếp lên bậc 6 tương đương với một giáo sư đệ nhất cấp hạng 5. Còn nếu không thì cứ tuần tự theo thời gian phục vụ ông ta sẽ được xếp lên từng bậc một cho đến ngày về hưu trí.

Câu chuyện thi cử, ngạch trật đến đây thấy khá đủ tôi xin phép kiếu từ gia chủ để tiếp tục đến thăm viếng mấy người bạn thân khác. Gia chủ tiễn chân tôi ngang qua những bầy chim cút hiền lành và mập ú bên chỉ tay mà nói :

— Thi cử của tôi đó, ngạch trật của tôi đó, lương mười ông cử nhân cũng chả bằng !

Những cuốn sách vô duyên

Sau khi ra khỏi nhà thầy giáo chim cút, tôi phóng xe thẳng đến Trung tâm học liệu để mua bộ thằng em ít quyển sách về sư phạm cho nó gạo kịp kỳ sắp tới. Vừa đến cổng Trung tâm ở đường Trần bình Trọng thì tôi gặp anh B từ trong đi ra, tay ôm mấy quyển sách in khá đẹp đẽ, tôi vội bắt tay hỏi chuyện :

— Anh bạn mua sách về học thi phải không ?

— Thì thiên hạ thi mình cũng thi chơi, bỏ thì uổng thì tiếc. mà thi thì chắc rớt mười phần.

— Có gì đâu mà bi quan quá vậy. Anh cứ việc gạo cho kỹ mấy phần này đi, quản trị học đường nhé, luân lý chức nghiệp, nhé, sư phạm đại cương nhé, tâm lý giáo dục nhé ôi dào mấy cái thứ này dễ ợt mà.

— Không, tôi lo rớt là phần văn hoá.

Trước kia tôi đi ban B. nay cũng là giáo sư toán. Anh bảo ra dạy 4,5 năm nay ai mà nhớ nổi chương trình toán lý hoá năm đệ nhất nữa. Bây giờ còn lo kiếm cơm toé khói ra đây, thì giờ đâu mà ôn lại.

— Ráng mà thi chứ bỏ uổng lắm. Lâu lâu bộ mới tổ chức để cho bọn mình vào ngạch mà rớt là đại hoạ.

— Không biết bộ tổ chức thi cử gì sao rắc rối quá vậy. Hiện tại đa số là thiếu giáo sư đệ nhất cấp. 1 mặt Bộ đào tạo khoá sư phạm cấp tốc 1 năm Một đặt Bộ tuyển dụng giáo sư dạy giờ. Hiện tại những người tốt nghiệp đệ nhất cấp cũng như những người dạy giờ có hơn gì một số giáo viên lâu năm đã từng học sư phạm mà hội đủ điều kiện bằng cấp. Chỉ bằng cho những người đó được cải ngạch giáo sư thay bằng thi cử. Bộ nên cho học thêm các lớp tu nghiệp vào kỳ hè có phải là giản tiện hơn không. Khi nào số nhu cầu chưa đủ hãy tính tới chuyện tuyển dụng người mới.

— Đâu có được, những anh giáo viên dù trong trường hợp nào cũng đã có công ăn việc làm, chính phủ khỏi phải lo tới sự thất nghiệp như một số lớn các «bằng cấp gia» hiện nay chưa tìm được công ăn việc làm. Nay Bộ phải lo đào tạo người mới, và tuyển dụng người mới để giải quyết vấn đề xã hội chứ.

— Có lý, nhưng mà chính sách vắt chanh bỏ vỏ hoặc là không vạch những con đường tiến thân cho những người đã góp nhiều công lao vì nghề nghiệp có khác gì xô đẩy họ vào tình trạng chán nản thất vọng, từ đó sẽ gây nhiều ảnh hưởng xấu trong việc làm hàng ngày nhất là việc giáo dục không thể ví như việc làm của bác thợ mộc, anh sửa xe.

— Vậy thì Chính phủ phải có một sự giải quyết đặc biệt và hợp lý riêng cho giáo chức ?

— Thực ra trong hiện tại ít người nghĩ đến cái chuyện hư danh nghĩa là được làm giáo sư là oai là được thiên hạ trọng vọng mà điểm chính phát nguồn từ kinh tế. Làm giáo sư có cái lợi là làm việc 18 giờ 1 tuần tránh được nhiều công tác do chính quyền địa phương cắt cử có thì giờ để dạy các giờ phụ trội tại trường công, xin dạy tại các tư thục được dễ dàng thuận danh thuận lý. Nếu có hợp tác hoặc mở lớp học tại tư gia cũng được danh chánh ngôn thuận.

Ngoài ra lương bổng chính phủ dành cho ngạch giáo sư cũng hậu hĩnh hơn, khỏi phải phục vụ ở những trường xa xôi hẻo lánh.

Còn ngược lại làm giáo viên dù trong cảnh ngộ nào cũng phải nhận lấy trăm sự thiệt thòi. Do đó mà những người đủ điều kiện đều mong mỏi sớm thoát được cảnh ao tù ở ngành tiểu học.

— Có những người lại nghĩ rằng cần giữ lại ở ngành Tiểu học những thành phần khá. Bậc tiểu học là bậc căn bản để đào tạo những học sinh có bước đi vững chắc trên bậc Trung học.

— Vậy thì nên có những sự cưu đãi cho những thành phần khá đó chứ mới có thể thu hút được họ hoặc là thúc đẩy họ đem khả năng sẵn có ra phục vụ đắc lực hơn.

— Như hiện tại thì chính phủ cho cải ngạch một số giáo viên sơ cấp vào ngạch Tiểu học nếu có chứng chỉ đệ tứ thay vì bằng Trung học đệ nhất cấp.

Còn các giáo viên Tiểu học được thi vào ngạch Bổ Túc và hoặc được thi khả năng Trung cấp để cải ngạch giáo sư còn gì !

— Sự nâng đỡ của Bộ vẫn chỉ là những nét sơn phết mầu mè để trang trí mà thôi anh ạ.

Tôi và anh bạn đã chấm dứt câu chuyện ở đây khi thấy các nhân viên trong trung tâm đã lần lượt ra về. Thế là buổi chiều tôi lại phải lóm cóm trở lại đây mua mấy quyển sách. Tôi thầm nghĩ những quyển sách ấy mang danh là luân lý chức nghiệp, quản trị học đường, Tâm lý giáo dục liệu có giúp ích gì cho giáo chức thời buổi này. liệu có ngăn trở được những nhân vật như trong truyện dài.

«Bến Mê» của nhà văn Tạ Quang Khôi đã diễn tả qua các nhân vật điển hình mà ít có nhà giáo nào lại không tin là có thiệt ?

Đó là những quyển sách về Sư Phạm, những quyển sách dạy người ta cách làm thầy, nhưng trong thời buổi nay đã mấy ai được sống theo đúng vị trí của một ông thầy ? Hay là phải ngụp lặn như bao nhiêu người khác trong sự đói khổ, trong sự rách nát cả tâm hồn lẫn thể xác để sống kịp với những người bên cạnh ?

Người ta vì một chỗ đứng, vì một vài trăm bạc được phát thêm trong kỳ lương, vì một cái danh hão được người ta trọng mà đã phải chen nhau vào tiệm sách tìm mua những cuốn sách mà đối với họ chỉ là những trò riễu cợt chua xót trong thực tế. Xin chúc các bạn nhà giáo xấu số, thiếu may mắn sẽ đạt được ý nguyện trong các kỳ thi sư phạm để ít ra các bạn cũng được một niềm an ủi nhỏ trong cái cuộc sống dầu dìu và phũ phàng này.

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Trần quang Hợp đường Hoàng Diệu Saigon

HỎI : Hôm nay, tôi có 2 điều thắc mắc, tôi viết thư lên kính nhờ LUẬT-GIA, vui lòng sớm giải đáp cho trên quí báo.

(Xem tiếp trang 8)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-HIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 85

Một chuyện tình kỳ lạ.

Càn Long Hoàng đế vừa nhìn thấy mặt chàng thanh niên khiêng kiệu lòng bỗng xúc động bồi hồi. Ngài tự nhủ anh chàng này mặt mũi trông hiền lành, hình như đã gặp tại nơi nào rồi, và có vẻ như quen thuộc lắm mà tại sao nghĩ mãi chẳng ra, tại sao hắn khiêng kiệu cho mình nhỉ càng nghĩ ngài càng ngẩn mặt ra. Bọn nội giám chờ đợi quanh đấy thấy thái độ của Ngài cũng phải lấy làm kỳ lạ đều lẳng lặng theo dõi để xem. Bỗng Hoàng đế bỏ kiệu, bước xuống, bảo cả bọn tùy tùng dẹp hết nghi trượng không xuất cung nữa. Ngài 1 mặt quay bước vào cung một mặt truyền lệnh cho gọi anh chàng khiêng kiệu vào theo.

Anh chàng thanh niên được lệnh gọi, chẳng hiểu lý do ra sao. Từ nhỏ đến lớn, anh ta chưa bao giờ được vào cung. nay bỗng bị gọi vào chàng hoảng hồn bạt vía toàn thân run lên bần bật. Một tên nội giám đưa chàng thẳng tới ngự thư phòng quì mọp dưới đất, chẳng dám cử động.

Càn Long Hoàng đế đi đi lại lại đến mấy lần dưới mái hiên, bảo bọn nội giám lui ra hết, rồi mới cất tiếng hỏi chàng Thanh niên :

— Tên ngươi là gì ?

Chàng thanh niên dập đầu tâu :

— Tâu bệ hạ ! Kẻ tiểu nhân tên gọi Hòa Khôn.

Hoàng đế lại hỏi :

— Tuổi ngươi bao nhiêu ?

Chàng thanh niên hồi tấu :

— Tiểu nhân hai mươi bốn tuổi.

Hoàng đế lại hỏi :

— Ngươi xuất thân từ đâu ?

Chàng thanh niên lại tâu.

— Tiểu nhân xuất thân là một tên học sinh quan đất Mãn Châu.

Đến lúc này, Càn long hoàng đế đã nghĩ ra được điều ngài băn khoăn nghi ngờ nãy giờ. Ngài nhận ra rằng khuôn mặt của Hòa Khôn giống hệt khuôn mặt của nàng phi Mã Giai bị thắt cổ chết ở cửa Nguyệt hoa môn trước đây. Ngài lại bấm đốt ngón tay nhẩm tính thì ra nàng Mã Giai chết đến nay vừa đúng 24 năm. Càng nghĩ đến chuyện xưa, ngài càng thấy chua xót trong lòng. Ngài ngồi bịch xuống ghế, cho phép Hòa Khôn quì gần lại bên mình, rồi Ngài bảo Khôn cởi rộng cổ áo. Ngài thấy trên cổ Khôn quả có một vết máu đỏ hồng. Không còn nhịn được nữa, Ngài vung đôi tay ra ôm choàng lấy Khôn kéo chàng vào lòng, lệ chảy ròng ròng trên má Ngài cất tiếng hỏi.

— Tại sao ngươi lại đầu thai làm con trai như vậy ?

Hòa Khôn nhận thấy hoàng đế như khùng rồi sợ quá, chẳng dám cử động gì, để mặc cho ngài khóc ngài nói ...

Hòa Khôn vốn người khôn khéo lanh lợi, nên khi nghe Hoàng đế kể lể chuyện ân tình với nàng Mã giai thuở nọ, liền giả bộ nũng nịu khi giỗi rồi nói.

— Bệ hạ làm khổ thần thiếp biết bao rồi !..

Nói đoạn, Khôn cũng để cho đôi giòng lệ tràn trề trên má. Càn long hoàng đế lấy ống tay áo long bào chùi nước mắt cho Khôn. Hai người cứ như thế, thì thào tỉ tê mãi với nhau một lúc lâu. Hoà Khôn rất nhiều quần áo sang trọng đắt tiền, lại thưởng cho năm vạn lạng bạc nữa.

Qua ngày thứ hai, một đạo thánh chỉ hạ xuống, đặc biệt đề bạt Hòa Khôn lên làm một vụ đại thần chưởng quản nghi trượng. Và từ đấy Càn long hoàng đế bỗng đâm ra sủng ái Hòa Khôn hết mức. Khôn thường vào cung để hầu hạ Hoàng đế, cũng có khi nằm ngủ cùng giường với Ngài trong ngự thư phòng. Càng được sủng ái Khôn càng đem hết khoa mình học thật chiều chuộng để lấy lòng ngài. Càn long hoàng đế quả coi khôn chẳng khác gì nàng Mã giai thuở trước.

Bên ngoài, nhiều viên quan đại thần thấy khôn được sủng ái, bèn tìm cách tới xun hót, xu phụng y, có kẻ thì cho tiền, có kẻ thì cho nhà cửa, có kẻ lại cho cả gái đẹp, hoặc châu báu ngọc ngà. Khôn vốn là một tên tiểu nhân đắc chí, chẳng hiểu gì là lễ nghĩa, phép tắc. Y cậy có Hoàng đế sủng ái tha hồ hối lộ, tham tàn, làm đủ các việc phi pháp, chẳng cần kiêng nể gì ai. Mới chỉ có vài năm thôi, Hòa khôn đã có cả một sản nghiệp lớn lao, cửa nhà san sát, tiền của như nước, con ăn đứa ở hàng bầy, gái đẹp đầy nhà. Chẳng cần phải nói tới hòa khôn ngay như bọn gia nô của y cũng có thiếu gì quan viên lui tới để biếu kính, mong sao chúng nói, cho một lời với chủ là lập tức được thăng quan tiến chức phát tài phát lộc ngay. Trong lòng càn long hoàng đế, lúc nào cũng chỉ có hòa khôn. Ngoài hòa khôn ra, ngài chẳng tin một ai. Hòa khôn nói một lời, Hoàng đế tin một lời. Khi hoàng đế nổi trận lôi đình, chỉ cần gọi hòa khôn tới là y như ngài đổi giận làm vui ngay. xưng hô với hòa khôn, Hoàng đế, thường nói ta với mình, mình với ta như đôi bạn tình chí thiết. Bảo vật do 4 phương tiến cống, Hoàng đế đều cho phép khôn tự chọn và đều thưởng cho khôn hết. Thực ra mà nói, thì hòa khôn cùng với hoàng đế cùng chia nhau những đồ tiến cống đó mới đúng.

(Còn nữa)

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Đã gửi xe mà vẫn còn bị mất rồi nhà thầu lại đòi bồi thường rẻ mạt

Nguyên ngày 20-1-1971 vào khoảng 10giờ sáng tôi có gửi 1 chiếc xe gắn máy trên lề đường Lê Lợi (bên trái từ Quốc hội hướng về chợ Bến Thành. khoảng giữa đường Pasteur và Công Lý xã) Khoảng 1giờ sau tôi trở lại lấy xe thì nhà thầu bảo rằng xe tôi đã bị người ta đánh cắp (xe có gửi số khoá cẩn thận) nhà thầu điều đình thương lượng bồi thường cho tôi 40 ngàn (40.000đ) (căn cứ vào hóa đơn xe) Và thách tôi nếu không bằng lòng thì cứ đi thưa. Tôi đã nhờ Ty Cảnh Sát Quận I lập vi bằng.

Thưa ông chủ tịch với 40.000$ tôi không thể nào mua lại được 1 chiếc xe như nhà thầu đã làm mất So với giá thị trường bây giờ chắc chắn xe tôi phải trên 100.000$ tôi nghĩ rằng nhà thầu cố tình lấy xe tôi rồi bồi thường với một giá rẻ hơn nếu tôi bằng lòng với số tiền bồi thường nói trên nhà thầu sẽ lấy thẻ đăng bộ xe của tôi và bán xe cho người khác một cách hợp pháp với giá cao hơn.

Thưa ông Chủ tịch, với nhiệm vụ giúp đỡ dân chúng để san bằng mọi bất công trong xã hội, xin ông Chủ tịch can thiệp giùm với tòa đô chính để tệ trạng trên không còn xảy ra nữa và xin ông Chủ tịch hãy nói lên tiếng nói báo động cho tòa đô chính và các cơ quan công quyền khác tìm biện pháp ngăn ngừa những vụ tương tự như trên để người dân Đô thành khỏi chịu thiệt thòi vì đã gửi xe với giá chợ đen (20đ 1 chiếc xe gắn máy) lại còn bị mất xe nữa.

Mong rằng những nguyện vọng trên được ông chủ tịch chiếu cố đến,

Trần thành Nghĩa.
Giáo sinh trường Sư Phạm Saigon
Địa chỉ : 3 1 Bùi Thị Xuân Saigon

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 5-3-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g05 Thanh Niên
18g30 Phát triển Nông Ngư Nghiệp
18g40 Thời sự Quốc Tế
19g00 Thông Cáo
19g06 Người Cày Có Ruộng.
20g00 Tin Tức
22g20 C.T. quân đội
21g10 Bình luận
21g25 Thời sự Quốc tế
21g30 Tài liệu hàng tuần
22g00 Phim xã hội Ý «Tên trộm xe đạp» (Le voleur de bicyclette)
22g15 Tin chọn lọc
21g20 Phim xã hội Ý tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Flip Wilson
1305 Mission Impossible
1405 Hee-Haw
1505 Movie ; The Skirts of Chance
1630 Flying Nun
1705 High Chaparal
1800 Just Friends
1930 Julia
2000 Hawai Five-O
2105 Laugh in
2200 News
2230 Detectives
2305 Pro-Boxing

TÌM VIỆC

— 2 thiếu nữ đứng đắn học Lực Tú Tài muốn tìm việc làm hợp với khả năng (biết đánh máy) Nửa buổi cũng tốt.

Thư về : Phương Thảo 93 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

— Sinh viên Khoa học, nhận dạy tại tư gia Hứa tận tâm. điều kiện dễ. Thư về Lưu thế Phương phòng 517 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

— Sinh viên muốn kèm trẻ, tiểu học hay bất cứ việc khác, buổi tối. Liên lạc 248/21/11 Tân chí Linh Tân Bình, GĐ. hay ĐT : 90098/239 (hỏi cô Thảo)

dạ dầy đau ?
PHÁT MINH tại THỤY-SĨ
uldoven
TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ
Uldoven TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (DẠ DẦY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN. TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU
Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC.
Uldoven : KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM ĐỠ ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC-DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU.
ULDOVEN
Số 20 ... Ngày 31-3-70

4-3 2g chiều mở Toán Lý Hóa 10 lên 11 A,B

TOÁN : Ô Đại LÝ HÓA : Ô Vỹ

Ghi tên chiều. tối

TRƯỜNG SƠN

129 Lê văn Duyệt Saigon

Luyện thi Toán Lý Hóa 11ABC-12A

(11 C dành riêng cho chương trình Pháp)

Khai giảng ngày 8-3-71

TRƯỜNG ĐĂNG KHOA — 370 Trần Quý Cáp Saigon

---

toán lý hóa **Hoàng-Xuân-Vinh**

4-3 Lớp mới đặc biệt : ĐỆ NHẤT AB. ĐỆ NHỊ AB

29 Hồ Xuân Hương Saigon

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 5 và 8-3-71

- Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
- Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
- BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v,) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
- Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B Lê văn Duyệt Saigon (gần tòa đại sứ Miên)
- CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng)
- 10 LỚP ANH VĂN TÚ TÀI I và II (A.B và C học tiếng) bảo đảm trong 10 giờ đầu học viên có thể làm bất cứ bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Trọn khóa 3.000đ

HỘI VĂN HÓA BÌNH DÂN
Làng Văn Hóa
Số 7, Phan kế Bính Saigon
ĐT : 25.298

THÔNG - BÁO

Ban Tổ chức Làng Văn Hóa trân trọng thông báo để Quí vị Xã viên rõ :

Việc đổ đất đắp nền Làng Văn Hóa đến nay coi như hoàn tất. Mọi thủ tục về việc xin lập Hợp Tác Xã Kiến Ốc và chỉnh trang xây cất cũng đã hoàn thành hiện chỉ còn chờ nghị định Chính quyền cho phép

Ban Tổ chức chúng tôi trân trọng kính mời Quí vị và Gia đình đến dự buổi Đại Hội Liên Hoan Mùa Xuân ngay tại trên đất của Làng, được tổ chức vào ngày Chủ Nhật 07-3-1971.

Chương trình nghị sự gồm :

- 8 giờ : Xã viên tụ tập
- 9 giờ : Bắt đầu bỏ thăm chọn mẫu nhà cho từng khu.
- từ 9g đến 16g : Họp trại tự do với sự giúp vui của Ban Tổ chức
- 16 giờ : Khui thùng trưng cầu ý kiến và thảo luận về chương trình Kiến Ốc.
- 17g30 : Liên hoan.
- 19 giờ : Bế mạc — Giải tán.

Mọi chi tiết khác xin liên lạc với Ban Tổ chức đặt tại số 7 Phan kế Bính, Saigon. ĐT : 25.298

Đáp Luật

(Tiếp theo trang 7)

1.— Trước đây tôi phục-vụ trong Quân-đội, vì một sự việc đáng tiếc xảy ra, khiến tôi bị can tội Cố sát và TAQS Sài-gòn xử phạt 5 năm tù ở. Trong thời-gian thọ phạt, nhờ tinh thần hối-cải nên tôi được ân-giảm 1/3 bản án. Vụ án kể từ ngày xảy ra đến nay đã 7 năm. Sau ngày mãn án, tôi giải ngũ và từ ngày trở về nếp sống dân-sự tôi luôn tỏ ra hòa nhã với mọi người quen biết chung quanh.

Nay tôi muốn xin hủy bỏ bản án, kính xin LUẬT-GIA chỉ-dẫn : Trong Hồ-sơ tôi phải kèm theo các văn-kiện nào và Cơ-Quan để nạp Hồ-sơ ? Khi được tái xét hủy, tôi có phải đi hầu không ? Tôi nghe nói là sau 5 năm sẽ xin được hủy bỏ bản án, vậy nếu đúng như thế, thì thời-gian 5 năm kể từ ngày can nhân bị câu lưu hay sau ngày mãn án ? đặc biệt là trong Tư-Pháp Lý-lịch số 3 của tôi mới xin, không có ghi án-tiết. Tôi phải chờ-đợi thời-gian bao lâu mới được Tòa chính-thức tuyên-bố kết-quả, kể từ ngày Cơ-quan thụ-lý Hồ sơ và tốn kém lệ-phí bao nhiêu ?

2.— Khoảng gần 18 năm về trước, Ba tôi có sống chung không chính thức với một bà. Khi có thai, vì hoàn cảnh, bà ấy phải lập gia-đình với ông khác và ít ngày sau sanh một con trai, khai-sanh theo họ ông chồng sau của bà ấy là cha. Nay đứa nhỏ được hơn 17 tuổi và Ba tôi mới nhận được tin con, nhưng thực-tế trên Pháp-Lý, Ba tôi không có gì để chứng-minh là cha ruột của đứa nhỏ Sở-dĩ biết được tin đứa nhỏ là nhờ bà ấy cho Ba tôi biết - Kính thưa LUẬT-GIA, bây giờ Ba tôi phải lập-thủ-tục thế nào để xin thay-đổi Họ, Tên cha mẹ của đứa nhỏ, cùng Tòa nào thụ-lý Hồ-sơ - để Ba tôi chính-thức là cha ruột của đứa nhỏ.

Đáp I Trường hợp của ông là trường hợp xin phục quyền. Nếu bị xử một hình phạt đại hình thì phải đợi 5 năm sau khi mãn án mới được xin phục quyền, còn nếu bị xử phạt một hình phạt tiểu hình thì thời hạn là 3 năm. Ông đã bị xử phạt 5 năm tù ở tức là một hình phát tiểu hình mặc dầu ông đã phạm tội cố sát là một tội đại hình như vậy ông chỉ cần 3 năm sau khi mãn án là có thể làm đơn xin phục quyền Muốn xin phục quyền đương sự phải làm đơn đến ông Biện lý nơi trú quán hiện thời, trong đơn phải nói rõ ngày bị án các chỗ ở từ khi được tha về, ngoài ra phải chứng minh đã nộp đủ các khoản phí trung lệ khoản bạc phạt khoản bồi thường.

Duy Biện lý sẽ tư hỏi các ủy ban hành chánh xã về hạnh kiểm sinh kế của đương sự trong thời gian cư ngụ tại các xã này và cho thiết lập hồ sơ gồm các giấy tờ như bản toàn sao án văn xử phạt đương sự chứng chỉ hạnh kiểm phiếu tư pháp lý lịch số 2 v.v... rồi chuyển trình hồ sơ với ý kiến của mình lên ông chưởng lý Tòa Thượng Thẩm vị này sẽ kết luận và chuyển hồ sơ sang Phòng Luận tội Tòa Thượng Thẩm để xét xử trong vòng 2 tháng. Như vậy ông phải chờ đợi từ 6 tháng đến một năm mới có kết quả ông chỉ cần làm đơn có dán tem đơn mà không phải nạp lệ phí Ông có nói đã xin phiếu tư pháp lý lịch số 3 mà không có ghi án Như vậy tôi nghĩ rằng hình phạt của ông đã được đại xá rồi nên không cần xin phục quyền nữa.

II.— Cha của ông không có quyền gì để nhận đứa nhỏ ấy là con được, vì vậy không có thủ tục nào để xin thay đổi tên họ của cha mẹ đứa nhỏ Theo pháp luật con ngoại tình của người đàn ông đã có vợ và một người đàn bà đã có chồng không thể được thừa nhận và sự thừa nhận nếu có sẽ tuyệt đối vô hiệu. Trừ ra trường hợp người cha chính thức của đứa nhỏ khước từ phụ hệ, vì theo luật đứa trẻ sanh hạ trước 180 ngày sau khi hôn thú thành lập có thể bị người cha khước từ phụ hệ, nhưng thời hạn khởi tố về khước từ phụ hệ là 2 tháng kể từ ngày sanh đứa trẻ, việc đó đã không xảy ra trong trường hợp của cha của ông.

3-3 Anh Văn Luyện thi 12AB 11AB

Ghi Tên 526 đường Bà Hạt Cholon (góc Triệu Đà) Englisih For Today Book I,II,III

---

1 - 3 GS Nguyễn Quốc Trung

83 Kỳ Con Saigon

mở thêm luyện thi tú tài IB (học lại)

có thể ghi tên tại tư gia 490/60 Trương minh Giảng Saigon

TRUNG HỌC TRƯỜNG SƠN

129-131 Lê văn Duyệt Saigon

3 - 3 - 71

hồi 3g Chiều và 7g Tối khai giảng các lớp :

LUYỆN THI TÚ TÀI 1 và 2 CĐ

(Học đủ môn và đủ ban Pháp — Anh)

— Phải ghi tên giữ chỗ trước.

3-3 - Toán Lý Hóa Tú Tài I A, B
- Luyện thi Tú Tài I AB đủ môn

G.S.Trần kim Quy, Bùi khắc Tiến và Đinh thế Vinh

mở tại Trường **Thời Đại**

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

209 Nguyễn Văn Sâm, đến 57 Trần Hưng Đạo quẹo vô 300 thước

Đàm Thoại Cấp Tốc (một tháng nói, nghe, viết 3000 câu quan trọng để sử dụng hàng ngày, áp dụng phương pháp triết tự để tranh thủ thời gian) Vỡ Lòng (cam đoan một tuần biết đọc 5000 chữ mới, duy nhất tại Việt Nam, học viên sơ cấp được chỉ dẫn thêm cách ráp vần, nghe giọng Mỹ ngay từ đầu chóng biết nói)

Ưu Điểm : Phòng học mát mẻ, sân để xe hơi xe gắn máy an toàn G.S Tòng trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm với sự cộng tác của Thạc sĩ John, Tiến sĩ Bao, Cử Nhân Cao Anh, lớp học ít học viên. Có lớp cá nhân và nhóm 2 học viên

Dịch Tài Liệu, Thư Tín sang Anh, Pháp, Nhật, Việt, Thái Lan, Đại Hàn, Trung Hoa do Ban Dịch Thuật Tiến sĩ đảm nhiệm. Thâu Băng ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6.

Đặc điểm : Âm thanh điêu luyện, nghe không nhức óc, khác với các băng đang lưu hành

---

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Cứu tinh của Nam thanh niên

TAM-TINH HẢI-CẨU

Bổ thận hoàn

trị: MỘNG TINH, DI TINH, HOẠT TINH

Trị ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI

NHÀ THUỐC ĐÔNG-Y

VÕ VĂN VÂN

211, 211 Đại l. [illegible] - Saigon

Đưỡng Dường **HOÀN MỸ** Khai trương ngày 2-3-1971

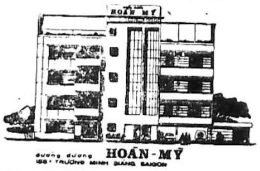
155B TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON — ĐT : 94375

Yên tĩnh — trang nhã — đầy đủ tiện nghi — có phòng lạnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC SUỐT NGÀY ĐÊM — CÓ XE CỨU THƯƠNG ĐẾN ĐÓN BỆNH NHÂN TẬN NHÀ

Nội Khoa Nội khoa tổng quát — Bệnh tim — Bệnh phổi — Gan, bao tử và ruột — Bệnh về máu và hạch nội tiết — Phong thấp — Tê bại — Ngoài da và hoa liễu

Giải Phẩu Giải phẩu tổng quát và khẩn cấp — Giải phẩu thận và đường tiểu — Giải phẩu xương và khớp xương — Giải phẩu bàn tay — Giải phẩu bổ hình và thẩm mỹ



Sản Phụ Khoa Hộ Sanh — Sanh không đau
Bệnh đàn bà — Hiếm muộn

Nhi Khoa Bệnh trẻ em — coi sóc trẻ em lành mạnh — Chích ngừa — Tập và chạy điện trẻ em tê liệt

MẮT — TAI MŨI HỌNG — NHA KHOA

— THÍ NGHIỆM Y KHOA

— ĐIỆN TÂM KÝ (ECG) — QUANG TUYẾN X

Với sự hợp tác của :

27 Giáo Sư, Bác Sĩ, Dược Sĩ và Nha Sĩ

Trung - Học THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

2-3-71 Khai giảng Luyện Thi

Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C

dành cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

có đủ Lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI

Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB

Học Gia Chánh

Bằng Hình Ảnh

Thông báo họp mặt kỳ 3

Thân ái kính mời quý vị đã mua H.G.C.B.H.A của LEX MINH và LEX THU KIM BÌNH đem lá thư nhà xuất bản đến Kim Studio 435 L. Võ di Nguy Phú Nhuận để lấy Thiệp mời tham dự buổi họp mặt kỳ 3 ngày Chủ Nhật 7-3-71 hồi 8 giờ 30 sáng.

Chương trình kỳ này. Cách trình bày bánh cưới nhiều tầng.

Ban Quản Trị Làng Yên Tử
Số 584/1 Phan thanh Giản
SAIGON
ĐT : 24.526

PHẬT-GIÁO THẾ-GIỚI PHỤNG-SỰ XÃ-HỘI

THÔNG - BẠCH

Ban Quản Trị Chương trình Kiến Ốc Làng Yên Tử hoan hỷ kính tin Quí vị rõ việc đổ đất đắp nền Làng Yên Tử đã bắt đầu thực hiện. Công tác dự trù hoàn tất vào cuối tháng 3-1971.

Chiếu Thông bạch số 358/VP/CT/LY ngày 29-11-69 chúng tôi trân trọng nhắc nhở Quí vị vui lòng cho đóng tiền đợt II càng sớm càng tốt, và chậm nhất phải đóng 1 tháng sau ngày nhận biên lai đóng tiền đợt I.

Để công việc ích chung khỏi bị chậm trễ Ban Quản Trị Kiến Ốc xin phép được coi những vị không đóng tiền đợt II đúng kỳ hạn mà không thông báo duyên cớ chính đáng, như tự ý từ chối việc mua đất. Phần đất này sẽ dành cho Quí vị có tên trong bảng dự khuyết

Thân ái kính chào.

CON NÍT
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XÌ-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)
Sirop BANOMYCIN SI
Laboratoires HADZER
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

4-3 chiều 2g tối 7g mở **Toán Lý Hóa tú tài 2B, 2A**

1-3 chiều 2g, tối 7g **Toán Lý Hóa tú tài 1A,B (thi 71)**

Toán Lý Hóa 10 lên 11 A,B (thi 72)

TOÁN : Nguyễn-đ-Đại LÝ HÓA : Nguyễn-v-Vỹ

Ghi tên chiều, tối. TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

2-3 Đã Mở TOÁN LÝ HÓA Sáng Chiều Tối

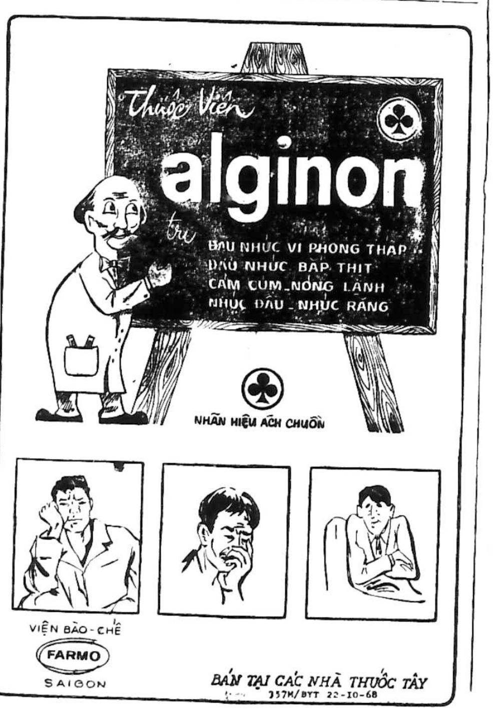
Luyện Thi 12 AB và 11 AB

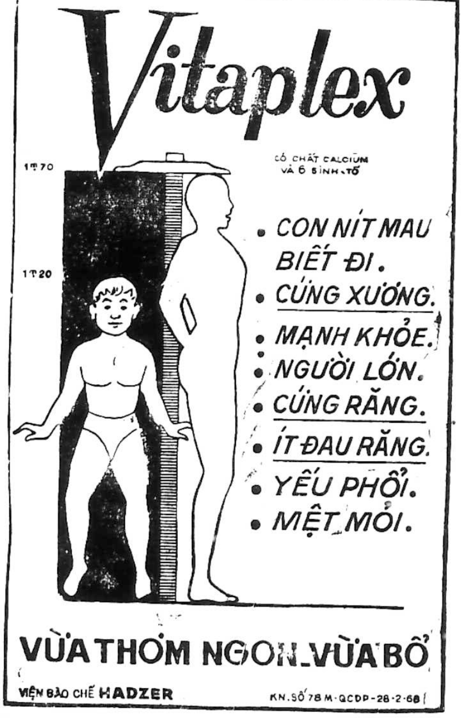
g.s Trần Minh Tâm ; Nguyễn Thanh Tâm : Nguyễn Viêm

g.s Thanh Phong và Đặng quốc Khánh.

Ghi Tên Tại 235 Trần quốc Toản góc Nguyễn tri Phương và 526 đường Bà Hạt (Chợ Lớn)

Có lớp 7 — 8 — 9 — 10 — 11 AB — 12 AB




Vitaplex
1 T 70
1 T 20
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH TỐ
CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
CỨNG XƯƠNG.
MẠNH KHỎE.
NGƯỜI LỚN.
CỨNG RĂNG.
ÍT ĐAU RĂNG.
YẾU PHỔI.
MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

THUỐC BỔ

571 BYT 20-1-63

Activit

VỚI NÚT SINH-TỐ ĐẾ RIÊNG - CỘNG VỚI BỘT GAN BÒ TƯƠI của HÒA-LAN

PHONG PHU

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4m7x15m Khóm 7 L.G 22 số 181/22 cách 150m Đường An dương Lân quận 8

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi. 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giác Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định

Bán nhà 3 từng Luôn đất mặt tiền Phan đình Phùng có cửa hậu xe hơi vào được. Hỏi 193 Phan đình Phùng.

Bán rẻ 2T6 nhà lầu đúc 3 tầng toàn cửa sắt gắn kiếng, căn bìa, đầu đường, tiện buôn bán ở dưới, trên lầu để ở. Xem nhà tại 15 lô B khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mỹ tho Phố Thương Mãi bán hỏi 31 đường Đinh Bộ Lĩnh, Mỹ Tho (giao phố trống ngay)

Nhà bán Nhà đúc, mới cất xong, 4xm15m đúc sẵn plancé tiện lên lầu, kiểu đẹp, đầy đủ tiện nghi, điện nước, có sân để xe, hẻm rộng. Bán rẻ, hỏi số : 350 Hùng Vương, Cầu Sơn Thị Nghè chỉ dẫn (số cũ 179/4).

1T1 Thuyên chuyển bán gấp nhà mới xây 4.4x15th có gác-lửng nhà phụ 5thx15th tiện chăn nuôi. Hỏi 195/37A Ng.Thông nối dài Sg.

Bán 1 căn Cư Xá Kiến Thiết Tân Phú (Phú Thọ Hòa II), nhà tô đá mài, gạch bông 4.5x15 khu yên tịnh, sạch sẽ, đủ tiện nghi, có cây ăn trái, giá 460.000đ. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi góc Phạm hồng Thái nối dài (VõTánh).

Nhà bán 111/9A Trần quang Diệu (nối dài) Saigon gần chợ và trường học, khu yên tịnh, đủ tiện nghi, nhà bìa, có hẻm hậu, gạch bông suốt căn và lầu đúc nửa căn, dài và rộng 17x3m8 rất tiện cho gia đình đông con.

Nhà bán gấp vì đổi đi xa gác suốt, nở hậu, có compteur nước, sân chơ, gần trường, đủ tiện nghi tại 362/252 B, Phan đình Phùng Saigon.

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tịnh, bán luôn đất có BK, lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/50B Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín)

Cửa tiệm [illegible] đại lộ, 300m 2 điện thoại, đầy đủ tiện nghi, 2 tầng lầu đúc. Cho mướn dài hạn. Hỏi 334 Thống Nhất Phan Rang

Bán 1 căn nhà 8m x 3m5 mặt tiền Tọa lạc trên đường Lê Lai. Hỏi 98K Lê Lai Saigon

Nhà bán rộng, gác cao, tiện nghi compteur điện nước riêng 3.50m x 22m. 1.400.000đ. Hỏi 84/41A đường Hòa Hưng Sg.

Nhà bán Số 145/12/32 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Trước mặt Chung Cư Lô B, tiện buôn bán.

6.500đ Quí vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khổ nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tốt tân nhất của ngoại quốc. .. Nguyễn Tri Phương Cholon

Vũng Tầu Bán căn phố 8D Trần Hưng Đạo Vũng Tầu, rộng 5m sâu 18m, đã có một phần lầu đúc. có giấy phép nới rộng nhà và lên lầu toàn bộ, có đồng hồ điện, đồng hồ nước. Trao nhà trống. Hỏi 64/4 Lê văn Duyệt Vũng Tầu hay 36/28 Ngô Tùng Châu Saigon. Tél 41.756.

CẦN BÁN GẤP

1 căn nhà, bán luôn đất, ngang 4 thước, dài 26 thước, khu Nguyễn văn Thoại, số 13 đường Phú Hòa, giá nhất định 2 triệu. CẦN BÁN GẤP 1 căn nhà Cư xá Vĩnh Hội, khang trang đầy đủ tiện nghi, giá nhất định 1 triệu rưỡi. Hỏi 2 căn nhà tại R49 Cư xá Vĩnh Hội (trên lầu).

Bán nhà 4m5x12m. 31 Tôn Đản Quận 4 Saigon, hiện đang bán giầy, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây, tiệm vàng, giá 3T, luôn 4 cái đế có giá đặc biệt.

250.000đ nhà bán 8x3,5 Khu xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m. Bên trái vô garage Volkwagen. Hỏi ông Hòa tiệm tạp hóa Quảng Biên.

Nhà lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi buôn bán và 2 lô đất mặt đường tiện mở Công Kỹ Nghệ Hỏi 2245 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận hoặc 238 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Nhà lầu gạch bán 5mx7m đủ tiện nghi. 304/23 Hòa Hưng.

Phố bán phố lầu đúc. Khu Thương Mãi Tự Do, nơi Thị Tứ, đủ tiện nghi mặt Tiền 496 Đại Lộ Thành Thái Saigon.

Bán lầu 3 từng luôn đất, điện kỹ nghệ 132 Hưng Vương Saigon.

Nhà bán 6T8, 4mx32m mặt tiền 1 lầu có ngõ sau, hiện đang bán vật liệu kiến trúc và có sẵn Huê lợi hàng tháng trước chợ Vườn Xoài. 62 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán biệt thự trệt 15x33m, 1 phòng khách, 2 phòng ăn 2 bếp, 2 W, 2 kho, đầy đủ tiện nghi, vườn nhiều cây ăn trái 8T 166 Âu dương Lân vào Xa Y khu vực đang phát triển.

Phố bán rẻ và nhà khai thác Công nghệ Savon. Phố mới cất luôn đất có bằng khoán 4x22, 4 căn liền hay mua từ căn, cột đúc, tường xây, gạch bông suốt, sàn nâng, cửa hậu, 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, WC, ph. tắm, sân để xe tiện, gần tư dinh Quận Gò Vấp. Giá 1T3 và 2 căn tiện buôn bán mặt tiền có môn bài sản xuất SàVon có sân để xe, điện nước, mua xong hướng dẫn nghề sản xuất Sà Von không tính tiền có thể đổi xe Du Lịch hay P.U. Hỏi nhà may Phúc, 116 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận.

Bán phố thương mại 3 tầng, đẹp tiện buôn bán mọi ngành (đang sinh lợi) gần chợ, trường : 7T. Nhà cư xá rộng mặt tiện nghi : 1T5. Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà mặt tiền buôn bán, có điện thoại, điện nước đủ tiện nghi, số 337 Trần quý Cáp Saigon

Nhà bán số 103/3 Trương minh Ký hẻm 261 đầy đủ tiện nghi, rộng mát, có gát lửng công tơ điện nước giá 1.600.000đ. Hỏi tiệm Diễm số 238B Trương Minh Ký, Phú Nhuận.

Bán gấp nhà có gát vách tường 3mx6m điện nước, cần tiền đủ tiện nghi giá 500 ngàn. Hỏi 6/32T Cao Thắng Sg.

Nhà bán mặt tiền, 3mx13m có gác lửng, có điện nước, tiện buôn bán, xem và hỏi : 17. Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Gia Định.

600 ngàn nhà gạch 2 căn song lập trên đất 20x30m cạnh sông tiện chăn nuôi, Cư xá Tân Qui Đông. Hỏi 194 Hồng thập Tự Saigon, sáng thứ 2, 4, 6.

BÁN VILLA 4 TRIỆU

(280/23C Lê văn Duyệt Hòa-Hưng) 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm douche, 1 lầu nhỏ, có sân để xe hơi dẫn đủ tiện nghi, trồng nhiều cây thật mát.

Tân Định bán nhà 4x16m sàn 4x6m gác lửng, đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, hẻm tráng nhựa, khu an ninh lịch sự. giá nhất định 1T8. Hỏi 38/10/22E Trần khắc Chân

Bán 1 căn ở trung tâm Saigon có đủ tiện nghi Compteur điện, nước riêng, có chỗ để xe hơi sân chơi v.v... 5x15m. Hỏi 345/3 Phan đình Phùng Saigon

Phố mới luôn đất, điện nước, sang trọng, hướng đông, bán theo giá cũ quá rẻ. Xem tại 148 xa lộ (xế cây xăng Caltex) giao ngay

Bán Vi la lầu song lập luôn 400m2 đất trống từng căn một hay cả hai. Hỏi 141/30/15 Bis Cách Mạng

Nhà bán 24x4 số 299/8 Nguyễn văn Thoại. Hỏi 2/58 cư xá Lữ Gia.

Bán nhà luôn đất, đầy đủ tiện nghi. 141/68 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

1T1 bán gấp rẻ, nhà lầu đúc có điện nước số 484/58C Bà Hạt. Hỏi 477 Nguyễn Kim chỉ dẫn

Phố lầu thương mại bán. Hỏi 405 đường Trần Quốc Toản (gần đường Nguyễn Kim)

Bán 1000m2 đất ngang cầu xa lộ đá tâmic, có điện, nước Hỏi 64 Nguyễn Kim Cholon

Nhà mặt đường bán gấp đủ tiện nghi, 3m30-3m60x 17m nở hậu. Số 399/39 Phan đình Phùng Saigon, từ 6g30.

Bán Rẻ Cao ốc khách sạn 10 từng 1.200m góc Bà Huyện Thanh Quan và H.T.T.. huê lợi mỗi năm 18.000.000đ. Do 8. Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 23989 (và Studio 6 phòng trống liền)

Đà Nẵng Nhà bán ngang 4m dài 15,m : vách tường đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ khu Nội Hà. Hỏi bà Tịnh 16/5 Duy Tân Đà Nẵng chắc giá 750.000đ.

Bán 1 căn nhà dài 8m ngang 3m, mua xong giao liền. Hỏi 320/44 Đỗ thành Nhân (cạnh Chùa Bà) Khánh Hội.

Nhà Bán 50/24 Đỗ-th-Nhân, cách lộ 30 thước, mới sửa lại, gát suốt, lót gạch bông đủ tiện nghi giá 780.000. Hỏi 42 Đỗ thành Nhân Sg.

Bán gấp Nhà trệt, vách tường 5mx17m đủ tiện nghi gần trường học Bác Ái. Hỏi bà Bảy số 69/8 bis Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Biệt thự lầu bán luôn đất, kiến trúc tối tân đủ tiện nghi, bán gấp. Hỏi 57/2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Máy giặt hiệu Sony còn tốt chỉ xài có 2 lần muốn bán. Hỏi 59/2 Hoàng Hoa Thám Gia Định

Nhà bán đầy đủ tiện nghi điện nước có cửa hậu. Coi nhà tại 102/7/3 Cống Quỳnh Saigon (ngoài giờ làm việc)

Nhà lầu đúc 3,50x16m tiện nghi giá 1T6 qua bót cảnh sát Hàng Xanh rẽ phải vào chợ rẽ trái vô 30m tìm số nhà 107/3. Hỏi bà Tám bán Cléa

Cần Thơ bán nhà luôn hàng nước đá vì thiếu người trông nom. Có cây ăn trái. Khu biệt lập. Gần nhà thờ Công giáo. Chợ giá nhất định 6T rưỡi. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là lộ 20) Cần Thơ hay Ông Trí Phòng 4 số 127 Đoàn thị Điểm Sg.

Nhà bán rẻ khu yên tĩnh hỏi 82/102 Yên Đỗ gần cầu Công Lý Saigon.

Nhà bán Trương Minh Giảng lầu đúc đủ tiện nghi, cách lộ 20th. 4 phòng, lavabo, douche, quạt trần, có mối cho ngoại kiều thuê giá cao. Hỏi 348 T.M.Giảng. Bán giá phải chăng. Mời ông bà trả 2T2 lại thương lượng.

Bán nhà lầu đầy đủ tiện nghi rất tiện mở nhà may, tiệm nước, cuối lô A Kiến Thiết Vĩnh Hội. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn Sg.

Bán gấp nhà lầu đúc, sân thượng, gác lửng, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh và an ninh, rộng rãi, mát mẻ, 6m5x18m nở hậu, hướng Đông Nam, tiện cho gia đình đông người, xe hơi vô được. Hỏi Ông Chín 161/15C Cô Giang Saigon.

Nhà bán luôn đất. Hẻm xe hơi vào 4mx14m, đủ tiện nghi có cửa hậu gác xếp. Chủ nhà đi xa bán gấp (1.200.000đ) hỏi 347/1 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn

Bán 3 căn nhà đúc 2 tầng mặt tiền đủ tiện nghi. Mời bà trả 6T tới thương lượng. Hỏi 197 Tôn Đản Saigon

Bán phố thương mại mặt tiền đường Trần hưng Đạo Sg tiện buôn bán phụ tùng xe hơi, có điện thoại. Bán phố 3 tầng lầu mặt tiền đường Nguyễn minh Chiểu luôn đất, đủ tiện nghi, 5 phòng ngủ. Hỏi Bà Đại Đ.T. 40.491.

Nhà bán rộng 10th x 20th, đủ tiện nghi gần trường học, chợ, xung quanh còn đất trống rào phân biệt, có 2 cây dừa xiêm có trái, và 1 ngôi nhà khác rộng 15thx20th, đủ tiện nghi như trên và xung quanh còn đất trống rất rộng. Hỏi tại B58/25 và B58/9 Tôn Thất Thuyết (Saigon).

Long Xuyên bán nhà gạch mặt tiền lộ có lầu suốt luôn đất 6mx30m có điện 2 và 3 dây, tiện mở công kỹ nghệ, và nhà ở, sang luôn hãng gạch bông đang làm. Hỏi hãng gạch bông Huy Hoàng 31/3 đường Liên Tỉnh số 9 Long Xuyên (ngang cầu Cái Sơn).

Nhà bán luôn đất

Phố mới tinh, đúc béton (4mx25m), có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước ở khu B Nguyễn văn Thoại, địa điểm thuận tiện buôn bán với Quân đội Mỹ. Hỏi 99 Phạm hồng Thái Gia Định. Đ.T. 41.091.

Bán nhà mặt tiền đường, hướng Đông Nam, đủ tiện nghi. 216 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán gấp nhà lầu đúc suốt 3m7x17m đồng hồ điện nước riêng gần chợ, gần trường. Coi là ưng ý liền giá 3.500.000đ hỏi và xem nhà 15/2 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán giá rẻ, chỗ tốt mặt đường nơi mở tiệm mua bán có thuận lợi. Hỏi 13A Nguyễn Tri Phương nối dài chợ Trần Quốc Toản.

4.300m2 đất cạnh Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, an ninh, tiện xây cất, mở Kỹ nghệ, chăn nuôi, bán 700đ/1m2. Hỏi Ô. Tuất 6 Tô Xương ĐT 91.537, trong giờ làm việc.

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 dáng cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/4J Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Bán 2 căn liền, mặt tiền đường gần chợ Phạm thế Hiển tiện mở cửa hàng. Hỏi 723 Phạm Thế Hiển, 117/28A Cống Quỳnh, Miền trung gian.

Đi xa cần bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi tại chung cư Nguyễn văn Thoại lầu C. Giá rẻ Hỏi 227 Lý Thái Tổ (Ngã Sáu Cholon)

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

phố lầu đúc, 10 phòng, luôn đất, 7m5x20m, compteur nước, điện 110-220, tiện lợi mọi ngành thương mại, mở trường học, hãng xanh, phòng mạch. Hỏi tại 74 Tô Hiến Thành Saigon. Sáng từ 7g-10g, chiều 5g-8g

Phố bán luôn đất, đủ tiện nghi có gác 3m,2x 23m hướng đông xem nhà tại 24 Hiền Vương DaKao, Sg.

Bán 1 tầng lầu 23mx4m. Đủ tiện nghi phố thương mại giá 5.300.000đ. Hỏi 80 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán [illegible] có sân rộng, cách đường 60m, xe hơi vào được Hỏi 50/1341 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Nhà rất rẻ đáng giá 9 triệu, chỉ bán gấp 7Triệu (4 tầng đúc kiên cố có thể lên 3 tầng nữa) Hỏi 530 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà tứ lập số 306, đủ tiện nghi Hỏi 26A Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

1T7 lầu đúc suốt 3mx14m, tiện nghi tiện buôn bán hay quán ăn. 184 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi Bà Điện 126 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền ngã tư đường, gần trường học, chợ, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng Khu vực rất an ninh. Giá 4T2. Hỏi vựa gạch cát Hiệp Lợi 171 Ngô tùng Châu ngã ba Cây Thị Gia Định

Phố lầu 1 tầng bán 4x20m khu cư xá Lữ Gia đủ tiện nghi. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn (ngoài giờ làm việc)

Bán gấp căn nhà đủ tiện nghi gác suốt, giá nhất định 900 000đ coi nhà tại số 897/9 Trần hưng Đạo Chợ Quán

1T9 nhà lầu rộng, điện nước riêng, gần nhà Thờ, trường học, chợ, xe hơi vào tận cửa. Hỏi 131/G Tô hiến Thành SG. (sau tiệmVăn Long).

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng tại khu tái thiết Hoàng Diệu. Hỏi 114 Hoàng Diệu.

Bán một căn nhà có gát và vách bằng tường đường Võ di Nguy (Phú Nhuận) hẻm 40, cần Kiệu đi xuống mé tay phải số nhà 293/3.

Nhà bán 5mx12m gần trường học, gần chợ đầy đủ tiện nghi, có đường xe hơi vô hỏi 119 Chi Lăng Gia Định.

Đi xa bán rẻ nhà rộng rãi, mát mẻ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi 295H/39 Phan Chu Trinh Gia Định, Cư xá Phú Hữu.

Nhà bán 4m.5x12 có compteur điện nước, nhà cách mặt tiền 1 căn. Hỏi 105/38 Nguyễn Thần Hiến (kho 11 Kh.hội).

Nhà bán gấp 1 căn nhà mặt đường công trường Nguyễn duy Khang Thị Nghè. Ngang 4m dài 12m, đầy đủ tiện nghi tiện mở tiệm buôn bán sầm uất. Hỏi 121/1K và 122/8A.

Dalat phố bán luôn đất (1500m2) đầy đủ tiện tiện 42A Cô Giang Phi Văn Đalat.

Đà Lạt bán phố lầu đúc mới cất đường Lý thường Kiệt (khu chợ Chi Lăng). Xin liên lạc số 15 Phan chu Trinh Đà Lạt

Phố lầu đúc có sân thượng, hẻm lớn cho xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất, bao sang tên qua bộ, giao nhà trống xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín).

Bán nhà có gác, đủ tiện nghi 900.000đ. Hỏi số 116/5 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Saigon (Chỉ Bảy bánh mì).

Bán 1 căn nhà luôn đất có lầu mặt tiền 1 căn nhà trệt trong hẻm. Hỏi 470B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán 3 nhà lầu đúc 2 tầng mới cất, tại hẻm 175 sau Trường Học Nhân Chủ đường Nguyễn văn Thoại, giá mỗ căn 1 triệu 2 và 1 triệu 6 luôn đất. điện nước. Hoặc đổi lấy xe hơi các loại. Hỏi 301 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 căn nhà có gác, dài 15Tx5T50 đầy đủ tiện nghi hẻm lớn. 384/25B Lý Thái Tổ Sg. 900.000đ.

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán Phố Thương mại luôn đất có bằng khoán. Trung tâm thành phố 4 lầu, tiện buôn bán mọi ngành hỏi 1B Ngô tùng Châu Sg.

Pasteur 178/7 Ngang hông nhà thờ Đức Bà Sg, bán nhà lầu đúc, sân thượng sân để xe hơi điện nước, khu yên tịnh.

Đất bán 1 lô 2000m2 và 1000m2 gần xa cảng. có bản đồ chính trang. Hỏi 438 Hai Bà Trưng Saigon.

Vũng Tàu Nhà bán mặt tiền đường Trương Công Định, rộng rãi đầy đủ tiện nghi điện nước giá phải chăng. Hỏi Ánh Hồng 25A Trần hưng Đạo Vũng Tàu có giấy phép mở Bar

Chợ Cây Quéo

Phố thương mãi bán mặt tiền chợ đủ tiện nghi. Hỏi cô Nữ 134/850 cạnh Ấp Bác Ái 4 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà lát gạch bông gát suốt, có điện nước, đang bán tiệm café luôn cả đồ số tiền 450.000đ. Số nhà 99/1 ấp 6 khóm 5 hẻm 72 chợ nhỏn. ngang nhà thương đường lão Thị Nghè đường Hùng Vương.

Cần bán gấp Villa mặt tiền đại lộ ngay cửa trường đua Phú Thọ. lầu đúc sân thượng, sân để xe rộng rãi, kiến trúc tân kỳ. Honda 250cc đen có số đăng bộ công chánh mới toanh chắc giá 250.000đ. Liên lạc Hotel Đông Phương 48B đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định xóm chùa, sáng từ 10g-14g: chiều 15-22g

Bán gấp một căn nhà cột đúc lầu cây 4x15 hướng Nam, điện nước, gạch bông quạt trần lavabo douche, bếp cẩn gạch men, mặt tiền cẩn gạch màu, tiện cho gia đình đông người giá 1T1. Hỏi 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường nữ Chi Lăng 1)

Bán 2 lầu đúc

3.300.000đ một căn, đủ tiện nghi luôn đất 4mx26m có chỗ để xe hơi, số 184/4 và 184/3 khu Cư xá Việt Nam Thương Tín đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 151/3 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn hay 548 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. 90252.

Nhà bán lầu 3 tầng mặt tiền. Hỏi 662 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 căn nhà số 021 lô C Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon, đầy đủ tiện nghi.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp. tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán lầu đúc 3 từng mới cất khu Nguyễn minh Chiểu gần đường Cách Mạng, điện 3 giây, đồng hồ nước, garage chứa xe, sân mát lầu 1 và sân thượng, cửa sắt từng dưới 2 lớp, 2 phòng tắm và bếp. Khu rất yên tịnh và an ninh có mối cho ngoại kiều thuê cao giá. Xin hỏi bà Dần 361/46 Phan đình Phùng SG. Giá tiền 3.900.000đ.

Nhà bán số 479 Trương minh Giảng SG. Địa điểm thương mại phồn thịnh nhất. Bán 1 máy kem các loại, xử dụng điện 110 và 220. 1 Freezer Sanyo 2 máy. Giá đặc biệt.

Bán nhà lầu mặt tiền thương mại số 200 Pétrus Ký Chợ Lớn trước bến xe đò Vĩnh Long, đủ tiện nghi, hỏi hiệu Như Ý 270 Đại Lộ Lý Thái Tổ Sg.

Bán biệt thự, kiến trúc đẹp luôn đất 8x28m có bằng khoán tại Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi thị Xuân Saigon

Bán nhà 193/44/8 đường Công Lý hẻm đạo Bà Hai có compteur điện nước vùng yên tịnh

Bán Nhà lầu 4 tầng rộng ngang 8g, nhiều buồng và tolet riêng biệt 2 garages để được nhiều xe vùng Gia định gần Chi Lăng. Nhà mặt tiền. Hỏi Bà Hai 492 Sư Vạn Hạnh (Saigon)

Ville lầu, mới xây cất 200m2, 4 phòng ngủ, khu sang trọng, yên tịnh, điện nước. Giá 7 200.000đ. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (cạnh Đệ Nhất Khách Sạn).

Bán gấp nhà 3 tầng mới cất xong đầy đủ tiện nghi, xe hơi ra vào dễ dàng. 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon

3T5 nhà 23x3m5 luôn đất, điện nước riêng. Hỏi 5C Ngô tùng Châu Saigon, suốt ngày

Nhà trệt mặt tiền ngay ngã tư, khu Bảy Hiền đang buôn bán lợi tức cao, điện nước Đồng nai 4x17 nở hậu dư nhà bán hoặc đổi xe du lịch loại nào cũng được liên lạc 2 bis Q.lộ 1. góc ngã tư Bảy Hiền GĐ ĐT. 40.592.

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110v 220v. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh Bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Có thể mua nhà để làm thương mãi, mọi ngành. Hỏi 285 Lý thái Tổ Cholon.

Nhà 2 tầng lầu kiểu mới, hướng Đông Nam căn bìa 5mx22 có garage, Compteur điện nước, đủ tiện nghi (3 WC) khu an ninh gần chợ, trường, ở Gia Định bán. Hỏi bà Nhung 15 Cư xá K.O.C. Xóm Chùa Tân Định. Tél 40.921, buổi chiều, tối.

Bán Ville đẹp vùng Chi Lăng Gia Định, 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn đủ tiện nghi đất 1500m2. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon

Bán nhà gạch gác suốt, hướng mát, điện nước đầy đủ. Tại 390/350 Phan đình Phùng SG (vô hẻm 390 tới ngã tư chỗ có xe mì quẹo trái, nhà bán mặt của sắt màu kem).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán căn nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 32 Võ Tánh nối dài Tân Bình Gia Định Bảy Hiền

Nhà bán mặt tiền đại lộ 6.40x 12m đủ tiện nghi điện nước khu đông dân cư, mở tiệm và buôn bán rất tốt sẵn tiệm may và luôn đồ đạc giá 3.500.000. Xem nhà tại 632 đại lộ Hậu Giang CL từ 7g đến 10g sáng mỗi ngày.

NHÀ THUÊ

Cần thuê hay sang 1 chỗ để mở văn phòng (4mx4) Xin liên lạc 63 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc hay gởi thơ cho Bà Xuân.

Nhà cho thuê 1 phòng, đủ tiện nghi, thế chân 40.000đ. mỗi tháng 4.000đ. Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc mặt tiền, đầy đủ đồ dùng, cầu, tắm luôn trong phòng, hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

Phòng cho mướn, tiện cho sinh nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đình Phùng Sg.

Lầu suốt tiện nghi yên tĩnh cho ngoại kiều mướn hỏi 355/47B Phan thanhGiản lối nhà thương Bình Dân đi lại.

Cho mướn cửa hàng rất đẹp tiện buôn bán điều kiện dễ dàng. tiền mướn [illegible] Hỏi 31 Trần Quang Diệu. Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có đặt tiền thuê chơn. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Gác cho 2 nữ công chức độc thân 81/1 Trần văn Thạch

Phòng cho ngoại kiều thuê, Đầy đủ tiện nghi, hoàn toàn riêng biệt, ở ngay mặt phố, có chỗ để xe Honda, moto... Hỏi 144C Yên Đỗ SG ĐT.98091.

Cho thuê nhà dành riêng cho Bác Sĩ mở phòng mạch. Hỏi 11 lô G Chung cư Nguyễn văn Thoại đường Vĩnh Viễn Cholon.

Lầu đúc cho thuê rộng rãi đủ tiện nghi. Hỏi 133/3 Hòa Hưng Saigon.

Cần gấp Villa đẹp

phải là khu lịch sự Q. 1,3 : Giá từ 150000đ đến 200.000đ mỗi tháng, khỏi hợp đồng trả dài hạn dành riêng cho Chủ bằng dân sự thuê. Ô Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần Q. Cáp. Đ.T. 90.689

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà giá nhứt định 400.000đ số 612/12a đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Cần thuê phố trệt hoặc lầu có diện tích 100th cho gia đình 2 người ở, không có đồ đạc khu yên tịnh sạch sẽ SG, trong đường hẻm lớn cũng được. Tiền thuê 40.000đ trở xuống. Xin điện thoại cho ông Mùi ở số 90061 hoặc biên thơ ông Mùi hộp thơ N7 SG.

Nhà phòng tiện nghi, khu an ninh 8.000đ – 15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Mướn gấp Villa, nhà APT

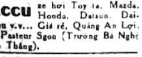
Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT, khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ) Chi Lăng, Gia Định ĐT : 23.637.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291.. Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.



Toyota Mark II EI.8, băng kính Familial toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

Kẹt chổ bán Fregate vỏ ruột mới giá 360 ngàn hoặc đổi xe 2 bánh. Hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Mazda 1000 de luxe EO. lộng lẫy, trắng, nệm đen, kiếng màu. Radio Cassette. Hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

404 Việt Kiều Hồi Hương giá đặc biệt mới như trong bảng đầy đủ giấy tờ 82 Bis Yên Đỗ Saigon.

404 EH 9 nút thật tốt bán. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Cơ Đốc).

Jeep Land Rover dầu Chassi long và Jeep Capot bầu. Jeep Wagon các loại xe đều rất tốt. 516 Thành Thái Chợlớn.

Traction 11L đồng, sơn nệm, máy mới làm toàn hảo chắc giá 230 000đ. Tân Kiều 495 Trần quốc Toản Cho lon (gần 46).

Peugeot 403 vận tải nhẹ EP7. đồng nệm sơn tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Hết ưu phiền vì cái bô bể. Ghé Hùng Cường 348 Thành Thái.

Bán 1 xe Mercedes 220S radio Ant. Automatic số P2 giấy tờ lưu thông hợp lệ. Hỏi 3 Nhiêu Tâm Cholon (Sata HA) TL. 50.477.

P.203 EK toàn hảo, bảo đảm khỏi sửa. P403 BR. P 504 số Miên. Prefect BU. Hỏi 466 ĐL Hưng Phú (ngang chợ chiếu Chánh Hưng).

Toyota Mark II Famillial EI.9 màu trắng tốt, quẹt máy bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. Đ.T. 92957.

Bán Taxi đang chạy vì thiếu người trông coi. Hỏi buổi sáng tại 752 Phan Đình Phùng Sg.

Bán Fiat 1500L ED Hỏi 182A Trương M. Ký Gia Định

Đà Nẵng Bán International kiểu mới 1800. X- Jeep cabot bầu đời mới. Hỏi 28 đường Hoàng Diệu Đ.N.

Bán máy Peugeot 403 còn mới. Hỏi trại cưa Thạnh Hưng 350L bến Lê quang Liêm quận 6

Jeep ca bô cao toàn hảo Tractian cốp lớn máy mới làm cần bán 125A Nguyễn Hoàng ngang chi cảnh sát

Bán 2CV Cammionnet đời ED máy tốt. Hỏi 31/7 chợ Trương minh Giảng Saigon

Simca /9- vỏ ruột mới bán. Hỏi 37 Phát Diệm Saigon

Toyota Corona De Luxe X, Radio, máy lạnh, chạy 11.000cs, kiểu 69-70, hoàn toàn mới, đầy đủ giấy tờ hợp lệ, ngoại kiều về xứ gởi bán. Tại 193 Cô Giang Saigon.

Bán Toyota Corona du lịch EH. Hỏi 541A đường Thánh Mẫu Chí Hòa gần Ông Tạ.

Fiat 1500L EH có máy lạnh Radio, xe lấy ở hãng. còn coi rất mới, 404 EI có Radio tự động bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 vận tải nhẹ đời mới bán giá phải chăng. Số 34/9 Bà Hom Phú Nhuận.

Bán Fiat 1600 tuyệt đẹp toàn hảo giá trung bình, vì không chỗ để. 67 Cống Quỳnh Sg.

Dư dùng bán rẻ Mercede' 220S đời EA' chiếc nút, tình trạng mới, Hỏi số 407 Thành Thái Cholon.

Bán Mazda 1.000 du lịch màu trắng Radio CassettePhilips EP. Renault 10 màu trắng Radio Cassette Philips EI. Peugeot 403 NBS Deluxe Radio. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg

Daihatsu Campagne 1000 Pickup EO mui vải băng ghế. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota P.U 2000 vận tải nhẹ mui tole EO tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957.

203 máy 1T7 bánh lùn máy êm không chỗ chê bán rẻ. 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Taunus 17M Super de luxe, 1 đời chủ EF. Hỏi 144 bis Lê thánh Tôn Sg.

Fiat 1300 EC...

Xe du lịch, có radio, 5 vỏ mới. hoàn hảo cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ SG.

Bán gấp 1 xe GMC Pickup 2T1 đời EP, 1 xe du lịch Toyota Corolla EI hoàn toàn mới. Hỏi Ô. TRIỆU PHƯƠNG 5 Nguyễn Biểu

Bán Simca 9 350.000đ và Zodiac 570.000. Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán vào hẻm 10 mètres.

Daihatsu Fellow dầu dài mới tinh, bao xin số. 516 Thành Thái Chợlớn.

Toyota T25. EO, VT nhẹ mui tole tốt, bán. 149 Đề Thám Saigon.

Bán gấp 1 Chevrolet Station Wagon máy mới làm, vỏ ruột mới có Radio 148/18 Bùi Viện Saigon.

2CV tình trạng hoàn hảo. Số EB.7.. Vận tải nhẹ Hỏi 282, Trương minh Ký (số cũ).

Toyota 800 PU EI rất ít đi còn mới bán chắc giá 830 ngàn 283 Võ di Nguy Phú Nhuận.

404 Familial EH ít đi tình trạng như mới Datsun 1300 EI 26 cần tiền bán gấp Ông Chung 153 Nguyễn cư Trinh Sg

Dauphine EA mới làm máy lại mới sửa chữa và sơn lại của Rodage Hỏi Kỹ Sư Sang 8 Thống Nhứt Saigon. ĐT 92911. Buổi sáng.

Bán Taxi 4CV EA máy nệm, sơn, đồng toàn hảo Hỏi P 30 Cư xá Phú Lâm A Cholon.

Contessa 1300 de luxe du lịch ED 69radio toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

BÁN CẤP VAUXHALL

EB.4 màu xanh, 4 cửa, sơn đồng hoàn toàn. Hỏi 104/2 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

La Dalat bán Hỏi 42/7bis Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Peugeot 203 du lịch bán Hỏi 9 Minh Mạng Cholon

Rẻ Fourg. Panhard 4CV có kiến, tiện đi và chở. Máy sơn mới. 2113 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Renault 1.4 vận tải nhẹ bán Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi ông Hoang 258 Trần Hưng Đạo Sg. Sở Cứu Hỏa.

Bán 1 Vespa giá 30.000đ. đời EK và 2 vỏ ruột mới và 1 xe hơi hiệu Renault 1T4. đời cũ NCE giá 300.000đ máy còn tốt Hỏi 32 lô 70 Cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon.

Battery Charger

Máy sạt bình điện hiệu «Shauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi. Tivi và xe gắn máy. bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

Bán 1 xe Toyota Hilux đời EO số 5 đầu. 1 xe Jeep carbot bầu đời EF. Hỏi 470B Trần hoàng Quân Cholon.

Renault 1T4. Fregatte du lịch estajettr micro bus băng đệm như mới. Hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh

Daihatsu EP

Du lịch. mới tinh nhỏ, xinh, gọn đi xa. Cần bán gấp. Hỏi nhà về Trần Phong 329 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Sg.

Volkswagen Microbus đời ED. băng, kiếng, nệm, toàn hảo bán rẻ, có mối cho thuê mỗi tháng 45.000đ. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Gia định (Ô. Tạ) tiệm vàng Chính Thành.

Bán xe Mercedes còn thật tốt. Xem xe 156 Trần quý Cáp Saigon.

Volkswagen 1500 số X bán, vỏ ruột mới, máy tốt, giá 580.000đ. Hỏi 529/11 Phan thanh Giản, ngoài giờ làm việc.

Floride 2 mui, màu trắng tuyệt đẹp, bán hoặc đổi du lịch. 194 Lý Thái Tổ Sg.

VAUXHALL VIVA EF

De luxe, toàn hảo, bán rẻ, mời ông trả 930 000 tới thương lượng. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Toyota 2500, mui tole xe nhà cuối đời EI thật. Hỏi số 6 lô R Chung Cư Minh Mạng đường Hòa Hảo Saigon.

Traction 11N và 11L thật tốt. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon. Vô quẹo trái hỏi Ông Năm.

Simca Aronde EK 2... còn tốt, giá rẻ. Hỏi 40/A Duy Tân Saigon.

TOYOTA MARK II PU

Đời EO. Màu trắng 1 triệu 435. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen EA

Băng kiếng, thật tốt 650 ngàn Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

P.403 du lịch, toàn hảo.Radio, Cartridge, Ant tự động đời NBS. Nhà số 504/5 Thái Lập Thành Phú Nhuận (kế cư xá TLT).

Bán rẻ 2 REO, nhl. benne mới đóng, chưa chạy hoàn toàn tốt. đời EP hỏi số mới 349 Hùng Vương Cầu Sơn GĐ.

Bán 1 xe Alfa Romeo đời ED 5 ngàn dầu, 77i Bùi thị Xuân Saigon.

Peugeot 203 bánh lùn đồng mới nguyên, máy toàn hảo, có Radio, bán 680.000đ. Xem xe là vừa ý. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot 203, 9 nút. Hỏi Phi Long. 18 Nguyễn Thượng Hiền sau bót Cảnh Sát Quận III.

P.203 màu đen số máy 1tr24 bán 650.000 Hỏi 183 Nguyễn Hoàng (ngang hãng thuốc lá MIC).

Bán Toyota Corona du lịch đời EE. Hỏi tiệm Ngọc Hương 44-44A Nguyễn văn Thoại TânBình Gia Định (trước cây xăng Esso).

Bán xe Mazda 1.500 de luxe màu trắng mới tinh máy lạnh, cassette EI 4... giá 2.850.000 Hỏi cô Hoa báo Tin Sớm

Chevrolet 55 sau máy số thường bán xem xe 102 Nguyễn Trãi Cho Lon

Bán Daihatsu, số EI xe nhà ít đi, giá 750.000đ, hỏi đường quốc lộ 13 84/4, Tiệm sửa xe Long Hải, gần rạp chiếu bóng Bình Minh, ở Bình Dương.

Standard 10 chắc giá 350000đ xe nhà, Hỏi : 76 Tản Đà (Cholon) Từ 8g-10g,30 sáng.

Bán gấp xe Daihatsu P.U. EP, cửa mở đằng sau EO 9.. mui tôn cabine Origine 426 Hai Bà Trưng Saigon.

403 Camionnette bán. sơn, đồng máy mới. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

Bán Daihatsu kiểu Jeep đời EP, ít đi. Hỏi và coi xe 32/1 Cao Thắng Saigon.

Taxi 1 Peugeot 202 thật tốt, có thể bán trả góp cho quân nhân công chức. 1 Juvaquatre, ba sang tên, 181bis Bùi hữu Nghĩa Quận 5.

Taxi R.4CV bán, hỏi, 168/65, Nguyễn cư Trinh Saigon, coi xe sáng 8 giờ, chiều 6 giờ, (hẻm đất Thánh nhàThờ Cầu Kho)

Bán 1 Nash đời NBN hoặc đổi Vespa Super 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5

Jeep Capot tròn và cao 785, Mai Xuân Thưởng Ngã Tư cây thị Gia định.

Simca máy Rush toàn hảo 288 Lê thánh Tôn Sg

Bán xe Daihatsu vận tải nhẹ kiểu Jeep cuối đời EO còn tốt như mới. Hỏi 73/1 Huỳnh quang Tiên ngoài giờ làm việc

Volkswagen du lịch, máy toàn hảo bán rẻ. Liên lạc Trung úy Võ Ngọc Tơi trại Lê Lai (đối diện Tổng Y Viện Cộng Hòa). Coi xe suốt ngày.

Simca Sport 355.000đ. Mới làm máy, đồng. Hỏi 17 Ng.T.Thuật SG.

Volkswagen 1300 EI.3 33 Tạ Thu Thâu SG.

La Dalat số bọn 9... đã đóng 510.000đ. Lãnh xe cuối tháng 3/71. Bán gấp, giá hạ. Hỏi nhà in Thiên Hà 105 Quốc lộ 15 Tân Mai (Dầu Tiếng) Biên Hòa.

Bán Volkswagen EK du lịch Hỏi số 252/2 Bạch Đằng GĐ. Garage Hiệp Lợi.

Mướn xe, nhà

Giá cao nhất

Công ty Dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Villa, nhà, Apt đẹp và các loại xe tốt : Du lịch, Vận tải nhẹ (1000–1500cc), Jeep (miễn tài xế) giá cao nhất, được bảo đảm, có thể chấn. Hỏi 12 bis (số cũ) Chi Lăng. Gia Định. ĐT 23.637.

Bán xe Peugeot 203 du lịch 570.000đ và Peugeot 203 vận tải nhẹ 500,000đ. Hẻm 125 vô số nhà 125/5 Lục Tỉnh (đầu hẻm có phòng tên nước) Cholon mới.

Toyota Corona du lịch đời EP, còn tốt, bán giá phải chăng tại 189 đường Nguyễn văn Sâm Saigon ĐT. 23.266

Datsun du lịch, Toyota Mark II P/U cho người Việt mướn (bán). Hỏi 33 Hồ Biểu Chánh, ngoài giờ làm việc.

Hillman 1969 [illegible] Phan thanh Giản Sg. ĐT [illegible]

Bán Taunus 12M, 9 nút, màu trắng ED... toàn hảo giá rẻ. Hỏi 17 Phạm đăng Hưng Dakao Sài Gòn.

Toyota Lite Stout 1200 cần tiền bán gấp. Coi xe 56C Thoại Ngọc Hầu Giađịnh (gần Lăng Cha Cả).

Jeep lùn Mỹ bán rẻ. 364 Đồng Khánh Cholon.

Bán Volkswagen du lịch đời EJ (NBW). Do 139 Hồng Thập Tự Saigon.

Chevrolet 58. Nhà máy Thu Ngọ 195A Bà Hạt Chợ lớn.

Toyota Corona X

Đời 67 có Radio. Tình trạng thật tốt. Giấy tờ đầy đủ. Bán giá rẻ. Nơi 67/4 Cao Thắng Sg.

Toyota 25 vận tải nhẹ mui tole lưới sắt EI 9 tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT.92957.

Taxi Cần bán gấp xe toàn hảo Hỏi 77/5 đường Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Xe Matador và 1 xe Puch giá phải chăng. Bán 1 máy nước nóng còn mới hiệu Astor (Pháp) xin hỏi ông Châu tại Kim Lai Ấn Quán 3 Nguyễn Siêu Sg.

Bán Jeep Carpo thấp số 60 Lê Đại Hành bên hông phải Bệnh viện Chợ Rầy

THIẾU NGƯỜI CHĂM NOM

cần bán 1 xe xúc Tow Motor (9T) ED...., 1 xe xúc Hyster (4T) EC.., 2 xe vận tải nặng hiệu Ford F.900 đời EC. Xin hỏi tại 129 Mạnh Tử Cholon lầu 1 vào giờ làm việc ĐT 37.575

Taxi Dauphine tốt thật số 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5

Dauphine EC 7. Chưa Taxi 404 Lê quang Định GĐ.

Jeep ca-bô bầu EH.. bán gấp, ít đi, đồng, sơn, nệm, máy mới hoàn hảo. Giá 950.000đ. Hỏi Ô. Hoàng số 182/5 Vườn Ương Cây Phú Mỹ Thị Nghè.

Daihatsu PU. 1000 vận tải nhẹ mui bố EH tốt bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT. 92957.

Bán rẻ hoặc đổi xe đắt tiền hơn, Vauxhall Super luxe NBS, Anglia tourg. EB cả 2 thật tốt. 762/1 Ph.đ.Phùng SG.

MORRIS 1100 EB.9...

Radio, máy đồng sơn toàn hảo, nệm nguyên thủy. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán Taunus 17M de luxe trắng xanh máy, sơn, đồng, nệm điện hoàn toàn mới. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 574 Trần hưng Đạo.

Volkswagen

NBU số mới EC mới làm máy đồng sơn nệm vỏ ruột mới tốt 91 Lê văn Duyệt Saigon ngã 6

Bán Cortina EB 9.0... đồng sơn mới hỏi cô Nhung 124 Trịnh minh Thế Khánh Hội từ 8g sáng đến 5g chiều

Mercedes 190 bán sơn máy đồng nệm toàn hảo. Hỏi ông Cương và Mạnh số 4 Trương quốc Dung Gia Định

Bán gấp Peugeot 403 NCD tải nhẹ toàn hảo Hỏi số 3 lô R cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn

Bedford Fg : ED 8 sơn, đồng, máy toàn hảo, nhỏ gọn, đẹp tiện cho phụ nữ lái và gia đình đông con. Bán gấp, giá hạ. Coi xe tại 49 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Inter.Reo dầu benne mới đóng thật tốt cần bán. 31G Tân Hòa Đông (chợ Phú Lâm).

Peugeot 404 familial toàn hảo của Việt Kiều hồi hương bán hỏi 2 hiệu Huỳnh Mai đường Chợ Bình Đông quận 7.

Bán gấp 1 chiếc 2 CV đời EB. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

P404 EC 1116 bán số 1 (trên lầu) Phó Đức Chính GĐ. (trước cửa Lăng ông Bà Chiểu)

Bán 1 International 1100. 1 Jeep vận tải nhẹ, 1 Morris dầu vận tải nhẹ. Hỏi Garage Xa Lộ, 45 xa lộ (qua cầu Phan Thanh Giản 200th bên trái).

Honda N360 du lịch có radio bán thật rẻ số X. 68 Phạm Hồng Thái Chí Hòa ông Tạ.

Bán La Dalat

màu xám nhạt, 15-3 giao xe. Hỏi ô. Tâm ĐT.40.830 từ 8 đến 16g hoặc 37/30 Phát Diệm mỗi chiều từ 5g30.

Standard 10 Camionnette trọng tải nhẹ. Tiệm điện Minh Hón 166 Nguyễn Cư Trinh và ngã tư Phát Diệm Sg. Coi xe suốt ngày.

Cần bán 1 xe Fourgon Citroen 11cv còn tốt, vỏ ruột 80% giá phải chăng. Hỏi 4 NguyễnThiệp Sg ĐT.24673.

Cần bán gấp

1 xe R.4 9 nút loại thực dụng. Địa chỉ 104 lô D chung cư đường Cô Giang (Quận 2) SG.

BÁN MÁY CÀY

hoặc đổi xe vì thiếu người bán hoặc đổi : 1 máy cày Massey Ferguson 175, 1 giàn cày Athens 8 chảo (cũ) 1 giàn cày Athens 3 chảo mới toanh 1 Remorque Dodge. Một cặp vỏ ruột máy cày lớn 14x38 còn 80 % Giá chung một triệu 200. Đổi lấy xe Peugeot 403 berline, Familiale camionnette, Daihatsu P.U, hoặc xe lô đường Saigon Vũng tàu. Từ 1 triệu 200 trở xuống. Hỏi Garage Đông Nghiệp 42 Lê Lợi Phước Lễ Phước Tuy.

Nhắn tin gấp

Phó bình NGUYỄN-VĂN-ĐỊNH tức Phó bình NGUYỄN-VĂN-BO lại gặp MẠO gấp.

Ba Tí Tôi cần gặp anh gấp đã nói chuyện lo giấy tờ cho tại nhà. Mẹ TÍ

Nhắn tin TRẦN THỊ CHIN 4, hiện giờ con ở đâu về gấp, ba má và các em đang trông.

Má : LÝ THỊ TƯ
Cư Xá Văn Chung

Mất bóp Tôi Nguyễn tất Phát có đánh rơi 1 cái bóp, căn cước 4993125, biên lai 1 bằng lái xe số 212318, giấy hộ ấn dịch. Ai lượm được xin đem về số 259 Võ di Nguy Phú Nhuận xin hậu tạ

Hoán chuyển

Giáo sư Anh văn Bùi Thị Xuân ĐàLạt muốn hoán chuyển với một đồng nghiệp tại Sài Gòn. Có sẵn phòng, bếp, lavabo (2000đ 1 tháng) Có thể chịu 1 vài điều kiện. Liên lạc với 319/100 Cao Đạt Saigon 5.

Hậu tạ 5.000đ cho ai bắt được con chó đực, lùn, lông đen, chân vàng, tai cụp, cổ đeo xích kẽm, lạc tối 22-2-71 tại Tân Định. Xin mang về 71 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Trần thị Gòn

Sanh năm 1946 Tân Lập L.An c/c số 02181805 cấp ngày 14-7-69 tại Q.8 bị rơi mất khoản đường Pétrus Ký và Trần quốc Toản Q.10 Hồ quán cơm chay Hòa Bình đường Pétrus Ký Bến xe lô Saigon Đalat. Xin hậu tạ

Luật giang hồ Tôi bị mất chiếc Lambro 3 bánh EG 5214 tại số 159 Nguyễn duy Dương. bị anh em đùa chơi. Vậy tôi xin chuộc lại theo luật giang hồ.

Mất cặp da

Hồi 11 giờ ngày 2-3-71 tôi có đánh rơi tại khoảng Trương minh Ký G.Đ đến Trương tấn Bửu và Công Lý. 1 bản đồ án xây cất nhà, một tập nhật ký công trường Bà Quẹo và hóa đơn mua hàng cùng nhiều giấy tờ khác. Ai lượm được xin liên lạc 207/23 Trần quốc Toản (ngang VN Quốc Tự) hỏi ôngTrần Đình Lạc xin hậu tạ.

Hậu tạ 5.000đ

Tôi tên PHAN-VĂN-NHẢ có rơi một cái bóp tại cư xá Quốc Thanh ngày 28-02-71. Trong có mang nhiều giấy tờ và căn cước, không có tiền. Ai lượm được xin mang lại 378/30 Thanh Thái Sg hay cư xá Quốc Thanh phòng 25, lầu 3 Saigon. Xin cám ơn.

Trọng Thưởng

cho ai tìm thấy được chiếc xe hiệu Land Rover kiểu Station Wagon, màu xám, số đăng bộ X.04114, số động cơ 27136064-G, số giàn 28200698-D vừa bị mất cắp đêm 27-2-71. Xin liên lạc với Cơ quan Xã Hội Tin Lành [illegible] Châu, số 42 Ngô Thời Nhiệm, Saigon, Đ.T. 91719. Đa tạ.

NHA SĨ
Từ-thị Ngọc-Nữ

làm việc tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ 155B Trương Minh Giảng Saigon (ngã tư Yên Đổ) Đ.T. 94.375
Sáng 8g—11g Chiều 3g—6g
và theo giờ hẹn

NHA SĨ ĐÀM BẢO KIẾM

đã khai trương phòng chữa răng từ 15 giờ đến 19 giờ mỗi ngày, tại 407/52 Trương minh Giảng

TÌM CON

NGUYỄN VĂN NỞ học trường Pétrus Ký sáng ngày 27-02-71 không thấy về nếu ai biết tin xin báo số 487 Phan đình Phùng Sg ĐT.92288. Cháu cận thị có vết sẹo đỏ sau gáy. Xin hậu tạ xứng đáng. Nở, ba má tha lỗi cho con. Về gấp. Nếu ở xa con đánh điện về ba má đến rước.

HỌC

SV Cao học, có Cử nhân Giáo khoa Toán Lý Hóa. Chuyên dạy Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài II A-B (12A-B). Cho từng người hay từng nhóm. Thư cho : Minh 391/2 Trần hưng Đạo Saigon

Dạy kèm nữ sinh viên nhận dạy kèm tại tư gia học sinh trình độ lớp 9 trở xuống. Hỏi Thọ 222/470 Bà Hạt Cholon

Học may học thường thương học dầu cũng được, học lấy, tôi phải học tại Thanh Mỹ 359B Pétrus Ký Saigon

SV Tú Tài B nhận kèm Toán Lý Hóa. Anh văn từ lớp 9 trở xuống Hỏi tại 47 Võ Tánh Sg.

Tiếng NHỰT

Muốn có căn bản về Nhựt ngữ Xin ghi tên gấp khóa 3 3-1971 tại
351/60 Trương m. Giảng Saigon.

Giáo sinh Sư phạm cần dạy trẻ bậc Tiểu học. Hỏi Trung. 119/26 Cộng Hòa Saigon.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

LỚP KẾ TOÁN

10-2-71 học tại trường Lê Lợi 150 Trần Hoàng Quân Cholon. Hướng dẫn chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Trí Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

Giáo chức Tú Tài Pháp nhận kèm tại tư gia, địa chỉ : Ông Văn 64 Võ Tánh Phú Nhuận

Nhận dạy

Thêu cườm, mỏi giầy, áo dài Đan laine tay, Robe, áo vườn, nón vớ, gant tay, Móc crochet, khăn quàng, áo choàng. 1 khóa 5000đ 3000đ, 3 tháng.muốn biết thêm chi tiết xin đến 612/117/3 Phan đình Phùng sau trường Lam Sơn Bàn Cờ.

Nam Sinh viên, biết Anh Pháp văn muốn làm nửa ngày, buổi tối tại khách sạn, nhà hàng. Hỏi ông Thanh 314Bis Phan thanh Giản SG. Hỏi lúc 5 giờ chiều nhờ chuyển lại.

SV Khoa Học nhận kèm tại tư gia về các môn Toán Lý Hóa và Anh văn từ Đệ Nhị trở xuống. Hỏi Tuấn phòng 8/1 đại học xá Minh Mạng Cholon.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

Do bà Giỏi đảm trách dạy các món ăn VN, Tàu, Tây và các thứ bánh. Dạy từ món theo ý thích của các bà. Có dạy 1 khóa nấu ăn Tàu (2000đ). Xin ghi tên và đóng tiền trước. Khởi dạy 15-3-71. Có nhận bánh sinh nhựt, bánh tiệc trà, bánh đám cưới 4 tầng bơ không chảy

GIÁO SƯ DO

Các danh thủ đi tới độ quá quân về 1 bộ môn thể thao thường nhờ sự tập luyện đều đặn mỗi ngày và được sự hướng dẫn của 1 huấn luyện viên sành sỏi. Vũ cũng vậy. Muốn đi tới siêu nghệ thuật, phải tìm học 1 Ô thầy kinh nghiệm và tác luyện. Tìm học G. Sư Do 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản.

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur, Phòng 104, ĐT. 93567
(Trước rạp Casino Saigon)
G.Sư TRẦN VIỆT ANH

Đã được tín nhiệm 14 năm nay và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh ngữ. GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Dành cho những người lớn tuổi. Mỗi lớp 10 học viên
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Lớp mới 1-3-71.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

1-3-71 Đàm thoại Pháp Văn

- Hoàn toàn do Giáo Sư Pháp đảm trách.
- Dành cho Học sinh, Sinh viên, Công chức và quân nhân.

Ghi tên tại **HOÀNG-NGUYÊN**
434, Hồng Thập Tự Saigon.

LUYỆN THI ANH - PHÁP

— Tú Tài I, II ABC
— Bảo đảm làm được bài thi
— GS Võ văn Dũng, Đỗ thế Vinh, Lê văn Vinh, Chế Độ.
Ghi tên : 710 Phan Thanh Giản

KHAI GIẢNG tháng 3/1971
3.000 đồng một khóa học may tay thường và Raglan. Huấn luyện viên rành nghề. bảo đảm may rành sau khóa học (2 tháng). Ghi tên tại số 181 Trần Quý Cáp Saigon hay 304-i/40 cư xá Phú Hữu Phan Chu Trinh Gia Định.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu **EKTACHROME — KODACOLOR** đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách dạy tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Năm 4-3.— Sáng 9 giờ : Bánh Cây Thông Noel -|- Con Thiên Nga (Arbre—Majesté). Chiều 3g : Chả giò Bạch Tuyết -|- Da gà nhồi tôm.

Thứ Sáu 5-3.— Sáng 9 giờ : Khóa 10 món 1500đ : Bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới : Trái pomme -|- Cà chua, Chiều 3g : Cơm Pháp Canard à l'orange -|- Tomate à l'Antiboise.

Thứ Bảy 6-3. — Sáng 9 giờ : Vịt tiềm -|- Cha chìa. Chiều 3 giờ : Khóa 10 món 1.500đ Bánh Pháp đặc biệt : Reve de Noel -|- Pâté de foie.

Bộ Giáo Dục cấp giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QĐ
NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ? ?
Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH và ĐIỆN tại
TRƯỜNG KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

Tiếp theo **R** *trang 3*

Saigon) đi mua hàng, trên đường Lý thành Nguyên bị hai tên cướp giật xách tay trong đựng tiền bạc tầu thất.

7) Bà Lê thị Ph. (57 tuổi ngụ tại Trảng bàng Tây Ninh) lên Saigon mua hàng đi tới góc đường Trịnh hoài Đức và Phùng Hưng bị hai tên cướp giật xách tay trong đựng 100.000đ.

8) 15g. Pháp kiều Perrier W.(51t nhà ở đường Hưng Long Quận 10) đang ngồi trong nhà,bị 2 tên cướp cỡi xe Honda vào nhà dùng súng lục uy hiếp cướp Tivi tầu thất.

9) 16g. ông Lâm Kh. (31t ngụ ở đường Trần hoàng Quân đi trên đường Khổng Tử bị cướp giật mất chiếc đồng hồ.

Cô giáo có kinh nghiệm, cần tìm chỗ dạy từ 6e trở xuống hoặc Anh ngữ cho các em chương trình Việt. Hỏi Cô Châu số 37 Hồng Bàng Cholon.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy bảo đảm và riêng từng người các nghề sau : Nghề chế xà bông và bột giặt (cam đoan tốt và nhiều bọt giống như bột giặt ngoại quốc). Nghề chế shampooing, brillantine, gomme, crèmes de Beauté, laits lotions. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng lạnh. Các loại Masques de beauté. Các loại collyres làm mắt xanh, làm mắt ướt long lanh. Thuốc làm lông mi mọc dài và cong. Nghề chế các loại sirô v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

PHÒNG THÔNG DỊCH
& Thu Băng Học

209 Ng văn Sâm. Gần bót Quận Nhì
GS TÔNG trên 19 năm chuyên nghiệp điều khiển với sự cộng tác của Tiến Sĩ BAN và nhóm Tiến Sĩ Mỹ, Pháp, Nhật chuyên dịch thư tín, giao kèo sang Anh, Pháp, Việt, Nhật. Tài liệu cần có thể lấy gấp. Thu băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điều luyện, khác hẳn với các băng đang lưu hành, nghe không nhức óc.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

TIẾP THEO **H** TRANG 3

lại quá nhiều về số lượng hàng hóa quá hấp dẫn trên thị trường quốc tế. Họ không cần đầu tư mà vẫn bán được hàng hóa.

Do đó theo ông Điều người Hoa Kỳ đã tốn của và xương máu tại VN, vậy muốn cho giới kinh doanh Nhựt đầu tư tại VN thì chỉ còn có một biện pháp Hoa Kỳ dùng áp lực để buộc Nhựt đầu tư. Chỉ có hình thức đó thì người Nhựt mới chịu làm ăn ở VN.

Ngay như hồi biến cố tết Mậu Thân giới kinh doanh Nhựt đã xách vali về nước rồi. Số lượng tiêu thụ hàng hóa Nhựt ở Việt Nam tuy là nhiều nhưng so sánh với thị trường các nước khác thì còn quá thấp kém.

Theo ông Lâm văn Sĩ, thì một khi mình làm luật đầu tư, mình thường có tâm trạng mất của. Nhưng mình có gì đâu mà sợ mất của ! Nếu không có giới kinh doanh đầu tư thì mình không làm gì được. Người ta biết rằng sáng nay đặc sứ David Kennedy cố vấn Tài chính Kinh tế của TT Nixon đã tới Saigon để nghiên cứu và thảo luận với VNCH về vấn đề đầu tư.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Cấy 420đ.1 giạ. lúa Xạ (An Giang) 380đ, 1 giạ. căn cứ vào căn bản đó. các công ty mễ cốc do thương gia Hoa kiều thao túng vẫn tiếp tục thao túng thị trường này một cách dễ dàng.

Vì vậy UBCN sau khi được tiếp xúc trực tiếp các nông gia, đề nghị : Lúa Thần Nông 500đ 1 giạ. Lúa cấy 600đ 1 giạ. Lúa xạ (An Giang) 500đ 1 giạ. Chỉ bán ra được giá này các nông gia mới thu hồi được giá vốn hầu tiếp tục vụ mùa năm tới. (VTB)

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Hồ Chí Minh. Bản phúc trình của Phó Tổng Thống Kỳ sẽ được đệ trình Tổng Thống Thiệu vào khoảng một tuần sau cuộc thị sát 3 ngày của Phó Tổng Thống.

Chưa phản ảnh trung thực

— Hồi 10 giờ 30 sáng 3-3, tại Dinh Độc Lập, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã tiếp kiến Tân Ban Chấp Hành Trung Ương Hội Văn Nghệ Sĩ Quân Đội do Đại Tá Trần Văn Trọng Chủ Tịch Hội hướng dẫn.

Nhân dịp này Phó Tổng Thống đã nhấn mạnh đến vai trò của các Văn Nghệ Sĩ trong Quân đội là ghi nhận công lao của các chiến sĩ và đề cao tinh thần dũng cảm của các anh em chiến sĩ đang chiến đấu tại khắp các chiến trường nhất là tại chiến trường Hạ Lào mà theo Phó Tổng Thống lòng dũng cảm của các chiến sĩ chưa được phản ảnh một cách trung thực.

Cuối cùng, Phó Tổng Thống cũng nhắc đến giải thưởng 2.000.000đ mà Phó Tổng Thống đã hứa cách đây 2 năm trao tặng cho 1 tác phẩm nào nói lên cuộc chiến đấu chống Cộng của Dân Tộc Việt Nam, Phó TổngThống tỏ ý mong rằng sẽ có thể trao giải thưởng đó 1 ngày gần đây.

3 giờ chiều Thứ Bảy 6-3-71
Bánh Sinh Nhựt
Dạy nặn bông hồng
Do Bà Giỏi đảm trách
tại 43 Tự Đức ĐaKao
khoảng Ng Bỉnh Khiêm — Tự Đức

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Bỗng không bị ăn hai đá

Cái bóng quần màu lục đó là thứ mà Tiểu Bảo mong mỏi hàng vạn lần rồi, luôn cả trong giấc ngủ cũng nằm mơ, chính ngay bây giờ trước mắt thấy đầy nhưng hắn cũng vẫn chưa chắc mình mơ hay tỉnh. hắn cứ đợi mắt chứ không dám cử động gì khác, hắn sợ cơn mộng đẹp bị tan đi.

Chợt nghe một giọng nói dịu dàng quen thuộc :

— Thật sự là là đấu rồi... đợi mãi suốt ba ngày nay xót cả ruột gan.

Đúng là giọng nói của cô gái mặc áo màu lục hôm nào... và câu nói dịu dàng ấy lọt vào tai Tiểu Bảo làm cho đầu óc hắn y như thiên triền địa chuyển, hắn lập cập nói theo :

— Phải rồi...phải rồi...thảo nào ba ngày nay ruột gan của tôi xót xa quá sức.

Vừa nói Tiểu Bảo vừa đứng lên, hắn nhìn quả đúng là dung nhan của cô gái áo lục, chỉ có điều từ nét dịu dàng bỗng chuyển sang giận giữ, đôi mắt phượng tròn xoe. Tiểu Bảo vội cười mơn :

— Tôi nhớ cô xót cả ruột...

Nói chưa dứt câu, Tiểu Bảo bỗng nghe bụng mình đau nhói bật ngửa ra sau gần một trượng...

Hắn bị cú đá thình lình của cô gái làm cho không gượng nổi vừa ngay trong lúc chưa kịp phản ứng gì thì cô gái áo lục đã rút ngọn liễu diệp đao chém tới đâm ngay vào cổ hắn...

Tiểu Bảo hoảng hồn ráng sức lăn khía hai vòng. hắn nghe hai tiếng phựp phựp vang lên, cô gái đâm hai đao trật ghim xuống đất.

Vị Ni cô thét :

— A Kha, dừng tay lại.

Cô gái áo lục buông chạy a lại xà xuống ôm lấy vị Ni Cô bật khóc :

— Sư phụ, cái tên.... cái tên đó xấu lắm. hắn hắn..... khinh khi đệ tử, hắn hối nhục đệ tử, sư phụ hãy giết hắn đi.

Tiểu Bảo vừa sợ nhưng cũng vừa mừng : Như vậy nàng là đồ đệ của vị sư thái, và hắn chợt biết câu nói chờ đợi của nàng lúc nãy là nói với sư phụ của nàng chứ không phải nói với hắn...

Hắn ráng ngồi dậy, trong bụng tính toán rằng đã đến nước này thì một liều ba bảy cũng liều, phải kiếm chuyện bịa để lấy lòng vị sư thái, van bà ta tác hòa cho mình với cô gái. nghĩ thế hắn bèn trang trọng vái dài :

— Tiểu nhân nếu quả nhất thời hồ đồ đắc tội với cô nương, xin cô nương hãy lấy đại nhân đại lượng tha thứ cho, rồi cô nương muốn đánh tiểu nhân bao nhiêu cũng được, nhưng xin cô nương buông tha tính mạng...

Cô gái áo lục cứ ôm vị Ni Cô không quay đầu lại, nhưng chân nàng lại bung lên tống cho Tiểu Bảo một đá ngay cằm làm cho hắn bật ngửa nằm luôn...

Vị Ni Cô kêu lên :

— A Kha, tại sao không hỏi ngọn nguồn mà đá luôn người ta hai đá thế ?

Câu nói bao hàm ý trách cứ ấy làm cho Tiểu Bảo chấn mừng. Hắn biết vị Ni Cô này luôn luôn thích chuyện cung kính khiêm nhượng, trước mặt bà ta càng chịu thiệt chừng nào thì càng tốt chừng ấy, nên hắn bèn nói :

— Sư Thái, hai đá của cô nương thật là đáng lắm, chính tại vì tôi không phải cho nên dẫu bị... một vạn đá cũng đáng đời, tiểu nhân đáng chết...đáng chết...

Vừa nói, Tiểu Bảo vừa bợ lấy cằm và nước mắt rưng rưng. Hắn không muốn giả đò, hắn khóc lần này là chuyện thật không phải vì có chuyện thương tâm mà là vì cú đá của nàng khá nặng.

A Kha vẫn tức tưởi :

— Sư phụ, cái tên tiểu Hòa Thượng chết bầm ấy ... hối nhục đệ tử.

A Kha đỏ mặt :

— Hắn..., hắn hối nhục đệ tử nhiều..., nhiều lắm...

Tiểu Bảo bớt hải :

— Sư thái, tóm lại là tại vì tôi hồ đồ, vô cùng thấp hèn... quơ quào ngày hôm đó vị cô nương này đến chơi ở Thiếu Lâm Tự...

Vị Ni Cô chận hỏi :

— Ngươi đến Thiếu Lâm Tự à ? Con nít mà lại đến Thiếu Lâm Tự làm chi ?

Tiểu Bảo mừng rơn, như vậy nàng đến Thiếu Lâm Tự không phải do sư mạng, hắn bèn nói :

— Không phải cô nương đây tự ý mà là do tự ý của cô bạn đó, còn cô cũng chẳng đã phải theo, thế thôi.

Vị Ni Cô hỏi :

— Tại sao ngươi biết ?

Tiểu Bảo nói :

— Lúc đó tôi vâng lệnh tiểu Hoàng Đế Đại Tử đi làm thầy chùa thay cho hắn, có một hôm tôi thấy có một vị cô nương đi lên núi chùa. thế mà là vị cô nương đây, lẽ tự nhiên tôi hơi khó chịu...

Vị Ni Cô quay lại hỏi :

— Có phải A Kỳ dẫn ngươi đi không ?

A Kha cúi đầu :

— Vâng...

Vị Ni Cô hỏi :

— Rồi sau nữa ?

A Kha nói :

— Đám Hòa Thượng Thiếu Lâm Tự hung hăn lắm, họ nói qui củ của Thiếu Lâm Tự không cho đàn bà con gái vào chùa.

Tiểu Báo nói liền theo :

— Vâng vâng.... Chùa đó có qui củ thật là kỳ cục, tại làm sao lại không cho nữ thí chủ vào chùa ? Quan Thế Âm Bồ Tát lại chẳng là... đàn bà hay sao à.

(CÒN TIẾP)

Cần bán Taxi R.4 đời NBD đồng máy hoàn hảo. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái nối dài (Võ Tánh)

Bán 1 xe nhà số 1207 EB hiệu TKW. Hỏi bà Trần thị Phước tại 104 Phạm ngũ Lão Sg. đừng mua riêng với ông Nguyễn văn Đức.

Fargo đầu máy 354. 189/20 Bến Hàm Tử C.L.

Bán gấp một xe Honda TN360 EO mui vải 9 nút giá 600.000đ. Hỏi nhà buốc tây Cầm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Mazda Pick-up 1000. Tình trạng hoàn hảo. cần tiền bán gấp. 162 Phạm Hồng Thái ngã ba ông Tạ Saigon.

Bán 2 xe Familiale Taunus Thames đời EL-EF toàn hảo. Hỏi tiệm điện Minh Hóa chuyên sửa điện, xe Đức, Nhật và các loại xe khác 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon

Bán 1 Mazda 1500. 3 Peugeot 204 -|- 404 -|- 504. 1 Daihatsu. 1 Floride. 2 Jeep Toyota và Willys. Hỏi ô. Đại, 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21.124 — 22.531.

Bán Peugeot 504 EP.7. Toyota Corona EH.8, Fiat 850 EG.8, Datsun 1000 EI.8. Honda 360 EI.8. 208 Trần quang Khải Sg

2CV du lịch 6 kiếu bán 203 Trương tấn Bửu PN

Commer EB 8 toàn hảo muốn bán nhượng lại 1 máy Nikon FTN Télé 200m/m mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng Phú Nhuận ngoài giờ làm việc ĐT 41.536

P.203 máy 1T3 và Contessa ED Delux, máy lạnh, Radio màu trắng hay đổi lấy xe vận tải hạng nhẹ. 90 Hoàng Diệu KH

Giá hời xe DKW của Đức đời EC còn tốt. Hỏi 93 Phan văn Trị Saigon ngoài giờ làm việc

Bán Fiat 1500L Toyota 16 Trương công Định VT

Bán gấp Daihatsu Fellow du lịch đời EP vừa hết rodage giá phải chăng. Cần tiền bán. Hỏi 24 bis Cao Bá Nhạ Saigon. Coi xe suốt ngày.

Bán 2 Desoto Benne đời EH... toàn hảo Hỏi 7 Trần Bình Trọng Chợ Quán coi xe mỗi ngày 18g30 Chúa nhựt trọn ngày.

Đi xa cần bán gấp Peugeot 203 du lịch, máy tốt giá 650.000đ. Hỏi bà Hưng 197B Lê văn Duyệt Saigon.

X Toyota Corona de luxe 69 radio kiếng xanh chính chủ xe bán 750.000đ Hỏi 215A/12 Chi Lăng PN.

Taxi Renault đời mới, xe nhà mới xin số, còn tốt nguyên Hỏi 157C (hẻm trại cưa Hồng Hoa) Lê văn Duyệt GĐ.

La Dalat (màu gris) nhượng lại tại Hãng 225/21A Phan đình Phùng Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE

sơn trắng, kính màu, máy, nệm đặc biệt, Radio 2 band (FM), antenne tự động đời EO-68... dầu, xe kéo hãng, 1 đời chủ đến xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg. ĐT-93299.

Xe bán đi xa cần bán gấp 1 chiếc xe du lịch hiệu DKW. Hỏi cô Vân, cây xăng 412 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Peugeot 203, mới làm đồng máy và sơn. Bán Hỏi 302/44 Trần Quý Cáp Saigon (trong đường rầy 100 thước)

P.404 số EC. Hỏi 35/21B Phát Diệm.

XE HƠI ĐẸP

Nhờ may mui, nệm. Tiệm **Tiến Phát.** Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo, Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV, kỹ lưỡng, giá hạ, mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

TOYOTA CORONA EI.6.

màu trắng, máy 1 nh, Cassette, không dùng, còn mới như trong hãng, bán gấp, hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg (cuối đường).

MƯỚN GẤP XE, NHÀ

Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại : Du lịch, vận tải nhẹ, microbus, Jeep. Bảo đảm không hư, không mất, có thể chân. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

Mazda 1500 EI có radio tự động. Taunus EP 12M69 còn mới đi ,9000 cây số. 404 EI có radio Cassette tự động. Bán hay đổi xe nhỏ..430 Phan đình Phùng Sg.

Simca Elysee delux bán 450.000đ chắc giá. Hỏi tại Garage 558 Minh Phụng CL

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương Sg sau chợ An Đông

Bán xe Toyota corona Mark II PC. EI mới đi 2.800km. Chủ lái thật kỹ, có quạt máy, mui tôn, cửa sắt và 2 bảng máy. Hỏi 384 Gia Long Gò Vấp.

TOYOTA 800 FAMIL

EF có radio xe thật tốt giá rẻ 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Bán 1 Honda vận tải nhẹ. Đời EO. Hỏi 815 lầu 3 Nguyễn Trãi. Nhà hướng Đại lộ Cholon.

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI
VESPA — LAMBRETTA
Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v.

Volkswagen Microbus đời ED. Máy EI.. Toàn hảo giá rẻ. Coi xe 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Datsun Modèle 1200 đời EC chín nút tự chủ lái. Coi xe 34 Trần Hưng Đạo Saigon, 10 giờ sáng tới 10 giờ tối.

MUSTANG EI 6 mui sập tự động. 8 máy số tự động. máy lạnh nguyên xứ, kiếu xanh, Radio, Cassette. Xe mới tinh, bán 3 triệu 4 hay đổi xe du lịch nhỏ hơn tí. Xem : 132 Trương Minh Giảng SG Đ.T : 93381.

Daihatsu Hijet 360 Cabine Origine chủ lái. Đủ phụ tùng Bon Lactalat tháng 4 lấy. Ô. Hữu, 8g đến 11g30. 1B Lê quang Định Giađịnh, cạnh rường Hồ Ngọc Cẩn.

504 và 404

P.2 đời mới. Xuất xứ và giấy tờ thật hợp pháp có thể đóng thuế lấy ngay. chủ xe ở tại Saigon. bán giá thật đặc biệt. Xem xe tại 181/31 Trần Quốc Toản Saigon.

Daihatsu Jeep, EP... xe nhà còn tốt, dư dùng bán rẻ. 197/5H Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cổng xe lửa 11 quẹo vô gần tới trạm biến điện, băng đường rầy, đi qua chùa Pháp Hoa 20m, hỏi bà Giáo Minh).

Standard 10 deluxe 473B Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ xe Mercedes 220.S đời EA 8 nút, tình trạng mới. Hỏi 407 Thành Thái.

Bán xe Ford F100 đã đóng thùng Camionnette theo kiểu chở hành khách thật đẹp toàn hảo Hỏi 48 Huỳnh mẫn Đạt C.L.

TOYOTA CORONA 68 SỐ X

máy móc hoàn hảo, sơn như mới chủ xe giữ gìn cẩn thận, ngoại kiều về nước cần bán gấp. Hỏi 329 Công Lý ĐT 40.841

Peugeot 404 EI- có Radio Cassette Mazda 1500 EI, có radio tự động bán hay đổi xe nhỏ cũ mới cũng được 432 Phan đình Phùng Sg.

Rapido số 416 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.081 nhận sửa cấp tốc may, điện, đồng, sơn các Loại xe hơi. Giá biểu nhẹ (cơ xưởng xa lộ)

Daihatsu PU 360 EP. EO, mới bán. 83 Huỳnh qu Tiến Sg (tiệm café)

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault để gác, giá rẻ. Hỏi 67 đường Tô hiến Thành Saigon.

Bán Xe vận tải nhẹ hiệu Chevrolet 3 tấn rưỡi, thùng mới máy toàn hảo 970.000đ. Hỏi 75 Tuệ Tĩnh Trường đua Phú Thọ, trước cửa phố chợ Thăng Long

Bán Ford Taunus 12m EC đi tình trạng hoàn hảo. Hỏi 62C Lục Tỉnh Cholon.

Toyota 26 chỗ

xe mới chưa chạy bán hoặc cho mướn. Hỏi quán Tân Cảng cạnh cây xăng Shell xa lộ

Peugeot 203 Decapotable thật tốt coi xe 209 Đề Thám Sg.

Toyota Pick-up Mark II EO-8... Mazda Pick-up 1000 số 32 Cư xá Lý văn Phức Dakao (sau Sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vương SG).

Bán 1 Peugeot 403. Vận tải nhẹ Đời EA 5904. Hỏi 29 Võ Tánh Thủ Đức.

Bán thật rẻ xe du lịch hiệu Frégace (giá 240.000đ). Coi xe tại số 25/1 bis Trương minh Giảng Saigon sau chợ.

Dauphine EC...

xe nhà thật tốt bán và nhiều xe Jeep đủ loại coi xe tại Garage Tấn Lợi 57/1 Xa Lộ Saigon

Cần bán rẻ 1 xe vận tải đời EC hiệu International. Hỏi tiệm phở Quốc Dung Tam Hiệp Biên Hòa

2CV d.l. EH thật. 6 kiếu. origine hoàn toàn mới 95%. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Dauphine d.l. EC 9 nút hoàn toàn tốt mọi phương diện, 4 vỏ mới. Hỏi 212 Lục Tỉnh Cholon.

P.204 màu trắng bán gấp. Hỏi 24 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Chevrolet, Datsun T, X.

Ngoại kiều gửi bán xe Chevrolet Corvair Monga 900 4 cửa và Datsun 1600 mới 68 [illegible] radio, máy lạnh nguyên [illegible] hai xe tình trạng còn thật tốt [illegible] 153 Trần quang Khải. [illegible]

Bán 1 du lịch [illegible] đóng nệm máy toàn hảo. Xem xe suốt ngày số 28/8 Nguyễn huỳnh Đức PN

Toyota 400 DL hoàn hảo bán. 260 Trần hưng Đạo SG.

Dodge 4x4 tình trạng toàn hảo bán. Hỏi số 178/28 Chi Lăng PN

DAIHATSU DU LỊCH EP...

Xe con mới, hoàn hảo cần bán gấp giá hạ. Do 508 Lý Thái Tổ SG.

Peugeot 202 đồng, sơn, nệm mới nguyên, Máy mới làm dáng rodage bình điện ngoại quốc mới tinh, 5 vỏ ruột mới. Tặng thêm 4 vỏ còn rất tốt Hỏi 44A Cách Mạng Saigon.

Peugeot 203 NBJ thiệt bán gấp. Hộp số lớn (mới tinh). Pont đít lớn. Bánh lùn, hoàn toàn tốt. Giá phải chăng. Ô. Ngọc 24A Ngô Tùng Châu PN (ngã ba Đắc Cong)

Toyota Mark II 71 Delux kiếng xanh Radio,máy lạnh Origine mới chạy 30km Corona. **ToyotaCorona**69 delux máy lạnh Radio Origine đi 11.000km **Máy** lạnh xe hơi Mark IV mới nguyên trong thùng (đầy đủ các bộ phận để ráp vào xe từ 1500cc đến 2000cc). Hỏi ông Hùng 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh Hotel King)

Bán thật rẻ xe Studebaker, EN. Hỏi 32 Nguyễn văn Học Gia Định.

Datsun 1000. EO, có radio cassette Peugeot 404 EI có radio tự động Mazda 1500 EI có radio tự động 430 Phan đình Phùng Saigon

XE · SCOOTERS

Bán Lamretta 150

Số EP. 7 đầu. Hỏi 751 Nguyễn Trãi (gần Hội Thể thao Thanh Võ) từ 14g đến 18 giờ.

Vespa Sprint EI, Vespa Super EF toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Super một đời chủ ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Vespa Sprint EI thật tốt và một Vespa Super EF. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán Lambro đời EI 7 dầu máy trước số Gia định xem xe từ 13 giờ đến 19 giờ tại 48/8D đường Tân Hóa Cholon.

Lambretta Special EH bán gấp. Hỏi và coi xe tại 72 Yên Đổ SG.

Honda PC. bán còn mới 33 DuyTân ĐT.25 082

Honda SS50 mới, cần nhượng lại hỏi 12/3 Hoàng Hoa Thám Vũng Tàu.

Bán rẻ Honda C50, Vespa đời NA mới lấy số. Volkswagen Pick up toàn hảo. Hỏi 210D Võ Tánh nối dài Tânsơn nhứt

Bán xích lô máy (nội ô) tình trạng còn rất tốt. Hỏi số 493/27 và 75bis Lê văn Duyệt Hòa Hưng (ngang rạp hát Thanh Vân).

Bán Lambretta Spécial EF. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông

Honda C50 xanh toàn hảo dư dùng bán : 118.000đ-115000đ. 296 Phạm hồng Thái ông Tạ Sg.

Vespa Sprint mới tinh chưa lăn bánh, bao sang tên cần mua Vespa đời ED trở lên có giá. 426 Hai Bà Trưng SG.

Mini-Lam bán. Hỏi 212 Gia Long SG

Malaguti loại Mini-Lambretta vừa hết rodage giá rẻ. Hỏi 400/7A Lê văn Duyệt Saigon sau 6g chiều

Bán tủ áo dài 1, cady, 1 Mobylette Phan Thanh Giản Cống Cư xá Đô Thành 1C.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A ĐI CộngHòa (chợ Nãoxi) MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI các loại 2 bánh : Lam, Vespa, Honda, Suzuki, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại — Kính mời quý khách.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Lambretta EB (về bầu) 80.000đ còn thật tốt 150CC. Tại 75A Cộng Hoà (Chợ Nãu Xi).

Bán 1 Honda dam. Hỏi 172/445B đường Nguyễn Hoàng.

Bán 1 Mini Lambretta. 1 Puch loại Scooter, 1 Cady. Hỏi Bà Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan lầu 5 phòng 53A (buổi sáng).

3 Honda C50 mới đi 10 tháng 130.000. 2 PC50, 60.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãu xi).

Bán xe Lambretta 3 bánh, có giấy phép chạy đường và bến, có giấy tờ chứng minh sang tên dễ dàng. Hỏi ông Ngà 52 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Dư dùng bán lambretta 150cc đời NA/A tình trạng tốt 65.000đ. Hỏi 280/10 J Lê Văn Duyệt Sg.

Bán bớt một mini Lambretta hoặc PC-50 xe mới. 69/3 Dương công Trừng, Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Vespa Sprint EP.3 xe mới tinh bán gấp hay đổi xe ít tiền, Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãu xi).

55.000 Lambretta EN mới làm máy sơn vỏ tất tốt bán gấp. Tại 429/24N Trương minh Giảng Saigon

Lambretta EC. Đi xa. cần bán gấp 1 Lambretta đời EC 7... máy toàn hảo, mới sơn. Hỏi 521/19A Lê văn Duyệt SG ngoài giờ làm việc.

Suzuki M12 đen bán. 45/1 Thái Lập Thành GĐ

3Yamaha 1 dame 78.000đ 2 đàn ông kiểu mới 85.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫu xi).

47 Phan Viết Chánh Thị nghè bán dùng 85.000đ một chiếc S.50 đen hoặc đổi bù Lambretta chiều tối.

Bán Honda 90 CL đời EI toàn hảo, hỏi số 267/Z hẻm 265 Phạm ngũ Lão Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta đó, Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Lambretta 150cc. Đời EC, dư dùng cần bán, mới sơn và làm máy 359/30 Trương minh Giảng.

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter đủ loại xe gắn máy. Hiện có Honda 160, 125, S90, Vespa, Lambrette. Thủ tục nhanh. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

CHÚ Ý - CHÚ Ý

ở đâu có nhiều xeVespa và Lambretta Salon Tân Định ở đâu mua giá cao và bán xe khỏi lầm S-L-T-Đ. —ở đâu luôn luôn có trên 20 chiếc xe Vespa và xe Lambretta quý khách chọn lựa Salon Tân Định 208 Trần Quang Khải Tân ĐT : 41273.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy theo Méthode Guerre-Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên tại số 20/A20 cư xá Nguyễn Trung Trực, đại lộ Trần quốc Toản Saigon.

Lớp dạy cắt may
Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Parties 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

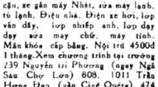
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

HỌC NGHỀ

Ghi tên mỗi ngày tại trường **ĐẠI NAM** có các lớp Radio, TV, sửa xe hơi, Máy dầu cặn, xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh, tủ lạnh, Điện nhà, Điện xe hơi, lớp vấn dây, lớp nhiếp ảnh, lớp dạy dạy sửa máy chữ, máy tính. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4500đ 1 tháng.Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).
Đ.T. 93.018

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG
QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân SG



Kế Toán, Đánh Máy. Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100% Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.

Dạy đan máy tự động. ngoài khóa hàng chợ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt, đan tay, đan máy, len, coton đủ loại : polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc CaoThắng). Đ.T. 93018

1 tháng nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hai và 653 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (trường Hồng Bàng).

DẠY CẮT MAY

Soutien — Bikini và các loại **Âu, Việt Phục Phụ Nữ**

Do Bà LOAN, Giám Đốc nhà may Huy Hoàng, 144B Tax Lê Lợi chỉ dẫn riêng từng người. Dạy theo phương pháp khoa học và cắt theo Catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.
Khai giảng ngày 15-3-71.
Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 519 Phan đình Phùng Saigon.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 5-3-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy (BADES)** Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— Dạy từng nhóm ít người : Sáng—Chiều—Tối.

— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục : xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.

— Ghi tên tại **197B Lê văn Duyệt Sàigòn** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hay biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (góc đèn xanh đèn đỏ Nguyễn Tri Phương).

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-3-1971

Đầy đủ lớp Sáng — Chiều — Tố

—Học nhanh (nhờ có phương pháp Học viên d học Radio c thể học và TV ngay.
— Kết qu chắc chắn (h ngay học vie đang học)
● Chính GS Long Bá tốt nghiệ trường T.V. Mỹ—Nhật trực tiế điều khiển.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Câu chuyện hôm nay

Tháng Hai 1971

NGUYỄN-VĂN

Việc quan trọng nhất trong tháng và có lẽ trong năm, là cuộc hành quân mở trên đất Lào ngày 7/2.

Nhưng ngay từ tuần trước, báo chí ngoại quốc và Mỹ đã phỏng đoán rằng quân Đồng Minh sắp vượt biên giới Việt Lào. Thủ tướng Nga Sô Kossygin đã tuyên bố ngày 1-2 : đang theo dõi hoạt động quân sự của Mỹ nhắm vùng Hạ Lào.

Hoa Thịnh Đốn im lặng. Song các tin bất lợi về tình hình chiến sự tại Lào được tung ra liên tiếp. Bộ Quốc Phòng Lào, rồi Thủ tướng Lào Phouma cho biết : 6 tiểu đội thất thủ, 2 sư đoàn BV công hãm Sam Thong, Long Cheng và uy hiếp vùng Luang Prabang (3-2-42).

Ngày 3/2, một lực lượng hùng hậu Việt Mỹ đã kéo tới Quảng Trị sát vùng phi quân sự mở lại căn cứ Khe Sanh, tảo thanh quanh nơi này. B-52 oanh tạc dữ dội gần biên giới, dọc đường mòn Hồ Chí Minh. Rồi, ngày 8/2, thông cáo cho hay 20.000 quân VNCH, với sự yểm trợ của không lực và pháo binh Mỹ tiến vào đất Lào, theo lịnh của TT Nguyễn Văn Thiệu.

Theo lịnh của TT Nguyễn Văn Thiệu, như chính giới Mỹ đã nhấn mạnh. Cuộc hành quân mang tên Lam Sơn 719 thay vì Dewey Canyon II đối với bộ tư lịnh Mỹ. 9.000 quân Mỹ án ngữ tại Khe Sanh và Quảng Trị. 1.500 Thủy quân lục chiến Mỹ từ Okinawa được chiến hạm đưa trở lại hải phận Quảng Trị.

Như chính giới Việt Mỹ giải thích, thì cuộc hành quân chỉ nhằm phá hủy các căn cứ địch và cắt đứt đường HCM. Ngày 9-2, TT Nixon tuyên bố : trong 6 năm qua, BV đã di chuyển qua đất Lào 630 ngàn quân, 400 ngàn vũ khí ngoài súng cá nhân của mỗi quân nhân, cùng 400 triệu viên đạn. Rồi trong buổi họp báo ngày 17-2, cũng như trong diễn văn đọc trước Quốc Hội ngày 25-2, ông lại cho hiểu rằng : BV mở rộng chiến tranh, đe dọa quân lực Mỹ còn lại tại VN, gây cho Đồng Minh nhiều khó khăn nữa, nên phải đối phó...

Điểm đáng chú ý, là cuối 1970, khi giải thích về những đợt rút thêm quân, giới quân sự Mỹ đã vài lần cho biết là mức xâm nhập của BV đã giảm nhiều so với năm 1969 : hay là mức đó lại vừa mới tăng nhiều, nên mới phải đánh qua Lào ?

Dù sao, phe bồ câu Mỹ lại được một phen công kích chánh phủ Nixon cố ý mở rộng chiến tranh. Theo thường lệ, các bộ trưởng Quốc Phòng và Ngoại Giao lại phải ra điều trần trước Ủy ban Ngoại giao Thượng Viện. Một số dân biểu nghị sĩ lại vận động đưa ra những dự luật hạn chế quyền can thiệp quân sự, hoặc đòi rút hết quân trước cuối năm nay, hoặc không cho yểm trợ bằng không lực.

Song người ta nhớ lại rằng những sự phản đối như trên đã không ngăn cản được cuộc hành quân qua Kam Pu Chea, tháng 3/1970. Cả những vụ biểu tình cũng vô hiệu, nhất là khi chẳng còn dữ dội như trong các năm trước. Tại New York, Boston, Baltimore vv,..mỗi nơi chỉ thấy vài ngàn người tham gia, tại đại học Stanford, 1 sinh viên 16 tuổi bị bắn chết hôm 10/2, song vụ này cũng không gây sóng gió...

Phải chăng phe bồ câu đã thấm mệt ? Hay là dân Mỹ còn mãi chú trọng nhiều đến một sự thích thú hơn ? Khi hành quân Lam Sơn 719 bắt đầu, thì bao triệu người còn đang vui mừng theo dõi Apollo-14 trở về trái đất sau khi thành công (10-2) cũng như họ đã hồi hộp theo dõi Apollo-13 và cầu nguyện cho phi thuyền này tai qua nạn khỏi, khi liên quân Việt Mỹ ồ ạt đánh sang Kam Pu Chea ?

Tại các nước, chỉ thấy phản đối mạnh nhất của 50.000 người tại Ba Lê. Phía các chánh phủ, thì phản ứng cũng có tính cách thường lệ : Nga Sô lên án, Trung Cộng đe dọa sẽ không ngồi yên. Mã Lai, Nam Dương, Nhật kêu gọi Anh vận động với Nga Sô để cùng can thiệp với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève.

Anh cũng cố gắng lần nữa, song vẫn chưa tới kết quả gì, nhất là khi chánh phủ Anh lại cho là cuộc hành quân qua Lào cần thiết (13/2). Còn cái Ủy Hội Quốc Tế vô ích vô vị vô nghĩa đã thử nhóm họp trở lại mà chẳng quyết nghị nổi mở cuộc điều tra xem ai xâm lăng tại Lào (18/2).

xXx

Hành quân Lam Sơn 719 khai diễn trên một chiến trường và trong một thời tiết không mấy thuận lợi : núi rừng hiểm trở, trời rét và nhiều sương mù.

Trong tuần đầu, quân lực VNCH đã tiến chừng 15 cây số trên đất Lào, và không gặp chống cự mạnh mẽ. Kết quả tới ngày 13/2 được coi là khả quan : 308 Cộng quân tử thương, 3 chiến xa cùng 36 xe Molotova bị phá hủy, 515 súng đủ loại bị tịch thu cùng 91 tấn gạo và 500 kiện quân trang vv...

Song từ đó, chiến sự mỗi ngày một dữ hơn : chắc hẳn Cộng quân còn lánh để sửa soạn rồi mới phản công. Những cuộc giao tranh với trên vài chục tử thương, đã xảy ra gần Lao Bảo và Lang Vei (14-2) với cả chiến xa Nga Sô T-76 (16-2) tại căn cứ Scotch của Mỹ (17-2)... và nhất là từ 18-2.

Ngày 18,19-2 và 20-2, hàng ngàn quân BV pháo kích và tấn công dữ dội căn cứ Landing Rangers LZ của tiểu đoàn 39 Biệt Động Quân. Phía VNCH, 100 tử thương, 145 bị thương, 78 mất tích, theo tin chánh thức. Phía Cộng quân, có 600 tử thương.

Các trận đánh lớn liên tiếp trong vùng phụ [illegible] Lang Vei, gần A Shau, quanh Lao Bảo... trên ngọn đồi mang [illegible] Lang Vei 31 cây số, từ 24/2. Cq có sức ngăn [illegible] trên quốc lộ 9 và chiếm Tchepone, địa điểm chiến [illegible] trọng bậc nhất. Ngày 25/2, giao tranh tại LZ Aro, hơn [illegible] tử thương.

Không lực Mỹ yểm trợ rất mạnh. Theo [illegible] lệnh HK, tới 21/2, đã có 10.500 phi xuất yểm trợ, và [illegible] tập trung vào công tác này 500 trực thăng cùng 1500 phi cơ. B 52 thì oanh tạc hàng ngày, và riêng hôm 24/2, đã phá hủy chừng 300 tấn đạn, gây 430 đám cháy cùng các vụ nổ lớn suốt ngày. Song thiệt hại của không lực Mỹ có thể coi là nặng : tới 24/2, đã có 18 trực thăng bị bắn rớt.

Trong khi đó, có tin 3 sư đoàn BV hiện túc trực gần vùng phi quân sự, để tiếp chiến cùng 2 sư đoàn BV gần quốc lộ 9 ; và lại còn những tin đồn VNCH có thể đánh thẳng ra Bắc.

oOo

Mặt trận Kam Pu Chea không kém sôi động, tuy ít còn được chú ý như mặt trận Lào.

Từ đầu tháng, giới quân sự Lào đã cho biết : sư đoàn 24 BV đã trở lại vùng Mỏ Vẹt.

Chắc vì thế mà quân lực VNCH lại phải nỗ lực hơn mấy tháng trước. Hành quân Toàn Thắng 1-7 mở từ 4-2, với 10.000 quân tiến về Chup, nhằm khai thông quốc lộ 7 và tấn công hai sư đoàn 7 và 9 Cộng quân.

Nhiều trận giao tranh dữ dội, có khi giữa 5 hay 6 tiểu đoàn mỗi bên : như dọc các quốc lộ 7, vùng Lưỡi Câu, dọc quốc lộ 1, từ Sway Riêng đến Prey Veng (9/2) cách Kompong Cham 35 cây số và tại Soang (11/2) Snoul (15/2, 18/2, 22/2).

Theo tin chánh thức, thì quân lực VNCH vẫn luôn luôn thắng thế. Hành quân Cửu Long 9/9 mở từ 6/1 trong vùng Kompong Chrey, chấm dứt với kết quả 297 Cộng quân chết, 12 bị bắt, 99 súng tịch thu (16/2). Cùng ngày đó, quốc lộ 7 được khai thông, sư đoàn 9 Cộng quân phải rút khỏi Chup, và VNCH tiến về phía Kratié.

Song hai sự bất lợi đã xảy ra, Thủ Tướng Kam Pu Chea, tướng Lon Nol đau nặng từ 10-2 và phải qua Honolulu chữa bịnh tê liệt nửa người. Trận Snoul còn tiếp tục, 3 lần giao tranh trong ngày 22-2 ; nhưng ngày 23-2, trung tướng Đỗ Cao Trí, tư lịnh tại Kam Pu Chea bị tử nạn trực thăng cách Tây Ninh 2 cây số.

Hôm sau, 24-2, đồn Bavet trên quốc lộ 1 bị tấn công hai đêm liền, và quân Kam Pe Chea bị tổn thất nặng.

xXx

Trên lãnh thổ VNCH, chiến cuộc tạm dịu. Chỉ có vài cuộc giao tranh đáng kể, mỗi lần vài chục tử thương : tại Phú Yên (3/2), gần Ban Mê Thuột (6/2) và Quảng Ngãi (24/2) và Phan Thiết (25/2). Hành quân tảo thanh tiếp tục trong vùng U Minh và có đụng độ khá mạnh ngày 9/12, 22/2, và 23/2.

Chương trình Việt Nam hóa vẫn tiến hành. Kể từ 1/2, Không quân HK bắt đầu huấn luyện phi công VN lái vận tải cơ chiến đấu AC/119. Từ 5/2 đến 12/2, không quân VNCH đã đảm trách lấy tất cả quân khu 4, phi cơ Mỹ không xuất trận lần nào.

Khu trục hạm đầu tiên mang tên Trần Hưng Đạo I được chuyển cho VNCH tại Honolulu (13/2)

(Còn tiếp)

Những dữ kiện mới trong trận đánh tại Ai-Lao

MÁY BAY B-52 TRỞ NÊN VẮNG LẶNG. ◐ ĐI TÌM CHIẾN-LƯỢC CỦA CS BV. ◐ ĐI TÌM CÁC SỰ-KIỆN RỘNG HƠN, LIÊN QUAN ĐẾN TRUNG CỘNG. ◐ MỸ-VIỆT CÒN TÍNH NHỮNG GÌ NỮA ? ◐ CHUYỆN THỰC LÀM HƯ, HƯ LÀM THỰC ĐẶT VÀO TRẬN ĐÁNH. ◐ TC SẼ THAM DỰ TRỰC TIẾP CUỘC CHIẾN TRANH KHÔNG ? ◐ NHỮNG ĐIỂM KHÓ ĐOÁN.

Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

Có một điều mà chúng tôi muốn nêu lên, là mặc dù trận đánh diễn ra gần 1 tháng tại Ai Lao rồi, mọi sự vẫn còn quá sớm để có thể dự đoán được chiến lược của 2 bên trong tương lai. Vì thế mà sự dự đoán chỉ có thể tùy thuộc những điều kiện và những giả thuyết.

Nhiều sự kiện chưa xuất hiện

Tin tức mặt trận trong thời gian bảo mật không thể là những tin hoàn toàn xác thật. Phe Mỹ thường có cái lối cho tự do tung ra các tin tức kể cả những tin thất lợi nhất để đánh lừa. Trong nhiều ngày qua, những tin tức mà báo chí đăng tải, hầu như chỉ là những tin do các giới chức quân sự tung ra, trong khi nhà báo không được quyền ra mặt trận và các tiền đồn.

Đọc qua các thông cáo, người ta biết được những nét chính, hơi nghịch thường :

1— Không biết được số quân VNCH đẩy sang Lào là bao nhiêu. Có những tin nói 16.000 quân đã sang Lào, lại có tin nói chỉ mới có 9600 quân sang Lào. Như vậy, không thể biết chính xác 1 yếu tố, để ước lượng chuyện chiến lược. Mà số quân tập trung không phải ít : BĐQ, Nhảy Dù, Sư đoàn 1, nay lại thêm 7 tiểu đoàn TQLC, chưa kể cả chục ngàn quân Mỹ dừng lại nơi biên giới. Nếu chưa phải là đại quân được đẩy sang Hạ Lào nếu đại quân VNCH vẫn còn dừng lại bên này biên giới, thì vẫn chưa phải là VNCH chú tâm đánh Hạ Lào, vì còn quá nhiều quân để đánh những chỗ khác (như B V),

2— Mấy ngày chót, có những tin tức cho biết VNCH quyết đánh lớn tại Lào và dồn quân thêm sang Lào. Nhưng ngay cả khi điều đó đúng, cũng chưa hẳn là VNCH quyết đánh lớn tại Hạ Lào, nếu chưa phải là đại quân sang Lào thật, bởi vì vẫn có thể quân lực VNCH còn khả năng đánh những chỗ khác. VNCH cũng có thể nhờ máy bay để chuyên quân mau lẹ từ các miền phía Nam ra các miền phía Bắc.

3— Khối chiến xa mà người ta biết mà rất lớn, dường như chưa chuyển sang Lào. Dầu sao thì đất Lào, toàn rừng, đâu phải là nơi tung hoành của chiến xa (bị tọt trong các đám thân cây, chiến xa bị B.40 thổi một cái là [illegible]). Phe Cộng cũng chỉ dàn ra một số ít chiến xa, phần nhiều là chiến xa nhỏ, và cũ, không đủ sức tự vệ. Khối chiến xa là để xử dụng ở đồng bằng, thí dụ như ở đồng bằng Thanh Nghệ Tĩnh.

4— Đã có một sự thiếu tiếp tế nào đó đối với tiểu đoàn BĐQ. Có cụ Trần văn Hương bảo là Mỹ chơi xỏ. Cụ Hương đã can đảm nói lên một sự kiện như cụ biết.

Nói chung, thì quân đội và gia đình quân nhân phải cám ơn cụ, chứ không thể bảo rằng cụ làm mất tinh thần quân đội như có kẻ đã nói. Phải có người nói ra, thì mới có những kẻ phải lo đến vấn đề.

Đối với bộ Tư lệnh đối phương, họ có quyền nghi ngờ cái vụ Mỹ không yểm trợ đúng mức, bởi vì trong việc binh, thực có thể là hư, hư có thể là thực.

Biết đâu Mỹ làm bộ như vậy, để nhử Cộng quân xuất hiện cho đông để Mỹ quăng một mẻ lưới (người ta đâu đã quên cái việc Mỹ bỏ ngỏ các thành phố ở VNCH để cho Cộng quân đánh trận Mậu Thân, rồi Mỹ Việt quăng một mẻ lưới quá lớn bằng đến mấy năm hành quân).

Người ta cũng không thể quên trận Khe Sanh mấy tháng sau trận Mậu Thân : 6.000 quân Mỹ đã được đẩy đến Khe Sanh để nhử cho Võ nguyên Giáp đẩy mấy sư đoàn tới nơi, định tái thực hiện chiến công Điện biên phủ. Nhưng ta đã biết rằng B.52 chơi chiến thuật «tấm thảm bom», đã xóa đi mấy sư đoàn đó, dù có phải tiêu phí 1 tấn bom cho mỗi mạng người,

5— Người ta cũng có thể ngờ rằng Mỹ cố tình tạo ra một sự kiện thảm khốc tại Lào, để có lý do thực hiện những mưu tính mới : như việc chuyển máy bay đến VN nhiều hơn, như việc du[illegible] ngân sách cho chiến phí ở ĐD, như việc tung quân Mỹ xuống Hạ Lào, như việc đánh ra BV (để gọi là chia xẻ Cộng quân sang mặt trận mới).

Và người ta lại nghĩ đến cái vụ Trân châu Cảng hồi 1941, ông TT Roosevelt có thể hi sinh cả một hạm đội và hàng ngàn mạng Mỹ tại quân cảng đó, để động viên tinh thần dân Mỹ và lùa quốc gia lao vào vòng chiến, thì 100 mạng người VN nào có nghĩa gì?

Chưa thể biết kế hoạch tiến đánh của VN sẽ tiến diễn ra sao

Bây giờ thì các nhà quân sự đã nói đến việc đẩy quân sang Lào để đánh thật lớn, mặc dù là Cộng quân cũng dồn từ BV sang. Toàn là các nhà chiến lược Mỹ lập luận : họ bảo rằng Cộng quân đã điều động sang Hạ Lào thật nhiều, quyết đánh tại Hạ Lào để khỏi bị đánh tại BV ; và như thế, Việt Mỹ cũng khoái, cũng chấp nhận như vậy, và sẽ đẩy quân sang và có cơ hội tiêu diệt lại quân của đối phương. Và họ bảo là sẽ có một trận khủng khiếp ở Lào, khiếp hơn là trận Mậu Thân nhiều.

Những lời đó liệu có một mục tiêu dụ dịch không ? Chiến lược CS như vậy, theo nguyên tắc thông thường thì đúng, nhưng theo thật tế của chiến trường thì khó đúng. Cộng quân đại [illegible] đẩy nhiều quân sang Hạ Lào, đường xa xôi, dễ bị oanh tạc (mà lại cũng có chuyện lạ. Hồi gần đây, ít khi nghe nói đến các vụ oanh tạc của B.52 xuống các đèo xuất quân của BV. Lạ [illegible] có cả tin của Mỹ chứng minh rằng từ hồi nào tới giờ, Mỹ ném bom rất ít tại đường Hồ chí Minh, trong khi có những tin trái ngược nói rằng Mỹ xử dụng đủ các máy điện tử và oanh tạc rất chính xác). Nhận đường xa và hiểm trở, khó tiếp vận, dễ bị oanh tạc, dễ bị cắt đứt với hậu tuyến, liệu Cộng quân đem đại quân sang Lào không ? Hẳn là Mỹ Việt cũng mong điều đó chứ không phải là không, nếu mục tiêu của họ là đánh tiêu hao (cần đánh tiêu hao trước rồi mới chiếm lấy con đường số 9 và hy vọng giữ được)

Nếu quả Việt Mỹ có chủ ý dụ địch, thì Cộng quân làm gì mà không thấy, để đề phòng ? Nếu Cộng quân không chính xuất mà chỉ yên đại quân sang Lào, họ có thể sẽ không đủ quân tại Hạ Lào, mà Việt Mỹ sẽ có một hành động thật lớn tại đó thì sao ?

Nhưng cũng vẫn trong lập luận của nhà quân sự, có người đưa ra một cái thuyết khá lạ : là việc quân có thể lấy thực làm hư, lấy hư làm thực.—thì mục tiêu của Việt Mỹ có thể là làm cách nào để Cộng quân đừng đem đại quân sang Lào, mà cứ để hết ở khu 4 (Thanh Nghệ Tĩnh) và họ có chuyển quân từ thượng du Bắc Việt xuống khu 4 cho nhiều thì lại càng hay, bởi vì như vậy thì Việt Mỹ sẽ rất dễ đánh (không a. quên rằng trong thật tế của chiến trường, quân lực Việt Mỹ khoái đánh những chỗ địch đông quân vì địch càng đông quân, thì hỏa lực của máy bay, chiến xa bên này càng đắc dụng).

Càng luận lại càng mông lung và đi ra xa vời ; càng luận càng thấy giả thuyết nào cũng có thể đúng. Mũi dùi Hạ Lào bây giờ đương là một mụt nhọt tạo ra để hấp dẫn các vi trùng kéo tới không ? Hay là lấy thực làm hư để địch đừng kéo tới, và để quân lực VNCH đánh cho ngon lành hơn tại đó cũng như tại BV.

Yếu tố B.52 vẫn là một bí mật quái gở. Mỹ thường khoe chiến lược tấm thảm bom, xóa bỏ từng cây số vuông đất đai trong khoảnh khắc. Mỹ cũng khoe các máy nhắm mới khiến cho B.52 có thể đánh tại trận địa, ở nơi không xa phòng tuyến bạn. Mỹ cũng khoe đánh đổi hàng tấn bom lấy một mạng địch cũng được.

Mỹ cũng khoe có ba thứ máy điện tử gài trong đất, phát hiện được địch quân ở từng nơi, trong rừng hay trên đường, Như vậy thì B.52 đâu mà vắng bóng? Hay chúng nằm chờ như cọp rình mồi?

Đánh BV phải sợ TC

Có một yếu tố ghê gớm ám ảnh mọi người, là nếu Việt Mỹ đánh BV, TC sẽ lập tức kéo quân vào nhập cuộc chiến. Nếu TC nhập cuộc, cuộc diện sẽ đảo lộn, và không bao giờ Mỹ dám chấp nhận một cuộc đại chiến.

Nhưng các nhân vật VN và Ai Lao (ông Phouma), KPC (ngoại trưởng), cũng như một số các nước tự do (Thái Lan, THQG) lại quả quyết rằng TC sẽ không nhập cuộc. Lạ hơn nữa, là có những nhà báo Pháp, Anh cũng tin như vậy. Những lý do được nêu lên là BV sẽ không bằng lòng, Mỹ sẽ xử dụng bom nguyên tử, và Nga sẽ đánh sau lưng TC. Một lý do nói chung là TC rất khôn, không dại rước lấy chiến tranh để rồi bị nguy, trong khi kẻ thù Nga xô còn đó. Còn cái vụ BV không muốn TC vào nhà là không hợp lý : TC cứ vào BV, để chánh phủ HN ngăn cản nổi ?

Có một điều mà rất ít người nói đến, đó là Mỹ — Việt có thể mong sự can thiệp của TC. Biết đâu Nga Mỹ đã thỏa hiệp bí mật để phá chế độ Bắc Kinh và chia xẻ ảnh hưởng ở lục địa Trung Hoa, đánh đổi lại cái sự thống nhất VN trong khuynh hướng Tự Do ? Biết đâu Mỹ cũng trù sự tham chiến của TC để sớm giải quyết chiến tranh, và đồng thời, lấy sự can thiệp của TC để nêu lên sự đe dọa của TC tại ĐNÁ và do đấy quân lực Mỹ sẽ đóng tại Đông Nam Á lâu dài (cũng như việc quân Mỹ tràn ngập Bắc Hàn hồi 1950 và nhử cho quân TC tràn vào Bắc Hàn, và cái đó đã thành một lý do để cho quân Mỹ cho đến nay, vẫn đóng tại Đại Hàn).

Người ta lấy làm lạ là những nước nhỏ như Ai Lao, Thái Lan, Kampuchea không ngán cái chuyện TC xâm lăng, mà cứ tuyên bố rầm lên rằng TC sẽ không bao giờ dám nhập cuộc.

Và do đấy, người ta vẫn tự hỏi xem có phải đến cuối cùng, một trận đánh lớn ra Bắc Việt phải có, dù những hậu quả có xảy ra đến thế nào. Nói chung, người ta vẫn tin rằng TC rất khôn, không dại gì lâm chiến vì mảnh đất Bắc Việt, nếu Mỹ thuyết phục được rằng lục địa Trung Hoa sẽ không bao giờ bị xâm phạm.

Trong viễn tượng Bắc tiến của Quân đội V.N.C.H.

MỘT VÀI VẤN ĐỀ CẦN PHẢI SUY NGHĨ

VIỄN TƯỢNG BẮC TIẾN CÓ GIỚI HẠN TRONG KHÔNG GIAN VÀ THỜI GIAN. ◐ PHẢI ĐỀ PHÒNG TINH THẦN KHINH ĐỊCH CỦA QUẦN CHÚNG HẬU PHƯƠNG. ◐ THUA ĐÃ KHÔNG NẢN THÌ THẮNG SẼ KHÔNG KIÊU. ◐ NHỮNG CÁI KHÓ CỦA NGƯỜI BINH SĨ BẮC TIẾN. ◐ PHẢI NGHIÊN CỨU VÀ KẾ HOẠCH HÓA CÁC CÔNG TÁC DÂN SỰ TẠI NHỮNG VÙNG GIẢI PHÓNG.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ** (28-2-1971)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tinh thần hậu phương và các nhà lãnh đạo

Cuộc tiến quân sang KPC và Lào đã làm cho nhân dân miền Nam này lên tinh thần nhiều lắm. Nhân dân miền Nam ngày nay vững tin ở quân đội, tin chắc rằng quân đội VNCH đủ sức bảo vệ nhân dân trước hiểm họa trước mọi sự đe dọa của CS.

Khởi đầu cuộc tiến quân qua Lào lại càng làm cho nhân dân tin tưởng hơn nữa, nhất là những lời tuyên bố lạc quan của các nhà lãnh đạo.

Những lời tuyên bố lạc quan đã tạo ra một không khí quá trớn, quá trớn đến nỗi rằng có những nhà từ xưa vẫn cho là lãnh tụ phe này nhóm nọ tưởng rằng việc thống nhất đất nước là một việc gì quá dễ dàng.

Từ tinh thần quá trớn đó, hậu phương này tự nhiên có mặc cảm tự cao và khinh địch. Cái hại là tinh thần khinh địch. Có lẽ chính cấp lãnh đạo của ta cũng có người khinh địch khi tuyên bố bừa bãi. Hậu quả đầu tiên của tinh thần khinh địch là chúng ta không chịu dựng được những sự tổn thất chiến thuật có tính cách cục bộ và nhất thời. Sự tổn thất cục bộ đó chúng ta đã không chịu dựng được thì dương nhiên, tinh thần quần chúng hậu phương này phải sa sút, phải mất hết khi gặp một sự thất bại quan trọng dầu không phải có tính cách quyết định. Trong những điều kiện đó thì tất cả các công trình xây dựng của ta từ trước tới nay có thể bị đe dọa sụp đổ dễ dàng.

Đổ lỗi cho nhân dân có tinh thần khinh địch là điều quái gở. Nhân dân khinh địch hay không là do các nhà lãnh đạo đã cảnh giác nhân dân một cách đầy đủ hay không ? Một lời tuyên bố quá trớn không dè dặt của một lãnh tụ bao giờ cũng sẽ bị thổi phồng, quan trọng hóa khi truyền từ người này qua người khác và từ đó tạo nên dư luận quần chúng.

Từ bao nhiêu năm nay, có thể nói từ xưa đến nay các lãnh tụ, các nhà lãnh đạo phe quốc gia này quên hẳn những chữ «khóc mà rằng...» nhất là trong lãnh vực chống Cộng. Sự kiện đó cũng dễ hiểu vì lẽ từ xưa đến nay phe quốc gia ở thế yếu, lực lượng kém cỏi, tinh thần không có. Cho nên bất cứ một quyết định nào trong lãnh vực chống Cộng dầu quyết định đó chỉ có tính cách cứu vãn một tình thế đều được các lãnh tụ và bộ máy tuyên truyền giải thích là một thắng lợi, một biện pháp tất thắng và có tính cách quyết định. Dĩ nhiên đó là một nhu cầu tuyên truyền của kẻ yếu. Cũng như ngày nay, CS dầu nói chung thất bại trên tất cả mọi mặt vẫn phải nói rằng là thắng. Thậm chí đến nỗi mỗi buổi phát thanh của đài Hànội đều có mục «tin chiến thắng» kể lể những chuyện dựng đứng hầu giữ vững tinh thần quần chúng miền Bắc.

Trước đây trong thế yếu kém vì nhu cầu «thua không nản» đôi khi chúng ta đã tự dối mình.

Nhưng nay VNCH ở thế khác. VNCH ở thế mạnh. Sự chuyển hướng từ thế yếu qua thế mạnh của VNCH quá lẹ đến nỗi rằng ông Kissinger phải nói «đây là một chuyện tiểu thuyết» tức một điều mà không ai ngờ tới, một chuyện không tưởng vì chỉ trong vòng hơn một năm CS Hanoi nước đi xâm lăng ngày nay lại la hoảng bị đe dọa xâm lăng có lẽ vì sự quá lẹ đó mà các nhà lãnh đạo của ta chưa quen với thế thắng, với thế mạnh để hành xử theo tác phong của kẻ mạnh. Chúng ta đã quên câu «thắng không kiêu» dầu rằng từ xưa đến nay chúng ta đã «thua mà không nản».

Vì quên rằng thắng không được kiêu nên các nhân vật VNCH này đã tuyên bố quá trớn tạo cho dân chúng một tinh thần khinh địch.

Thật sự «khóc mà rằng» là tác phong của kẻ thắng.

Quyết định tấn công ra Bắc, dầu là tấn công để thống nhất xứ sở phải là quyết định làm rơi lệ những nhà lãnh đạo, rơi lệ vì rằng sẽ có bao nhiêu chiến sĩ phải hi sinh, sẽ có bao nhiêu gia đình tang tóc, sẽ có bao nhiêu cảnh đổ nát khói lửa, sẽ có bao nhiêu cảnh khổ sở, nhưng vẫn phải khóc mà quyết định rằng vì không còn cách nào khác hơn để chấm dứt chiến tranh, bảo đảm một nền hòa bình trường cửu và một nền thịnh vượng cho các thế hệ mai sau v.v và v.v...

Ít nhất «khóc mà rằng» giữ cho quần chúng «thắng không kiêu» giữ cho quần chúng cho hậu phương không có tinh thần khinh địch và từ đó đỡ bị xúc động khi phải chịu dựng những sự thất bại vì sự chống cự của địch quân. Chúng ta có trước mắt gương của một đồng minh, gương các nhà lãnh đạo Hoa kỳ. Từ xưa Hoa kỳ vẫn ở thế mạnh, từ xưa quân đội Hoa kỳ chưa thua trận, vậy mà luôn luôn bộ máy tuyên truyền và thông tin Hoa kỳ, luôn luôn các tướng lãnh Hoa kỳ làm như là kẻ địch ghê gớm lắm, khỏe lắm, dầu rằng ai cũng biết kẻ địch đang thua. Kẻ địch đang thua nhưng các nhà lãnh đạo HK vẫn nói trong cuộc chiến ở VN này không có ai thắng không ai bại.

Không kẻ thắng người bại nhưng sự thật vẫn là sự thật.

Ngày 21-6-1940 ở Compiègne Pháp quốc, sau khi nước Pháp ký giấy đầu hàng Đức quốc xã, Hitler vui mừng nhảy múa trên mặt lộ, quân đội Đức quốc xã bắt đầu trở thành kiêu binh và hậu quả là sự xụp đổ hoàn toàn của chế độ quốc xã Đức.

Chúng ta không thể quá lạc quan, vì chắc chắn rằng trong giai đoạn hiện tại chúng ta chưa thể thống nhất được đất nước.

Đừng làm cho nhân dân miền Bắc thất vọng

Chúng ta chưa thể thống nhất được đất nước dầu rằng đồng bào ta ở miền Bắc vẫn trông đợi ở chúng ta, vẫn hy vọng chúng ta sẽ có phép thần cứu vớt họ ra khỏi gông cùm CS.

Cuộc đổ bộ ở Sơn Tây vào tháng 11-1970 dù chỉ có một mục đích duy nhất là cứu giải tù binh Hoakỳ đã làm các nhà lãnh đạo CS Hànội hoang mang đến cực độ — và dĩ nhiên phải là một tia sáng cho nhân dân miền Bắc trông chờ ở miền Nam, bằng chứng là đến ngày nay dầu cả thế giới hay biết từng chi tiết cuộc đổ bộ đó, Hànội vẫn phải dấu nhẹm không nói một điều gì để hòng giữ vững tinh thần quần chúng.

Đời sống dân miền Bắc dói khổ quá rồi. Trong một bài trước đây, nói về hình ảnh miền Bắc, người viết đã có dịp trích dẫn một số các bài vở đăng trên tờ Nhân Dân cơ quan trung ương đảng CS Đông dương để chứng minh. Gạo không có ăn, áo không có mặc, tinh thần xuống thấp đến độ chính các đảng viên và cán bộ CS không còn tuân theo chỉ thị của đảng và nhà nước CS nữa, sức lao động bị bóc lột, làm việc trong những điều kiện thiếu thốn đủ mặt, dân miền Bắc quá khổ rồi.

Trong những điều kiện đó, dương nhiên người dân miền Bắc hướng vào Nam này để tìm nguồn hy vọng. Họ phải nuôi hy vọng để mà sống, hy vọng rằng một ngày nào đó miền Nam sẽ giải phóng cho họ và họ sẽ nhìn thấy mặt trời.

Việc quân ta tiến vào KPC và vương quốc Lào thanh toán CS dương nhiên phải là dấu hiệu một chân trời mới cho đồng bào miền Bắc. Từ khi quân ta tiến vào Lào, Hà nội la hoảng quân ta sẽ tiến ra Bắc, thì sự la hoảng của Hà nội lại là một niềm vui, một tia hy vọng mới, một viên thuốc quý giá cho đồng bào miền Bắc trông chờ ở miền Nam này. Vì miền Nam vì chưa thể thực hiện được việc thống nhất đất nước mặc dầu sẽ tiến quân ra Bắc, sẽ không thể đáp ứng được trọn vẹn niềm hy vọng của đồng bào miền Bắc.

Vậy thì vấn đề đặt ra là nếu có cuộc Bắc tiến có giới hạn, chúng ta sẽ làm gì để giữ vững niềm tin của miền Bắc, niềm hy vọng nơi miền Nam này.

Đây là cả một vấn đề tế nhị đòi hỏi cả một sự nghiên cứu lâu dài, một kế hoạch tuyên truyền và thông tin khéo léo. Tế nhị không khác gì những giới hạn mà HK và VN sẽ đặt ra để TC không nhảy vào vòng chiến. Chúng ta không phải chỉ sửa soạn dư luận miền Nam này mà chúng ta còn phải sửa soạn dư luận cả ở miền Bắc nữa. Một mặt dư luận quần chúng miền Bắc sẽ là khí giới hỗ trợ cuộc tiến quân của ta, nhưng một mặt khác VNCH vẫn phải giới hạn dư luận đó để giữ vững niềm tin và sự hy vọng của đồng bào miền Bắc.

Cái khó của người chiến binh.

Tiến quân ra Bắc không phải là chuyện dễ dàng, cả về quân sự lẫn chính trị.

Về quân sự, một trong những điểm có thể xảy ra là quân đội ta sẽ lần đầu tiên phải đối phó với không lực Hànội, với máy bay của CS, việc mà từ trước tới nay quân đội VNCH chưa gặp việc này. Các nhà lãnh đạo quân sự dương nhiên phải có kế hoạch — để giữ vững tinh thần quân sĩ, và chánh phủ phải có kế hoạch để giữ vững tinh thần dân chúng hậu phương — người viết xin miễn bàn về các vấn đề quân sự thuần túy.

Về phương diện chánh trị, cuộc tiến quân qua Bắc khác hẳn cuộc tiến quân qua Lào và KPC. Tiến qua KPC và qua Lào, đoàn quân VN có thể là một đoàn quân viễn chinh, hành xử theo quy luật của một đoàn quân viễn chinh — viễn chinh là có chiến tranh, một cuộc chiến tranh thuần túy mà sức mạnh là trên hết, miệng súng là lẽ phải của kẻ thắng, của người lính chiến. Người lính viễn chinh không phải vấn vương vì tình cảm, hành động của người lính viễn chinh là một hành động không thương tiếc, đoàn quân viễn chinh phải thắng, thắng bằng mọi cách, thắng trước nhất bằng súng đạn bằng khói lửa, thắng mau và thắng mạnh.

Ngược lại tiến quân ra Bắc, người chiến binh VNCH phải mang nặng tinh thần giải phóng, mang nặng tình yêu nước thương nòi, và chính tình yêu nước thương nòi đó đã làm cho người chiến binh phải dè dặt trong mọi hành động.

Nếu từ 10 năm nay ở Miền Nam này trong cuộc kháng chiến chống cộng trước mắt người chiến binh có hai nhiệm vụ một là đối với CS phải chiêu hồi hay nếu không chiêu hồi được thì tiêu diệt và hai là đối với đồng bào phải bảo vệ, thì việc tiến quân ra Bắc ngoài những nhiệm vụ đó người chiến binh còn nhiệm vụ giải phóng, giải phóng để rồi bảo vệ.

(Xem tiếp trang 11)

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 9)

Một ngày sau, tức 4-2, tin Mỹ cho biết Tòa Bạch Ốc chính thức loan báo trong cuộc họp báo tối thứ năm TT Nixon có thể trả lời tất cả mọi câu hỏi liên quan tới vấn đề đánh ra Bắc.

Vậy thì vấn đề «những lời tuyên bố về chuyện đánh ra Bắc» có một sự đáng lưu ý như sau. Lần trước TT Nixon nói trước (17-2) TT Thiệu nói sau (24-2). Nhưng những lời mà Văn Phòng Phủ Tổng Thống gọi là «gán cho TT Thiệu», thì chỉ là những tin sai sự thực. Lần này TT Thiệu nói trước (và báo chí không được nghe tận tai) và TT Nixon nói sau (Bạch Cung chính thức giới thiệu trước như thế).

Tại sao phải có sự lưu ý kỹ như thế. Bên trong của vấn đề thế nào cũng có nhiều điều mà báo chí không thể nào được biết. Nhưng mà có một sự đáng lưu ý đã trở nên công khai, đó là vấn đề Cộng Sản loan báo thả 39 tù binh (nguyên là quân đội VNCH tại Pleiku).

Việc Cộng Sản thả tù binh theo thể thức họ đã loan báo là có dụng ý. Miền Trung cũng như các vùng chiếm đóng tại Miên và Lào là trực tiếp thuộc quyền quản trị về mọi phương của CSBV vậy Hà Nội nhường cho MTGP việc thả tù binh tại phía Tây Dakto là có dụng ý. Việc Cộng Sản VN hứa thả tù binh cũng có dụng ý rửa khi cơn đang lúc chiến trường Lào sau trận ác liệt đầu tiên đang sửa soạn cho trận đấm máu kế tiếp, và cũng là tức cho thể rằng VNCH — sau trận Lào — sẽ phải nghĩ lại bởi vì «đấm đỏ cũng thể rửa trôn». Mà mối ưu tư lớn nhất của CSVN là làm thế nào để cho huyền thoại «hậu phương lớn» của CSVN cứng bể vụn.

Thế nhưng trong tình thế đó thì chủ trương giải quyết chiến tranh tận gốc của TT Thiệu sẽ được TT Nixon yểm trợ như thế nào? Việc đặt vấn đề «đánh ra Bắc» đã đưa lại kết quả 39 quân nhân VNCH được CS hứa thả, lợi cụ thể cho VNCH về phương diện nhân đạo và bất lợi tí chút vì CS cố nêu cho MTGP của họ tí ti danh nghĩa. Nhưng nếu việc đặt vấn đề đánh ra Bắc mà đưa tới triển vọng lớn hơn, chẳng hạn CS có thể hứa thả tù binh Mỹ thì sao. Hoặc giả CS bắn tiếng «không bảo đảm sinh mạng cho tù binh Mỹ nếu chiến tranh được đưa tới thẳng Bắc Việt» thì sao? Mỹ có còn tán thành «giải quyết chiến tranh tận gốc»?

Việc CSVN nhằm lúc này để đưa ra vấn đề tù binh rõ ràng về quân sự là một đòn hèn. Nhưng về chính trị là một đòn hiểm.

Chiến cuộc VN là một cuộc đấu toàn diện, cả đấu lực, lẫn đấu trí. Trong cuộc chiến đó, một [illegible] phải chiến đấu cạnh một đồng minh mạnh quá và khôn quá, cái khó của VN là làm thế nào để đừng lâm vào cái cảnh «cốc mò, cò ăn».

CHÍNH LUẬN

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng quân pháo kích 300 quả đạn đại bác 152 ly, súng cối 82 ly và đạn bác 75 ly không giật vào căn cứ A Lưới tại biên giới Lào gây cho bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương. Thiệt hại vật chất nhẹ.

Lúc 4g10 sáng [illegible]-3, Cộng quân pháo kích 10 quả đạn súng cối 60 ly vào căn cứ Hải Lăng Quảng Trị gây cho lực lượng ta tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Hồi 14g5 hôm qua, một thành phần BB Hoa Kỳ giao tranh với 1 tiểu đội địch tại Sơ Tây Gio Linh. Kết quả có 1 Cộng quân bị hạ và 7 binh sĩ Hoa Kỳ bị thương.

Nguồn tin quân sự hôm thứ Tư tiết lộ các lực lượng VNCH sắp sửa mở lại các cuộc tấn công vào lực lượng CSBV ở Lào sau khi được tăng cường bằng các đơn vị thiện chiến và sau khi đã hoàn tất giai đoạn 1 của cuộc hành quân «Lam Sơn 719» phá đường mòn HCM.

Phát ngôn viên quân sự trung tá Trần văn Ân cho biết 4 tiểu đoàn TQLC đã được tung vào đất Lào, và phạm trù hoạt động là vùng Tây Nam Lào. Với 4 tiểu đoàn mới này, quân số VNCH ở Lào hiện nay lên tới 18.000.

Mục tiêu tiên khởi của chiến dịch Lam Sơn 719 đã thực hiện xong. Khúc chính của đường mòn HCM từ nay do binh sĩ VNCH kiểm soát và từ 2 tuần nay không một đoàn xe CSBV nào vượt được hàng rào của các đơn vị BĐQ. Nhảy dù và Sư đoàn 1 đứng tại phía Nam quốc lộ 9 sâu vào lãnh thổ Ai Lao 25 cây số.

7 TIẾPT HEO TRANG 1

Hoàng quân gần Luang Prabang. Quân CS BV hiện đang tập kết tập trung trong vùng 30 cây số đông bắc tỉnh Pakxane bên sông Cửu Long 208cs đông bắc Vạn Tượng.

Tại Nhật Bản, trong bài bình luận của nhật báo Nhân Dân do Thông tấn xã BV dịch ra tiếng Anh phát cho báo chí Đông kinh ngày 3-3, nhà cầm quyền HN lên án Thủ tướng Phoma «nối giáo cho Mỹ mở rộng chiến tranh ở ĐD», dọa Phouma «sẽ phải đền tội» vì những điều ông đã làm «để hại dân Lào» và cho rằng Phouma «chơi một trò rất nguy hiểm». Điểm đặc biệt là CSBV lần này không còn gọi Phouma bằng Thủ tướng hay Hoàng thân như trước mà chỉ gọi là ông Phouma suông thôi.

---

góp vui

thân chúc

trần văn luận

bùi thị nhung

trăm năm hạnh phúc

trươngcaosửu

Tin Mừng

Được tin ngày 2-3-1971, bà quả phụ NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN ở số 79/11 Bạch Đằng Gia Định làm lễ vu quy cho thứ nữ là :

Cô NGUYỄN-THỊ BA-LAN

đẹp duyên cùng

Cậu LARRY COLVIN

Trưởng Nam của Ông Bà James O. Hise ở New Mexico USA.

Thành thật chia vui cùng hai họ và chúc mừng Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà HỒ-DIÊN Pleiku

Cần Người

Hãng Caltex Cần Thơ cần một Giám Thị làm việc tại Kho Dầu Cần Thơ. Điều kiện :

- Quốc tịch Việt
- Hợp lệ tình trạng quân dịch
- Thạo Anh Văn

Ưu tiên dành cho những người đã tốt nghiệp Cao Thắng.

Xin hỏi : Caltex Cần Thơ 32 Lý Thường Kiệt

CẦN TUYỂN

Những chức vụ sau đây :

- Thợ máy dầu cặn — Thợ điện — Thợ gắn giây điện đường — Điều hành viên máy phát điện và các bộ máy tiếp điện (ngắt và dòng điện).
- Xin gởi hồ sơ xin việc đến **hộp thơ 970 Saigon**

Hồ sơ gồm có :

- Học lực, Tuổi, Tình trạng gia đình, Giấy tờ hợp lệ quân dịch

Nếu biết Anh Ngữ xin viết bằng tiếng Anh.

OFFRE D'EMPLOI

GRANDE SOCIÉTÉ COMMERCIALE RECHERCHE SECRÉTAIRE-STÉNO ANGLAIS EXPÉRIMENTÉE, CONNAISSANCE FRANÇAIS, NATIONALITÉ VIETNAMIENNE. ECRIRE À PACIFICO, 147 TRINH-MINH-THE, SAIGON AVEC CURRICULUM VITAE ET PHOTO.

Bán

Giấy In Họa Đồ OZALID 0m75 và 1m10

Máy Photocopy APECO Mini-Stat. 180E và 181E.

26 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Bán sỉ và lẻ

- Máy kéo Diesel hiệu Yanmar
  Có sẵn từ : 15-22-27-40-63-82 và 110 Mã Lực
- Máy xay lúa và phụ tùng
  đủ loại SU—KRS
- Hột giống Bắp cải NS. OS Takai,s
  loại mới, trồng kết quả chắc chắn 100o/o

NAM-HOA 331C Trần Hưng Đạo (Góc Phát Diệm) Saigon

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

lên trình vấn đề lại với thượng cấp. Cuối cùng, viên chức này trở xuống lúc đầu và báo hãy hỏi Bộ Quốc phòng. Phòng báo chí Bộ Quốc Phòng chỉ xuống Tổng cục Chiến Tranh Chính Trị mà phát ngôn viên là Trung tá Trần văn A[illegible] (Lê hoàng Phú)

9 TIẾP THEO TRANG 1

đoàn để sử dụng thì chúng tôi sẽ không gửi tới Bắc Lào». Tướng Thong Phanh nhắc lại là quân Cộng Sản Bắc Việt đã nới rộng vùng ảnh hưởng của họ về phía Tây Hạ Lào, từ khi bị VNCH tấn công ở phía Đông. Theo một nguồn tin đáng tin đáng tin cậy thì 4 tiểu đoàn lực lượng đặc biệt mới đây đã được rút từ vùng này, về vùng Sam Thong Long Cheng và các căn cứ này do đó ít bị đe dọa hơn hồi đầu tháng trước.

3 THEO TIẾP TRANG 12

người biết từ lâu. Ngoài những cuộc hành quân vượt biên giới Lào của quân đội VNCH, các toán lực lượng đặc biệt Mỹ cũng đã từng đi theo các đoàn quân tham chinh và hướng dẫn các du kích quân bộ lạc Mèo chống Cộng.

Sự nhìn nhận các cuộc hành quân vượt biên giới của VNCH trước đây đã diễn ra trong một cuộc thảo luận của phát ngôn viên bộ Quốc phòng Jerry Friedheim về vấn đề Ngũ giác đài để làm thế nào để có một đoạn ống dẫn mà quân CSVV dùng để tiếp tế nhiên liệu dọc đường mòn HCM.

Được hỏi có phải 3 đoạn ống đầu được bộ trưởng Laird trình bày trong 1 cuộc họp báo tuần qua, đã lấy được trong cuộc hành quân hiện nay hay không, ông Friedheim chỉ trả lời là do binh sĩ VNCH lấy được ở Lào. Sau đó, các viên chức quốc phòng mới nói rằng binh sĩ VNCH đã đem ống dầu về trong một cuộc hành quân trước đây ở Lào.

6 TIẾP THEO TRANG 1

ngoạn mục, tương tự như cuộc đột kích phi trường Pochentong hôm 22-1 hoặc cuộc tấn công nhà máy lọc dầu Kompong Som hôm thứ Ba.

Sau khi tiền đoàn cộng quân gia tăng hoạt động, phát ngôn nhân ghi nhận hai cuộc phục kích trong đêm thứ Ba nhắm vào các tiền đồn chính phủ dọc quốc lộ 4. Trong khi đó quân KPC trấn đóng trên quốc lộ 13 cách Nam Vang 30 cây số cũng bị quấy rối. Ba vị trí quân đội KPC ở Kompong Speu bị pháo quấy bằng súng cối và vô tuyến tự động khiến 3 binh sĩ bị thương.

— Tin tức về cuộc pháo kích và tấn công ở Kompong Som hôm thứ Ba, người ta ước chừng cơ xưởng lọc dầu tại đây bị thiệt hại 80o/o nhưng các giới cao chính phủ nói phải chờ một báo cáo chi tiết trong ngày hôm nay sau khi phái đoàn quan sát Kompong Som trở lại Thủ đô. Các ký giả vẫn chưa thể tới Kompong Som vì phi trường ở hải cảng này vẫn đóng cửa sau vụ tấn công.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Phản ứng ở Hoa Kỳ

HOA THỊNH ĐỐN 3-3 (AP)— Sau khi Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu lại lên tiếng dọa CSBV rằng VNCH có thể tấn công CSBV ngay trên lãnh thổ BV, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler tuyên bố «chính phủ Nixon chưa hề bàn đến vụ này»

Bị ký giả vặn đi hỏi lại nhiều lần về vấn đề này trong cuộc họp báo thường lệ sáng 3-3 tại Bạch Cung, Ziegler nhất định đánh trống lảng và nhắc lại câu trả lời quanh co trên. Tuy nhiên, Ziegler nhìn nhận «lẽ dĩ nhiên, Hoa Kỳ vẫn đang liên lạc chặt chẽ và trao đổi ý kiến với chính phủ VNCH và biết rõ lời tuyên bố của TT Thiệu» nhưng không chịu bình luận gì.

Được hỏi «Phải chăng chính phủ đã từng bàn hay cứu xét vấn đề Hoa kỳ yểm trợ một cuộc hành quân đánh ra Bắc Việt của VNCH?» Ziegler đáp rằng «Đúng vậy. Đó chính là điều tôi đã nói».

Theo AFP, TT Nixon sẽ đích thân giải thích rành rẽ lập trường của chính phủ Hoa kỳ đối với một cuộc hành quân VNCH đánh ra CS BV vào tối thứ Năm 4-3 này.

Theo tin AP, Bạch cung loan báo TT Nixon sẽ tổ chức một cuộc họp báo vào lúc 2 giờ quốc tế tức 10 giờ sáng thứ Sáu giờ Saigon. Cuộc họp báo nay sẽ được trực tiếp truyền thanh và truyền hình.

Tham vụ báo chí Ziegler nói rằng cuộc gặp gỡ báo chí của TT Nixon sẽ diễn ra tại phòng phía Đông và sẽ kéo dài khoảng 30 phút để đặc biệt đề cập đến chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ, ngoài ra, những thắc mắc của báo chí về các vấn đề liên quan đến cuộc hành quân qua Lào của quân lực VNCH có thể được giải đáp trong cuộc họp báo này.

Tại Thượng Viện, NS Mike Mansfield, trưởng khối Dân Chủ TV, khẳng định cuộc tấn công BV là cả một điều tai hại và quan trọng. Hoa kỳ không hề có bổn phận phải yểm trợ cho bất cứ một cuộc hành quân Bắc tiến nào của VNCH. Ông phản đối việc mở thêm mặt trận mới tại ĐD và chỉ quan tâm đến vấn đề duy nhất là rút quân Mỹ ra khỏi VN càng sớm càng tốt. Ông nghĩ rằng «nếu muốn đem quân đánh ra BV, Tổng Thống VNCH nên chuẩn bị đánh một mình là hơn». Sau cùng ông khuyến cáo Nixon nên tuyên bố trước quốc dân rằng Hoa kỳ sẽ không hỗ trợ quân đội VNCH trong việc hành quân đánh ra BV.

Tại Florida, NS William Fulbright, chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thượng viện, nhân dịp du thuyết tại Viện Đại học Florida, nhận định rằng chính phủ Nixon vẫn nuôi ý đồ dùng lực tấn công Bắc Việt để thực hiện chính sách duy trì một chính phủ chống Cộng vững mạnh tại Saigon, Nam Vang và Vạn tượng. Tuy nhiên, ông lưu ý Nixon là chính phủ phủ nên nhớ rằng Trung Cộng có thể can thiệp vào chiến cuộc Đông Dương và cho tới nay, chính Nixon và Kissinger vẫn chưa thể biết chắc là TC có nhảy vào vòng chiến hay không. Ông than nhiều — chính phủ dấu tin kỹ quá, [illegible] phải đọc thật nhiều báo [illegible] tìm biết tin tức xác thực [illegible].

Dân biểu Thomas O' Neill, phó lãnh tụ đảng Dân chủ tại Hạ Viện hôm thứ tư nói ông thấy có nguy cơ ngày càng rõ rệt là TC có thể nhảy vào chiến tranh Đông Dương.

Ông tố cáo TT Nixon đã chấp nhận một hành động «hiểm nghèo và điên cuồng» khi ủng hộ cuộc hành quân của VNCH tại Lào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Chia Buồn

Được tin

Ông HUỲNH-VĂN-RƯƠNG

Chú Ruột Cô HUỲNH-THỊ-KIM, Công Chức, tùng sự tại Hội Đồng Tỉnh Gia Định đã viên tịch.

Nhân dịp này, chúng tôi xin có lời chia buồn cùng gia đình Cô Huỳnh Thị Kim và chúc hương hồn Ông Huỳnh Văn Rương sớm về nơi tiên cảnh.

Thay mặt một số Anh Em
PHẠM-GIẠT-ĐỨC
HOÀNG-ĐÌNH-TỪ

Phân Ưu

Hay tin trễ :

THÂN-PHỤ

của CHỒNG Bà Giáo Sư HOÀNG-THỊ-NGỌC-TÁO tạ thế.

Toàn thể nhân viên Trường Trung Tiểu Học Lê-Văn-Duyệt (Saigon). chân thành phân ưu với Bà TÁO cùng tang quyến và kính chúc hương hồn CỤ sớm phiêu diêu miền Cực Lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Cụ, Ông Bà, thân bằng quyến thuộc, lối xóm đã có lòng đến chia buồn và đưa linh cữu vợ tôi :

Bà VŨ-VĂN-CHÂU

Nhũ danh Bà VŨ-THỊ-THUNG

hưởng thọ được 57 tuổi, tạ thế tại Saigon ngày 27-2-71, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin niệm tình tha thứ.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ THÂN-MẪU

của Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-QUÝ vừa tạ thế tại Saigon.

Chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến và xin cầu chúc linh hồn cụ phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Lý Quốc Sinh
Trần Tấn Thới
Mai Văn Đại

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Thân-Sinh

Ông PHẠM-MINH-CHÂU, Trưởng Hạt Thủy Lâm Định Quán (Long Khánh) từ trần ngày 21-2-1971, tại Vĩnh Bình, hưởng thọ 67 tuổi.

Chúng tôi, thành kính phân ưu cùng Ông Bà PHẠM-MINH-CHÂU và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Nung
Ông Bà Nghĩa
Ông Bà Chắc

Bán Giá Đặc Biệt ! Đặc Biệt !

Máy Giặt — Bếp Gaz SANYO

Đủ kiểu — Đủ loại

Hỏi tại : THÀNH-THẮNG Công Ty 176 Hiền Vương, Saigon. ĐT : 98954-99423

CẦN BÁN GẤP

Một máy điện hiệu CATERPILIAR 30A, 220 volts 3 phase tình trạng máy 95o/o chạy chưa hết Rodage.

Hỏi tại : 86 BÙI-CHU, SAIGON hoặc Điện Thoại 23.596.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ GIOAN BAOTIXITA NGUYỄN-SỬ-KÝ

NHẠC-PHỤ của Trung Tá TẠ-THÁI-HÒA từ trần ngày 27-2-71.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc linh hồn CỤ sớm về nước Chúa.

Một nhóm cựu HS. Taberd (1935-45)

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

Bào Huynh Ô. ĐỖ-CAO-THANH Chủ Tịch Ban Quản Trị Ngân Hàng Nông Thôn Đức Tu, đã hy sinh vì Tổ Quốc Ngày 23-2-1971.

Thành thực phân ưu cùng Ô. ĐỖ-CAO-THANH. và Tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cố Đại Tướng tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Quản Trị và toàn thể nhân viên
Ngân Hàng Nông Thôn Mỹ Xuyên (Ba Xuyên)

PHÂN ƯU

Vô cùng đau buồn trước hung tin :

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

đã hy sinh đền nợ nước.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc Anh Linh Cố Đại Tướng sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá PHẠM-KIM-TẤN
và toàn thể Quân—Cán—Chính
Quận Châu Thành—Định Tường.

PHÂN ƯU

Được tin

Thân-Phụ

G.S. NGUYỄN-TÁNH-ĐỆ, vừa thất lộc tại Phan Thiết ngày 25-2-71

Ban đại diện và toàn thể H.S. Trường Trung học Trang Trí Mỹ Thuật Gia định, đồng kính cẩn phân ưu cùng thầy và nguyện cầu hương hồn Cụ ông sớm về tiên cảnh.

Phân-Ưu

Hay tin buồn :

Cụ Gioan Baotixita NGUYỄN-SỬ-KÝ

Thân Phụ của Thiếu Tướng NGUYỄN-VĂN-KIỂM, Chánh Võ Phòng Tổng Thống, vừa từ trần tại Saigon ngày 27-2-1971, hưởng thọ 75 tuổi, và sẽ an táng ngày Thứ Sáu 5-3-71 lúc 0900 giờ sáng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Thiếu Tướng và tang quyến. Xin thành kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm về Nước Chúa.

Toàn thể Sĩ Quan - Hạ sĩ quan -
Binh sĩ và NQN thuộc
VÕ-PHÒNG TỔNG-THỐNG

Phân Ưu

Được tin :

Bà quả phụ HỒ-NGỌC-CHÂU

Nhủ Danh NGÔ-THỊ-CHÂU

Thân Mẫu Chị HỒ-THỊ-LIỄU đã thất lộc tại Bồng Sơn ngày 25-2-71. Hưởng thọ 64 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Cô Võ Thị Mỹ
Bà Nguyễn Khắc Ái
335 Phạm Ngũ Lão Saigon

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ :

- Đại Tá Sư Đoàn Trưởng Sư Đoàn 3 Không Quân.
- Đại Tá Không Đoàn Trưởng Không Đoàn 43 Chiến Thuật.
- Sư Đoàn 5 Không Quân.
- Thiếu Tá Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn 43 Tác Chiến.
- Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng Phi Đoàn 223
- Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng Phi Đoàn 221
- Cùng toàn thể nhân viên Phi Hành Không Đoàn 43 Chiến Thuật.

Đã đưa linh cữu Con, Chồng chúng tôi :

TAĐÊ Ô PHẠM-QUỐC-HỒNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót mong quý vị niệm tình thứ lỗi.

Quả Phụ PHẠM-NGỌC-ANH
cùng tang quyến.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị thân bằng cố hữu đã thăm hỏi, chia buồn, phúng điếu và đưa đám

KÝ GIẢ

FRANCOIS SULLY

1927—1971

Tử nạn ngày 23 tháng 2 năm 1971 tại Tây Ninh, trong khi làm nhiệm vụ.

Và an táng ngày 1 tháng 3 năm 1971, tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Văn Phòng Tuần Báo Newsweek Saigon

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rằng Chồng, Cha chúng tôi :

Ông Huỳnh-Văn-Rương

Nguyên Tổng Giám Đốc Rạng Đông Công Ty

đã từ trần ngày 2-3-71 tại Saigon, hưởng thọ 49 tuổi.

Linh cữu quàn tại số 576—A, Phan thanh Giản, Saigon.

Lễ động quan sẽ cử hành ngày 6-3-71 đi, lúc 9 giờ sáng.

Vợ : Bà quả phụ Huỳnh văn Rương, nhũ danh Võ thị Tân
Trưởng nam : Huỳnh kim Diệp
Thứ nữ : Huỳnh thị Kim Cúc, Huỳnh thị Kim Hoa
Thứ nam : Huỳnh Kim Quang
Thứ nữ : Huỳnh thị Kim Lan, Huỳnh thị Kim Hồng
Huỳnh thị Kim Anh, Huỳnh thị Kim Đào
Thứ nam : Huỳnh minh Đức

(Xin miễn chấp điếu)

Tang gia đồng khấp báo.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

Tư Lệnh Quân Đoàn III và Quân Khu III

cùng 5 Sĩ Quan Tùy Tùng

Đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-1971.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn cố Đại Tướng cùng các Sĩ Quan quá cố sớm tiêu diêu nơi thiên đường.

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng
cùng các cấp Quân Cán Chánh Ninh Thuận

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính tri ân :

— Tất cả Quý Ông, Quý Bà cùng toàn thể thân bằng, quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Bác, Ông chúng tôi là :

Ông HUỲNH-LÝ-HƠN

mệnh chung ngày 20-2-1971, Hưởng thọ 68 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang Gia đồng bái tạ
Bà Quả Phụ HUỲNH-LÝ-HƠN
và các con, cháu.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ các Cấp Quân Dân Chính, Quí Thân Bằng Quyến thuộc, Nha Tuyên Úy Phật Giáo, Quí Đại Đức Tăng ni và Gia đình Phật tử đã có lòng đến giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cữu con, cháu, em, anh, chồng, cha, chú chúng tôi

Cố Thiếu Tá Phi Công

Phan-Tất-Đắc

Pháp Danh TUỆ-LỘC

Đã tử nạn ngày 28 tháng Giêng năm Tân Hợi (23-2-1971) tại Tây Ninh và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon, ngày mùng 2 tháng 2 năm Tân Hợi (26-2-1971).

Trong lúc tang gia bối rối, kính xin Quí vị niệm tình tha thứ cho mọi sơ xuất.

Cha Mẹ : Ông Bà PHAN-VĂN-DƯƠNG
Vợ : Quả phụ PHAN-TẤT-ĐẮC
Nhũ danh NGUYỄN-NỮ-KIM-OANH
cùng tang gia đồng cảm tạ

PHÂN ƯU

Được tin

Thân-Phụ

Giáo Sư NGUYỄN-TÁNH-ĐỆ, vừa thất lộc ngày 25-2-71 tại Phan Thiết.

Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo sư và nhân viên trường TH Trang Trí Mỹ Thuật, đồng thành kính phân ưu cùng tang gia và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Chúng tôi vô cùng xúc động và thương tiếc khi hay tin :

CỐ ĐẠI TƯỚNG ĐỖ-CAO-TRÍ

Đã anh dũng hy sinh đền nợ nước ngày 23-2-71. Cầu chúc hương hồn Cố Đại Tướng đặng an vui Phật cảnh.

Và thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Cựu Trung Tướng DƯƠN-VĂN-ĐỨC
Cùng Chư TÂM-CƠ

PHÂN ƯU

Vô cùng đau đớn được tin

Luật Sư A. RICHARD

Cựu Quản Lý tài sản Gassier đã mãn phần ngày 26-2-1971 tại 33 Thành Thái Đà Nẵng.

Kính chia buồn cùng bà A. Richard nhũ danh Nguyễn-Thị-Nhung và tang quyến, cầu chúc hương hồn Luật sư A. Richard sớm siêu thoát.

Ông TỐNG-HOÀN Quản Lý tài sản Gassier tại Việt Nam
trụ thất số 148 Hồ văn Ngà Saigon

PHÂN ƯU

Cụ Bà Hà-Thị-Nghĩa

NHẠC-MẪU của Ông NGUYỄN-VĂN-HƯNG, Tổng Thơ Ký Liên Hiệp Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn Toàn Quốc tạ thế tại Bà Điểm (Gia Định) ngày 28 tháng Giêng Tân Hợi, hưởng thọ 89 tuổi.

- Toàn Ban Quản Trị Liên Hiệp
- Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Điện An Giang, Đức Tu, Tuyên Đức
- Toàn thể nhân viên và công nhân Nhà Máy Sản Xuất Trụ Điện Phan Rang, Văn phòng Trung Ương, Sân cây Đa Thọ.

Được tin trễ —thành kính phân ưu cùng Ông Bà NGUYỄN-VĂN-HƯNG và cầu anh linh Cụ Bà được về cõi Phật.

Bố Cáo Đổi Tên Công Ty

Kể từ ngày 1 tháng 1 năm 1971, danh hiệu của Công Ty ESSO STANDARD EASTERN, INC. được thay đổi như sau :

Tên mới : ESSO EASTERN INC.

Sự thay đổi danh hiệu này đã được đăng vào Công Báo Việt Nam Cộng Hòa, số 6, ngày 6-2-1971.